



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 19 ta' April 2021
(OR. en)

5198/21
ADD 3

Fajl Interistituzzjonali:
2020/0381 (NLE)

UK 6

ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra

MIZURI EŻISTENTI

Noti introduttivi

1. L-Iskedi tar-Renju Unit u tal-Unjoni jistabbilixxu, skont l-Artikolu 133, 139 u 195 ta' dan il-Ftehim, ir-riżervi meħuda mir-Renju Unit u l-Unjoni fir-rigward ta' mizuri eżistenti li ma jikkonformawx mal-obbligi imposti minn:
 - (a) l-Artikolu 128 jew 135 ta' dan il-Ftehim;
 - (b) l-Artikolu 136 ta' dan il-Ftehim;
 - (c) l-Artikolu 129 jew 137 ta' dan il-Ftehim;
 - (d) l-Artikolu 130 jew 138 ta' dan il-Ftehim;
 - (e) l-Artikolu 131 ta' dan il-Ftehim;
 - (f) l-Artikolu 132 ta' dan il-Ftehim; jew
 - (g) l-Artikolu 194 ta' dan il-Ftehim.

2. Ir-riżervi ta' Parti huma mingħajr preġudizzju għad-drittijiet u l-obbligi tal-Partijiet skont il-GATS.
3. Kull riżerva tistabbilixxi l-elementi li ġejjin:
 - (a) "settur" tirreferi għas-settur ġenerali li fih issir ir-riżerva;
 - (b) "sottosettur" tirreferi għas-settur speċifiku li fih issir ir-riżerva;
 - (c) "klassifikazzjoni tal-industrija" tirreferi, jekk applikabbli, għall-attività koperta bir-riżerva skont is-CPC, ISIC Rev. 3.1, jew kif deskritt espressament mod ieħor f'dik ir-riżerva;
 - (d) "tip ta' riżerva" tispeċifika l-obbligu msemmi fil-paragrafu 1 li għalih tittiehed riżerva;
 - (e) "livell ta' gvern" tindika l-livell ta' gvern li jżomm il-miżura li għaliha tittiehed riżerva;
 - (f) "miżuri" tidentifika l-ligijiet jew miżuri oħra kif ikkwalifikati, fejn indikat, mill-element "deskrizzjoni" li għalihom tittiehed ir-riżerva. "Miżura" ċitata fl-element "miżuri":

- (i) tfisser il-mizura kif emendata, issokkata jew imgedda mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim;
 - (ii) tinkludi kwalunkwe mizura subordinata adottata jew mizmuma taht l-awtorità ta' u konsistenti mal-mizura; u
 - (iii) fir-rigward tal-Iskeda tal-Unjoni Ewropea tinkludi kwalunkwe ligi jew mizura oħra li timplimenta direttiva fil-livell tal-Istati Membri; u
- (g) "deskrizzjoni" tistabbilixxi l-aspetti mhux konformi tal-mizura eżistenti li għaliha tittiehed ir-rizerva.
4. Għal aktar ċertezza, jekk Parti tadotta mizura ġdida fil-livell ta' gvern differenti minn dak li fih tkun ittiehdet originarjament ir-rizerva, u din il-mizura l-ġdida effettivament tissostitwixxi - fit-territorju li tapplika għalih - l-aspett mhux konformi tal-mizura oriġinali ċitat fl-element "mizuri", il-mizura l-ġdida għandha titqies li tikkostitwixxi "modifika" għall-mizura oriġinali fit-tifsira tal-punt (c) tal-Artikolu 133(1), tal-punt (c) tal-Artikolu 139(1), tal-punt (c) tal-Artikolu 144 u tal-punt (c) tal-Artikolu 195(1) ta' dan il-Ftehim.
5. Fl-interpretazzjoni ta' rizerva, għandhom jiġu kkunsidrati l-elementi kollha tar-rizerva. Rizerva għandha tiġi interpretata fid-dawl tal-obbligi rilevanti tal-Kapitoli jew tat-Taqsimiet, li fuq il-bażi tagħhom tittiehed ir-rizerva. L-element tal-"mizuri" għandu jirbaħ fuq l-elementi l-oħra kollha.

6. Għall-finijiet tal-Iskedi tar-Renju Unit u tal-Unjoni:

- (a) "ISIC Rev 3.1" tfisser il-Klassifika Industrijali Standard Internazzjonali tal-Attivitajiet Ekonomiċi Kollha kif stipulat fi Statistical Papers, Series M, No.4, ISIC Rev. 3.1, 2002;
- (b) "CPC" tfisser il-Klassifikazzjoni Provizorja Ċentrali tal-Prodotti (Statistical Papers, Series M No. 77, Department of International Economic and Social Affairs, Statistical Office of the United Nations, New York, 1991).

7. Għall-finijiet tal-Iskedi tar-Renju Unit u tal-Unjoni, riżerva għal rekwiżit li jkun hemm preżenza lokali fit-territorju tal-Unjoni jew tar-Renju Unit tittiehed fid-dawl tal-Artikolu 136 ta' dan il-Ftehim, u mhux fid-dawl tal-Artikolu 135 jew 137 ta' dan il-Ftehim. Barra minn hekk, rekwiżit bħal dan ma jitqiesx bħala riżerva fid-dawl tal-Artikolu 129 ta' dan il-Ftehim.

8. Rizerva li ttiehed fil-livell tal-Unjoni tapplika għal miżura tal-Unjoni, għal miżura ta' Stat Membru tal-Unjoni fil-livell ċentrali jew għal miżura ta' gvern fi Stat Membru, sakemm ir-rizerva ma teskludix Stat Membru. Rizerva li tittiehed minn Stat Membru tapplika għal miżura ta' gvern fil-livell ċentrali, reġjonali jew lokali f'dak l-Istat Membru. Għall-finijiet tar-rizervi tal-Belġju, il-livell ċentrali tal-gvern ikopri l-gvern federali u l-gvernijiet tar-reġjuni u l-komunitajiet billi kull wieħed minnhom għandu setgħat legiżlattiv ekwipollenti. Għall-finijiet tar-rizervi tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha, il-livell reġjonali tal-gvern fil-Finlandja jfisser il-Gzejjer Åland. Rizerva li tittiehed fil-livell tar-Renju Unit tapplika għal miżura tal-gvern ċentrali, gvern reġjonali jew gvern lokali.
9. Il-lista ta' rizervi li tinsab hawn taht ma tinkludix miżuri relatati mar-rekwiżiti u mal-proċeduri tal-kwalifiki, standards tekniċi u rekwiżiti u proċeduri ta' liċenzji meta dawn ma jkunux jikkostitwixxu limitazzjoni fit-tifsira tal-Artikoli 128, 129, 135, 136, 137 jew 194 ta' dan il-Ftehim. Dawn il-miżuri jistgħu jinkludu, b'mod partikolari, il-htieġa li tinkiseb liċenzja, li jiġu ssodisfati l-obbligi ta' servizz universali, li wieħed ikollu kwalifiki rikonoxxuti f'setturi regolati, li jgħaddi minn eżamijiet speċifiċi, inkluż eżamijiet tal-lingwa, li jissodisfa rekwiżit ta' shubija fi professjoni partikolari, bħal shubija f'organizzazzjoni professjonali, li jkollu aġent lokali għas-servizz, jew li jzomm indirizz lokali, jew kwalunkwe rekwiżit nondiskriminatorju iehor li ċerti attivitajiet ma jistgħux jitwettqu f'żoni protetti. Filwaqt li mhumiex elenkati, tali miżuri jibqgħu japplikaw.

10. Għal aktar ċertezza, għall-Unjoni, l-obbligu li jingħata trattament nazzjonali ma jinvolvi ir-
rekwiżit li t-trattament mogħti fi Stat Membru jiġi estiż għall-persuni fiżiċi jew ġuridiċi tar-
Renju Unit, skont it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, jew kwalunkwe
mizura adottata skont dak it-Trattat, inkluż l-implimentazzjoni tagħhom fl-Istati Membri, lil:
- (i) persuni fiżiċi jew residenti ta' Stat Membru ieħor; jew
 - (ii) persuni ġuridiċi kkostitwiti jew organizzati skont il-liġi ta' Stat Membru ieħor jew tal-
Unjoni u li għandhom l-uffiċċju reġistrat, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post
prinċipali tan-negozju tagħhom fl-Unjoni.
11. It-trattament mogħti lil persuni ġuridiċi stabbiliti minn investituri ta' Parti skont il-liġi tal-Parti
l-oħra (inkluż, fil-każ tal-Unjoni, il-liġi ta' Stat Membru) u li jkollhom l-uffiċċju reġistrat, l-
amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali tan-negozju tagħhom fit-territorju tal-Parti l-
oħra, huwa mingħajr preġudizzju għal kull kondizzjoni jew obbligu, konsistenti mal-Kapitolu
2 tat-Titlu II tal-Ewwel Intestatura tat-Tieni Parti ta' dan il-Ftehim, li setgħu ġew imposti fuq
tali persuni ġuridiċi meta kienu stabbiliti fit-territorju tal-Parti l-oħra, u li għandhom ikomplu
japplikaw.
12. L-Iskedi japplikaw biss għat-territorji tar-Renju Unit u tal-Unjoni skont l-Artikolu 520(2) u l-
Artikolu 774 ta' dan il-Ftehim u huma rilevanti biss fil-kuntest tar-relazzjonijiet kummerċjali
bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha mar-Renju Unit. Huma ma jaffettwawx id-drittijiet u l-
obbligi tal-Istati Membri skont id-dritt tal-Unjoni.

13. Għal aktar ċertezza, il-miżuri nondiskriminatorji ma jikkostitwixxux limitazzjoni tal-aċċess għas-suq fit-tifsira tal-Artikoli 128, 135 jew 194 ta' dan il-Ftehim għal kwalunkwe miżura:
- (a) li tirrikjedi s-separazzjoni tas-sjieda tal-infrastruttura mis-sjieda tal-oġġetti jew tas-servizzi furnuti permezz ta' dik l-infrastruttura sabiex tkun żgurata l-kompetizzjoni ġusta, pereżempju fl-oqsma tal-enerġija, tat-trasport u tat-telekomunikazzjoni;
 - (b) li tirrestringi l-konċentrazzjoni tas-sjieda sabiex tkun żgurata l-kompetizzjoni ġusta;
 - (c) li tfittex li tiżgura l-konservazzjoni u l-protezzjoni tar-riżorsi naturali u l-ambjent, inkluż limitazzjoni fuq id-disponibbiltà, l-ghadd u l-kamp ta' applikazzjoni tal-konċessjonijiet mogħtija, u l-impożizzjoni ta' moratorju jew projbizzjoni;
 - (d) li tillimita l-ghadd ta' awtorizzazzjonijiet mogħtija minhabba limitazzjonijiet tekniċi jew fiżiċi, pereżempju l-ispettri u l-frekwenzi tat-telekomunikazzjoni; jew
 - (e) li tirrikjedi li ċertu perċentwal tal-azzjonisti, sidien, soċji, jew diretturi ta' intrapriża jkunu kkwalifikati jew jipprattikaw ċerta professjoni bħal avukati jew kontabilisti.

14. Fir-rigward tas-servizzi finanzjarji: Bil-maqlub ta' sussidjarji barranin, ferghat stabbiliti direttament fi Stat Membru minn istituzzjoni finanzjarja mhux tal-Unjoni Ewropea mhumex, b'ċerti eċċezzjonijiet limitati, soġġetti għal regolamenti ta' prudenza armonizzati fil-livell tal-Unjoni li jippermettu tali sussidjarji sabiex jibbenefikaw minn faċilitajiet imsaħħa sabiex johlqu stabbilimenti godda u sabiex jipprovdu servizzi transfurntiera fl-Unjoni kollha. Għaldaqstant, tali ferghat jirċievu awtorizzazzjoni sabiex joperaw fit-territorju ta' Stat Membru bl-istess kondizzjonijiet li japplikaw għall-istituzzjonijiet finanzjarji domestiċi ta' dak l-Istat Membru, u jistgħu jkunu meħtieġa jissodisfaw għadd ta' kondizzjonijiet prudenzjali speċifiċi bhal, fil-każ ta' servizzi bankarji jew ta' titoli, kapitalizzazzjoni separata u rekwiżiti oħra ta' solvenza, u rekwiżiti ta' rapportar u pubblikazzjoni tal-kontijiet, jew fil-każ tal-assigurazzjoni, rekwiżiti speċifiċi ta' garanzija u ta' depożiti, kapitalizzazzjoni separata, u l-lokalizzazzjoni fl-Istat Membru konċernat tal-assi li jirrappreżentaw ir-riżervi tekniċi u mill-inqas terz tal-margini tas-solvenza.

L-abbrevjazzjonijiet li ġejjin qed jintużaw fil-lista ta' riżervi hawn taħt:

UK Renju Unit

UE L-Unjoni Ewropea, inkluż l-Istati Membri kollha tagħha

AT L-Awstrija

BE Il-Belġju

BG Il-Bulgarija

CY Ċipru

CZ Iċ-Ċekja

DE Il-Ġermanja

DK Id-Danimarka

EE L-Estonja

EL Il-Greċja

ES Spanja

FI Il-Finlandja

FR Franza

HR Il-Kroazja

HU L-Ungerija

IE L-Irlanda

IT L-Italja

LT Il-Litwanja

LU Il-Lussemburgu

LV Il-Latvja

MT Malta

NL In-Netherlands

PL Il-Polonja

PT Il-Portugall

RO Ir-Rumanija

SE L-Iżvezja

SI Is-Slovenja

SK Ir-Repubblika Slovakka

Skeda tal-Unjoni

Riżerva Nru 1 - Is-setturi kollha

Riżerva Nru 2 - Is-servizzi professjonali (hlief dawk relatati mas-saħħa)

Riżerva Nru 3 - Servizzi professjonali (relatati mas-saħħa u l-bejgħ ta' farmaċewtiċi)

Riżerva Nru 4 - Is-servizzi ta' riċerka u żvilupp

Riżerva Nru 5 - Is-servizzi tal-proprjetà immobbli

Riżerva Nru 6 - Is-servizzi kummerċjali

Riżerva Nru 7 - Is-servizzi tal-komunikazzjoni

Riżerva Nru 8 - Is-servizzi tal-kostruzzjoni

Riżerva Nru 9 - Is-servizzi tad-distribuzzjoni

Riżerva Nru 10 - Is-servizzi edukattivi

Riżerva Nru 11 - Is-servizzi ambjentali

Riżerva Nru 12 - Is-servizzi finanzjarji

Riżerva Nru 13 - Is-servizzi sanitarji u s-servizzi soċjali

Riżerva Nru 14 - Is-servizzi relatati mat-turiżmu u l-ivvjaġġar

Riżerva Nru 15 - Is-servizzi rekreattivi, kulturali u sportivi

Riżerva Nru 16 - Is-servizzi tat-trasport u s-servizzi awżiljari għas-servizzi tat-trasport

Riżerva Nru 17 - Attivitàjiet relatati mal-enerġija

Riżerva Nru 18 - L-agrikultura, is-sajd u l-manifattura

Riżerva Nru 1 - Is-setturi kollha

Settur:	Is-setturi kollha
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq
	Trattament nazzjonali
	Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit
	Rekwiżiti ta' prestazzjoni
	Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi
	Obbligi għas-servizzi legali
Kapitolu/Taqsim:	Liberalizzazzjoni tal-investiment; Kummerċ transfruntier fis-servizzi u Qafas Regolatorju għas-servizzi legali
Livell ta' gvern:	UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

(a) Tip ta' stabbiliment

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament nazzjonali u Qafas regolatorju għas-servizzi legali – Obbligi:

L-UE: It-trattament mogħti skont it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea lil persuni ġuridiċi ffurmati f'konformità mal-liġi tal-Unjoni jew ta' Stat Membru u li jkollhom l-uffiċċju reġistrat, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali tan-negozju tagħhom fl-Unjoni, inkluż dawk stabbiliti fl-Unjoni minn investituri tar-Renju Unit, ma jingħatax lil persuni ġuridiċi stabbiliti barra mill-Unjoni, u lanqas lil ferġat jew uffiċċji rappreżentattivi ta' tali persuni ġuridiċi, inkluż lil ferġat jew uffiċċji rappreżentattivi ta' persuni ġuridiċi tar-Renju Unit.

Trattament inqas favorevoli jista' jingħata lil persuni ġuridiċi ffurmati skont il-liġi tal-Unjoni Ewropea jew ta' Stat Membru li għandhom l-uffiċċju reġistrat tagħhom fl-Unjoni biss, sakemm ma jkunx jista' jintwera li għandhom rabta effettiva u kontinwa mal-ekonomija ta' wiehed mill-Istati Membri.

Miżuri:

UE: It-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi:

Din ir-riżerva tapplika biss għas-servizzi sanitarji, soċjali jew edukattivi:

L-UE (japplika wkoll għall-gvern flivell reġjonali): Kwalunkwe Stat Membru, meta jbigħ jew jiddisponi mill-interessi azzjonarji tiegħu f'intrapriża statali eżistenti jew entità governattiva eżistenti li tipprovdi servizzi tas-saħħa, soċjali jew edukattivi (CPC 93, 92) jew mill-assi tagħha, jista' jipprojbixxi jew jimponi limitazzjonijiet fuq is-sjieda ta' tali interessi jew assi, u/jew jirrestringi l-abbiltà tas-sidien ta' tali interessi u assi li jikkontrollaw kwalunkwe intrapriża li tirrizulta, fir-rigward tal-investituri tar-Renju Unit jew l-intrapriži tagħhom. Fir-rigward tat-tali bejgħ jew dispożizzjoni oħra, kull Stat Membru jista' jadotta jew iżomm kull miżura dwar in-nazzjonalità ta' manigment superjuri jew membri tal-bordijiet tad-diretturi, kif ukoll kull miżura li tillimita l-għadd ta' fornituri.

Għall-finijiet ta' din ir-riżerva:

- (i) kwalunkwe miżura miżmuma jew adottata wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim li, fil-hin tal-bejgħ jew disponiment ieħor, tipprojbixxi jew timponi limitazzjonijiet fuq is-sjieda tal-interessi ta' ekwità jew assijiet jew timponi rekwiziti ta' nazzjonalità jew timponi limitazzjonijiet fuq l-għadd ta' fornituri deskritti f'din ir-riżerva, titqies bħala miżura eżistenti; u
- (ii) "intrapriża tal-Istat" tfisser kull intrapriża kkontrollata permezz ta' interessi proprjetarji minn kull Stat Membru u tinkludi kull intrapriża stabbilita wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim unikament għall-ghanijiet ta' bejgħ jew dispożizzjoni ta' interessi ta' ekwità, jew l-assijiet ta' intrapriża tal-Istat jew entità tal-gvern eżistenti.

Miżuri:

UE: Kif stabbilit fit-taqsima tad-Deskrizzjoni kif indikat aktar 'il fuq.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament Nazzjonali u Qafas regolatorju għas-servizzi legali – Obbligi

Fl-AT: Għall-operazzjoni ta' ferġha, il-korporazzjonijiet li mhumiex taż-Żona Ekonomika Ewropea (mhux taż-ŻEE) iridu jaħtru tal-anqas persuna wahda responsabbli għar-rappreżentanza tagħha li tkun residenti fl-Awstrija.

Id-dirigenti (diretturi manigerjali, persuni fiżiċi) responsabbli mill-osservanza tal-Att dwar in-Negożju Awstrijak (Gewerbeordnung) iridu jkunu domiciljati fl-Awstrija.

Fil-BG: Il-persuni ġuridiċi barranin, sakemm ma jkunux stabbiliti abbażi tal-legiżlazzjoni ta' Stat Membru taż-Żona Ekonomika Ewropea (ŻEE), jistgħu jwettqu negożju u jseguw attivitajiet jekk ikunu stabbiliti fir-Repubblika tal-Bulgarija fil-forma ta' kumpanija rreġistrata fir-Registru Kummerċjali. L-istabbiliment ta' ferġat huwa soġġett għall-awtorizzazzjoni.

L-uffiċċji rappreżentattivi ta' intrapriżi barranin għandhom ikunu rreġistrati mal-Kamra tal-Kummerċ u l-Industrija Bulgara u ma jistgħux jieħdu sehem f'attività ekonomika iżda huma intitolati biss li jirreklamaw is-sid tagħhom u jaġixxu bħala rappreżentanti jew aġenti.

Fl-EE: Jekk ir-residenza ta' mill-inqas nofs il-membri tal-bord manigerjali ta' kumpanija privata b'responsabbiltà limitata, kumpanija pubblika b'responsabbiltà limitata jew ferġha ma tkunx fl-Estonja, fi Stat Membru ieħor taż-ŻEE jew fil-Konfederazzjoni Żvizzera, il-kumpanija privata b'responsabbiltà limitata, il-kumpanija pubblika b'responsabbiltà limitata jew il-kumpanija barranija għandha taħtar punt ta' kuntatt li l-indirizz Estonjan tiegħu jista' jintuża għall-kunsinna tad-dokumenti proċedurali tal-impriza u d-dikjarazzjonijiet ta' intenzjoni indirizzati lill-impriza (jiġifieri l-ferġha ta' kumpanija barranija).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament nazzjonali; Kummerè transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq u Qafas regolatorju għas-servizzi legali – Obbligi:

Fil-FI: Tal-anqas wiehed mis-soċji f'soċjetà ġenerali jew mis-soċji solidali f'soċjetà limitata jehtieg ikollu r-residenza tiegħu fiż-ŻEE jew, jekk is-soċju jkun persuna ġuridika, li jkun domiciljat (mhumiex permessi fergħat) fiż-ŻEE. Jistgħu jingħataw eżenzjonijiet mill-awtorità tar-reġistrazzjoni.

Għall-eżercizzju ta' negozju bħala imprenditur privat, hija meħtieġa residenza fiż-ŻEE.

Jekk organizzazzjoni barranija minn pajjiż barra miż-ŻEE jkun beħsiebha teżerċita negozju jew kummerè billi tistabbilixxi fergħa fil-Finlandja, ikun meħtieġ permess tan-negozju.

Hemm bżonn ta' residenza fiż-ŻEE għal mill-anqas wiehed mill-membri ordinarji u wiehed mid-deputati membri tal-bord tad-diretturi u għad-direttur manigerjali. Jistgħu jingħataw eżenzjonijiet lill-kumpanija mill-awtorità tar-reġistrazzjoni.

Fl-SE: Kumpanija barranija, li ma tkunx stabbiliet entità ġuridika fl-Iżvezja jew tkun qiegħda twettaq in-negozju tagħha permezz ta' aġent kummerċjali, għandha twettaq l-operazzjonijiet kummerċjali tagħha permezz ta' fergħa, irregistrata fl-Iżvezja, b'manigment indipendenti u kontijiet separati. Id-direttur manigerjali u l-viċi direttur manigerjali, jekk maħtura, tal-fergħa, iridu jkunu residenti fiż-ŻEE. Persuna fiżika mhux residenti fiż-ŻEE, li tagħmel operazzjonijiet kummerċjali fl-Iżvezja, għandha taħtar u tirregistra rappreżentant responsabbli għall-operazzjonijiet fl-Iżvezja. Għandhom jinżammu kontijiet separati għall-operazzjonijiet fl-Iżvezja. L-awtorità kompetenti tista' f'każijiet individwali tagħti eżenzjonijiet mir-rekwiżiti tal-fergħa u ta' residenza. Proġetti ta' bini b'dewmien ta' anqas minn sena, imwettqa minn kumpanija jew minn persuna fiżika li toqgħod barra miż-ŻEE, huma eżenti mir-rekwiżiti ta' stabbiliment ta' fergħa jew il-ħatra ta' rappreżentant residenti.

Għal kumpaniji b'responsabbiltà limitata u assoċjazzjonijiet ekonomiċi tal-kooperattivi, mill-anqas 50 fil-mija tal-membri tal-bord tad-diretturi, mill-anqas 50 fil-mija tal-membri tal-bord tad-deputati, id-direttur manigerjali, il-viċi direttur manigerjali u mill-anqas waħda mill-persuni awtorizzati biex jiffirmaw għall-kumpanija, jekk ikun hemm, iridu jkunu residenti fiż-ŻEE. L-awtorità kompetenti tista' tagħti eżenzjonijiet minn dan ir-rekwiżit. Jekk hadd mir-rappreżentanti tal-kumpanija jew tas-soċjetà ma jkun jirrisjedi fl-Iżvezja, il-bord irid jaħtar u jirregistra persuna residenti fl-Iżvezja, li tkun ġiet awtorizzata li tirċievi notifikazzjoni f'isem il-kumpanija jew is-soċjetà.

Hemm kondizzjonijiet simili għall-istabbiliment tat-tipi l-oħrajn kollha ta' entitajiet legali.

Fis-SK: Persuna fiżika barranija li l-isem tagħha se jitnizzel fir-registru xieraq (Registru tal-Kummerċ, registru tal-imprizi jew professjonali ieħor) bħala persuna awtorizzata li taġixxi f'isem l-imprenditur, trid tippovdi permess ta' residenza għas-Slovakkja.

Mizuri:

AT: Aktiengesetz, BGBL. Nru 98/1965, § 254 (2);

GmbH-Gesetz, RGBL. Nru 58/1906, § 107 (2); u Gewerbeordnung, BGBL. Nru 194/1994, § 39 (2a).

BG: Il-Liġi dwar il-Kummerċ, l-Artikolu 17a; u
il-Liġi għall-Inkoraggiment tal-Investimenti, l-Artikolu 24.

EE: Äriseadustik (Kodiċi Kummerċjali) § 63¹ (1, 2 u 4).

FI: Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (l-Att dwar id-Dritt ta' Twettiq ta' Negozju) (122/1919), s. 1;

Osuuskuntalaki (l-Att dwar il-Kooperattivi) 1488/2001;

Osakeyhtiölaki (l-Att dwar il-Kumpaniji b'Responsabbiltà Limitata) (624/2006); u

Laki luottolaitostoiminnasta (l-Att dwar l-Istituzzjonijiet ta' Kreditu) (121/2007).

SE: Lag om utländska filialer m.m (l-Att dwar il-Ferġhat ta' Uffiċċji Barranin) (1992:160);

Aktiebolagslagen (l-Att dwar il-Kumpaniji) (2005:551);

l-Att dwar l-Assoċjazzjonijiet Ekonomiċi tal-Kooperattivi (2018:672); u l-Att dwar il-Gruppi

Ewropej b'Interess Ekonomiku (1994:1927).

SK: L-Att 513/1991 dwar il-Kodiċi Kummerċjali (l-Artikolu 21); l-Att 455/1991 dwar il-Liċenzjar tal-Kummerċ; u

l-Att Nru 404/2011 dwar ir-Residenza ta' Strangieri (l-Artikoli 22 u 32).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Rekwiżiti ta' prestazzjoni u Qafas regolatorju għas-servizzi legali – Obbligi:

Fil-BG: Intrapriżi stabbiliti jistgħu jimpjegaw nazzjonali ta' pajjiżi terzi biss għal pożizzjonijiet li għalihom ma hemm l-ebda rekwiżit għal nazzjonalità Bulgara. L-għadd totali ta' nazzjonali ta' pajjiżi terzi impjegati minn intrapriża stabbilita matul perjodu tat-12-il xahar preċedenti ma jridx jaqbeż l-20 fil-mija (35 fil-mija għall-intrapriżi żgħira u medji) tal-għadd medju ta' nazzjonali Bulgari, nazzjonali ta' Stati Membri oħra, ta' stati partijiet għall-Ftehim dwar iż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzeri impjegati b'kuntratt ta' impjieg. Barra minn hekk, l-impjegatur irid jagħti prova li ma hemm l-ebda haddiem xieraq Bulgaru, tal-UE, taż-ŻEE jew Żvizzeru għall-pożizzjoni rispettiva billi jwettaq test tas-suq tax-xogħol qabel ma jimpjega nazzjonal ta' pajjiżi terzi.

Fil-każ ta' haddiema bi kwalifiki għoljin, stagġjonali u stazzjonati, kif ukoll għal haddiema bi trasferiment intra-azjendali, riċerkaturi u studenti, m'hemm l-ebda limitu fuq l-għadd ta' nazzjonali ta' pajjiżi terzi li jaħdmu għal intrapriża waħda. Għall-impjieg ta' nazzjonali ta' pajjiżi terzi f'dawn il-kategoriji, ma huwa meħtieġ l-ebda test tas-suq tax-xogħol.

Miżuri:

BG: L-Att dwar il-Migrazzjoni tal-Haddiema u dwar il-Mobilità tal-Haddiema.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-PL: Il-kamp ta' applikazzjoni tal-operazzjonijiet ta' uffiċċju rappreżentattiv jista' jinkludi biss ir-reklamar u l-promozzjoni tal-kumpanija omm barranija rappreżentata mill-uffiċċju. Ghas-setturi kollha ħlief is-servizzi legali, l-istabbiliment minn investituri mhux tal-Unjoni Ewropea u l-impriżi tagħhom jistgħu jkunu biss fil-forma ta' soċjetà limitata, soċjetà b'ishma kongunti limitata, kumpanija b'responsabbiltà limitata u kumpanija b'ishma kongunti, filwaqt li l-investituri u l-impriżi domestiċi għandhom aċċess ukoll għall-forom ta' kumpaniji ta' soċjetajiet mhux kummerċjali (soċjetà generali u kumpanija b'responsabbiltà illimitata).

Miżuri:

PL: L-Att tal-6 ta' Marzu 2018 dwar ir-regoli li jirrigwardaw l-attività ekonomika ta' imprendituri barranin u persuni barranin oħra fit-territorju tar-Repubblika tal-Polonja.

(b) Akkwist ta' proprjetà immobbli

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament nazzjonali:

FI-AT (japplika għall-gvern flivell reġjonali): L-akkwiżizzjoni, ix-xiri u l-kiri jew il-leasing ta' proprjetà immobbli minn persuni fiżiċi u intrapriżi mhux tal-Unjoni Ewropea jirrikjedu awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet reġjonali kompetenti (Länder). L-awtorizzazzjoni tingħata biss jekk l-akkwiżizzjoni titqies li tkun fl-interess pubbliku (b'mod partikolari, ekonomiku, soċjali u kulturali).

F'CY: Iċ-Ċiprijotti jew persuni ta' oriġini Ċiprijotta, kif ukoll nazzjonali ta' Stat Membru, jithallew jakkwistaw kwalunkwe proprjetà f'Ċipru mingħajr restrizzjonijiet. Barrani ma għandu jakkwista, barra minn *mortis causa*, l-ebda proprjetà immobbli mingħajr ma jikseb permess mill-Kunsill tal-Ministri. Għall-barranin, fejn l-akkwizizzjoni ta' proprjetà immobbli teċċedi l-limitu meħtieġ għall-istabbiliment tal-bini tad-djar jew bjuż professjonali, jew inkella teċċedi l-limitu ta' żewġ *donum* (2,676 metru kwadru), kull permess mogħti mill-Kunsill tal-Ministri jkun suġġett għat-tali termini, limitazzjonijiet, kondizzjonijiet u kriterji li huma stabbiliti bir-Regolamenti adottati mill-Kunsill tal-Ministri u approvati mill-Kamra tar-Rappreżentanti. Barrani huwa kwalunkwe persuna li mhijiex ċittadina tar-Repubblika ta' Ċipru, inkluż kumpanija kkontrollata mill-barranin. It-terminu ma jinkludix barranin ta' oriġini Ċiprijotta jew konjuġi mhux Ċiprijotti ta' ċittadini tar-Repubblika ta' Ċipru.

Fic-CZ: Japplikaw regoli speċifiċi għal art agrikola li hija proprjetà tal-gvern. L-art agrikola tal-Istat tista' tiġi akkwistata biss minn nazzjonali Ċeki, nazzjonali ta' Stat Membru ieħor, jew ta' stati partijiet għall-Ftehim dwar iż-ŻEE jew il-Konfederazzjoni Żvizzera. Persuni ġuridiċi jistgħu jakkwistaw art agrikola tal-istat mill-Istat biss jekk ikunu imprendituri agrikoli fir-Repubblika Ċeka jew persuni bi status simili fi Stat Membru ieħor tal-Unjoni Ewropea, jew stati partijiet għall-Ftehim dwar iż-ŻEE jew il-Konfederazzjoni Żvizzera.

Fid-DK: Persuni fiżiċi li ma jkunux residenti fid-Danimarka, u li qabel ma kinux residenti fid-Danimarka għal perjodu totali ta' hames snin iridu, skont l-Att Daniż dwar l-Akkwizizzjonijiet, jiksbu permess mill-Ministeru tal-Ġustizzja biex jiksbu titolu għall-proprjetà immobbli fid-Danimarka. Dan japplika wkoll għall-persuni ġuridiċi li ma jkunux irregistrati fid-Danimarka. Għall-persuni fiżiċi, l-akkwizizzjoni ta' proprjetà immobbli tkun permessa jekk l-applikant ikun se juża l-proprjetà immobbli bħala r-residenza primarja tiegħu jew tagħha.

Għall-persuni ġuridiċi li ma jkunux irreġistrati fid-Danimarka, l-akkwiżizzjoni ta' proprjetà immobbli b'mod ġenerali tkun permessa, jekk l-akkwiżizzjoni tkun prerekwiżit għall-attivitàjiet kummerċjali tal-akkwirent. Huwa meħtieġ permess ukoll jekk l-applikant ikun se juża l-proprjetà immobbli bħala abitazzjoni sekondarja. Dan il-permess jingħata biss jekk l-applikant, permezz ta' valutazzjoni ġenerali u konkreta, jitqies li jkollu rabtiet b'saħħithom partikolari mad-Danimarka.

Il-permess skont l-Att dwar l-Akkwiżizzjonijiet jingħata biss għall-akkwiżizzjoni ta' proprjetà immobbli speċifika. L-akkwiżizzjoni ta' art agrikola minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi hija, b'zieda ma' dan, irregolata wkoll mill-Att Daniż dwar l-Azjendi Agrikoli, li jimponi restrizzjonijiet fuq il-persuni kollha, Daniżi jew barranin, meta jkunu qegħdin jakkwistaw proprjetà agrikola. Għalhekk, kull persuna fiżika jew ġuridika, li tkun tixtieq takkwista proprjetà immobbli agrikola, trid tissodisfa wkoll ir-rekwiżiti f'dan l-Att. Dan ġeneralment ifisser li japplika rekwiżit ta' residenza limitat fuq l-azjenda agrikola. Ir-rekwiżit tar-residenza mhuwiex personali. L-entitajiet ġuridiċi jridu jkunu tat-tipi elenkati f' §20 u §21 tal-att u jridu jkunu rreġistrati fl-Unjoni (jew fiż-ŻEE).

FI-EE: Persuna ġuridika minn Stat Membru tal-OECD għandha d-dritt li takkwista proprjetà immobbli li jkun fiha:

- (i) inqas minn għaxar ettari ta' art agrikola, art forestali jew art agrikola u forestali b'kollox mingħajr restrizzjonijiet.
- (ii) għaxar ettari jew aktar ta' art agrikola jekk il-persuna ġuridika tkun giet ingaġġata, għal tliet snin immedjament qabel is-sena li fiha tkun saret it-tranzazzjoni ta' akkwist tal-proprjetà immobbli, fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli elenkati fl-Anness I għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, minbarra prodotti tas-sajd u l-qoton (minn hawn' il quddiem "prodott agrikolu").

- (iii) ghaxar ettari jew aktar ta' art forestali jekk il-persuna ġuridika tkun ġiet ingaġġata, għal tliet snin immedjament qabel is-sena li fiha tkun saret it-tranzazzjoni tal-akkwist tal-proprjetà immobbli, fil-ġestjoni tal-foresti fit-tifsira tal-Att dwar il-Foresti (minn hawn 'il quddiem "il-ġestjoni tal-foresti") jew il-produzzjoni ta' prodotti agrikoli.
- (iv) inqas minn ghaxar ettari ta' art agrikola u inqas minn ghaxar ettari ta' art forestali, iżda ghaxar ettari jew aktar ta' art agrikola u forestali b'kollox, jekk il-persuna ġuridika tkun ġiet ingaġġata, għal tliet snin immedjament qabel is-sena li fiha tkun saret it-tranzazzjoni tal-akkwist tal-proprjetà immobbli, fil-produzzjoni ta' prodotti agrikoli jew fil-ġestjoni tal-foresti.

Jekk persuna ġuridika ma tissodisfax ir-rekwiżiti previsti f'minn (ii) sa (iv), il-persuna ġuridika tista' takkwista proprjetà immobbli li fiha ghaxar ettari jew aktar ta' art agrikola, art forestali jew art agrikola u foresta b'kollox biss bl-awtorizzazzjoni tal-kunsill tal-gvern lokali tal-post fejn tinsab il-proprjetà immobbli li għandha tiġi akkwistata.

Restrizzjonijiet fuq l-akkwist ta' proprjetà immobbli japplikaw f'ċerti żoni ġeografiċi għal nazzjonali mhux taż-ŻEE.

Fil-EL: L-akkwist jew il-kiri ta' proprjetà immobbli fir-reġjuni tal-fruntiera huwa pprojbit għal persuni fiżiċi jew ġuridiċi li n-nazzjonalità jew il-bażi tagħhom tkun barra mill-Istati Membri u l-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Kummerċ Ħieles. Il-projbizzjoni tista' titneħħa b'deċiżjoni diskrezzjonali meħuda minn kumitat tal-Amministrazzjoni Deċentralizzata xierqa (jew il-Ministru tad-Difiża Nazzjonali f'każ li l-proprjetajiet li għandhom jiġu sfruttati jappartjenu għall-Fond għall-Esplojtazzjoni ta' Proprjetà Pubblika Privata).

Fil-HR: Kumpaniji barranin jithallew biss jakkwistaw proprjetà immobbli għall-provvista ta' servizzi jekk ikunu stabbiliti u inkorporati fil-Kroazja bħala persuni ġuridiċi. L-akkwist ta' proprjetà immobbli meħtieġa għall-provvista ta' servizzi minn ferġat jeħtieġ l-approvazzjoni tal-Ministeru tal-Ġustizzja. Il-barranin ma jistgħux jakkwistaw art agrikola.

F'MT: In-nonnazzjonali ta' Stat Membru ma jistgħux jakkwistaw proprjetà immobbli għal skopijiet kummerċjali. Il-kumpaniji b'25 fil-mija (jew aktar) ta' parteċipazzjoni azzjonarja mhux tal-Unjoni Ewropea jridu jiksbu awtorizzazzjoni mill-awtorità kompetenti (il-Ministru responsabbli għall-Finanzi) biex jixtru proprjetà immobbli għal skopijiet kummerċjali jew ta' negozju. L-awtorità kompetenti tistabbilixxi jekk l-akkwizizzjoni proposta tirrappreżentax benefiċċju nett għall-ekonomija Maltija.

Fil-PL: L-akkwizizzjoni ta' proprjetà immobbli, diretta jew indiretta, mill-barranin tirrikjedi permess. Il-permess jinħareġ b'deċiżjoni amministrattiva ta' ministru kompetenti fl-affarijiet interni, bil-kunsens tal-Ministru tad-Difiża Nazzjonali, u fil-każ ta' proprjetà immobbli agrikola, ukoll bil-kunsens tal-Ministru tal-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali.

Miżuri:

AT: Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nru 25/2007;

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nru 9/2004;

NÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800;

OÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nru 88/1994;

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nru 9/2002;

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nru 134/1993;

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nru 61/1996; Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nru 42/2004; u

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. Nru 11/1998.

CY: Il-Liġi dwar l-Akkwist ta' Proprjetà Immobbli (Persuni Barranin) (il-Kapitolu 109), kif emendata.

CZ: L-Att Nru 503/2012, Coll. dwar l-Uffiċċju tal-Artijiet tal-Istat.

DK: L-Att Daniż dwar l-Akkwiżizzjoni ta' Proprjetà Immobbli (l-Att Konsolidat Nru 265 tal-21 Ta' Marzu 2014 dwar l-Akkwist ta' Proprjetà Immobbli); l-Ordni Eżekuttiva dwar l-Akkwiżizzjonijiet (l-Ordni Eżekuttiva Nru 764 tat-18 ta' Settembru 1995); kif ukoll l-Att dwar l-Azjendi Agrikoli (l-Att Konsolidat Nru 27 tal-4 ta' Jannar 2017).

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (l-Att dwar Restrizzjonijiet fuq l-Akkwiżizzjoni ta' Proprjetà Immobbli) il-Kapitolu 2 § 4, il-Kapitolu 3 § 10, 2017.

EL: Il-Liġi 1892/1990, kif inhi llum, flimkien, sa fejn għandha x'taqsam l-applikazzjoni, mad-deċiżjoni ministerjali F.110/3/330340/S.120/7-4-14 tal-Ministru tad-Difiża Nazzjonali u l-Ministru għall-Protezzjoni taċ-Ċittadini.

HR: L-Att dwar id-Drittijiet ta' Sjieda u drittijiet oħrajn ta' Pussess (GU 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 129/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09, 143/12, 152/14), l-Artikoli minn 354 sa 358.b; l-Att dwar l-Art Agrikola (GU 20/18, 115/18, 98/19), l-Artikolu 2; l-Att dwar il-Proċedura Amministrattiva Ġenerali.

MT: L-Att dwar il-Proprjetà Immobbli (Akkwiżizzjoni minn Nonresidenti) (Kap. 246); kif ukoll il-Protokoll Nru 6 tat-Trattat tal-Adeżjoni fl-UE dwar l-akkwiżizzjoni ta' residenzi sekondarji f'Malta.

PL: Il-Liġi tal-24 ta' Marzu 1920 dwar l-Akkwiżizzjoni ta' Proprjetà Immobbli mill-Barranin (Il-Ġurnal tal-Liġijiet tal-2016, il-punt 1061 kif emendat).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

FI-HU: Ix-xiri ta' proprjetà immobbli minn nonresidenti huwa sogggett għall-kisba ta' awtorizzazzjoni mill-awtorità amministrattiva xierqa responsabbli mill-pożizzjoni ġeografika tal-proprjetà.

Miżuri:

HU: Id-Digriet tal-Gvern Nru 251/2014 (X. 2.) dwar l-Akkwist minn Ċittadini Barranin ta' Proprjetà Immobbli minbarra Art Użata għal Skopijiet Agrikoli jew ta' Forestrija; kif ukoll l-Att LXXVIII tal-1993 (il-Paragrafu 1/A).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

Fil-LV: L-akkwist ta' art urbana minn nazzjonali tar-Renju Unit huwa permess permezz ta' persuni ġuridiċi rreġistrati fil-Latvja jew fi Stati Membri oħra:

- (i) jekk aktar minn 50 fil-mija tal-kapital ta' ekwità tagħhom jappartjeni lil nazzjonali tal-Istati Membri, il-Gvern jew municiipalità Latvjana, separatament jew flimkien;
- (ii) jekk aktar minn 50 fil-mija tal-kapital ta' ekwità tagħhom jappartjeni lil persuni fiżiċi u kumpaniji ta' pajjiż terz li miegħu l-Latvja kkonkludiet ftehimiet bilaterali dwar il-promozzjoni u l-protezzjoni reċiproka ta' investimenti u li ġew approvati mill-Parlament Latvjan qabel il-31 ta' Diċembru 1996;

- (iii) jekk aktar minn 50 fil-mija tal-kapital ta' ekwità tagħhom huwa fil-pussess ta' persuni fiżiċi u kumpaniji ta' pajjiż terz li miegħu l-Latvja kkonkludiet ftehimiet bilaterali dwar il-promozzjoni u l-protezzjoni reċiproka ta' investimenti wara l-31 ta' Diċembru 1996, jekk f'dawk il-ftehimiet, id-drittijiet ta' persuni fiżiċi u kumpaniji Latvjani dwar l-akkwiżizzjoni ta' art fil-pajjiż terz rispettiv ikunu ġew stabbiliti;
- (iv) jekk aktar minn 50 fil-mija tal-kapital ta' ekwità tagħhom ikun fil-pussess b'mod kongunt ta' persuni msemija fil-punti minn (i) sa (iii); jew
- (v) li huma kumpaniji pubbliċi b'ishma kongunti, jekk l-ishma tagħhom jiġu kkwotati fil-borża.

Fejn ir-Renju Unit jippermetti lil nazzjonali u intrapriżi Latvjani jixtru proprjetà immobbli urbana fit-territorji tiegħu, il-Latvja tippermetti lil nazzjonali u intrapriżi tar-Renju Unit li jixtru proprjetà immobbli urbana fil-Latvja bl-istess kondizzjonijiet bħan-nazzjonali Latvjani.

Miżuri:

LV: il-Liġi dwar ir-riforma dwar l-artijiet fl-ibliet tar-Repubblika tal-Latvja, it-Taqsima 20 u 21.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment - Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

Fil-DE: Jistgħu japplikaw ċerti kondizzjonijiet ta' reċiproċità għall-akkwiżizzjoni ta' proprjetà immobbli.

Fi ES: L-investiment barrani f'attivitajiet relatati direttament mal-investimenti barranin ta' proprjeta' immobbli għal missjonijiet diplomatiċi mill-Istati li mhumiex Stati Membri jehtiegu awtorizzazzjoni amministrattiva mill-Kunsill Spanjol tal-Ministri, sakemm ma hemmx ftehim ta' liberalizzazzjoni reċiproka fis-sehħ.

Fir-RO: Persuni ta' nazzjonalità barranija, persuni apolidi u persuni ġuridiċi (għajr nazzjonali u persuni ġuridiċi ta' Stat Membru taż-ŻEE) jistgħu jiksbu drittijiet ta' sjieda fuq artijiet, skont il-kondizzjonijiet irregolati bi trattati internazzjonali, fuq il-bażi tar-reċiproċità. Persuni ta' nazzjonalità barranija, persuni apolidi u persuni ġuridiċi ma jistgħux jiksbu d-dritt ta' proprjeta' fuq artijiet b'kondizzjonijiet aktar favorevoli minn dawk applikabbli għal persuni fiżiċi jew ġuridiċi tal-Unjoni Ewropea.

Miżuri:

DE: Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche (EGBGB; Il-Liġi Introdutturja tal-Kodiċi Ċivili).

ES: Id-Digriet Irjali 664/1999 tat-23 ta' April 1999 dwar l-investiment barrani.

RO: Il-Liġi 17/2014 dwar xi miżuri li jirregolaw il-bejgħ u x-xiri ta' art agrikola li tinsab barra mill-belt u li temenda; u il-Liġi Nru 268/2001 dwar il-privatizzazzjoni ta' kumpaniji li jippossiedu art fi sjieda pubblika u ġestjoni privata tal-istat għall-art agrikola u li tistabbilixxi l-Aġenzija għad-Dominji tal-Istat, bl-emendi sussegwenti.

Riżerva Nru 2 - Is-servizzi professjonali (hlief dawk relatati mas-saħħa)

Settur – sottosettur:	Servizzi professjonali - servizzi legali; aġent tal-privattivi, aġent tal-proprjetà industrijali, avukat tal-proprjetà intellettwali; servizzi tal-kontabilità u taż-żamma tal-kotba; servizzi ta' awditjar, servizzi ta' konsulenza dwar it-tassazzjoni; servizzi ta' arkitettura u ta' ppjanar urban, servizzi ta' inġinerija, u servizzi ta' inġinerija integrata
Klassifikazzjoni tal-industrija:	CPC 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, parti minn 879
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq
	Trattament nazzjonali
	Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit
	Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi
	Preżenza lokali
	Obbligi għas-servizzi legali
Kapitolu/Taqsim:	Liberalizzazzjoni tal-investiment, Kummerċ transfruntier fis-servizzi u Qafas regolatorju għas-servizzi legali
Livell ta' gvern:	UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

(a) Servizzi legali (parti minn CPC 861)¹

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq – Qafas regolatorju għas-servizzi legali – Obbligi

FI-UE: Rekwiżiti speċifiċi nondiskriminatorji dwar il-forma legali japplikaw f'kull Stat Membru.

¹ Għall-finijiet ta' din ir-rizerva:

- (a) "liġi dwar il-ġurisdizzjoni ospitanti" tfisser il-liġi tal-Istat Membru speċifiku u l-liġi tal-Unjoni; "Liġi dwar il-ġurisdizzjoni ta' domiciliu" tfisser il-liġi tar-Renju Unit; (b) "liġi internazzjonali" tfisser id-dritt internazzjonali pubbliku bl-eċċezzjoni tal-liġi tal-Unjoni Ewropea, u tinkludi l-liġi stabbilita minn trattati u konvenzjonijiet internazzjonali, kif ukoll id-dritt internazzjonali konswetudinarju;
- (c) "servizzi ta' konsulenza legali" tinkludi l-ġhoti ta' pariri lill-klijenti u konsultazzjoni magħhom fi kwistjonijiet, inkluż tranżazzjonijiet, relazzjonijiet u tilwim, li jinvolve l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni tal-liġi; il-partecipazzjoni ma' klijenti jew f'isimhom f'negozjati u f'negozjati oħra ma' terzi persuni f'tali kwistjonijiet; u t-tnejn ta' dokumenti rregolati kompletament jew parzjalment mil-liġi, u l-verifika ta' dokumenti ta' kull tip għall-finijiet tar-rekwiżiti tal-liġi u skonthom;
- (d) "servizzi ta' rappreżentanza legali" tinkludi t-tnejn ta' dokumenti maħsuba biex jiġu ppreżentati lill-aġenziji amministrattivi, lill-qrati jew lil tribunali uffiċjali oħra debitament kostitwiti; u għal dehra quddiem aġenziji amministrattivi, il-qrati jew tribunali uffiċjali oħra debitament kostitwiti;
- (e) "servizzi ta' arbitraġġ, konċiljazzjoni u medjazzjoni legali" tfisser it-tnejn ta' dokumenti li għandhom jiġu ppreżentati lil arbitru, konċiljatur jew medjatur, kif ukoll it-tnejn għalihom u d-dehra quddiemhom, fi kwalunkwe tilwima li tinvolvi l-applikazzjoni u l-interpretazzjoni tal-liġi. Dan ma jinkludix servizzi ta' arbitraġġ, konċiljazzjoni u medjazzjoni f'tilwim li ma jinvolve l-applikazzjoni u l-interpretazzjoni tal-liġi, li jaqgħu taħt servizzi inċidentali għall-konsultazzjoni tal-manigment. Lanqas ma jinkludi li wiehed jaġixxi bħala arbitru, konċiljatur jew medjatur. Bħala subkategorija, l-arbitraġġ legali internazzjonali, is-servizzi ta' konċiljazzjoni jew medjazzjoni jirreferu għall-istess servizzi meta t-tilwima tinvolvi partijiet minn żewġ pajjiżi jew aktar.

- (i) Servizzi legali deżinjati furnuti skont it-titolu professjonali domestiku (parti minn CPC 861 – servizzi ta' konsulenza legali, arbitraġġ, konċiljazzjoni u medjazzjoni fir-rigward tal-ġuriżdizzjoni ta' oriġini u l-ligi internazzjonali rregolati mit-Taqsima 7 tal-Kapitolu 5 tat-Titolu II tal-Ewwel Intestatura tat-Tieni Parti ta' dan il-Ftehim).

Għal ċertezza akbar, b'mod konsistenti man-noti introduttivi, b'mod partikolari l-paragrafu 9, ir-rekwiżiti ta' registrazzjoni mal-Kamra tal-Avukati jistgħu jinkludu rekwiżit li wieħed ikun wettaq xi taħriġ b'superviżjoni ta' avukat liċenzjat, jew li jkollu uffiċċju jew indirizz postali fil-ġuriżdizzjoni ta' Kamra tal-Avukati speċifika sabiex ikun eliġibbli biex japplika għal shubija f'dik il-Kamra tal-Avukati. Xi Stati Membri jistgħu jimponu r-rekwiżit li jkollhom id-dritt li jipprattikaw il-ligi dwar il-ġuriżdizzjoni ospitanti fuq dawk il-persuni fiżiċi li jkollhom ċerti pożizzjonijiet f'ditta legali/kumpanija/intrapriża jew għall-azzjonisti.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament Nazzjonali, Aċċess għas-suq u Qafas regolatorju għas-servizzi legali – Obbligi:

FI-AT: Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera kif ukoll residenza (preżenza kummerċjali) sabiex wieħed jipprovdi servizzi legali fir-rigward tal-ġuriżdizzjoni ospitanti (tal-Unjoni u tal-Istat Membru), inkluż rappreżentanza quddiem il-qorti. Avukati b'nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera biss jistgħu jipprovdu servizzi legali permezz ta' preżenza kummerċjali. Il-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt internazzjonali pubbliku u l-ligi tal-ġuriżdizzjoni ta' oriġini hija permessa biss fuq bażi transfruntiera.

Il-parteċipazzjoni tal-ekwità u l-ishma fir-riżultat operattiv ta' kwalunkwe ditta legali minn avukati barranin (li jridu jkunu kkwalifikat b'mod shih fil-ġurisdizzjoni ta' orġini tagħhom) hija permessa sa 25 fil-mija; il-bqija jrid jinżamm minn avukati kwalifikati b'mod shih miż-ŻEE jew Żvizzeri u dawn tal-aħħar biss jistgħu jeżerċitaw influwenza deċiżiva fit-teħid tad-deċiżjonijiet tad-ditta legali.

Fil-BE: (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit) Avukati barranin jistgħu jipprattikaw bħala konsulenti legali. Avukati li huma membri ta' Kamra tal-Avukati barranija (mhux tal-UE) u li jixtiequ jistabbilixxu ruħhom fil-Belġju iżda ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet għar-registrazzjoni fuq it-Tableau ta' avukati kompletament ikkwalifikati, fuq il-lista tal-UE jew fuq il-Lista ta' Avukati bi Prova, jistgħu jitolbu registrazzjoni fl-hekk imsejha "Lista B". Huwa biss fil-Kamra tal-Avukati ta' Brussell li teżisti tali "Lista B". Avukat fuq il-lista B jista' jipprovdi servizzi legali deżinjati.

Fil-BG: (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit): Hija meħtieġa residenza permanenti għas-servizzi ta' medjazzjoni legali. Medjatur jista' jkun biss persuna li tkun iddaħħlet fir-Registru Uniformi tal-Medjaturi mal-Ministru tal-Ġustizzja.

Fil-Bulgarija, it-trattament nazzjonali shih dwar l-istabbiliment u l-operazzjoni ta' kumpaniji, kif ukoll dwar il-forniment ta' servizzi, jista' jiġi estiż biss għal kumpaniji stabbiliti fi, u ċittadini ta', pajjiżi li magħhom ġew jew se jiġu konklużi ftehimiet bilaterali dwar assistenza legali reċiproka.

F'CY: Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera kif ukoll residenza (preżenza kummerċjali). L-avukati li jkunu membri tal-Kamra tal-Avukati biss jistgħu jkunu soċji jew azzjonisti jew membri tal-Bord tad-Diretturi f'kumpanija legali f'Ċipru.

Fiċ-CZ: Għal avukati barranin hija meħtieġa residenza (preżenza kummerċjali).

Fil-DE: Fil-każ ta' avukati barranin (hlief dawk bi kwalifika taż-ŻEE u Żvizzera) jista' jkun hemm restrizzjonijiet biex wiehed ikun azzjonist f'kumpanija tal-avukati li tipprovdi servizzi legali fid-dritt tal-gurizdizzjoni ospitanti.

Fid-DK: Mingħajr preġudizzju għar-riżerva tal-UE ta' hawn fuq, l-ishma ta' ditta legali jistgħu jkunu proprjetà biss ta' avukati li jipprattikaw b'mod attiv il-liġi fid-ditta, il-kumpanija prinċipali tagħha jew il-kumpanija sussidjarja tagħha, impjegati oħra fid-ditta, jew ditta legali oħra rreġistrata fid-Danimarka. Impjegati oħra fid-ditta jistgħu biss kollettivament jippossjedu anqas minn 10 fil-mija tal-ishma u tad-drittijiet tal-vot, u sabiex ikunu azzjonisti għandhom jgħaddu eżami dwar ir-regoli ta' importanza partikolari għall-prattika tal-liġi.

Huma biss dawk l-avukati li jipprattikaw il-liġi b'mod attiv fid-ditta, il-kumpanija prinċipali tagħha jew il-kumpanija sussidjarja tagħha, azzjonisti oħra, u r-rappreżentanti tal-impjegati, li jistgħu jkunu membri tal-bord. Il-maġġoranza tal-membri tal-bord iridu jkunu avukati li jipprattikaw b'mod attiv il-liġi fid-ditta, il-kumpanija prinċipali tagħha jew il-kumpanija sussidjarja tagħha. Huma biss dawk l-avukati li jipprattikaw il-liġi b'mod attiv fid-ditta, il-kumpanija prinċipali tagħha jew il-kumpanija sussidjarja tagħha, u azzjonisti oħra li jkunu għaddew mill-eżami msemmi hawn fuq, li jistgħu jkunu direttur tad-ditta legali.

Fi ES: L-indirizz professjonali huwa meħtieġ sabiex jiġu pprovduti servizzi legali dezinjati.

Fi FR, hija meħtieġa residenza jew stabbiliment fiż-ŻEE biex wiehed ikun jista' jipprattika fuq bażi permanenti. Mingħajr preġudizzju għar-riżerva tal-UE ta' hawn fuq: Fil-każ tal-avukati kollha, il-kumpanija trid tiegħu waħda mill-forom legali li ġejjin awtorizzati skont il-liġi Franċiża fuq bażi nondiskriminatorja: SCP (société civile professionnelle), SEL (société d'exercice libéral), SEP (société en participation), SARL (société à responsabilité limitée), SAS (société par actions simplifiée), SA (société anonyme), SPE (société pluriprofessionnelle d'exercice) kif ukoll "association", b'ċerti kondizzjonijiet. L-azzjonisti, id-diretturi u s-soċji jistgħu jkunu soġġetti għal restrizzjonijiet speċifiċi relatati mal-attività professjonali tagħhom.

Fil-HR: Huwa biss avukat li għandu t-titolu ta' avukat Kroat li jista' jistabbilixxi ditta legali (ditti tar-Renju Unit jistgħu jistabbilixxu ferġat, li ma jistgħux jimpjegaw avukati Kroati).

FI-HU: Huwa meħtieġ kuntratt ta' kooperazzjoni konkluż ma' avukat Ungeriz (ügyvéd) jew ditta legali (ügyvédi iroda). Konsulent legali barrani ma jistax ikun membru ta' ditta legali Ungeriza. Avukat barrani mhuwiex awtorizzat għat-thejjija ta' dokumenti li għandhom jiġu ppreżentati lil arbitru, konċiljatur jew medjatur, jew jaġixxi bħala rappreżentant legali tal-klijent quddiemhom, fi kwalunkwe tilwima.

Fil-PT (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit): Il-barranin li jkollhom diploma mogħtija minn kwalunkwe Fakultà tal-Liġi fil-Portugall, jistgħu jirreġistraw mal-Avukatura Portugiża (Ordem dos Advogados), bl-istess termini bħan-nazzjonali Portugiżi, jekk il-pajjiż rispettiv tagħhom jagħti trattament reċiproku lin-nazzjonali Portugiżi.

Barranin oħra li jkollhom Lawrja fil-Liġi li tkun giet rikonoxxuta minn Fakultà tal-Liġi fil-Portugall jistgħu jirreġistraw bħala membri tal-Assoċjazzjoni tal-Avukatura bil-kondizzjoni li jagħmlu t-taħriġ meħtieġ u jgħaddu mill-assessjar finali u l-eżami tal-ammissjoni.

Il-konsultazzjoni legali hija permessa mill-ġuristi, sakemm ikollhom ir-residenza professjonali tagħhom ("domiciliação") il-Portugall, jgħaddu minn eżami ta' ammissjoni u jkunu rreġistrati fil-Kamra tal-Avukati.

Fir-RO: Avukat barrani ma jistax jagħmel trattazzjonijiet orali jew bil-miktub quddiem il-qrati jew korpi ġudizzjarji oħra, hlief għal arbitraġġ internazzjonali.

Fl-SE: (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit) Mingħajr preġudizzju għar-riżerva tal-UE ta' hawn fuq: Membru tal-Assoċjazzjoni Żvediża tal-Avukatura ma jista' jiġi impjegat minn hadd għajr membru tal-Avukatura jew kumpanija li twettaq in-negozju ta' membru tal-Avukatura. Madankollu, membru tal-Avukatura jista' jiġi impjegat minn kumpanija barranija li twettaq in-negozju ta' avukat, kemm-il darba l-kumpanija inkwistjoni tkun domiciljata f'pajjiż fl-Unjoni, iż-ŻEE jew il-Konfederazzjoni Żvizzera. Soġġett għal eżenzjoni mill-Bord tal-Assoċjazzjoni Żvediża tal-Avukatura, membru tal-Assoċjazzjoni Żvediża tal-Avukatura jista' jiġi impjegat ukoll minn ditta legali mhux tal-Unjoni Ewropea.

Il-membri tal-Avukatura li jwettqu l-prattika tagħhom fil-forma ta' kumpanija jew soċjetà ma jistax ikollhom objettiv ieħor u ma jistgħu jwettqu l-ebda negozju ieħor għajr il-prattika ta' avukat. Il-kollaborazzjoni ma' negozji oħra tal-avukati hija permessa, madankollu, il-kollaborazzjoni ma' negozji barranin tirrikjedi l-permess mill-Bord tal-Assoċjazzjoni Żvediża tal-Avukatura. Membru tal-Avukatura biss jista' direttament jew indirettament, jew permezz ta' kumpanija, jipprattika ta' avukat, jkollu ishma fil-kumpanija jew ikun soċju. Membru biss jista' jkun membru jew deputat membru tal-Bord jew deputat direttur maniġerjali, jew firmatarju jew segretarju awtorizzat tal-kumpanija jew tas-soċjetà.

Fis-SI: (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit) Avukat barrani li jkollu d-dritt li jipprattika liġi tal-guriżdizzjoni ta' origini jista' jipprovdi servizzi legali jew jipprattika l-liġi skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 34a tal-Att dwar l-Avukati, sakemm tiġi ssodisfata l-kondizzjoni ta' reċiproċità effettiva. Mingħajr preġudizzju għar-riżerva tal-UE dwar rekwiżiti ta' forma legali nondiskriminatorja, il-preżenza kummerċjali għal avukati maħtura mill-Assoċjazzjoni tal-Avukatura Slovena hija ristretta għal impriża individwali, ditta legali b'responsabbiltà limitata (soċjetà) jew għal ditta legali b'responsabbiltà illimitata (soċjetà) biss. L-attivitàjiet ta' ditta legali għandhom ikunu ristretti għall-prattika tal-liġi. L-avukati biss jistgħu jkunu soċji f'ditta legali.

Fis-SK: Għal avukati mhux tal-UE hija meħtieġa reċiproċità effettiva.

- (ii) Servizzi legali oħra (liġi dwar il-ġurisdizzjoni ospitanti inkluż servizzi ta' konsulenza legali, arbitraġġ, konċiljazzjoni u medjazzjoni u servizzi ta' rappreżentanza legali).

Għal aktar ċertezza, b'mod konsistenti man-Noti introduttivi, b'mod partikolari l-paragrafu 9, ir-rekwiżiti ta' registrazzjoni mal-Avukatura jistgħu jinkludu r-rekwiżit li tkun inkisbet lawrja fil-liġi fil-ġurisdizzjoni ospitanti jew l-ekwivalenti tagħha, jew li jkun tlesta xi taħriġ bis-superviżjoni ta' avukat liċenzjat, jew li jkun hemm ufficċju jew indirizz postali fil-ġurisdizzjoni ta' xi Avukatura speċifika sabiex ikun hemm eligibbiltà ta' applikazzjoni għal shubija f'dik l-Avukatura.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

FI-UE: Ir-rappreżentanza ta' persuni fiżiċi jew ġuridiċi quddiem l-Ufficċju tal-Proprietà Intellettwali tal-Unjoni Ewropea (European Union Intellectual Property Office, EUIPO) tista' ssir biss minn prattikant legali kkwalifikat f'wieħed mill-Istati Membri taż-ŻEE u li jkollu l-post tan-negozju tiegħu fiż-ŻEE, sa fejn dawn ikunu intitolati, fl-imsemmi Stat Membru, li jaġixxu bħala rappreżentanti fi kwistjonijiet ta' trademarks jew fi kwistjonijiet ta' proprjetà industrijali u minn rappreżentanti professjonali li isimhom jidher fil-lista miżmuma għal dan il-ghan mill-EUIPO. (Parti minn CPC 861)

Fl-AT: Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera kif ukoll residenza (preżenza kummerċjali) sabiex wiehed jipprovdi servizzi legali fir-rigward tal-ġurisdizzjoni ospitanti (tal-Unjoni u tal-Istat Membru), inkluż rappreżentanza quddiem il-qrati. Avukati b'nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera biss jistgħu jipprovdu servizzi legali permezz ta' preżenza kummerċjali. Il-prattika ta' servizzi legali fir-rigward tad-dritt internazzjonali pubbliku u l-liġi tal-ġurisdizzjoni ta' oriġini hija permessa biss fuq bażi transfruntiera.

Il-parteciġazzjoni tal-ekwità u l-ishma fir-riżultat operattiv ta' kwalunkwe ditta legali minn avukati barranin (li jridu jkunu kkwalifikat b'mod sħiħ fil-ġurisdizzjoni ta' oriġini tagħhom) hija permessa sa 25 fil-mija; il-bqija jrid jinżamm minn avukati kwalifikati b'mod sħiħ miż-ŻEE jew Żvizzeri u dawn tal-aħħar biss jistgħu jeżerċitaw influwenza deċiżiva fit-teħid tad-deċiżjonijiet tad-ditta legali.

Fil-BE: (fir-rigward ukoll tat-trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit) hija meħtieġa residenza għal ammissjoni sħiħa fl-Avukatura, inkluż għal rappreżentazzjoni quddiem il-qrati. Ir-rekwizit ta' residenza għal avukat barrani sabiex jikseb ammissjoni sħiħa għall-avukatura huwa tal-anqas sitt snin mid-data ta' applikazzjoni għar-registrazzjoni, tliet snin taħt ċerti kondizzjonijiet. Hemm bżonn ta' ċertifikat mahruġ mill-Ministru Belġjan tal-Affarijiet Barranin li fuq il-bażi tiegħu l-liġi nazzjonali jew il-konvenzjoni internazzjonali tippermetti r-reċiproċità (kondizzjoni ta' reċiproċità).

Avukati barranin jistgħu jipprattikaw bħala konsulenti legali. Avukati li huma membri ta' Kamra tal-Avukati barranija (mhux tal-UE) u li jixtiequ jistabbilixxu ruhhom fil-Belġju iżda ma jissodisfawx il-kondizzjonijiet għar-registrazzjoni fuq it-Tableau ta' avukati kompletament ikkwalifikati, fuq il-lista tal-UE jew fuq il-Lista ta' Avukati bi Prova, jistgħu jitolbu registrazzjoni fl-hekk imsejha "Lista B". Huwa biss fil-Kamra tal-Avukati ta' Brussell li teżisti tali "Lista B". Avukat fuq il-lista B jista' jagħti konsulenza. Ir-rappreżentanza quddiem il-"Cour de Cassation" hija soġġetta għal hatra fuq lista speċifika.

Fil-BG: (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit) Riservat għal nazzjonali ta' Stat Membru, ta' Stat ieħor li huwa parti għall-Ftehim dwar iż-ŻEE, jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera li nġhatat l-awtorizzazzjoni biex tħaddem il-professjoni ta' avukat skont il-legiżlazzjoni ta' kull wieħed mill-pajjiżi msemmija hawn fuq. Ċittadin barrani (hlief għal min imsemmi hawn fuq) li jkun gie awtorizzat iħaddem il-professjoni ta' avukat skont il-legiżlazzjoni ta' pajjiżu jew pajjiżha, jista' jappella quddiem korpi ġudizzjarji tar-Repubblika tal-Bulgarija bħala avukat difensur jew mandatarju ta' nazzjonal ta' pajjiżu jew pajjiżha, li jaġixxi fuq każ speċifiku, flimkien ma' avukat Bulgaru, f'kawżi fejn dan kien previst fi ftehim bejn l-istat Bulgaru u dak barrani rispettiv, jew fuq il-bażi ta' mutwalità, li jagħmel talba preliminarj skont dan lill-President tal-Kunsill Suprem tal-Avukatura. Il-pajjiżi, li fir-rigward tagħhom teżisti l-mutwalità, għandhom jinhatru mill-Ministru tal-Ġustizzja, b'talba tal-President tal-Kunsill Suprem tal-Avukatura. Sabiex jipprovdi servizzi ta' medjazzjoni legali, persuna ta' nazzjonalità barranija jrid ikolla permess għal residenza fit-tul jew permanenti fir-Repubblika tal-Bulgarija u tkun iddaħħlet fir-Reġistru Uniformi tal-Medjaturi fil-Ministru tal-Ġustizzja

F'CY: Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera kif ukoll residenza (preżenza kummerċjali). L-avukati li jkunu membri tal-Kamra tal-Avukati biss jistgħu jkunu soċji jew azzjonisti jew membri tal-Bord tad-Diretturi f'kumpanija legali f'Ċipru.

Fiċ-CZ: Għal avukati barranin hija meħtieġa ammissjoni shiħa fil-Kamra tal-Avukati Ċeka kif ukoll residenza (preżenza kummerċjali).

Fil-DE: Avukati bi kwalifika taż-ŻEE u Żvizzera biss jistgħu jiġu ammessi fl-Avukatura u għalhekk ikunu intitolati li jipprovdu servizz legali. Hija meħtieġa preżenza kummerċjali sabiex tinkiseb ammissjoni shiħa għall-Avukatura. Jistgħu jingħataw eżenzjonijiet mill-assoċjazzjoni kompetenti tal-avukatura. Fil-każ ta' avukati barranin (hlief bi kwalifika taż-ŻEE u Żvizzera) jista' jkun hemm restrizzjonijiet għaż-żamma ta' ishma ta' kumpanija tal-avukati li tipprovdi servizzi legali fid-dritt domestiku.

Fid-DK: Is-servizzi legali pprovduti taħt it-titolu "advokat" (avukat) jew kwalunkwe titolu simili, kif ukoll rappreżentazzjoni quddiem il-qorti, huma riżervati għal avukati b'licenzja Daniża għall-prattika. L-avukati tal-UE, taż-ŻEE u tal-Iżvizzera jistgħu jipprattikaw bit-titolu tal-pajjiż ta' orijini tagħhom.

Mingħajr preġudizzju għar-riżerva tal-UE dwar rekwiżiti ta' forma legali nondiskriminatorja, l-ishma ta' ditta legali jistgħu jkunu proprjetà biss ta' avukati li jipprattikaw b'mod attiv il-liġi fid-ditta, il-kumpanija prinċipali tagħha jew il-kumpanija sussidjarja tagħha, impjegati oħra fid-ditta, jew ditta legali oħra rreġistrata fid-Danimarka. Impjegati oħra fid-ditta jistgħu biss kollettivament jippossjedu anqas minn 10 fil-mija tal-ishma u tad-drittijiet tal-vot, u sabiex ikunu azzjonisti għandhom jgħaddu eżami dwar ir-regoli ta' importanza partikolari għall-prattika tal-liġi.

Huma biss dawk l-avukati li jipprattikaw il-liġi b'mod attiv fid-ditta, il-kumpanija prinċipali tagħha jew il-kumpanija sussidjarja tagħha, azzjonisti oħra, u r-rappreżentanti tal-impjegati, li jistgħu jkunu membri tal-bord. Il-maġġoranza tal-membri tal-bord iridu jkunu avukati li jipprattikaw b'mod attiv il-liġi fid-ditta, il-kumpanija prinċipali tagħha jew il-kumpanija sussidjarja tagħha. Huma biss dawk l-avukati li jipprattikaw il-liġi b'mod attiv fid-ditta, il-kumpanija prinċipali tagħha jew il-kumpanija sussidjarja tagħha, u azzjonisti oħra li jkunu għaddew mill-eżami msemmi hawn fuq, li jistgħu jkunu direttur tad-ditta legali.

FI-EE: Hija mehtieġa residenza (preżenza kummerċjali).

Fil-EL: Hija mehtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera kif ukoll residenza (preżenza kummerċjali)

Fi ES: Hija mehtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħtu eżenzjonijiet min-nazzjonalità.

Fil-FI: Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera kif ukoll sħubija fl-Avukatura sabiex wiehed juża t-titolu professjonali ta' "avukat" (bil-Finlandiż "asianajaja" jew bl-Iżvediż "advokat"). Is-servizzi legali jistgħu jigu pprovduti wkoll minn membri mhux tal-Avukatura.

Fi FR: Mingħajr preġudizzju għar-rizerva tal-UE dwar rekwiżiti ta' forma legali nondiskriminatorja, hija meħtieġa residenza jew stabbiliment fiż-ŻEE għal ammissjoni shiħa fl-Avukatura, neċessarji sabiex wiehed jagħti servizzi legali. F'ditta legali, il-parteciċipazzjoni azzjonarja u d-drittijiet tal-vot jistgħu jkunu soġġetti għal restrizzjonijiet kwantitattivi relatati mal-attività professjonali tas-soċji. Ir-rappreżentanza quddiem il-"Cour de Cassation" u l-"Conseil d'Etat" hija soġġetta għall-kwoti u hija rizervata għal nazzjonali Franciżi u tal-UE.

Fil-każ tal-avukati kollha, il-kumpanija trid tiegħu waħda mill-forom legali li ġejjin awtorizzati skont il-liġi Franciża fuq bażi nondiskriminatorja: SCP (société civile professionnelle), SEL (société d'exercice libéral), SEP (société en participation), SARL (société à responsabilité limitée), SAS (société par actions simplifiée), SA (société anonyme), SPE (société pluriprofessionnelle d'exercice) kif ukoll "association", b'ċerti kondizzjonijiet. Hija meħtieġa residenza jew stabbilment fiż-ŻEE biex wiehed ikun jista' jipprattika fuq bażi permanenti.

Fil-HR: Hija meħtieġa nazzjonalità tal-Unjoni Ewropea.

FI-HU: Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera kif ukoll residenza (preżenza kummerċjali).

Fil-LT: (Fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit) Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera kif ukoll residenza (preżenza kummerċjali).

Avukati minn pajjiżi barranin jistgħu jipprattikaw bħala avukati fil-qorti biss skont ftehimiet internazzjonali, bl-inklużjoni ta' dispożizzjonijiet speċifiċi dwar ir-rappreżentanza quddiem il-qorti. Hija meħtieġa ammissjoni shiha għall-Avukatura.

Fil-LU (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit): Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera kif ukoll residenza (preżenza kummerċjali). Il-Kunsill tal-Ordni jista' jaqbel li jneħhi r-rekwiżit tan-nazzjonalità għal persuna ta' nazzjonalità barranija fuq il-bażi ta' reċiproċità.

Fil-LV (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit): Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera. Avukati minn pajjiżi barranin jistgħu jipprattikaw bħala avukati fil-qorti biss skont ftehimiet bilaterali dwar l-assistenza legali reċiproka.

Għall-avukati tal-Unjoni Ewropea jew barranin, jeżistu rekwiżiti speċjali. Pereżempju, il-partecipazzjoni fi proċedimenti tal-qorti f'każijiet kriminali hija permessa biss f'assoċjazzjoni ma' avukat tal-Kulleġġ Latvjani tal-Avukati Ġuramentati.

F'MT: Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera kif ukoll residenza (preżenza kummerċjali).

Fin-NL: L-avukati b'licenzja lokali rreġistrati fir-reġistru Nederlantiż biss jistgħu jużaw it-titolu ta' "avukat". Minflok ma jużaw it-terminu shiħ ta' "avukat", l-avukati barranin (mhux rreġistrati) huma obbligati jsemmu l-organizzazzjoni professjonali tal-ġurisdizzjoni ta' oriġini tagħhom għall-iskopijiet tal-attivitajiet tagħhom fin-Netherlands.

Fil-PT (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit): hija meħtieġa residenza (preżenza kummerċjali). Għar-rappreżentanza quddiem il-qrati, hija meħtieġa ammissjoni shiħa għall-Avukatura. Il-barranin li jkollhom diploma mogħtija minn kwalunkwe Fakultà tal-Liġi fil-Portugall, jistgħu jirreġistraw mal-Avukatura Portugiża (Ordem dos Advogados), bl-istess termini bħan-nazzjonali Portugiżi, jekk il-pajjiż rispettiv tagħhom jagħti trattament reċiproku lin-nazzjonali Portugiżi.

Barranin oħra li jkollhom Lawrja fil-Liġi li tkun giet rikonoxxuta minn Fakultà tal-Liġi fil-Portugall jistgħu jirreġistraw bħala membri tal-Assoċjazzjoni tal-Avukatura bil-kondizzjoni li jagħmlu t-taħriġ meħtieġ u jgħaddu mill-assessjar finali u l-eżami tal-ammissjoni. Id-ditti legali li fihom l-ishma jappartjenu esklużivament lill-avukati ammessi għall-Avukatura Portugiża biss jistgħu jipprattikaw fil-Portugall.

Fir-RO: Avukat barrani ma jistax jagħmel trattazzjonijiet orali jew bil-miktub quddiem il-qrati jew korpi ġudizzjarji oħra, hlief għal arbitraġġ internazzjonali.

Fl-SE: (fir-rigward ukoll għat-Trattament ta' nazzjon l-aktar favorit) hija meħtieġa residenza fiż-ŻEE jew fl-Iżvizzera għall-ammissjoni għall-Avukatura u għall-użu tat-titolu "advokat". L-eżenzjonijiet jistgħu jingħataw mill-bord tal-Assoċjazzjoni Żvediża tal-Avukatura. L-ammissjoni għall-Avukatura mhijiex neċessarja għall-prattika tal-liġi Żvediża.

Mingħajr preġudizzju għar-riżerva tal-UE dwar ir-rekwiżiti ta' forma legali nondiskriminatorja, membru tal-Assoċjazzjoni Żvediża tal-Avukatura ma jista' jiġi impjegat minn hadd għajr membru tal-Avukatura jew minn kumpanija li topera bħala membru tal-Avukatura. Madankollu, membru tal-Avukatura jista' jiġi impjegat minn kumpanija barranija li twettaq negozju ta' avukat, kemm-il darba l-kumpanija inkwistjoni tkun domiciljata f'pajjiż fiż-ŻEE jew il-Konfederazzjoni Żvizzera. Soġġett għal eżenzjoni mill-Bord tal-Assoċjazzjoni Żvediża tal-Avukatura, membru tal-Assoċjazzjoni Żvediża tal-Avukatura jista' jiġi impjegat ukoll minn ditta legali mhux tal-Unjoni Ewropea.

Il-membri tal-Avukatura li jwettqu l-prattika tagħhom fil-forma ta' kumpanija jew soċjetà ma jistax ikollhom objettiv ieħor u ma jistgħu jwettqu l-ebda negozju ieħor għajr il-prattika ta' avukat. Il-kollaborazzjoni ma' negozji oħra tal-avukati hija permessa, madankollu, il-kollaborazzjoni ma' negozji barranin tirrikjedi l-permess mill-Bord tal-Assoċjazzjoni Żvediża tal-Avukatura. Membru tal-Avukatura biss jista' direttament jew indirettament, jew permezz ta' kumpanija, jipprattika ta' avukat, jkollu ishma fil-kumpanija jew ikun soċju. Membru biss jista' jkun membru jew deputat membru tal-Bord jew deputat direttur manigerjali, jew firmatarju jew segretarju awtorizzat tal-kumpanija jew tas-soċjetà.

Fis-SI: (għar-rigward tat-Trattament tan-nazzjon l-aktar favorit) Ir-rappreżentanza ta' klijenti quddiem il-qorti bi hlas hija kkondizzjonata mill-preżenza kummerċjali fir-Repubblika tas-Slovenja. Avukat barrani li jkollu d-dritt li jipprattika l-liġi tal-ġurisdizzjoni ta' oriġini jista' jwettaq servizzi legali jew jipprattika l-liġi skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 34a tal-Att dwar l-Avukati, sakemm tiġi ssodisfata l-kondizzjoni ta' reċiproċità effettiva.

Mingħajr preġudizzju għar-riżerva tal-UE dwar rekwiżiti ta' forma ġuridika nondiskriminatorja, il-preżenza kummerċjali għal avukati mahtura mill-Assoċjazzjoni tal-Avukatura Slovena hija ristretta għal impriża individwali, ditta legali b'responsabbiltà limitata (soċjetà) jew għal ditta legali b'responsabbiltà illimitata (soċjetà) biss. L-attivitajiet ta' ditta legali għandhom ikunu ristretti għall-prattika tal-liġi. L-avukati biss jistgħu jkunu soċji f'ditta legali.

Fis-SK: (għar-rigward tat-Trattament tan-nazzjon l-aktar favorit) hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE kif ukoll residenza (preżenza kummerċjali) sabiex wiehed jipprovdi servizzi legali fir-rigward tal-liġi tal-ġurisdizzjoni ospitanti, inkluż rappreżentanza quddiem il-qrati. Għal avukati mhux tal-UE hija meħtieġa reċiproċità effettiva.

Miżuri:

UE: L-Artikolu 120 tar-Regolament (UE) 2017/1001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹; l-Artikolu 78 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 6/2002 tat-12 ta' Diċembru 2001².

AT: Rechtsanwaltsordnung (l-Att dwar l-Avukati) - RAO, RGBL Nru 96/1868, l-Artikolu 1 u § 21c.

BE: Il-Kodiċi Ġudizzjarju Belġjan (l-Artikoli 428-508); id-Digriet Irjali tal-24 ta' Awwissu 1970.

BG: Il-Liġi dwar l-Avukati; il-Liġi għall-Medjazzjoni; il-Liġi għan-Nutara u l-Attività Notarili.

CY: Il-Liġi tal-Avukati (il-Kapitolu 2), kif emendata.

¹ Ir-Regolament (UE) 2017/1001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2017 dwar it-trademark tal-Unjoni Ewropea (ĠU UE L 154, 16.6.2017, p. 1).

² Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 6/2002 tat-12 ta' Diċembru 2001 dwar id-disinji Komunitarji (ĠU UE L 3, 5.1.2002, p. 1).

CZ: L-Att Nru 85/1996 Coll., l-Att dwar il-Professjoni Legali.

DE: § 59e, § 59f, § 206 Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO; l-Att Federali dwar l-Avukati); Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG); u§ 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

DK: Retsplejeloven (l-Att dwar l-Amministrazzjoni tal-Ġustizzja) il-kapitoli 12 u 13 (l-Att Konsolidat Nru 1284 tas-14 ta' Novembru 2018).

EE: Advokatuuriseadus (l-Att dwar l-Assoċjazzjonijiet tal-Avukatura); Tsiviilkohtumenetluse seadustik (Kodiċi tal-Proċedura Ċivili); halduskohtumenetluse seadustik (il-Kodiċi tal-Proċedura Amministrattiva tal-Qrati); kriminaalmenetluse seadustik (il-Kodiċi tal-Proċedura Kriminali); and väärteomenetluse seadustik (il-Kodiċi ta' Proċedura għal Imġiba Ħażina).

EL: Il-Kodiċi l-ġdid dwar l-Avukati nru 4194/2013.

ES: Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001, l-Artikolu 13.1^a.

FI: Laki asianajajista (l-Att dwar l-Avukati) (496/1958), ss. 1 u 3; Oikeudenkäymiskaari (4/1734) (il-Kodiċi tal-Proċedura Ġudizzjarja).

FR: Loi 71-1130 du 31 décembre 1971, Loi 90- 1259 du 31 décembre 1990, décret 91-1197 du 27 novembre 1991, u Ordonnance du 10 septembre 1817 modifiée.

HR: L-Att dwar il-Professjoni Legali (OG 9/94, 117/08, 75/09, 18/11).

HU: L-Att LXXVIII tal-2017 dwar l-attivitajiet professjonali tal-avukati.

LT: Il-Liġi dwar l-Avukatura tar-Repubblika tal-Litwanja tat-18 ta' Marzu 2004 Nru IX-2066 kif emendata l-aħħar fit-12 ta' Diċembru 2017 bil-Liġi Nru XIII-571.

LU: Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat.

LV: Il-Liġi dwar il-Proċedura Kriminali, s. 79; u l-Liġi dwar l-Avukatura tar-Repubblika tal-Latvja, s. 4.

MT: Il-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (il-Kapitolu 12).

NL: Advocatenwet (l-Att dwar l-Avukati).

PT: Il-Liġi 145/2015, 9 set., alterada p/ Lei 23/2020, 6 jul. (art.º 194 substituído p/ art.º 201.º; e art.º 203.º substituído p/art.º 213.).

L-Istatut Portugiż tal-Avukatura (Estatuto da Ordem dos Advogados) u d-Digriet Amministrattiv 229/2004, l-Artikoli 5, 7 – 9;

il-Liġi-digriet 88/2003, l-Artikoli 77 u 102;

Solicitadores Public Professional Association Statute (Estatuto da Câmara dos Solicitadores), kif emendata bil-Liġi 49/2004, mas alterada p/ Lei 154/2015, 14 set; bil-Liġi 14/2006 u bid-Digriet-Liġi Nru 226/2008 alterado p/Lei 41/2013, is-26 ta' Ġunju;

il-Liġi 78/2001, l-Artikoli 31, 4 Alterada p/Lei 54/2013, 31 ta' Lulju;

Ir-Regolament dwar il-medjazzjoni tal-familja u tax-xogħol (Ordinanza 282/2010), alterada p/ Portaria 283/2018, 19 out;

il-Liġi 21/2007 dwar il-medjazzjoni kriminali, l-Artikolu 12;

il-Liġi 22/2013, 26 fev., alterada p/Lei 17/2017, 16 maio, alterada pelo Decreto-Lei 52/2019, 17 abril.

RO: Il-Liġi dwar l-Avukati;
il-Liġi għall-Medjazzjoni; u
il-Liġi għan-Nutara u l-Attività Notarili.

SE: Rättegångsbalken (il-Kodiċi Żvediż tal-Proċedura Ġudizzjarja) (1942:740); u l-Kodiċi ta' Kondotta tal-Assoċjazzjoni Żvediża tal-Avukatura adottat fid-29 ta' Awwissu 2008.

SI: Zakon o odvetništvu (Neuradno prečiščeno besedilo-ZOdv-NPB8 Državnega Zbora RS z dne 7 junij 2019 (l-Att dwar l-Avukati) test konsolidat mhux uffiċjali mhejji mill-Parlament Sloven mis-7 ta' Ġunju 2019).

SK: L-Att 586/2003 dwar l-Avukatura, l-Artikoli 2 u 12.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-PL: L-avukati barranin jistgħu jistabbilixxu ruhhom biss fil-forma ta' soċjetà rreġistrata, soċjetà limitata, jew soċjetà b'ishma kongunti limitata.

Mizuri:

PL: L-Att tal-5 ta' Lulju 2002 dwar il-provvista minn avukati barranin ta' assistenza legali fir-Repubblika tal-Polonja, l-Artikolu 19.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq

FI-IE, IT: Hija meħtieġa residenza (preżenza kummerċjali) sabiex wieħed jipprovdi servizzi legali fir-rigward tal-liġi tal-ġurisdizzjoni ospitanti, inkluż rappreżentanza quddiem il-qorti.

Mizuri:

IE: L-Atti dwar l-Avukati 1954-2011.

IT: Id-Digriet Irjali 1578/1933, l-Artikolu 17 tal-liġi dwar il-professjoni legali.

(b) Aġenti tal-privattivi, aġenti tal-proprietà industrijali, avukati tal-proprietà intellettuali (parti minn CPC 879, 861, 8613)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

FI-AT: Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera sabiex wiehed jipprovdi servizzi ta' aġent ta' privattivi, kif ukoll meħtieġa r-residenza hemmhekk.

FI-BG, u FI-CY: Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera sabiex wiehed jipprovdi servizzi ta' aġenzija tal-privattivi. FI-CY, hija meħtieġa residenza.

FI-DE: Avukati tal-privattivi bi kwalifika Ġermaniża biss jistgħu jiġu ammessi għall-Avukatura u għalhekk huma intitolati sabiex jipprovdu servizz ta' aġenti tal-privattivi fil-Ġermanja fid-dritt nazzjonali. Avukati tal-privattivi barranin jistgħu joffru servizzi legali fil-liġi barranija meta jippruvaw għarfien espert, hija meħtieġa registrazzjoni għas-servizzi legali fil-Ġermanja. Avukati tal-privattivi barranin (għajr bi kwalifika taż-ŻEE u Żvizzera) ma jistgħux jistabbilixxu ditta flimkien ma' avukati tal-privattivi nazzjonali.

Avukati tal-privattivi barranin (għajr taż-ŻEE u Żvizzeri) jista' jkollhom il-preżenza kummerċjali tagħhom biss fil-forma ta' Patentanwalts-GmbH jew Patentanwalts-AG billi jakkwistaw biss sehem minoritarju.

FI-EE: Hija meħtieġa n-nazzjonalità tal-Estonja jew tal-UE kif ukoll ir-residenza permanenti sabiex wiehed jipprovdi servizzi ta' aġenzija tal-privattivi.

FI ES u fil-PT: Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE sabiex wiehed jipprovdi servizzi ta' aġent tal-proprjetà industrijali.

FI FR: Biex tkun rreġistrat fuq il-lista tas-servizzi tal-aġenti tal-proprjetà industrijali trid tkun stabbilit fiż-ŻEE jew ikollok residenza fiż-ŻEE. Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE għall-persuni fiżiċi. Biex tirrappreżenta klijent quddiem l-uffiċċju nazzjonali tal-proprjetà intellettuali, trid tkun stabbilit fiż-ŻEE. Forniment biss permezz ta' SCP (société civile professionnelle), SEL (société d'exercice libéral) jew kwalunkwe forma legali oħra, taht ċerti kondizzjonijiet. Irrispettivament mill-forma legali, aktar minn nofs l-ishma u d-drittijiet tal-vot iridu jinżammu minn professjonisti taż-ŻEE. Id-ditti legali jistgħu jkunu intitolati li jipprovdu servizzi ta' aġenti tal-proprjetà industrijali (ara r-riżerva għal servizzi legali).

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fil-FI u fl-HU: Hija meħtieġa residenza fiż-ŻEE sabiex wiehed jipprovdi servizzi ta' aġenzija tal-privattivi.

Fis-SI: Ir-residenza fis-Slovenja hija meħtieġa għal detentur/applikant ta' drittijiet reġistrati (privattivi, trademarks, protezzjoni tad-disinn). Alternattivament, huwa meħtieġ aġent tal-privattivi jew aġent ta' trademark u disinn irreġistrat fis-Slovenja għall-iskop ewlieni ta' servizzi ta' proċess, notifika, eċċ.

Miżuri:

AT: L-Att dwar il-Prokuraturi tal-Privattivi (§§ 2 u 16a).

BG: L-Artikolu 4 tal-Ordinanza għar-Rappreżentanti rigward il-Proprietà Intellettuali.

CY: Il-Liġi tal-Avukati (il-Kapitolu 2), kif emendata.

DE: Patentanwaltsordnung (PAO).

EE: Patendivoliniku seadus (l-Att dwar l-Aġenti tal-Privattivi) § 2, § 14.

ES: Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad, l-Artikoli 155-157.

FI: Tavaramerkkilaki (l-Att dwar it-Trademarks) (7/1964);

Laki auktorisoiduista teollisoikeusasiatamiehistä (l-Att dwar l-Avukati Awtorizzati tal-Proprietà Industrijali) (22/2014); u

Laki kasvinjalostajanoikeudesta (l-Att dwar id-Drittijiet tal-Kultivaturi tal-Pjanti) 1279/2009; u Mallioikeuslaki (l-Att dwar id-Disinji Registrati) 221/1971.

FR: Code de la propriété intellectuelle.

HU: L-Att XXXII tal-1995 dwar l-Avukati tal-Privattivi.

PT: Id-Digriet Amministrattiv 15/95, kif emendat bil-Liġi 17/2010, bil-Portaria 1200/2010, l-Artikolu 5, u bil-Portaria 239/2013; u l-Liġi 9/2009.

SI: Zakon o industrijski lastnini (l-Att dwar il-Proprietà Industrijali), il-Lista Uradni RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13 u 23/20 (il-Gazzetta Uffiċjali tar-Repubblika tas-Slovenja, Nru 51/06 – it-test uffiċjali konsolidat 100/13 u 23/20).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

FI-IE: Għall-istabbiliment, mill-anqas wieħed mid-diretturi, is-soċji, il-manigiers jew l-impjegati ta' kumpanija jkun irregistrat bħala avukat tal-privattivi jew tal-proprietà intellettuali fl-Irlanda. Bażi transfruntiera tirrikjedi nazzjonalità taż-ŻEE u preżenza kummerċjali fiż-ŻEE, post prinċipali tan-negozju fi Stat Membru taż-ŻEE, kwalifika skont il-liġi ta' Stat Membru taż-ŻEE.

Miżuri:

IE: It-Taqsimiet 85 u 86 tal-Att tal-1996 dwar it-Trademarks, kif emendat; ir-Regola 51, ir-Regoli 51A u r-Regola 51B tar-Regoli dwar it-Trademarks 1996, kif emendati; it-Taqsimiet 106 u 107 tal-Att tal-1992 dwar il-Privattivi, kif emendati; u r-Registru tar-Regoli dwar l-Aġenti tal-Privattivi S.I. 580 tal-2015.

(c) Servizzi tal-kontabilità u taż-żamma tal-kotba (CPC 8621 minbarra servizzi tal-awditjar, 86213, 86219, 86220)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

FI-AT: L-interessi kapitali u d-drittijiet tal-vot ta' kontabilisti u bookkeepers barranin, ikkwalifikati skont il-liġi tal-pajjiż ta' oriġini tagħhom, f'intrapriża Awstrijaka, ma jistgħux jeċċedu 25 fil-mija. Il-fornitur ta' servizz irid ikollu uffiċċju jew sede professjonali fiż-ŻEE (CPC 862).

Fi FR: Huwa meħtieġ stabbiliment jew residenza. Forniment permezz ta' kull forma ta' kumpanija barra minn SNC (Société en nom collectif) u SCS (Société en commandite simple). Japplikaw kondizzjonijiet speċifiċi għall-SEL (sociétés d'exercice libéral), AGC (Association de gestion et comptabilité) u SPE (Société pluri-professionnelle d'exercice). (CPC 86213, 86219, 86220).

FI-IT: Ir-residenza jew id-domicilju tan-negozju huwa meħtieġ għar-registrazzjoni fir-registru professjonali, li hija meħtieġa għall-forniment ta' servizzi ta' kontabilità u żamma tal-kotba (CPC 86213, 86219, 86220).

Fil-PT: (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit): Ir-residenza jew id-domicilju kummerċjali huwa meħtieġ għar-registrazzjoni fir-registru professjonali mill-Kamra tal-Kontabilisti Ċertifikati (Ordem dos Contabilistas Certificados), li hija meħtieġa għall-forniment ta' servizzi kontabilistiċi, kemm-il darba jkun hemm trattament reċiproku għan-nazzjonali Portugiżi.

Mizuri:

AT: Wirtschaftstreuhänderberufsgesetz (l-Att dwar il-Kontabilisti Pubbliċi u l-Professjoni tal-Awditjar, BGBl.

I Nru 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4; u

Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibuG), BGBl. I Nru 191/2013, §§ 7, 11, 28.

FR: Ordinanza 45-2138 tad-19 ta' Settembru 1945.

IT: Id-Digriet Legiżlattiv 139/2005; u l-Liġi 248/2006.

PT: Id-Digriet-Liġi Nru 452/99, mibdul bil-Liġi Nru 139/2015, is-7 ta' Settembru.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fis-SI: Huwa mehtieg li jkun stabbilit fl-Unjoni Ewropea sabiex wiehed jipprovdi servizzi ta' kontabilità u ta' żamma tal-kotba (CPC 86213, 86219, 86220).

Miżuri:

SI: L-Att dwar is-servizzi fis-suq intern, Il-Gazzetta Uffiċjali RS Nru 21/10.

(d) Servizzi tal-awditjar (CPC – 86211, 86212 minbarra servizzi tal-kontabilità u taż-żamma tal-kotba)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

FI-UE: Il-forniment ta' servizzi ta' awditjar statutorju jehtieg l-approvazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru li jistghu jirrikonoxxu l-ekwivalenza tal-kwalifiki ta' awditur li huwa nazzjonal tar-Renju Unit jew ta' kwalunkwe pajjiż terz soġġett għar-reċiproċità (CPC 8621).

Miżuri:

UE: id-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013¹; u d-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill².

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq:

Fil-BG: Jistghu japplikaw rekwiżiti għal forma ġuridika nondiskriminatorja.

Miżuri:

BG: L-Att dwar l-Awditi Finanzjarji Indipendenti.

¹ Id-Direttiva 2013/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar id-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali, id-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati u r-rapporti relatati ta' ċerti tipi ta' impriżi, u li temenda d-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li tħassar id-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE (ĠU UE L 182, 29.6.2013, p. 19).

² Id-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 dwar il-verifiki statutorji tal-kontijiet annwali u tal-kontijiet konsolidati, li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 84/253/KEE (ĠU UE L 157, 9.6.2006, p. 87).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

FI-AT: L-interessi kapitali u d-drittijiet tal-vot ta' awdituri barranin, ikkwalifikati skont il-liġi tal-pajjiż ta' oriġini tagħhom, f'intrapriża Awstrijaka, ma jistgħux jeċċedu 25 fil-mija. Il-fornitur ta' servizz irid ikollu ufficiju jew sede professjonali fiż-ŻEE.

Miżuri:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (l-Att dwar il-Kontabilisti Pubbliċi u l-Professjoni tal-Awditjar, BGBl.

I Nru 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fid-DK: L-ghoti ta' servizzi ta' awditjar statutorju jirrikjedi l-approvazzjoni Daniża ta' awditur. L-approvazzjoni tehtieg residenza fi Stat Membru taż-ŻEE. Drittijiet tal-vot f'kumpaniji tal-awditjar approvati ta' awdituri u ditti tal-awditjar li ma jkunux ġew approvati f'konformità mar-regolament li jimplimenta d-Direttiva 2006/43/KE fuq il-bażi tal-Artikolu 54(3)(g) tat-Trattat dwar l-awditjar statutorju ma jridux jeċċedu l-10 fil-mija tad-drittijiet tal-vot.

Fi FR: (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit) Għall-awditi statutorji: huwa meħtieġ stabbiliment jew residenza. In-nazzjonali Brittaniċi jistgħu jipprovdu servizzi ta' awditjar statutorju fi Franza, soġġett għar-reċiproċità. Forniment permezz ta' kwalunkwe forma ta' kumpanija hliet daww li fihom l-imsieħba huma kkunsidrati bħala kummerċjanti ("commerçants"), bħal SNC (Société en nom collectif) u SCS (Société en commandite simplifiée).

Fil-PL: Huwa meħtieġ l-istabbiliment fl-Unjoni Ewropea għall-forniment ta' servizzi tal-awditjar.

Japplikaw rekwiżiti għal forma ġuridika.

Mizuri:

DK: Revisorloven (l-Att Daniż dwar l-Awdituri u l-Intrapriżi tal-Awditjar Approvati), l-Att Nru 1287 tas-20/11/2018.

FR: Il-Kodiċi tal-Kummerċ

PL: L-Att tal-11 ta' Mejju 2017 dwar l-awdituri statutorji, id-ditti tal-awditjar u s-sorveljanza pubblika - Il-Ġurnal tal-Liġijiet tal-2017, il-punt 1089.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-Suq, Trattament Nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

F'CY: Hija meħtieġa awtorizzazzjoni, soġġett għal test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. Kriterji ewlenin: is-sitwazzjoni tal-impjieg fis-sottosettur. Huma permessi assoċjazzjonijiet professjonali (soċjetajiet) bejn persuni fiżiċi.

Fis-SK: Intrapriża li tal-anqas 60 fil-mija tal-interessi kapitali jew tad-drittijiet tal-vot tagħha jkunu riżervati għan-nazzjonali Slovakki jew għan-nazzjonali ta' Stat Membru biss tista' tkun awtorizzata twettaq awditi fir-Repubblika Slovakkja.

Miżuri:

CY: Il-Liġi tal-Awdituri tal-2017 (il-Liġi 53 (I)/2017).

SK: L-Att Nru 423/2015 dwar l-Awditjar Statutorju.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Fil-DE: Il-kumpaniji tal-awditjar (“Wirtschaftsprüfungsgesellschaften”) jistgħu jadottaw forom legali ammissibbli biss fiż-ŻEE. Is-soċjetajiet ġenerali u s-soċjetajiet kummerċjali limitati jistgħu jkunu rikonoxxuti bħala “Wirtschaftsprüfungsgesellschaften” jekk ikunu elenkati bħala soċjetajiet kummerċjali fir-reġistru kummerċjali fuq il-bażi tal-attivitajiet fiduċjarji tagħhom, l-Artikolu 27 WPO. Madankollu, awdituri minn pajjiżi terzi rreġistrati f'konformità mal-Artikolu 134 WPO jistgħu jwettqu l-awditu statutorju tad-dikjarazzjonijiet fiskali annwali jew jipprovdu r-rapporti finanzjarji konsolidati ta' kumpanija bil-kwartieri ġenerali tagħha barra mill-Unjoni, li t-titoli trasferibbli tagħha jkunu offruti għall-kummerċ f'suq regolat.

Miżuri:

DE: Handelsgesetzbuch (HGB; il-Kodiċi tal-Liġi Kummerċjali);

Gesetz über eine Berufsordnung der Wirtschaftsprüfer (Wirtschaftsprüferordnung — WPO; l-Att dwar il-Kontabilisti Pubbliċi).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali:

Fi ES: l-awdituri statutorji jridu jkunu ċittadini ta' Stat Membru. Din ir-rizerva ma tapplikax għall-awditjar ta' kumpaniji mhux tal-Unjoni Ewropea elenkati f'suq regolat Spanjol.

Mizuri:

ES: Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas (Liġi ġdida dwar l-Awditjar: il-Liġi 22/2015 dwar is-Servizzi tal-awditjar).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

FI-EE: Japplikaw rekwiżiti għal forma ġuridika. Il-maġġoranza tal-voti rrapprezentati mill-ishma ta' ditta tal-awditjar għandhom jappartjenu lil awdituri ġuramentati soġġetti għas-supervizzjoni ta' awtorità kompetenti ta' stat Membru taż-ŻEE, li jkunu kisbu l-kwalifika tagħhom fi Stat Membru taż-ŻEE, jew lil ditti tal-awditjar. Mill-inqas tliet kwarti mill-persuni li jirrapprezentaw ditta tal-awditjar fuq il-bażi tal-liġi għandhom ikunu kisbu l-kwalifika tagħhom fi Stat Membru taż-ŻEE.

Mizuri:

EE: L-Att dwar l-Attivitajiet tal-Awdituri (Audiitortegevuse seadus) § 76-77

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fis-SI hija meħtieġa preżenza kummerċjali. Entità tal-awditjar minn pajjiż terz jista' jkollha ishma jew tiffirma soċjetajiet f'kumpanija tal-awditjar Slovena bil-kondizzjoni li, skont il-liġi tal-pajjiż li fih tkun inkorporata l-entità tal-awditjar mill-pajjiż terz, kumpaniji tal-awditjar Sloveni jista' jkollhom ishma jew jiffirmaw soċjetajiet f'entità tal-awditjar f'dak il-pajjiż (rekwiżit ta' reċiproċità).

Miżuri:

SI: L-Att dwar l-Awditjar (Zrev-2), Il-Gazzetta Uffiċjali RS Nru 65/2008 (kif emendat l-aħħar Nru 84/18); kif ukoll l-Att dwar il-Kumpaniji (ZGD-1), il-Gazzetta Uffiċjali RS Nru 42/2006 (kif emendat l-aħħar Nru 22/19 - ZPosS).

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fil-BE: Huwa meħtieġ stabbiliment fil-Belġju fejn tkun se ssir l-attività professjonali u fejn ikunu se jinżammu l-atti, id-dokumenti u l-korrispondenza relatati magħha, u li jkun hemm mill-anqas amministratur jew maniger wieħed tal-istabbiliment approvat bħala awditur.

Fil-FI: Hija meħtieġa residenza fiż-ŻEE għal mill-anqas wieħed mill-awdituri ta' Kumpanija Finlandiża b'Responsabbiltà Limitata u ta' kumpaniji li huma taħt obbligu li jagħmlu awditu. Awditur irid ikun awditur b'licenzja lokali jew ditta tal-awditjar b'licenzja lokali.

Fil-HR: Is-servizzi ta' awditjar jistgħu jiġu pprovduti biss minn persuni ġuridiċi stabbiliti fil-Kroazja, jew minn persuni fiżiċi residenti fil-Kroazja.

FI-IT: Hija meħtieġa residenza għall-forniment ta' servizzi tal-awditjar minn persuni fiżiċi.

Fil-LT: Huwa meħtieġ l-istabbiliment fiż-ŻEE għall-forniment ta' servizzi tal-awditjar.

FI-SE: Awdituri approvati fl-Iżvezja u ditti tal-awditjar irreġistrati fl-Iżvezja biss jistgħu jwettqu servizzi ta' awditjar statutorju. Hija meħtieġa residenza fiż-ŻEE. It-titoli ta' "awditur approvat" u "awditur awtorizzat" jistgħu jintużaw biss minn awdituri approvati jew awtorizzati fl-Iżvezja. L-awdituri ta' assoċjazzjonijiet ekonomiċi tal-kooperattivi u xi intrapriżi oħra li mhumix iċċertifikati jew kontabilisti approvati jridu jkunu residenti fiż-ŻEE, sakemm il-Gvern, jew awtorità tal-Gvern maħtura mill-Gvern, f'każ partikolari ma jippermettux mod ieħor.

Miżuri:

BE: Il-Liġi tas-7 ta' Diċembru 2016 dwar l-organizzazzjoni tal-professjoni u s-supervizjoni pubblika tal-awdituri (Att dwar l-Awditjar Pubbliku).

FI: Tilintarkastuslaki (l-Att dwar l-Awditjar) (459/2007), Liġijiet settorjali li jirrikjedu l-użu ta' awdituri b'liċenzja lokali.

HR: L-Att dwar l-Awditjar (OG 146/05, 139/08, 144/12), l-Artikolu 3.

IT: Id-Digriet Legiżlattiv 58/1998, l-Artikoli 155, 158 u 161;
id-Digriet tal-President tar-Repubblika 99/1998; u d-Digriet Legiżlattiv 39/2010, l-Artikolu 2.

LT: Il-Liġi dwar l-Awditjar tal-15 ta' Ġunju 1999 Nru VIII -1227 (verżjoni ġdida tat-3 ta' Lulju 2008 Nru X1676).

SE: Revisorslagen (l-Att dwar l-Awdituri) (2001:883);
Revisionslag (l-Att dwar l-Awditjar) (1999:1079);
Aktiebolagslagen (l-Att dwar il-Kumpaniji) (2005:551);
Lag om ekonomiska föreningar (l-Att dwar l-Assoċjazzjonijiet Ekonomiċi tal-Kooperattivi) (2018:672); u
Ohrajn, dwar ir-rekwiżiti sabiex isir użu mill-awdituri approvati.

(e) Servizzi ta' konsulenza dwar it-tassazzjoni (CPC 863, minbarra s-servizzi ta' konsulenza legali u ta' rappreżentanza legali dwar it-taxxa, li jinstabu taht is-servizzi legali)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u
Kummerċ transfrontier fis-servizzi – Preżenza lokali:

FI-AT: L-interessi kapitali u d-drittijiet tal-vot ta' konsulenti barranin dwar it-taxxa, ikkwalifikati skont il-liġi tal-pajjiż ta' oriġini tagħhom, f'intrapriża Awstrijaka, ma jistgħux jeċċedu 25 fil-mija. Il-fornitur ta' servizz irid ikollu ufficċju jew sede professjonali fiż-ŻEE.

Miżuri:

AT: Wirtschaftstreuhänderberufsgesetz (l-Att dwar il-Kontabilisti Pubbliċi u l-Professjoni tal-Awditjar, BGBl.

I Nru 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fi FR: Huwa meħtieġ stabbiliment jew residenza. Forniment permezz ta' kull forma ta' kumpanija barra minn SNC (Société en nom collectif) u SCS (Société en commandite simple). Japplikaw kondizzjonijiet speċifiċi għall-SEL (sociétés d'exercice libéral), AGC (Association de gestion et comptabilité) u SPE (Société pluri-professionnelle d'exercice).

Miżuri:

FR: Ordinanza 45-2138 tad-19 ta' Settembru 1945.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali:

Fil-BG: Hija meħtieġa nazzjonalità ta' Stat Membru għall-konsulenti tat-taxxa.

Miżuri:

BG: L-Att dwar il-Kontabilità;

l-Att dwar l-Awditi Finanzjarji Indipendenti; l-Att dwar it-Taxxi fuq l-Introjt ta' Persuni Fiżiċi; u l-Att dwar it-Taxxa fuq il-Kumpaniji.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

FI-HU: Hija meħtieġa residenza fiż-ŻEE għall-forniment ta' servizzi ta' konsulenza dwar it-tassazzjoni.

FI-IT: Hija meħtieġa residenza.

Miżuri:

HU: L-Att 150 tal-2017 dwar it-tassazzjoni 2018/263 Digriet tal-Gvern: dwar ir-registrazzjoni u t-taħriġ tal-attivitajiet ta' konsulenza fiskali.

IT: Id-Digriet Legiżlattiv 139/2005; u l-Ligi 248/2006.

(f) Servizzi ta' arkitettura u ppjanar urban, servizzi ta' inġinerija u ta' inġinerija integrata (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq:

Fi FR: Perit jista' biss jistabbilixxi ruħu fi Franza sabiex jipprovdi servizzi arkitettoniċi billi juża waħda mill-forom ġuridiċi li ġejjin (fuq bażi nondiskriminatorja): SA et SARL (sociétés anonymes, à responsabilité limitée), EURL (Entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée), SCP (en commandite par actions), SCOP (Société coopérative et participative), SELARL (société d'exercice libéral à responsabilité limitée), SELAFA (société d'exercice libéral à forme anonyme), SELAS (société d'exercice libéral) or SAS (Société par actions simplifiée), jew bħala individwu jew bħala soċju f'intrapriża arkitettonika rurali (CPC 8671).

Miżuri:

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales; Décret 95-129 du 2 février 1995 relatif à l'exercice en commun de la profession d'architecte sous forme de société en participation;

Décret 92-619 du 6 juillet 1992 relatif à l'exercice en commun de la profession d'architecte sous forme de société d'exercice libéral à responsabilité limitée SELARL, société d'exercice libéral à forme anonyme SELAFA, société d'exercice libéral en commandite par actions SELCA; u Loi 77-2 du 3 janvier 1977.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BG: Hija meħtieġa residenza fiż-ŻEE jew fil-Konfederazzjoni Żvizzera għas-servizzi ta' arkitettura, ippjanar urban u inġinerija pprovduti minn persuni fiżiċi.

Miżuri:

BG: L-Att dwar l-Iżvilupp Spazjali;

l-Att dwar il-Kamra tal-Bennejja; u

l-Att dwar il-Kmamar tal-Periti u l-Inġiniera fit-Tfassil tal-Iżvilupp ta' Proġetti.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali:

Fil-HR: Disinn jew proġett mahluq minn perit, inġinier jew pjanifikatur urban barrani jrid jiġi validat minn persuna fiżika jew ġuridika awtorizzata fil-Kroazja fir-rigward tal-konformità tiegħu mal-Liġi Kroata (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Miżuri:

HR: L-Att dwar l-Ippjanar Fiżiku u l-Attivitajiet ta' Bini (OG 118/18, 110/19)

L-Att dwar l-Ippjanar Fiżiku (OG 153/13, 39/19).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-Suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

F'CY: Il-kondizzjoni tan-nazzjonalità u r-residenza tapplika għall-forniment ta' servizzi ta' arkitettura u pjanar urban, servizzi ta' inġinerija u ta' inġinerija integrata (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Miżuri:

CY: Nru 41/1962 kif emendat; Nru 224/1990 kif emendat; u l-Ligi 29 (I) 2001 kif emendata.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fiċ-CZ: Hija mehtieġa residenza fiż-ŻEE.

FI-HU: Hija mehtieġa residenza fiż-ŻEE għall-forniment tas-servizzi li ġejjin, sakemm dawn ikunu qed jinghataw minn persuna fiżika preżenti fit-territorju tal-Ungerija: servizzi arkitettoniċi, servizzi ta' inġinerija (applikabbli biss għal apprendisti gradwati), servizzi ta' inġinerija integrata u servizzi ta' arkitettura tal-pajsagġ (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

FI-IT: ir-residenza jew id-domicilju professjonali/indirizz tan-negozju fl-Italja huwa mehtieġ għar-registrazzjoni fir-registru professjonali, li hija neċessarja għall-eżerċizzju tas-servizzi arkitettoniċi u tal-inġinerija (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Fis-SK: Hija mehtieġa residenza fiż-ŻEE għar-registrazzjoni fil-kamra professjonali, li hija neċessarja għall-eżerċizzju ta' servizzi arkitettoniċi u tal-inġinerija (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Miżuri:

CZ: L-Att Nru 360/1992 Coll. dwar il-prattika tal-professjoni ta' periti awtorizzati u inġiniera u tekniċi awtorizzati li jaħdmu fil-qasam tal-kostruzzjoni ta' binjiet.

HU: L-Att LVIII tal-1996 dwar il-Kmamar Professjonali tal-Periti u l-Inġiniera.

IT: Id-Digriet Irjali 2537/1925 dwar il-professjoni ta' periti u inġiniera; id-dritt 1395/1923; u id-Digriet tal-President tar-Repubblika (D.P.R.) 328/2001.

SK: L-Att 138/1992 dwar il-Periti u l-Inġiniera, l-Artikoli 3, 15, 15a, 17a u 18a.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Il-forniment ta' servizzi arkitettoniċi jinkludi l-kontroll fuq l-eżekuzzjoni tax-xoghlijiet (CPC 8671, 8674). Periti barranin awtorizzati fil-pajjiżi ospitanti tagħhom u li jkunu jixtiequ jipprattikaw il-professjoni tagħhom fuq bażi okkażjonali fil-Belġju huma meħtieġa jiksibu awtorizzazzjoni minn qabel mill-Kunsill tal-Ordni fiż-żona ġeografika fejn ikun beħsiebhom jipprattikaw l-attività tagħhom.

Miżuri:

BE: Il-Liġi tal-20 ta' Frar 1939 dwar il-protezzjoni tat-titolu tal-professjoni ta' perit; u il-Liġi tat-26 ta' Ġunju 1963, li tohloq ir-Regolamenti tal-Ordni tal-Periti tas-16 ta' Diċembru 1983 dwar l-etika stabbilita mill-Kunsill nazzjonali fl-Ordni tal-Periti (Approvati permezz tal-ewwel l-Artikolu ta' A.R. tat-18 ta' April 1985, M.B., it-8 ta' Mejju 1985).

Riżerva Nru 3 - Servizzi professjonali (relatati mas-saħħa u l-bejgħ tal-farmaċewtiċi)

Settur – sottosettur: Servizzi professjonali – servizzi mediċi (inkluż il-psikologi) u servizzi dentali; qwiebel, infermiera, fiżjoterapisti u persunal paramediku; servizzi veterinarji; bejgħ bl-imnut ta' oġġetti farmaċewtiċi, oġġetti mediċi u ortopediċi u servizzi oħra pprovduti minn spiżjara

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 9312, 93191, 932, 63211

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq
Trattament nazzjonali
Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit
Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi
Preżenza lokali

Kapitolu/Taqsim: Liberalizzazzjoni tal-Investment u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi

Deskrizzjoni:

- (a) Servizzi mediċi, dentali, tal-qwiebel, tal-infermiera, tal-fiżjoterapisti u paramediċi (CPC 852, 9312, 93191)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit, u Kummerè transfruntier fis-servizzi - Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

FI-IT: Hija meħtieġa nazzjonalità tal-Unjoni Ewropea għas-servizzi pprovduti minn psikologi, il-professjonisti barranin jistgħu jithallew jipprattikaw fuq il-bażi ta' reċiprocità (parti mis-CPC 9312).

Miżuri:

IT: Il-Liġi 56/1989 dwar il-professjoni tal-psikologi.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerè transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-Suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

F'CY: il-kondizzjoni tan-nazzjonalità u r-residenza Ċiprijotta tapplika għall-forniment ta' servizzi mediċi (inkluż il-psikologi), dentali, tal-qwiebel, infermiera, fiżjoterapisti u paramediċi.

Miżuri:

CY: Il-Liġi dwar ir-Registrazzjoni tat-Tobba (Kapitolu 250) kif emendata;

il-Liġi dwar ir-Registrazzjoni tad-Dentisti (Kapitolu 249) kif emendata;

il-Liġi 75(I)/2013 - Podologi;

il-Liġi 33(I)/2008 kif emendata - Fiżika Medika;

il-Liġi 34(I)/2006 kif emendata -Terapisti Okkupazzjonali;

il-Liġi 9(I)/1996 kif emendata -Tekniċi Dentali;

il-Liġi 68(I)/1995 kif emendata – Psikologi;

il-Liġi 16(I)/1992 kif emendata - Ottiċi;

il-Liġi 23(I)/2011 kif emendata -Radjologi/Radjoterapisti;
il-Liġi 31(I)/1996 kif emendata - Djetologi/Nutrizzjonisti;
il-liġi 140/1989 kif emendata - Fizjoterapisti; u
il-Liġi 214/1988 kif emendata - Infermiera.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-Suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali:

Fil-DE (japplika wkoll għal-livell reġjonali tal-gvern): Jistgħu jiġu imposti restrizzjonijiet ġeografiċi fuq ir-reġistrazzjoni professjonali, li japplikaw bl-istess mod għan-nazzjonali u għall-barranin.

It-tobba (inkluż il-psikologi, il-fizjoterapisti, u d-dentisti) iridu jirreġistraw mal-assoċjazzjonijiet reġjonali tal-kirurgi jew id-dentisti ta' assigurazzjoni medika statutorja (kassenärztliche jew kassenzahnärztliche Vereinigungen), jekk jixtiequ jieħdu pazjenti assigurati mill-fondi tas-saħħa statutorji. Din ir-reġistrazzjoni tista' tkun soġġetta għal restrizzjonijiet kwantitattivi bbażati fuq id-distribuzzjoni reġjonali tat-tobba. Għad-dentisti, din ir-restrizzjoni ma tapplikax. Ir-reġistrazzjoni hija meħtieġa biss għal tobba li jipparteċipaw fl-iskema tas-saħħa pubblika. Jistgħu jeżistu restrizzjonijiet nondiskriminatorji fuq il-forma ġuridika ta' stabbiliment meħtieġa sabiex jiġu pprovduti dawn is-servizzi (§ 95 SGB V).

Għas-servizzi tal-qwiebel, l-aċċess huwa ristrett għall-persuni fiżiċi biss. Għal servizzi mediċi u dentali, l-aċċess huwa possibbli għal persuni fiżiċi, ċentri ta' kura medika liċenzjati u korpi awtorizzati. Jistgħu japplikaw ir-rekwiziti ta' stabbiliment.

Rigward it-telemedicina, l-għadd ta' fornituri ta' servizzi tal-ICT (teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni) jista' jkun limitat sabiex jiġu ggarantiti l-istandards mehtieġa ta' interoperabbiltà, kompatibbiltà u sikurezza. Dan jiġi applikat b'mod nondiskriminatorju (CPC 9312, 93191).

Miżuri:

Bundesärzteordnung (BÄO; ir-Regolament Mediku Federali);
Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde (ZHG);
über den Beruf der Psychotherapeutin und des Psychotherapeuten (PsychThG; l-Att dwar il-Forniment ta' Servizzi tal-Psikoterapija);
Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung (Heilpraktikergesetz);
Gesetz über das Studium und den Beruf von Hebammen(HebG);
Gesetz über die Pflegeberufe (PflBG);
Sozialgesetzbuch Fünftes Buch (SGB V; Kodiċi Soċjali, Ktieb Hamsa) - Assigurazzjoni tas-Sahha Statutorja.

Livell reġjonali:

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg ;
Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz - HKaG) in Bayern;
Berliner Heilberufekammergesetz (BlnHKG);
Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG);
Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG);
Heilberufsgesetz Mecklenburg-Vorpommern (Heilberufsgesetz M-V – HeilBerG);
Heilberufsgesetz (HeilBG NRW);
Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz);

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/ Ärztinnen, Zahnärzte/ Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten/ Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten/psychotherapeutinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz - SHKG); Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG)and Thüringer Heilberufegesetz.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali:

Fi FR: Filwaqt li tipi oħra ta' forum legali huma disponibbli wkoll għall-investituri mill-Unjoni, investituri barranin għandhom aċċess biss għall-forum legali ta' "société d'exercice libéral" (SEL) u "société civile professionnelle" (SCP). Għas-servizzi mediċi, dentali u tal-qwiebel, hija meħtieġa nazzjonalità Franċiża. Madankollu, l-aċċess mill-barranin huwa possibbli fil-limiti tal-kwoti annwali stabbiliti. Għal servizzi mediċi, dentali u tal-qwiebel u servizzi minn infermiera, il-forniment permezz ta' SEL à forme anonyme, à responsabilité limitée par actions simplifiée ou en commandite par actions SCP, société coopérative (għal prattikanti indipendenti ġenerali u speċjalizzati biss) jew société interprofessionnelle de soins ambulatoires (SISA) għal dar tas-saħħa multidixxiplinari (MSP) biss.

Mizuri:

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi n°2011-940 du 10 août 2011 modifiant certaines dispositions de la loi n°2009-879 dite HPST, Loi n°47-1775 portant statut de la coopération; u Code de la santé publique.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq:

FI-AT: Il-kooperazzjoni tat-tobba għall-iskop ta' kura tas-saħħa pubblika ambulatorja, hekk imsejha prattiċi ta' grupp, tista' ssehh biss fil-forma legali ta' Offene Gesellschaft/OG jew Gesellschaft mit beschränkter Haftung/GmbH. It-tobba biss jistghu jaġixxu bħala assoċjati ta' prattika ta' grupp bħal din. Huma jridu jkunu intitolati għal prattika medika indipendenti, ikunu rreġistrati mal-Kamra Medika Awstrijaka u jsegwu attivament il-professjoni medika fil-prattika. Persuni fiżiċi jew ġuridiċi oħra ma jistghux jaġixxu bħala assoċjati tal-prattika ta' grupp u ma jistghux jieħdu sehem fid-dhul jew il-profitti tagħha (parti minn CPC 9312).

Mizuri:

AT: L-Att Mediku, BGBl. I Nru 169/1998, §§ 52a - 52c;

l-Att Federali li Jirregola Professjonisti Alleati f'Livell Għoli fil-Kura Medika, BGBl. Nru 460/1992; u l-Att Federali li jirregola l-livell inferjuri u superjuri ta' Massagġaturi Mediċi, BGBl. Nru 169/2002.

(b) Servizzi veterinarji (CPC 932)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

FI-AT: Ċittadini ta' Stat Membru taż-ŻEE biss jistgħu jipprovdu servizzi veterinarji. Jitneħħa r-rekwiżit tan-nazzjonalità għan-nazzjonali ta' Stat mhux membru taż-ŻEE meta jkun hemm ftehim tal-Unjoni ma' dak l-Istat mhux membru taż-ŻEE li jipprevedi trattament nazzjonali fir-rigward tal-investment u l-kummerċ transfruntier ta' servizzi veterinarji.

Fi ES: Is-sħubija fl-assocjazzjoni professjonali hija meħtieġa għall-prattika tal-professjoni u tirrikjedi nazzjonalità tal-Unjoni, li tista' tiġi dderogata permezz ta' ftehim professjonali bilaterali. Il-forniment ta' servizzi veterinarji huwa limitat għal persuni fiżiċi.

Fi FR: Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE sabiex jiġu pprovduti servizzi veterinarji, iżda r-rekwiżit tan-nazzjonalità jista' jiġi eżentat soġġett għar-reċiprocità. Il-forom ġuridiċi disponibbli lil kumpanija li tipprovdi servizzi veterinarji huma limitati għal SCP (Société civile professionnelle); u SEL (Société d'exercice libéral).

Forom ġuridiċi oħra ta' kumpaniji previsti mil-liġi domestika Franċiża jew mil-liġi ta' Stat Membru ieħor taż-ŻEE u li jkollhom l-uffiċċju reġistrat, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali tan-negozju tagħhom hemmhekk jistgħu jiġu awtorizzati, soġġetti għal ċerti kondizzjonijiet.

Mizuri:

AT: Tierärztegesetz (l-Att Veterinarju), BGBl. Nru 16/1975, §3 (2) (3).

ES: Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española; l-Artikoli 62 u 64.

FR: Code rural et de la pêche maritime.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-Suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

F'CY: Tapplika l-kondizzjoni tan-nazzjonalità u tar-residenza sabiex jiġu pprovduti servizzi veterinarji.

Fil-EL: Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew tal-Iżvizzera sabiex wiehed jipprovdi servizzi veterinarji.

Fil-HR: Persuni ġuridiċi u fiżiċi stabbiliti fi Stat Membru għall-iskop biex iwettqu attivitajiet veterinarji biss jistgħu jipprovdu servizzi veterinarji transfruntieri fir-Repubblika tal-Slovenja. Nazzjonali tal-Unjoni biss jistgħu jistabbilixxu prattika veterinarja fir-Repubblika tal-Kroazja.

FI-HU: Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE għal shubija fil-Kamra Ungeriza tal-Veterinarji, li hija meħtieġa sabiex jiġu pprovduti servizzi veterinarji. L-awtorizzazzjoni għal stabbiliment hija soġġetta għal test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. Kriterji prinċipali: il-kondizzjonijiet tas-suq tax-xogħol fis-settur.

Mizuri:

CY: Il-Liġi 169/1990 kif emendata.

EL: Id-Digriet Presidenzjali 38/2010, id-Deċiżjoni Ministerjali 165261/IA/2010 (il-Gazzetta tal-Gvern 2157/B).

HR: L-Att Veterinarju (OG 83/13, 148/13, 115/18), l-Artikoli 3 (67), l-Artikoli 105 u 121.

HU: L-Att CXXVII tal-2012 dwar il-Kamra tal-Veterinarji Ungeriza u dwar il-kondizzjonijiet kif jiġu pprovduti servizzi Veterinarji.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fiċ-CZ: Hija mehtieġa preżenza fiżika fit-territorju sabiex wiehed jipprovdi servizzi veterinarji.

FI-IT u fil-PT: Hija mehtieġa residenza sabiex wiehed jipprovdi servizzi veterinarji.

Fil-PL: Il-preżenza fiżika fit-territorju hija mehtieġa għall-forniment ta' servizzi veterinarji sabiex tiġi segwita l-professjoni ta' kirurgu veterinarju preżenti fit-territorju tal-Polonja, nazzjonali ta' pajjiżi terzi jridu jgħaddu minn eżami fil-lingwa Pollakka organizzat mill-Kamra Pollakka tal-Kirurgi Veterinarji.

Fis-SI: Persuni ġuridiċi u fiżiċi stabbiliti fi Stat Membru għall-iskop ta' twettiq ta' attivitajiet veterinarji biss jistgħu jipprovdu servizzi veterinarji transfruntieri fir-Repubblika tas-Slovenja.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

Fis-SK: Hija mehtieġa residenza fiż-ŻEE għal registrazzjoni fil-kamra professjonali, li hija neċessarja għat-twettiq tal-professjoni. Il-forniment ta' servizzi veterinarji huwa limitat għal persuni fiżiċi.

Miżuri:

CZ: L-Att Nru 166/1999 Coll. (l-Att dwar il-Veterinarji), §58-63, 39; u

L-Att Nru 381/1991 Coll. (dwar il-Kamra tal-Kirurgi Veterinarji tar-Repubblika Ċeka), il-paragrafu 4.

IT: Id-Digriet Legiżlattiv C.P.S. 233/1946, l-Artikoli 7-9; u
id-Digriet tal-President tar-Repubblika (DPR) 221/1950, il-paragrafu 7.

PL: Il-Liġi tal-21 ta' Diċembru 1990 dwar il-Professjoni ta' Kirurgu Veterinarju u l-Kmamar tal-Kirurgi Veterinarji.

PT: Id-Digriet Amministrattiv 368/91 (l-Istatut tal-Assoċjazzjoni Professionali Veterinarja) a
lterado p/Lei 125/2015, 3 set.

SI Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev (ir-Regoli dwar ir-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali għall-veterinarji), Uradni list RS, št. (Il-Gazzetta Uffiċjali Nru) 71/2008, 7/2011, 59/2014 f21/2016, l-Att dwar is-servizzi fis-suq intern, Il-Gazzetta Uffiċjali RS Nru 21/2010.

SK: L-Att 442/2004 dwar it-Tobba Veterinarji Privati u l-Kamra tat-Tobba Veterinarji, l-Artikolu 2.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

Fil-DE (japplika wkoll għal-livell reġjonali tal-gvern): Il-forniment ta' servizzi veterinarji huwa limitat għal persuni fiżiċi. It-telemedicina tista' tiġi pprovduta biss fil-kuntest ta' trattament primarju li jinvolvi l-preżenza fiżika minn qabel ta' veterinarju.

Fid-DK u fin-NL: Il-forniment ta' servizzi veterinarji huwa limitat għal persuni fiżiċi.

Fl-IE: Il-forniment ta' servizzi veterinarji huwa limitat għal persuni fiżiċi jew soċjetajiet.

Fil-LV: Il-forniment ta' servizzi veterinarji huwa limitat għal persuni fiżiċi.

Miżuri:

DE: Bundes-Tierärzteordnung (BTÄO; il-Kodiċi Federali għall-Professjoni Veterinarja).

Livell reġjonali:

Atti dwar il-Kunsilli għall-Professjoni Medika tal-Länder (Heilberufs- und Kammergesetze der Länder) u (fuq il-bażi ta' dawn)

Baden-Württemberg, Gesetz über das Berufsrecht und die Kammern der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten sowie der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz - HBKG);

Bayern, Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz - HKaG);

Berliner Heilberufekammergesetz (BlnHKG);

Brandenburg, Heilberufsgesetz (HeilBerG);

Bremen, Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG);

Hamburg, Hamburgisches Kammergesetz für die Heilberufe (HmbKGGH);

Hessen, Gesetz über die Berufsvertretungen, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufsgesetz);

Mecklenburg-Vorpommern, Heilberufsgesetz (HeilBerG);

Niedersachsen, Kammergesetz für die Heilberufe (HKG);

Nordrhein-Westfalen, Heilberufsgesetz NRW (HeilBerg);

Rheinland-Pfalz, Heilberufsgesetz (HeilBG);

Saarland, Gesetz Nr. 1405 über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/Ärztinnen, Zahnärzte/Zahnärztinnen,

Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz - SHKG);

Sachsen, Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG);

Sachsen-Anhalt, Gesetz über die Kammern für Heilberufe Sachsen-Anhalt (KGHB-LSA);

Schleswig-Holstein, Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit für die Heilberufe (Heilberufekammergesetz - HBKG);

Thüringen, Thüringer Heilberufegesetz (ThürHeilBG); u

Berufsordnungen der Kammern (Kodiçi ta' Kondotta Professjonai tal-Kunsilli tal-Prattikanti Veterinarji).

DK: Lovbekendtgørelse nr. 40 af lov om dyrlæger af 15. januar 2020 (l-Att konsolidat nru 40 tal-15 ta' Jannar 2020, dwar kirurgi veterinarji).

IE: L-Att dwar il-Prattika Veterinarja 2005.

LV: Il-Liġi dwar il-Medicina Veterinarja.

NL: Wet op de uitoefening van de diergeneeskunde 1990 (WUD).

- (c) Bejgh bl-imnut ta' oġġetti farmaċewtiċi, mediċi u ortopediċi u servizzi oħra pprovduti minn spiżjara (CPC 63211)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi:

FI-AT: Il-bejgh bl-imnut ta' oġġetti farmaċewtiċi u oġġetti mediċi speċifiċi lill-pubbliku jista' jitwettagħ biss minn spiżerija. Hija meħtieġa nazzjonalità ta' Stat Membru taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera sabiex wieħed jopera spiżerija. Hija meħtieġa nazzjonalità ta' Stat Membru taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera għad-detenturi tal-kirja u l-persuni responsabbli mit-tmexxija ta' spiżerija.

Miżuri:

AT: Apothekengesetz (il-Liġi dwar l-Ispiżeriji), RGBL. Nru 5/1907 kif emendata, §§ 3, 4, 12; Arzneimittelgesetz (l-Att dwar il-Medikazzjoni), BGBL. Nru 185/1983 kif emendat, §§ 57, 59, 59a; u l-Medizinproduktegesetz (il-Liġi dwar il-Prodotti Mediċi), BGBL. Nru 657/1996 kif emendata, § 99.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-DE: Huma biss il-persuni fiżiċi (spiżjara) li jistgħu joperaw spiżerija. Nazzjonali ta' pajjiżi oħra jew persuni li ma jkunux għaddew mill-eżami tal-farmaċija Ġermaniża jistgħu jiksbu biss liċenzja biex jieħu f'idejhom spiżerija li diġà kienet teżisti fit-tliet snin ta' qabel. L-għadd totali ta' spiżeriji għal kull persuna huwa limitat għal spiżerija waħda u sa tliet ferġat ta' spiżeriji.

Fi FR: Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera sabiex wiehed jopera spizerija.

Spizjara barranin jista' jingħatalhom permess ta' stabbiliment fi kwoti stabbiliti annwalment. Il-ftuħ ta' spizerija jrid ikun awtorizzat u l-preżenza kummerċjali, inkluż il-bejgħ mill-bogħod ta' prodotti mediċinali lill-pubbliku permezz tas-servizzi tas-soċjetà tal-informatika, trid tiegħu waħda mill-forom legali li huma permessi skont il-liġi nazzjonali fuq bażi nondiskriminatorja. société d'exercice libéral (SEL) anonyme, par actions simplifiée, à responsabilité limitée unipersonnelle or pluripersonnelle, en commandite par actions, société en noms collectifs (SNC) jew société à responsabilité limitée (SARL) unipersonnelle jew pluripersonnelle biss.

Mizuri:

DE: Gesetz über das Apothekenwesen (ApoG; l-Att Ġermaniż dwar l-Ispizeriji);

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG);

Gesetz über Medizinprodukte (MPG);

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV)

FR: Code de la santé publique; u

Loi 90-1258 du 31 décembre 1990 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales and Loi 2015-990 du 6 août 2015.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament nazzjonali:

Fil-EL: Hija meħtieġa nazzjonalità tal-Unjoni Ewropea sabiex wiehed jopera spizerija.

Fl-HU: Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE sabiex wiehed jopera spizerija.

Fil-LV: Sabiex jibda prattika indipendenti fi spiżerija, spiżjar jew assistent spiżjar barrani, li jkun studja fi stat li mhuwiex Stat Membru jew Stat Membru taż-ŻEE, irid jaħdem għal mill-anqas sena fi spiżerija fi Stat Membru taż-ŻEE taħt is-superviżjoni ta' spiżjar.

Miżuri:

EL: Il-Liġi 5607/1932 kif emendata bil-Liġijiet 1963/1991 u 3918/2011.

HU: L-Att XCVIII tal-2006 dwar id-Dispożizzjonijiet Ġenerali Relatati mal-Forniment Affidabbli u Ekonomikament Fattibbli ta' Prodotti Mediċinali u Apparat Mediku u dwar id-Distribuzzjoni ta' Prodotti Mediċinali.

LV: Il-Liġi Farmaċewtika, l-Artikolu 38.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq:

Fil-BG: Il-manigiers tal-ispizeriji jridu jkunu spiżjara kkwalifikati u jistgħu jimmanigġaw spiżerija waħda biss li huma stess jaħdmu fiha. Teżisti kwota (ta' mhux aktar minn erbgħa) għall-għadd ta' spiżeriji li jistgħu jappartjenu lil persuna waħda fir-Repubblika tal-Bulgarija.

Fid-DK: Persuni fiżiċi biss, li jkunu ngħataw liċenzja ta' spiżjar mill-Awtorità Daniża tas-Saħħa u l-Mediċini, huma permessi li jipprovdu servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' oġġetti farmaċewtiċi u oġġetti mediċi speċifiċi lill-pubbliku.

Fi ES, HR,HU, u PT: L-awtorizzazzjoni ta' stabbiliment hija soġġetta għal test tal-htigijiet ekonomiċi.

Kriterji prinċipali: il-kondizzjonijiet ta' popolazzjoni u ta' densità fiż-żona.

FI-IE: Il-bejgħ bil-korrispondenza tal-farmaċewtiċi huwa pprojbit, bl-eċċezzjoni ta' mediċini li ma għandhomx bżonn riċetta.

F'MT: Hruġ ta' liċenzji għal Spizeriji b'ċerti restrizzjonijiet. Ebda persuna ma għandu jkollha aktar minn liċenzja waħda f'isimha f'kwalunkwe belt jew raħal (Regolament 5(1) tar-Regolamenti dwar il-Liċenzji għall-Ispizeriji (LN279/07)), barra mill-każ fejn ma hemm ebda applikazzjonijiet ulterjuri għal dik il-belt jew ir-raħal (ir-Regolament 5(2) tar-Regolamenti dwar il-Liċenzji għall-Ispizeriji (LN279/07)).

Fil-PT: F'kumpaniji kummerċjali fejn il-kapital huwa rappreżentat permezz tal-ishma, dawn ikunu nominattivi. Persuna ma għandhiex tipposjedi jew teżerċita, simultanjament, direttament jew indirettament, is-sjeda, l-operazzjoni jew il-ġestjoni ta' aktar minn erba' spizeriji.

Fis-SI In-network tal-ispizeriji fis-Slovenja jikkonsisti minn istituzzjonijiet ta' spizeriji pubbliċi, proprjetà tal-muniċipalitajiet, u minn spiżjara privati b'konċessjoni fejn is-sid maġġoritarju jrid ikun fil-professjoni ta' spiżjar. Il-bejgħ bil-korrispondenza ta' farmaċewtiċi li jirrikjedu riċetta huwa projbit. Il-bejgħ bil-korrispondenza ta' mediċini li ma għandhomx bżonn riċetta jirrikjedi permess speċjali mill-Istat.

Mizuri:

BG: Il-Liġi dwar Prodotti Mediċinali fil-Mediċina tal-Bniedem, l-Artikoli 222, 224, 228.

DK: Apotekerloven (l-Att Daniż dwar l-Ispizeriji) LBK Nru 801 12/06/2018.

ES: Ley 16/1997, de 25 de abril, de regulación de servicios de las oficinas de farmacia (Ligi 16/1997, tat-25 ta' April, li tirregola s-servizzi fl-ispizeriji), l-Artikoli 2, 3.1; u Real Decreto Legislativo 1/2015, de 24 de julio por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de garantías y uso racional de los medicamentos y productos sanitarios (Ley 29/2006).

HR: L-Att dwar il-Kura tas-Saħħa (OG 100/18, 125/19).

HU: L-Att XCVIII tal-2006 dwar id-Dispożizzjonijiet Ġenerali Relatati mal-Forniment Affidabbli u Ekonomikament Fattibbli ta' Prodotti Mediċinali u Apparat Mediku u dwar id-Distribuzzjoni ta' Prodotti Mediċinali.

IE: L-Atti tal-1995 u tal-2006 dwar il-Bordijiet tal-Mediċina tal-Irlanda (Nru 29 tal-1995 u Nru 3 tal-2006); ir-Regolamenti tal-2003 dwar il-Prodotti Mediċinali (Preskrizzjoni u Kontroll tal-Forniment), kif emendati (S.I. 540 tal-2003); ir-Regolamenti tal-2007 dwar il-Prodotti Mediċinali (Kontroll u Tqegħid fis-Suq), kif emendati (S.I. 540 tal-2007); l-Att tal-2007 dwar l-Ispizeriji (Nru 20 tal-2007); ir-Regolament tal-2008 dwar ir-Regolamenti tan-Negożji tal-Ispizeriji bl-Imnut, kif emendat, (S.I. Nru 488 tal-2008).

MT: Ir-Regolamenti dwar il-Liċenzji għall-Ispizeriji (AL279/07) maħruġa skont l-Att dwar il-Mediċini (Kap. 458).

PT: Id-Digriet Amministrattiv Digriet 307/2007, l-Artikoli 9, 14 u 15 Alterada p/Lei 26/2011, 16 jun., alterada:

- p/ Acórdão TC 612/2011, 24/01/2012,
- p/ Decreto-Lei 171/2012, 1 ago.,
- p/ Lei 16/2013, 8 fev.,
- p/ Decreto-Lei 128/2013, 5 set.,
- p/ Decreto-Lei 109/2014, 10 jul.,
- p/ Lei 51/2014, 25 ago.,
- p/ Decreto-Lei 75/2016, 8 nov.; u l-Ordinanza 1430/2007revogada p/Portaria 352/2012, 30 out.

L-Att dwar is-Servizzi tal-Ispizeriji (Il-Gazzetta Uffiċjali tal-RS, Nru 85/2016, 77/2017, 73/2019); u
l-Att dwar il-Prodotti Mediċinali (Il-Gazzetta Uffiċjali tal-RS, Nru 17/2014, 66/2019).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-Suq, Trattament nazzjonali,
Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq,
Trattament nazzjonali:

FI-IT: Il-prattika tal-professjoni hija possibbli biss għal persuni fiżiċi rreġistrati fir-reġistru, kif
ukoll għal persuni ġuridiċi fil-forma ta' soċjetajiet, fejn kull soċju tal-kumpanija jrid ikun irreġistrat
bħala spizjar. Ir-reġistrazzjoni fir-reġistru professjonali tal-ispiżjara tirrikjedi nazzjonalità ta' Stat
Membru tal-Unjoni Ewropea jew ir-residenza u l-prattika tal-professjoni fl-Italja. Persuni ta'
nazzjonalità barranija li jkollhom il-kwalifiki neċessarji jistgħu jirreġistraw jekk ikunu ċittadini ta'
pajjiż li miegħu l-Italja jkollha ftehim speċjali, li jawtorizza l-eżerċizzju tal-professjoni, fuq il-bażi
tal-kondizzjoni ta' reċiproċità (D. Lgs. CPS 233/1946, l-Artikoli 7-9 u D.P.R. 221/1950, il-
paragrafi 3 u 7). L-ispiżeriji ġodda jew vakanti jiġu awtorizzati wara kompetizzjoni pubblika. Huma
biss in-nazzjonali ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea rreġistrati fir-Reġistru tal-Ispiżjara ("albo")
li jistgħu jipparteċipaw f'kompetizzjoni pubblika.

L-awtorizzazzjoni ta' stabbiliment hija soġġetta għal test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji prinċipali:
il-kondizzjonijiet ta' popolazzjoni u ta' densità fiż-żona.

Miżuri:

IT: Il-Liġi 362/1991, l-Artikoli 1, 4, 7 u 9;
id-Digriet Leġislattiv CPC 233/1946, l-Artikoli 7-9; u
id-Digriet tal-President tar-Repubblika (D.P.R. 221/1950, il-paragrafi 3 u 7).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

F'CY: Japplika r-rekwiżit ta' nazzjonalità għall-forniment ta' bejgħ bl-imnut ta' oġġetti farmaċewtiċi, oġġetti mediċi u ortopediċi u servizzi oħra pprovduti minn spizjara (CPC 63211).

Miżuri:

CY: Il-Liġi dwar l-Ispizeriji u l-Veleni (il-Kapitolu 254) kif emendata.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Servizzi Transfruntieri – Aċċess għas-Suq:

Fil-BG Il-bejgħ bl-imnut ta' oġġetti farmaċewtiċi u oġġetti mediċi speċifiċi lill-pubbliku jista' jitwettaq biss minn spizerija. Il-bejgħ bil-korrispondenza tal-farmaċewtiċi huwa pprojbit, bl-eċċezzjoni ta' mediċini li ma għandhomx bżonn riċetta.

FI-EE: Il-bejgħ bl-imnut ta' oġġetti farmaċewtiċi u oġġetti mediċi speċifiċi lill-pubbliku jista' jitwettaq biss minn spizerija. Il-bejgħ bil-korrispondenza ta' oġġetti mediċinali kif ukoll il-konsenja bil-posta jew servizz espress ta' oġġetti mediċinali ordnati mill-internet huwa pprojbit. L-awtorizzazzjoni ta' stabbiliment hija soġġetta għal test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji prinċipali: il-kondizzjonijiet ta' densità fiż-żona.

Fil-EL: Persuni fiżiċi, li jkunu spizjara liċenzjati, u kumpaniji stabbiliti minn spizjara liċenzjati biss huma permessi li jipprovdur servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' oġġetti farmaċewtiċi u oġġetti mediċi speċifiċi lill-pubbliku.

Fi ES: Persuni fiżiċi biss, li jkunu spiżjara liċenzjati, jistgħu jipprovdu servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' oġġetti farmaċewtiċi u oġġetti mediċi speċifiċi lill-pubbliku. Kull spiżjar ma jistax jikseb aktar minn liċenzja waħda.

Fil-LU: Persuni fiżiċi biss huma permessi jipprovdu servizzi ta' bejgħ bl-imnut ta' oġġetti farmaċewtiċi u oġġetti mediċi speċifiċi lill-pubbliku.

Fin-NL: L-ordni bil-posta tal-mediċina hija soġġetta għar-rekwiżiti.

Miżuri:

BG: Il-Liġi dwar Prodotti Mediċinali fil-Mediċina tal-Bniedem, l-Artikoli 219, 222, 228, 234(5).

EE: Ravimiseadus (l-Att dwar il-Prodotti Mediċinali), RT I 2005, 2, 4; § 29 (2) u § 41 (3); u Tervishoiuteenuse korraldamise seadus (l-Att dwar l-Organizzazzjoni tas-Servizzi tas-Saħħa, RT I 2001, 50, 284).

EL: Il-Liġi 5607/1932 kif emendata bil-Liġijiet 1963/1991 u 3918/2011.

ES: Ley 16/1997, de 25 de abril, de regulación de servicios de las oficinas de farmacia (Liġi 16/1997, tat-25 ta' April, li tirregola s-servizzi fl-ispizeriji), l-Artikoli 2, 3.1; u Real Decreto Legislativo 1/2015, de 24 de julio por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de garantías y uso racional de los medicamentos y productos sanitarios (Ley 29/2006).

LU: Loi du 4 juillet 1973 concernant le régime de la pharmacie (l-anness a043); Règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (l-anness a041); u Règlement grand-ducal du 11 février 2002 modifiant le règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (l-Anness a017).

NL: Geneesmiddelenwet, artikolu 67.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament nazzjonali u Servizzi transfruntiera –
Preżenza lokali:

Fil-BG: Hija meħtieġa residenza permanenti għall-ispiżjara.

Miżuri:

BG: Il-Liġi dwar Prodotti Mediċinali fil-Mediċina tal-Bniedem, l-Artikoli 146, 161, 195, 222, 228.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fil-DE, SK: Hija meħtieġa residenza sabiex tinkiseb liċenzja ta' spiżjar jew għall-ftuħ ta' spiżerija
għall-bejgħ bl-imnut ta' oġġetti farmaċewtiċi u xi oġġetti mediċi lill-pubbliku.

Miżuri:

DE: Gesetz über das Apothekenwesen (ApoG; l-Att Ġermaniż dwar l-Ispiżeriji);

Gesetz über den Verkehr mit Arzneimitteln (AMG);

Gesetz über Medizinprodukte (MPG);

Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten (MPAV).

SK: L-Att 362/2011 dwar il-farmaċewtiċi u l-apparati mediċi, l-Artikolu 6; u

l-Att 578/2004 dwar il-fornituri tal-kura tas-saħħa, l-impjegati mediċi, l-organizzazzjoni
professjonali fil-kura tas-saħħa.

Riżerva Nru 4 - Is-servizzi ta' riċerka u żvilupp

Settur – sottosettur:	Servizzi ta' riċerka u żvilupp (RuŻ)
Klassifikazzjoni tal-industrija:	CPC 851, 853
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq
	Trattament nazzjonali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Livell ta' gvern:	UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

L-UE: Għal servizzi ta' riċerka u żvilupp iffinanzjati pubblikament (RuŻ) li jibbenefikaw minn finanzjament ipprovdut mill-Unjoni Ewropea fil-livell tal-Unjoni Ewropea, id-drittijiet jew awtorizzazzjonijiet esklużivi jistgħu jingħataw biss lil nazzjonali tal-Istati Membri tal-Unjoni u lil persuni ġuridiċi tal-Unjoni li jkollhom l-uffiċċju registrat, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali tan-negozju tagħhom fl-Unjoni Ewropea (CPC 851, 853).

Għal servizzi ta' RuĠ iffinanzjati pubblikament li jibbenefikaw minn finanzjament ipprovdut minn Stat Membru, id-drittijiet jew awtorizzazzjonijiet esklużivi jistghu jingħataw biss lil nazzjonali tal-Istat Membru kkonċernat u lil persuni ġuridiċi tal-Istat Membru kkonċernat li jkollhom il-kwartieri ġenerali tagħhom f'dak l-Istat Membru (CPC 851, 853).

Din ir-riżerva hija mingħajr preġudizzju għall-Ħames Parti u għall-esklużjoni tal-akkwist minn xi Parti jew ta' sussidji, fl-Artikolu 123(6) u (7) ta' dan il-Ftehim.

Miżuri:

UE: Il-programmi qafas kollha eżistenti u futuri tal-Unjoni dwar ir-riċerka jew l-innovazzjoni, inkluż ir-Regoli għall-Parteċipazzjoni ta' Orizzont 2020 u r-regolamenti li jirrigwardaw l-Inizjattivi Teknoloġiċi Kongunti (Joint Technology Initiatives , JTIs), l-Artikolu 185 Deċiżjonijiet, u l-Istitut Ewropew tal-Innovazzjoni u t-Teknoloġija (EIT), kif ukoll programmi ta' riċerka nazzjonali, reġjonali jew lokali eżistenti u futuri.

Riżerva Nru 5 – Is-servizzi tal-proprjetà immobbli

Settur – sottosettur:	Servizzi ta' beni immobbli
Klassifikazzjoni tal-industrija:	CPC 821, 822
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq
	Trattament nazzjonali
	Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit
	Preżenza lokali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Livell ta' gvern:	UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-Suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

F'CY: Għall-forniment ta' servizzi tal-proprjetà immobbli, tapplika l-kondizzjoni tan-nazzjonalità u r-residenza.

Miżuri:

CY: Il-Liġi dwar l-Aġenti tal-Proprietà Immobbli 71(1)/2010 kif emendata.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fiċ-CZ: Hija meħtieġa residenza għall-persuni fiżiċi u l-istabbiliment għall-persuni ġuridiċi, fir-Repubblika Ċeka, sabiex tinkiseb il-liċenzja neċessarja għall-forniment ta' servizzi tal-proprjetà immobbli.

Fil-HR: Hija meħtieġa preżenza kummerċjali fiż-ŻEE sabiex jiġu pprovduti servizzi ta' proprjetà immobbli.

Fil-PT: Hija meħtieġa residenza fiż-ŻEE għall-persuni fiżiċi. Hija meħtieġa l-inkorporazzjoni fiż-ŻEE għall-persuni ġuridiċi.

Miżuri:

CZ: L-Att dwar il-Liċenzji tal-Kummerċ.

HR: L-Att dwar is-Senserija ta' Proprietà Immobbli (OG 107/07 u 144/12), l-Artikolu 2.

PT: Id-Digriet Amministrattiv 211/2004 (l-Artikoli 3 u 25), kif emendat u ppubblikat mill-ġdid bid-Digriet Amministrattiv 69/2011.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fid-DK: Danimarka, aġenti tal-proprjetà immobbli awtorizzati li jkunu persuni fiżiċi li ġew ammessi fir-registru tal-aġenti tal-proprjetà immobbli tal-Awtorità Daniża tan-Negożju biss jistgħu jużaw it-titolu ta' "aġent tal-proprjetà immobbli". L-att jirrikjedi li l-applikant ikun resident Daniż jew resident tal-Unjoni, taż-ŻEE jew tal-Konferderazzjoni Żvizzera.

L-Att dwar il-bejgħ ta' proprjetà immobbli huwa applikabbli biss meta jiġu pprovduti servizzi ta' proprjetà immobbli lil konsumaturi. L-Att dwar il-bejgħ ta' proprjetà immobbli ma japplikax għal-leasing ta' proprjetà immobbli (CPC 822).

Miżuri:

DK: Lov om formidling af fast ejendom m.v. lov. nr. 526 af 28.05.2014 (l-Att dwar il-bejgħ ta' proprjetà immobbli).

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

Fis-SI: Sa fejn ir-Renju Unit jippermetti lin-nazzjonali u l-intrapriżi Sloveni jipprovdu servizzi ta' aġenti tal-proprjetà immobbli, is-Slovenja tippermetti lin-nazzjonali u l-intrapriżi tar-Renju Unit li jipprovdu servizzi ta' aġenti tal-proprjetà immobbli fuq il-bażi tal-istess kondizzjonijiet, flimkien mal-issodisfar tar-rekwiżiti li ġejjin: l-intitolament li jaġixxu bħala aġent tal-proprjetà immobbli fil-pajjiż ta' oriġini, il-preżentazzjoni tad-dokumentazzjoni rilevanti dwar l-impunità fil-proċeduri kriminali, u r-registrazzjoni fir-registru tal-aġenti tal-proprjetà immobbli fil-ministeru (Sloven) kompetenti.

Miżuri:

SI: L-Att dwar l-Aġenziji tal-Proprjetà Immobbli.

Riżerva Nru 6 – Is-servizzi kummerċjali

Settur – sottosettur:	Servizzi kummerċjali - servizzi ta' kiri jew leasingmingħajr operaturi; servizzi ta' konsulenza dwar il-manigment; ittestjar u analizijiet tekniċi; servizzi relatati ta' konsulenza xjentifika u teknika; servizzi inċidentali għall-agrikoltura; servizzi tas-sigurtà; servizzi ta' kollokament; servizzi ta' traduzzjoni u interpretazzjoni u servizzi kummerċjali oħra
Klassifikazzjoni tal-industrija:	ISIC Rev. 37, parti minn CPC 612, parti minn 621, parti minn 625, 831, parti minn 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, parti minn 893
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq Trattament nazzjonali Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit Manigment superjuri u bordijiet tad-diretturi Preżenza lokali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Livell ta' gvern:	UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

(a) Servizzi ta' kiri jew leasing minghajr operatori (CPC 83103, CPC 831)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

FI-SE: Sabiex tittajjar il-bandiera Żvediza, trid tintwera evidenza ta' influwenza operattiva ewlenija Żvediza fil-każ ta' interessi ta' sjieda barranija fil-bastimenti. Id-dominanza tal-influwenza operattiva Żvediza tfigħi li l-operat tal-bastiment jinsab fl-Iżvezja u li l-vapur għandu wkoll aktar minn nofs l-ishma ta' sjieda jew pussess Żvediz ta' persuni f'pajjiż ieħor taż-ŻEE. Vapuri barranin ohra jistgħu taht ċerti kondizzjonijiet jingħataw eżenzjoni minn din ir-regola fejn huma mikrija jew leased minn persuni ġuridiċi Żvedizi permezz ta' kuntratti ta' bareboat charter (CPC 83103).

Miżuri:

SE: Sjölagen (Il-Liġi Marittima) (1994:1009), il-Kapitolu 1, § 1.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

FI-SE: Fornituri ta' servizzi ta' kiri jew leasing ta' karożzi u ċerti vetturi off-road
Fornituri ta' servizzi tal-kiri jew leasing ta' karożzi u ċerti vetturi off-road (terrängmotorfordon) minghajr xufier, mikrija jew leased għal perjodu ta' anqas minn sena, huma obbligati jaħtru lil xi hadd biex ikun responsabbli, fost l-ohrajn, li jiżgura li n-negozju jsir skont ir-regoli u r-regolamenti applikabbli u li jiġi segwiti r-regoli tas-sikurezza tat-traffiku fit-triq. Il-persuna responsabbli trid tkun residenti fiż-ŻEE (CPC 831).

Miżuri:

SE: Lag (1998: 424) om biluthyrning (l-Att dwar il-kera u l-leasing ta' vetturi).

(b) Servizzi ta' kera jew leasing u servizzi kummerċjali oħra relatati mal-avjazzjoni

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

L-UE: Għall-kiri jew il-leasing ta' inġenji tal-ajru mingħajr ekwipaġġ (dry lease), l-inġenji tal-ajru użati minn linja tal-ajru tal-Unjoni Ewropea huma soġġetti għar-rekwiżiti applikabbli dwar ir-registrazzjoni tal-inġenji tal-ajru. Ftehim ta' kiri mingħajr ekwipaġġ li għalih tkun parti linja tal-ajru tal-Unjoni għandu jkun soġġett għar-rekwiżiti fl-Unjoni jew għal-liġi nazzjonali dwar is-sikurezza tal-avjazzjoni, bħal approvazzjoni minn qabel u kondizzjonijiet oħra applikabbli għall-użu ta' inġenji tal-ajru rreġistrati ta' pajjiżi terzi. Sabiex ikunu rreġistrati, jista' jkun mehtieġ li l-inġenji tal-ajru jkunu l-proprjetà ta' persuni fiżiċi li jissodisfaw ċerti kriterji speċifiċi ta' nazzjonalità jew ta' intrapriżi li jissodisfaw kriterji speċifiċi rigward is-sjieda tal-kapital u l-kontroll (CPC 83104).

Fir-rigward ta' servizzi ta' sistema ta' rizervazzjoni kompjuterizzata (computer reservation system, CRS), fejn il-kumpaniji tal-ajru tal-Unjoni ma jingħatawx, minn fornituri ta' servizzi tas-CRS li joperaw barra mill-Unjoni, trattament ekwivalenti (li jfisser nondiskriminatorju) għat-trattament ipprovdut minn fornituri ta' servizz tas-CRS tal-Unjoni lil kumpaniji tal-ajru ta' pajjiż terzi fl-Unjoni, jew fejn il-fornituri ta' servizz tas-CRS tal-Unjoni ma jingħatawx, minn linji tal-ajru mhux tal-Unjoni, trattament ekwivalenti għat-trattament ipprovdut minn linji tal-ajru fl-Unjoni lil fornituri ta' servizz tas-CRS ta' pajjiż terzi, jistgħu jittiehdu miżuri sabiex jingħata trattament ekwivalenti diskriminatorju, rispettivament, lil-kumpaniji tal-ajru li mhumiex tal-Unjoni mill-fornituri ta' servizzi tas-CRS li joperaw fl-Unjoni Ewropea, jew lil-fornituri ta' servizzi tas-CRS li mhumiex tal-Unjoni Ewropea minn kumpaniji tal-ajru tal-Unjoni.

Miżuri:

UE: ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹; u r-Regolament (KE) 80/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment - Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali

Fil-BE: L-ingenji tal-ajru privati (ċivili) li jappartjenu lil persuni fiżiċi li mhumiex nazzjonali ta' stat membru taż-ŻEE jistgħu jiġu rreġistrati biss jekk dawn ikunu domiciljati jew residenti fil-Belġju mingħajr interruzzjoni għal sena mill-anqas. L-ingenji tal-ajru privati (ċivili) li jappartjenu lil entitajiet ġuridiċi barranin mhux ifformati f'konformità mal-leġislazzjoni ta' stat membru taż-ŻEE jistgħu jiġu rreġistrati biss jekk dawn ikollhom sede tal-operazzjonijiet, aġenzija jew ufficċju fil-Belġju mingħajr interruzzjoni għal sena mill-anqas (CPC 83104).

¹ Ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità (ĠU UE L 293, 31.10.2008, p. 3).

² Ir-Regolament (KE) Nru 80/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Jannar 2009 dwar Kodiċi ta' Kondotta għal sistemi ta' riservazzjoni kompjuterizzata u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2299/89 (ĠU UE L 35, 4.2.2009, p. 47).

Proċeduri ta' awtorizzazzjoni għat-tifi tan-nar mill-ajru, taħriġ fit-titjir, bexx, stħarriġ, immappjar, fotografija, u servizzi agrikoli, industrijali u ta' spezzjoni oħra fl-ajru.

Miżuri:

BE: Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.

(c) Servizzi relatati ma' konsultazzjoni mal-manigment – servizzi ta' arbitraġġ u konċiljazzjoni (CPC 86602)

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Fil-BG: Għal servizzi ta' medjazzjoni, ir-residenza permanenti jew fit-tul fir-Repubblika tal-Bulgarija hija meħtieġa għal nazzjonali ta' pajjiżi li mhumiex stat membru taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera.

Fl-HU: Tenħtieġ notifika, għall-ammissjoni fir-reġistru, lill-ministru responsabbli għall-ġustizzja għal attivitajiet ta' medjazzjoni (bhall-konċiljazzjoni).

Miżuri:

BG: L-Att dwar il-Medjazzjoni, l-Artikolu 8.

HU: L-Att LV tal-2002 dwar il-Medjazzjoni.

(d) Servizzi ta' ttestjar tekniku u analizi (CPC 8676)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-Suq, Trattament Nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

F'CY: Il-forniment ta' servizzi minn kimiċi u bijoloġi tirrikjedi nazzjonalità ta' Stat Membru.

Fi FR: Il-professjonijiet ta' bijoloġista huma riżervati għal persuni fiżiċi, hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE.

Miżuri:

CY: Il-Liġi dwar ir-Registrazzjoni tal-Ispiżjara tal-1988 (il-Liġi 157/1988), kif emendata.

FR: Code de la Santé Publique.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fil-BG: Huma meħtieġa stabbiliment fil-Bulgarija skont l-Att Kummerċjali Bulgaru u registrazzjoni fir-registru Kummerċjali għall-forniment ta' servizzi ta' ttestjar u analizi teknika.

Għall-ispezzjoni perijodika għall-prova tal-kondizzjoni teknika ta' vetturi tat-triq, il-persuna jenħtieġ li tkun registrata skont l-Att Kummerċjali Bulgaru jew l-Att dwar Persuni Legali li Ma Jahdmux għall-Profitt, jew inkella tkun registrata fi Stat Membru ieħor taż-ŻEE.

L-ittestjar u l-analizi tal-kompożizzjoni u l-purità tal-arja u tal-ilma jistgħu jitwettqu biss mill-Ministeru għall-Ambjent u l-Ilma tal-Bulgarija, jew mill-aġenziji tiegħu f'kooperazzjoni mal-Akkademja Bulgara dwar ix-Xjenzi.

Miżuri:

BG: L-Att dwar ir-Rekwiżiti Tekniċi għall-Prodotti;

l-Att dwar il-Kejl;

l-Att dwar Arja Ambjentali Nadifa; u

l-Att dwar l-Ilma, id-Digriet N-32 għall-ispezzjoni perijodika għall-prova tal-kondizzjoni teknika tal-vetturi tat-triq.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment - Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit, Preżenza lokali:

FI-IT: Għall-bijologi, l-analisti tal-kimika, l-agronomi u l-"periti agrari", huma meħtieġa r-residenza u r-registrazzjoni fir-reġistru professjonali. In-nazzjonali ta' pajjiżi terzi jistgħu jirreġistraw fuq il-bażi tal-kondizzjoni ta' reċiproċità.

Miżuri:

IT: Bijologi, analisti tal-kimika: il-Liġi 396/1967 dwar il-professjoni ta' bijologi; u d-Digriet Irjali 842/1928 dwar il-professjoni ta' analisti tal-kimika.

(e) Servizzi relatati ta' konsulenza xjentifika u teknika (CPC 8675)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit, Preżenza lokali:

FI-IT: Huma meħtieġa r-residenza jew id-domicilju professjonali fl-Italja għar-reġistrazzjoni fir-reġistru tal-ġeologi, li hija neċessarja għall-prattika tal-professjonijiet ta' servejer jew ġeologu sabiex jiġu pprovduti servizzi relatati mal-esplorazzjoni u l-operazzjoni ta' minjieri, eċċ. Hija meħtieġa nazzjonalità ta' Stat Membru; madankollu, barranin jistgħu jirreġistraw fuq il-bażi tal-kondizzjoni ta' reċiproċità.

Miżuri:

IT: Ġeologi: Il-Liġi 112/1963, l-Artikoli 2 u 5; D.P.R. 1403/1965, l-Artikolu 1.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

FI-BG: Għall-persuni fiżiċi, in-nazzjonalità u r-residenza ta' Stat Membru taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera huma meħtieġa sabiex jitwettqu funzjonijiet pertinenti għall-ġeodesija, il-kartografija u l-istħarriġ katastali. Għal entitajiet ġuridiċi, hija meħtieġa reġistrazzjoni tal-kummerċ skont il-legiżlazzjoni ta' Stat Membru taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera.

Miżuri:

BG: L-Att dwar il-Kadastru u r-Registru tal-Proprietà; u l-Att dwar il-Ġeodesija u l-Kartografija.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali:

F'CY: Japplika r-rekwiżit tan-nazzjonalità sabiex jiġu pprovduti s-servizzi rilevanti.

Miżuri:

CY: Il-Liġi 224/1990 kif emendata.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

Fi FR: Għal stħarriġ, l-aċċess permezz ta' SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions), SCP (Société civile professionnelle), SA u SARL (sociétés anonymes, à responsabilité limitée) biss. Għal servizzi ta' esplorazzjoni u prospettar huwa meħtieġ l-istabbiliment. Tista' ssir eżenzjoni minn dan ir-rekwiżit fil-każ ta' riċerkaturi xjentifiċi, b'deċiżjoni tal-Ministru tar-riċerka xjentifika, bi qbil mal-Ministru għall-Affarijiet Barranin.

Miżuri:

FR: Loi 46-942 du 7 mai 1946 u décret n°71-360 du 6 mai 1971.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

FI-HR: Is-servizzi ta' konsulenza ġeoloġika, ġeodetika u tal-minjieri kif ukoll is-servizzi ta' konsulenza relatati dwar il-protezzjoni ambjentali fit-territorju tal-Kroazja jistgħu jitwettqu biss b'mod kongunt ma' jew permezz ta' persuni ġuridiċi domestiċi.

Miżuri:

HR: L-Ordinanza dwar ir-rekwiżiti għall-ħruġ ta' approvazzjonijiet lil persuni ġuridiċi għat-twettiq ta' attivitajiet professjonali ta' protezzjoni ambjentali (OG Nru 57/10), l-Artikoli 32-35.

(f) Servizzi incidentali għall-agrikoltura (parti minn CPC 88)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Trattament Nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit, Preżenza lokali:

FI-IT: Għall-bijologi, l-analisti tal-kimika, l-agronomi u l-"periti agrari", huma meħtieġa r-residenza u r-registrazzjoni fir-reġistru professjonali. In-nazzjonali ta' pajjiżi terzi jistgħu jirreġistraw fuq il-bażi tal-kondizzjoni ta' reċiproċità.

Miżuri:

IT: Bijoloġi, analisti tal-kimika: il-Liġi 396/1967 dwar il-professjoni ta' bijoloġi; u d-Digriet Irjali 842/1928 dwar il-professjoni ta' analisti tal-kimika.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

Fil-PT: Il-professjonijiet ta' bijologu, analist kimiku u agronomu huma rizervati għal persuni fiżiċi. Għan-nazzjonali ta' pajjiżi terzi, ir-reġim ta' reċiproċità japplika fil-każ ta' inġiniera u inġiniera tekniċi (u mhux rekwiżit ta' ċittadinanza). Għall-bijoloġi, la hemm rekwiżit ta' ċittadinanza u lanqas rekwiżit ta' reċiproċità.

Miżuri:

PT: Id-Digriet Amministrattiv 119/92 alterado p/Lei 123/2015, 2 set. (Ordem Engenheiros); il-Liġi 47/2011 alterado p/ Lei 157/2015, 17 set. (Ordem dos Engenheiros Técnicos); u id-Digriet Amministrattiv 183/98 alterado p/Lei 159/2015, 18 set. (Ordem dos Biólogos).

(g) Servizzi tas-Sigurtà (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

FI-IT: Huma meħtieġa n-nazzjonalità ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea u r-residenza sabiex tinkiseb l-awtorizzazzjoni neċessarja għall-forniment ta' servizzi ta' gwardja tas-sigurtà u t-trasport ta' oġġetti ta' valur.

Fil-PT: Il-forniment ta' servizzi tas-sigurtà minn fornitur barrani fuq bażi transfruntiera mhuwiex permess.

Jeżisti r-rekwiżit tan-nazzjonalità għal persunal speċjalizzat.

Miżuri:

IT: Il-Liġi dwar is-sigurtà pubblika (TULPS) 773/1931, l-Artikoli 133-141; id-Digriet Irjali 635/1940, l-Artikolu 257.

PT: Il-Liġi 34/2013 alterada p/Lei 46/2019, 16 maio; u d-Digriet 273/2013 alterada p/Portaria 106/2015, 13 april.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament nazzjonali, Trattament tan-Nazzjon l-Aktar Iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fid-DK: Rekwiżit ta' residenza għal individwi li japplikaw għal awtorizzazzjoni biex jipprovdu servizzi ta' sigurtà.

Jeżisti r-rekwiżit ta' residenza anki fil-każ ta' manigers u l-maġġoranza tal-membri tal-bord ta' entità legali li japplikaw għal awtorizzazzjoni biex iwettqu servizzi tas-sigurtà. Madankollu, mhuwiex rekwiżit li r-residenza fil-każ ta' manigment u tal-bordijiet tad-diretturi kemm-il darba dan isegwi minn ftehimiet internazzjonali jew minn ordnijiet maħruġa mill-Ministru għall-Ġustizzja.

Mizuri:

DK: Lovbekendtgørelse 2016-01-11 nr. 112 om vagtvirksomhed.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

FI-EE: Hija mehtieġa r-residenza għall-gwardji tas-sigurtà.

Mizuri:

EE: Turvaseadus (l-Att dwar is-Sigurtà) § 21, § 22.

(h) Servizzi ta' Kollokament (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali (japplika għall-gvern flivell reġjonali):

Fil-BE: Fir-Reġjuni kollha tal-Belġju, kumpanija li għandha l-uffiċċju prinċipali tagħha barra miż-ŻEE għandha tagħti prova li hija tipprovdi servizzi ta' kollokament fil-pajjiż ta' oriġini tagħha. Fir-Reġjun tal-Wallonja, huwa mehtieġ tip speċifiku ta' entità ġuridika (régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie par celui-ci, quelle que soit sa forme juridique) sabiex jiġu pprovdu servizzi ta' kollokament. Kumpanija li jkollha l-uffiċċju prinċipali tagħha barra miż-ŻEE trid tipprova li hija tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti fid-Digriet (pereżempju dwar it-tip ta' entità ġuridika). Fil-komunità li titkellem bil-Ġermaniż, kumpanija li jkollha l-uffiċċju prinċipali tagħha barra miż-ŻEE trid tissodisfa l-kriterji ta' ammissjoni stabbiliti mill-imsemmi Digriet (CPC 87202).

Mizuri:

BE: Ir-Regjun Fjamming: l-Artikolu 8, § 3, Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling.

Ir-Regjun tal-Wallonja: Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (id-Digriet tat-3 ta' April 2009 dwar ir-registrazzjoni ta' aġenziji ta' kollokament), l-Artikolu 7; u l-Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (Deċiżjoni tal-Gvern tal-Wallonja tal-10 ta' Diċembru 2009 li timplimena d-Digriet tat-3 ta' April 2009 dwar ir-registrazzjoni ta' aġenziji ta' pjazzament), l-Artikolul 4.

Il-komunità li titkellem bil-Ġermaniż: Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, l-Artikolu 6.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Fil-DE: Hija mehtieġa n-nazzjonalità ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew il-preżenza kummerċjali fl-Unjoni Ewropea sabiex tinkiseb liċenzja biex topera bħala aġenzija ta' impjieg temporanja skont il-paragrafi minn 3 sa 5 tat-Taqsima 3 ta' dan l-Att dwar il-ħidma ta' aġenzija temporanja (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz). Il-Ministeru Federali tax-Xogħol u l-Affarijiet Soċjali jista' joħroġ regolament dwar il-kollokament u r-reklutaġġ ta' persunal mhux taż-ŻEE għal professjonijiet speċifikati, pereż. għal professjonijiet relatati mas-saħħa u l-kura. Il-liċenzja jew l-estensjoni tagħha għandha tiġi rrifjutata jekk stabbilimenti, partijiet minn stabbilimenti jew stabbilimenti anċillari li ma jkunux lokalizzati fiż-ŻEE jkollhom l-intenzjoni li jeżegwixxu l-impjieg temporanju skont it-Taqsima 3, il-paragrafu 2, tal-Att dwar ix-xogħol ta' aġenzija temporanja (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz).

Mizuri:

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG); Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III; il-Kodiċi Soċjali, it-Tielet Ktieb) - Employment Promotion; Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV; l-Ordinanza dwar l-Impjiegi tal-Barranin).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq:

Fi ES: Qabel ma jib dew l-attività, l-aġenziji ta' kollokament huma mehtieġa jipprezentaw dikjarazzjoni ġuramentata li tiċċertifika li ssodisfaw ir-rekwiziti stipulati mil-legiżlazzjoni attwali (CPC 87201, 87202).

Mizuri:

ES: Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre).

(i) Servizzi ta' traduzzjoni u interpretazzjoni (CPC 87905)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

Fil-BG: Biex iwettqu attivitajiet uffiċjali ta' traduzzjoni, persuni fiżiċi barranin huma meħtieġa li jkollhom permess għal residenza fit-tul jew permanenti fir-Repubblika tal-Bulgarija.

Miżuri:

BG: Ir-Regolament għal-legalizzazzjoni, iċ-ċertifikazzjoni u t-traduzzjoni ta' dokumenti.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

FI-HU: Traduzzjonijiet uffiċjali, ċertifikazzjonijiet uffiċjali ta' traduzzjonijiet, u kopji ċertifikati ta' dokumenti uffiċjali f'lingwi barranin jistgħu jiġu pprovduti biss mill-Uffiċċju Ungeriz għat-Traduzzjoni u l-Attestazzjoni (OFFI).

Fil-PL: Persuni fiżiċi biss jistgħu jkunu tradutturi ġuramentati.

Miżuri:

HU: Id-Digriet tal-Kunsill tal-Ministri Nru 24/1986 dwar it-Traduzzjoni u l-interpretar uffiċjali.

Fil-PL: L-Att tal-25 ta' Novembru 2004 dwar il-professjoni ta' traduttur jew interpretu guramentat (Il-Ġurnal tal-Liġijiet tal-2019 punt 1326).

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-Suq:

Fil-FI: Hija meħtieġa r-residenza fiż-ŻEE għat-tradutturi ċċertifikati.

Miżuri:

FI: Laki auktorisoiduista kääntäjistä (l-Att dwar it-Tradutturi Awtorizzati) (1231/2007), it-Taqsima 2(1).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali:

F'CY: Hija meħtieġa r-registrazzjoni fir-registru tat-tradutturi sabiex jiġu pprovduti servizzi ta' traduzzjoni u ċertifikazzjoni uffiċjali. Japplika r-rekwiżit tan-nazzjonalità.

FI-HR: Hija meħtieġa n-nazzjonalità taż-ŻEE għat-tradutturi ċċertifikati.

Miżuri:

CY: Il-Liġi dwar l-Istabbiliment, ir-Registrazzjoni u r-Regolamentazzjoni tas-Servizzi ta' Traduttur Iċċertifikat fir-Repubblika ta' Ċipru.

HR: L-Ordinanza dwar l-interpreti permanenti tal-qorti (OG 88/2008), l-Artikolu 2.

(j) Servizi kummerċjali oħra (parti minn CPC 612, parti minn 621, parti minn 625, 87901, 87902, 88493, parti minn 893, parti minn 85990, 87909, ISIC 37)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq:

Fis-SE: L-istabbilimenti tar-rahan iridu jkunu stabbiliti bħala kumpanija b'responsabbiltà limitata jew bħala fergħa (parti minn CPC 87909).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fiċ-CZ: Kumpanija awtorizzata tal-imballaġġ biss hija permessa biss li tipprovdi servizzi relatati mat-teħid lura u l-irkupru ta' imballaġġ u trid tkun persuna ġuridika stabbilita bħala kumpanija b'ishma kongunti (CPC 88493, ISIC 37).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

Fin-NL: Għall-forniment ta' servizzi ta' imbollar, hija meħtieġa preżenza kummerċjali fin-Netherlands. L-imbollar ta' oġġetti tal-metall prezzjuż attwalment huwa mogħti esklużivament lil żewġ monopolji Netherlandiżi pubbliċi (parti minn CPC 893).

Miżuri:

CZ: L-Att 477/2001 Coll. (l-Att dwar l-Imballaġġ), il-paragrafu 16.

SE: L-Att dwar l-istabbilimenti tar-ghan (1995:1000).

NL: Waarborgwet 1986.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-PT: Hija meħtieġa n-nazzjonalità ta' Stat Membru sabiex jiġu pprovduti servizzi ta' aġenzija tal-
għbir u servizzi ta' rappurtar tal-kreditu (CPC 87901, 87902).

Miżuri:

PT: Il-Liġi 49/2004.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u
kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fiċ-CZ: Is-servizzi ta' rkant huma soġġetti għal liċenzja. Biex tikseb liċenzja (għall-forniment ta'
rkanti pubbliċi volontarji), kumpanija trid tkun inkorporata fir-Repubblika Ċeka u persuna fiżika
hija meħtieġa li tikseb permess ta' residenza, u l-kumpanija, jew il-persuna fiżika trid tkun
irreġistrata fir-Registru Kummerċjali tar-Repubblika Ċeka (parti minn CPC 612, parti minn 621,
parti minn 625, parti minn 85990).

Miżuri:

CZ: L-Att Nru 455/1991 Coll.;

l-Att dwar il-Liċenzji tal-Kummerċ; u

l-Att Nru 26/2000 Coll., dwar l-irkanti pubbliċi.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

Fis-SE: Il-pjan ekonomiku għal soċjetà tal-bini jrid ikun iċċertifikat minn żewġ persuni. Dawn il-persuni jridu jkunu approvati pubblikament mill-awtoritajiet fiż-ŻEE (CPC 87909).

Miżuri:

SE: Il-Liġi dwar is-soċjetajiet kooperattivi tal-bini (1991:614).

Riżerva Nru 7 - Servizzi ta' Komunikazzjoni

Settur – sottosettur:	Servizzi ta' komunikazzjoni - servizzi postali u ta' kurrier
Klassifikazzjoni tal-industrija:	Parti minn CPC 71235, parti minn 73210, parti minn 751
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investment; Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Livell ta' gvern:	UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

L-UE: L-organizzazzjoni tat-tqegħid tal-kaxxi tal-ittri fuq l-awtostrada pubblika, il-ħruġ ta' bolol postali u l-ġhoti tas-servizz ta' posta reġistrata użat matul proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi jistgħu jkunu ristretti f'konformità mal-leġiżlazzjoni nazzjonali. Jistgħu jiġu stabbiliti sistemi ta' liċenzji għal dawk is-servizzi li għalihom hemm obbligu ġenerali ta' servizz universali. Dawn il-liċenzji jistgħu jkunu soġġetti għal obbligi partikolari ta' servizz universali jew kontribuzzjoni finanzjarja għal fond ta' kumpens.

Miżuri:

UE: Id-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹.

¹ Id-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 15 ta' Diċembru 1997 dwar regoli komuni għall-iżvilupp tas-suq intern tas-servizzi postali tal-Komunità u t-titjib fil-kwalità tas-servizz (ĠU UE L 15, 21.1.1998, p. 14).

Riżerva Nru 8 - Servizzi ta' Kostruzzjoni

Settur – sottosettur: Kostruzzjoni u servizzi ta' inginerija relatati

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 51

Tip ta' riżerva: Trattament nazzjonali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investment; Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Livell ta' gvern: UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

F'CY: Rekwizit ta' nazzjonalità.

Miżura:

Il-Liġi dwar ir-Registrazzjoni u l-Kontroll tal-Kuntratti tal-Bini u tax-Xogħlijiet Tekniċi tal-2001 (29 (I) / 2001), l-Artikoli 15 u 52.

Riżerva Nru 9 - Is-servizzi tad-distribuzzjoni

Settur – sottosettur:	Servizzi ta' distribuzzjoni – ġenerali, distribuzzjoni tat-tabakk
Klassifikazzjoni tal-industrija:	CPC 3546, parti minn 621, 6222, 631, parti minn 632
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq
	Trattament nazzjonali
	Preżenza lokali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment; Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Livell ta' gvern:	UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

- (a) Servizzi ta' Distribuzzjoni (CPC 3546, 631, 632 minbarra 63211, 63297, 62276, parti minn 621)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq:

Fil-PT: Teżisti skema ta' awtorizzazzjoni speċifika għall-installazzjoni ta' xi stabbilimenti ta' bejgh bl-imnut u ċentri kummerċjali. Din tirrigwarda ċentri kummerċjali li għandhom erja grossa li tista' tinkera ta' 8,000 m² jew aktar, u stabbilimenti ta' bejgh bl-imnut li għandhom erja ta' bejgh ta' 2,000 m² jew aktar, meta jkunu jinsabu barra minn ċentri kummerċjali. Kriterji prinċipali: Il-kontribut għal multipliċità ta' offerti kummerċjali; il-valutazzjoni tas-servizzi lill-konsumatur; il-kwalità tal-impjiegi u r-responsabbiltà soċjali korporattiva; l-integrazzjoni fl-ambjent urban; il-kontribut għall-ekoeffiċjenza (CPC 631, 632 hlief 63211, 63297).

Miżuri:

PT: Id-Digriet Amministrattiv Nru 10/2015, is-16 ta' Jannar.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

F'CY: Jeżisti r-rekwiżit tan-nazzjonalità għas-servizzi ta' distribuzzjoni pprovduti mir-rappreżentanti farmaċewtiċi (CPC 62117).

Miżuri:

CY: Il-Liġi 74(l) 2020 kif emendata.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fil-LT: Id-distribuzzjoni ta' pirotekniċi hija soġġetta għal liċenzja. Il-persuni ġuridiċi stabbiliti fl-Unjoni biss jistgħu jiksbu liċenzja (CPC 3546).

Miżuri:

LT: Il-Liġi dwar is-Sorveljanza taċ-Ċirkolazzjoni tal-Pirotekniċi Ċivili (23 ta' Marzu 2004 Nru IX-2074).

(b) Distribuzzjoni tat-tabakk (parti minn CPC 6222, 62228, parti minn 6310, 63108)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fi ES: Hemm monopolju tal-istat fuq il-bejgħ bl-imnut tat-tabakk. L-istabbiliment huwa soġġett għar-rekwiżit ta' nazzjonalità ta' Stat Membru. Persuni fiżiċi biss jistgħu joperaw bħala bejjiegħa tat-tabakk. Kull bejjiegħ tat-tabakk ma jistax jikseb aktar minn liċenzja waħda (CPC 63108).

Fi FR: Il-monopolju tal-istat fuq il-bejgħ bl-imnut u bl-ingrossa tat-tabakk. Rekwiżit tan-nazzjonalità għall-bejjiegħa tat-tabakk (buraliste) (parti minn CPC 6222, parti minn 6310).

Miżuri:

ES: Il-Liġi Nru 14/2013 tas-27 ta' Settembru 2014.

FR: Code général des impôts.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

FI-AT: Jistgħu japplikaw biss persuni fiżiċi għal awtorizzazzjoni biex joperaw bħala bejjiegħa tat-tabakk.

Tingħata prijorità lil nazzjonali ta' Stat Membru taż-ŻEE (CPC 63108).

Miżuri:

AT: L-Att tal-1996 dwar il-Monopolju tat-Tabakk, § 5 u § 27.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

FI-IT: Sabiex jiġi distribwit u jinbiegħ it-tabakk, hemm bżonn ta' liċenzja. Il-liċenzja tingħata permezz ta' proċeduri pubbliċi. L-għoti tal-liċenzji huwa soġġett għal test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji prinċipali: id-densità tal-popolazzjoni u ġeografika tal-punti tal-bejgħ eżistenti (parti minn CPC 6222, parti minn 6310).

Miżuri:

IT: Id-Digriet Leġislattiv 184/2003;

il-Liġi 165/1962;

il-Liġi 3/2003;

il-Liġi 1293/1957;

il-Liġi 907/1942; u

d-Digriet tal-President tar-Repubblika (D.P.R.) 1074/1958.

Riżerva Nru 10 - Is-servizzi edukattivi

Settur – sottosettur: Servizzi edukattivi (iffinanzjati privatament)

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 921, 922, 923, 924

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investment; Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Livell ta' gvern: UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

F'CY: In-nazzjonalità ta' Stat Membru hija meħtieġa għas-sidien u l-azzjonisti magħġoritarji fi skola ffinanzjata privatament. In-nazzjonali tar-Renju Unit jistgħu jiksbu awtorizzazzjoni mill-Ministru (tal-Edukazzjoni) skont il-forma u l-kondizzjonijiet speċifikati.

Miżuri:

CY: Il-Liġi dwar l-Iskejjel Privati tal-2019 (N. 147(I)/2019)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BG: Is-servizzi ta' edukazzjoni primarja u sekondarja ffinanzjati privatament jistgħu jiġu pprovduti biss minn intrapriżi Bulgari awtorizzati (hija meħtieġa l-preżenza kummerċjali). L-iskejjel preprimarji Bulgari u l-iskejjel li għandhom parteċipazzjoni barranija jistgħu jiġu stabbiliti jew trasformati b'talba ta' assoċjazzjonijiet, jew korporazzjonijiet jew intrapriżi ta' entitajiet fiżiċi jew ġuridiċi Bulgari jew barranin, irreġistrati debitament fil-Bulgarija, permezz ta' deċiżjoni tal-Kunsill tal-Ministri fuq mozzjoni mill-Ministru għall-Edukazzjoni u x-Xjenza. L-iskejjel preprimarji u l-iskejjel barranin jistgħu jiġu stabbiliti jew ittrasformati b'talba ta' entitajiet ġuridiċi barranin skont ftehimiet u konvenzjonijiet internazzjonali u skont id-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq. L-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni għolja barranin ma jistgħux jistabbilixxu sussidjarji fit-territorju tal-Bulgarija. L-istituzzjonijiet ta' edukazzjoni għolja barranin jistgħu jifih fuq fakultajiet, dipartimenti, istituti u kulleggi fil-Bulgarija biss fl-istruttura tal-iskejjel superjuri Bulgari u f'kooperazzjoni magħhom (CPC 921, 922).

Miżuri:

BG: L-Att dwar l-Edukazzjoni Preprimarja u Skolastika; u
l-Ligi għall-Edukazzjoni Għolja, il-paragrafu 4 tad-dispożizzjonijiet addizzjonali.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali

Fis-SI: L-iskejjel elementari ffinanzjati privatament jistgħu jiġu stabbiliti minn persuni fiżiċi jew
għuridiċi Sloveni biss. Il-fornitur tas-servizzi jrid jistabbilixxi uffiċċju registrat jew uffiċċju tal-
fergħa (CPC 921).

Miżuri:

SI: L-Att dwar l-Organizzazzjoni u l-Finanzjament tal-Edukazzjoni (Gazzetta Uffiċjali tar-
Repubblika tas-Slovenja, Nru 12/1996) u r-revizjonijiet tiegħu, l-Artikolu 40.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fiċ-CZ u fis-SK: Huwa meħtieġ l-istabbiliment fi Stat Membru biex wiehed japplika għall-
approvazzjoni tal-istat biex jopera bħala istituzzjoni ta' edukazzjoni għolja ffinanzjata privatament.
Din ir-riżerva ma tapplikax għal servizzi ta' edukazzjoni teknika sekondarja u edukazzjoni
vokazzjonali (CPC 92310).

Miżuri:

CZ: L-Att Nru 111/1998, Coll. (l-Att dwar l-Edukazzjoni Għolja), § 39; u
l-Att Nru 561/2004 Coll. dwar l-Edukazzjoni Preprimarja, Bażika, Sekondarja, Professjonali
Terzjarja u Edukazzjoni Ohra (l-Att dwar l-Edukazzjoni).

SK: Il-Liġi Nru 131/2002 dwar l-Universitajiet.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq u Servizzi transfruntiera:
Aċċess għas-suq:

Fi ES u fl-IT: Hija meħtieġa awtorizzazzjoni sabiex tinfetħ università ffinanzjata privatament li
toħroġ diplomi jew lawrji rikonoxxuti. Jiġi applikat test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji prinċipali:
popolazzjoni u densità ta' stabbilimenti eżistenti.

Fi ES: Il-proċedura tinvolvi l-kisba tal-parir tal-Parlament.

Fl-IT: Din hija bbażata fuq programm ta' tliet snin u persuni ġuridiċi Taljani biss jistgħu jiġu
awtorizzati sabiex joħroġu diplomi rikonoxxuti mill-istat (CPC 923).

Miżuri:

ES: Ley Orgánica 6/2001, de 21 de Diciembre, de Universidades (il-Liġi 6 / 2001 tal-21 ta'
Diċembru, dwar l-Universitajiet), l-Artikolu 4.

IT: Id-Digriet Irjali 1592/1933 (il-Liġi dwar l-edukazzjoni sekondarja);
il-Liġi 243/1991 (Kontribuzzjoni pubblika okkażjonali għall-universitajiet privati);
ir-Risoluzzjoni 20/2003 tas-CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema
universitario); u
d-Digriet tal-President tar-Repubblika (DPR) 25/1998.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali,
Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-
suq:

Fil-EL: Hija meħtieġa n-nazzjonalità ta' Stat Membru għall-proprjetarji u maġġoranza tal-membri
tal-bord tad-diretturi fi skejjel primarji u sekondarji ffinanzjati privatament, u għall-għalliema fi
skejjel primarji u sekondarji ffinanzjati privatament (CPC 921, CPC 922). L-edukazzjoni fuq livell
universitarju għandha tiġi pprovduta esklużivament minn istituzzjonijiet li jkunu persuni ġuridiċi
awtonomi rregolati bil-liġi pubblika. Madankollu, il-Liġi 3696/2008 tippermetti l-istabbiliment
minn residenti tal-Unjoni (persuni fiżiċi jew ġuridiċi) ta' istituzzjonijiet privati ta' edukazzjoni
terzjarja li jagħtu ċertifikati li mhumiex rikonoxxuti bħala ekwivalenti għal-lawrji universitarji
(CPC 923).

Miżuri:

EL: Il-Liġijiet 682/1977, 284/1968, 2545/1940, id-Digriet Presidenzjali 211/1994 kif emendat bid-
Digriet Presidenzjali 394/1997, il-Kostituzzjoni ta' Hellas, l-Artikolu 16, il-paragrafu 5 u l-Liġi
3549/2007.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-
servizzi – Aċċess għas-suq:

FI-AT: Il-forniment ta' servizzi edukattivi ta' livell universitarju ffinanzjati privatament fil-qasam tax-xjenzi applikati jirrikjedi awtorizzazzjoni mill-awtorità kompetenti, l-AQ Awstrija (l-Aġenzija għall-Assigurazzjoni tal-Kwalità u l-Akkreditazzjoni tal-Awstrija). Investitur li jkun jixtieq jipprovdi tali servizzi jrid ikollu n-negozju primarju tiegħu li jkun il-forniment ta' tali servizzi, u jrid jippreżenta valutazzjoni tal-htigijiet u s-sħarriġ għas-suq għall-aċċettazzjoni tal-programm ta' studju propost. Il-Ministeru kompetenti jista' jiċċad l-approvazzjoni jekk id-deċiżjoni tal-awtorità ta' akkreditazzjoni ma tikkonformax mal-interessi edukattivi nazzjonali. L-applikant għal università privata jirrikjedi awtorizzazzjoni mill-awtorità kompetenti (l-AQ Awstrija - Aġenzija għall-Assigurazzjoni tal-Kwalità u l-Akkreditazzjoni tal-Awstrija). Il-Ministeru kompetenti jista' jiċċad l-approvazzjoni jekk id-deċiżjoni tal-awtorità ta' akkreditament ma tikkonformax mal-interessi edukattivi nazzjonali (CPC 923).

Mizuri:

AT: L-Att dwar l-Università tal-Istudji tax-Xjenzi Applikati, BGBl. I Nru 340/1993 kif emendat, § 2; 8; L-Att dwar l-Istituzzjonijiet ta' Edukazzjoni Għolja Privati, BGBl. I Nru 77/2020, § 2; u l-Att dwar l-Assigurazzjoni tal-Kwalità fl-Edukazzjoni Għolja, BGBl. Nru 74/2011 kif emendat, § 25 (3).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fi FR: Hija mehtieġa n-nazzjonalità ta' Stat Membru sabiex wiehed jgħallem f'istituzzjoni edukattiva ffinanzjata privatament (CPC 921, 922, 923). Madankollu, in-nazzjonali tar-Renju Unit jistgħu jiksbu awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti sabiex jgħallmu f'istituzzjonijiet edukattivi ta' livell primarju, sekondarju u għoli. In-nazzjonali tar-Renju Unit jistgħu wkoll jiksbu awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti sabiex jistabbilixxu u joperaw jew jimmanigġaw istituzzjonijiet edukattivi ta' livell primarju, sekondarju u għoli. Awtorizzazzjoni bħal din tingħata fuq bażi diskrezzjonali.

Miżuri:

FR: Code de l'éducation.

Fir-rigward tal-Investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

F'MT: Il-fornituri ta' servizzi li jixtiequ jipprovdu servizzi ta' edukazzjoni għolja jew għall-adulti ffinanzjati privatament iridu jiksbu liċenzja mill-Ministeru għall-Edukazzjoni u l-Impjieġ. Id-deċiżjoni dwar jekk għandhiex tingħareġ liċenzja tista' tkun diskrezzjonali (CPC 923, 924).

Miżuri:

MT: L-Avviz Legali 296 tal-2012.

Riżerva Nru 11 - Is-servizzi ambjentali

Settur – sottosettur:	Servizzi ambjentali – proċessar u riċiklaġġ ta' batteriji u akkumulaturi użati, karożzi qodma u skart minn tagħmir elettriku u elettroniku; protezzjoni tal-arja ambjentali u l-klima servizzi ta' tindif tal-gassijiet tal-egżost
Klassifikazzjoni tal-industrija:	Parti minn CPC 9402, 9404
Tip ta' riżerva:	Preżenza lokali
Kapitolu:	Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Livell ta' gvern:	UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Fis-SE: L-entitajiet stabbiliti fl-Iżvezja jew li għandhom is-sede prinċipali tagħhom fl-Iżvezja biss huma eliġibbli għal akkreditament sabiex iwettqu servizzi ta' kontroll tal-gass tal-egżost (CPC 9404).

Fis-SK: Għall-ipproċessar u r-riċiklaġġ ta' batteriji u akkumulaturi użati, żjut użati, karożzi użati u skart minn tagħmir elettriku u elettroniku, hija meħtieġa l-inkorporazzjoni fiż-ŻEE (rekwiżit ta' residenza) (parti minn CPC 9402).

Mizuri:

SE: L-Att dwar il-Vetturi (2002:574).

SK: L-Att 79/2015 dwar l-Iskart.

Riżerva Nru 12 – Is-servizzi finanzjarji

Settur – sottosettur:	Servizzi Finanzjarji – assicurazzjoni u servizzi bankarji
Klassifikazzjoni tal-industrija:	Mhux applikabbli
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq
	Trattament nazzjonali
	Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit
	Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi
	Preżenza lokali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment; Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Livell ta' gvern:	UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)
Deskrizzjoni:	
(a)	Servizzi tal-assicurazzjoni u relatati mal-assicurazzjoni
Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:	

FI-IT: Aċċess għall-professjoni attwarjali permezz ta' persuni fiżiċi biss. Assoċjazzjonijiet professjonali (mhux inkorporazzjoni) bejn persuni fiżiċi huma permessi. Hija mehtieġa n-nazzjonalità tal-Unjoni Ewropea għall-prattika tal-professjoni attwarja, hlief għal professjonisti barranin li jistgħu jithallew jipprattikaw fuq il-bażi tar-reċiproċità.

Miżuri:

IT: L-Artikolu 29 tal-kodiċi tal-assigurazzjoni privata (id-Digriet Legiżlattiv Nru 209 tas-7 ta' Settembru 2005); u l-Liġi 194/1942, l-Artikolu 4, il-Liġi 4/1999 dwar ir-registru.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fil-BG: L-assigurazzjoni tal-pensjoni tiġi mwettqa minn kumpanija b'ishma kongunti liċenzjata skont il-Kodiċi ta' Assigurazzjoni Soċjali u rreġistrata skont l-Att Kummerċjali jew skont il-legiżlazzjoni ta' Stat Membru ieħor tal-UE (ebda ferġhat).

Fil-BG, ES, PL u PT: Mhux permessi ferġhat diretti għall-intermedjazzjoni tal-assigurazzjoni, li hija riżervata għal kumpaniji ffurmati skont il-liġi ta' Stat Membru (hija mehtieġa l-inkorporazzjoni lokali). Għall-PL, rekwiżit ta' residenza għall-intermedjarji tal-assigurazzjoni.

Miżuri:

BG: Il-Kodiċi tal-Assigurazzjoni, l-Artikoli 12, 56-63, 65, 66 u 80 paragrafu 4, Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali l-Artikoli 120a–162, l-Artikoli 209–253, l-Artikoli 260–310.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), l-Artikolu 36.

Fil-PL: L-Att dwar l-attività tal-assigurazzjoni u r-riassigurazzjoni tal-11 ta' Settembru 2015 (il-Ġurnal tal-Liġijiet tal-2020, punt 895 u 1180); l-Att dwar id-distribuzzjoni tal-assigurazzjoni tal-15 ta' Diċembru 2017 (il-Ġurnal tal-Liġijiet 2019, punt 1881); l-Att dwar l-organizzazzjoni u l-operat tal-fondi tal-pensjonijiet ta' Awwissu 28, 1997 (il-Ġurnal tal-Liġijiet tal-2020, punt 105); L-Att tal-6 ta' Marzu 2018 dwar ir-regoli li jirrigwardaw l-attività ekonomika ta' imprendituri barranin u persuni barranin ohra fit-territorju tar-Repubblika tal-Polonja.

PT: L-Artikolu 7 tad-Digriet Amministrattiv 94-B/98 revokat mid-Digriet Amministrattiv 2/2009, il-5 ta' Jannar; u l-Kapitolu I, it-Taqsima VI tad-Digriet Amministrattiv 94-B/98, l-Artikoli 34, nru 6, 7, u l-Artikolu 7 tad-Digriet Amministrattiv 144/2006, revokat bil-Liġi 7/2019, is-16 ta' Jannar. L-Artikolu 8 tas-sistema legali li tirregola n-negozju tad-distribuzzjoni tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni, approvat bil-Liġi 7/2019, tas-16 ta' Jannar.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament nazzjonali:

Fl-AT: Il-manigment ta' uffiċċju tal-fergħa jrid jikkonsisti tal-anqas minn żewġ persuni fiżiċi residenti fl-AT.

Fil-BG: Ir-rekwiżit ta' residenza għall-membri ta' korp manigerjali u superviżorju ta' intrapriži ta' (ri)assigurazzjoni u kull persuna awtorizzata li timmaniġġa jew tirrappreżenta l-intrapriża ta' (ri)assigurazzjoni.

Il-President tal-Bord Maniġerjali, il-President tal-Bord tad-Diretturi, id-Direttur Eżekuttiv u l-Aġent Maniġerjali ta' kumpaniji tal-assigurazzjoni tal-pensjoni jrid ikollhom indirizz permanenti jew ikollhom permess ta' residenza fit-tul fil-Bulgarija.

Miżuri:

AT: L-Att dwar is-Superviżjoni tal-Assigurazzjoni 2016, l-Artikolu 14 il-paragrafu 1 nru 3, il-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 14 Abs. 1 Z 3, BGBl. I Nr. 34/2015)

BG: Il-Kodiċi tal-Assigurazzjoni, l-Artikoli 12, 56-63, 65, 66 u 80 paragrafu 4, il-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali, l-Artikoli 120a-162, l-Artikoli 209-253, l-Artikoli 260-310

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BG: Qabel ma jistabbilixxi fergħa jew aġenzija sabiex tipprovdi assicurazzjoni, assiguratatur jew riassiguratatur barrani jrid ikun għe awtorizzat biex jopera fil-pajjiż ta' oriġini tiegħu fl-istess klassijiet ta' assicurazzjoni bħal dawk li jkun jixtieq jipprovdi fil-BG.

Id-dhul tal-fondi tal-pensjoni addizzjonali volontarja, kif ukoll dhul simili konness direttament ma' assicurazzjoni tal-pensjoni volontarja mwettqa minn persuni li huma rreġistrati skont il-legiżlazzjoni ta' Stat Membru ieħor u li jistgħu, f'konformità mal-legiżlazzjoni kkonċernata, iwettqu operazzjonijiet tal-assicurazzjoni tal-pensjoni volontarja, ma jkunx taxxabbli skont il-proċedura stabbilita mill-Att dwar it-Taxxa fuq il-Kumpaniji.

Fi ES: Qabel ma jistabbilixxi fergħa jew aġenzija fi Spanja sabiex jipprovdi ċerti klassijiet ta' assigurazzjoni, assiguratatur barrani jrid ikun ġie awtorizzat sabiex jopera fl-istess klassijiet ta' assigurazzjoni fil-pajjiż ta' oriġini tiegħu għal tal-anqas ħames snin.

Fil-PT: Sabiex jistabbilixxu fergħa jew aġenzija, impriżi tal-assigurazzjoni barranin iridu jkunu ġew awtorizzati biex iwettqu n-negozju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni, skont il-liġi nazzjonali rilevanti għal tal-anqas ħames snin.

Miżuri:

BG: Il-Kodiċi tal-Assigurazzjoni, l-Artikoli 12, 56-63, 65, 66 u 80 paragrafu 4, il-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali, l-Artikoli 120a–162, l-Artikoli 209–253, l-Artikoli 260–310.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), l-Artikolu 36.

PT: L-Artikolu 7 tad-Digriet Amministrattiv 94-B/98 u l-Kapitolu I, it-Taqsima VI tad-Digriet Amministrattiv 94-B/98, l-Artikoli 34, nru 6, 7, u l-Artikolu 7 tad-Digriet Amministrattiv 144/2006; l-Artikolu 215 tas-sistema legali li tmexxi l-bidu u l-eżerċizzju tan-negozju tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni, approvat bil-Liġi 147/2005, tad-9 ta' Settembru.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq:

Fl-AT: Sabiex jiksbu liċenzja biex jifih u ufficiali tal-fergħa, l-assiguraturi barranin irid ikollhom forma ġuridika li tikkorrispondi jew tkun komparabbli għal kumpanija b'ishma kongunti jew assoċjazzjoni tal-assigurazzjoni komuni fil-pajjiż ta' oriġini tagħhom.

Fil-EL: Impriżi tal-assigurazzjoni u tar-riassigurazzjoni b'uffiċċji prinċipali f'pajjiżi terzi jistgħu joperaw fil-Greċja permezz tal-istabbiliment ta' sussidjarja jew fergħa, fejn il-fergħa f'dan il-każ ma tiegħu l-ebda forma legali speċifika, billi tfisser preżenza permanenti fit-territorju ta' Stat Membru (jiġifieri l-Greċja) ta' impriża b'uffiċċju prinċipali barra mill-UE, li tirċievi awtorizzazzjoni f'dak l-Istat Membru (il-Greċja) u li twettaq negozju tal-assigurazzjoni.

Miżuri:

AT: L-Att dwar is-Superviżjoni tal-Assigurazzjoni 2016, l-Artikolu 14 paragrafu 1, nru 1, il-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 14 Abs. 1 Z 1, BGBl. I Nru 34/2015).

EL: L-Artikolu 130 tal-Liġi 4364/ 2016 (il-Gazzetta tal-Gvern 13/ A/ 05.02.2016).

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Fl-AT: L-attività promozzjonali u l-intermedjazzjoni f'isem kumpanija sussidjarja mhux stabbilita fl-Unjoni jew f'isem fergħa mhux stabbilita fl-AT (hlief għar-riassigurazzjoni u r-retroċessjoni) huma pprojbiti.

Fid-DK: Ebda persuna jew kumpanija (inklużi kumpaniji tal-assigurazzjoni) ma tista', għal skopijiet ta' negozju, tassisti fl-għoti ta' assicurazzjoni diretta għal persuni residenti fid-DK, għal bastimenti Daniżi jew għal proprjetà fid-DK, barra minn kumpaniji tal-assigurazzjoni liċenzjati mil-liġi Daniża jew mill-awtoritajiet Daniżi kompetenti.

Fis-SE: Il-forniment ta' assigurazzjoni diretta minn assiguratur barrani hija permessa biss permezz tal-medjazzjoni ta' fornitur ta' servizz tal-assigurazzjoni awtorizzat fl-Iżvezja, dment li l-assiguratur barrani u l-kumpanija tal-assigurazzjoni Żvediza jkunu proprjetà tal-istess grupp ta' kumpaniji jew għandhom ftehim ta' kooperazzjoni bejniethom.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fil-DE, HU u LT: Il-forniment ta' servizzi tal-assigurazzjoni diretti minn kumpaniji tal-assigurazzjoni mhux inkorporati fl-Unjoni Ewropea tirrikjedi l-istabbiliment u l-awtorizzazzjoni ta' fergħa.

Fis-SE: Il-forniment ta' servizzi ta' intermedjazzjoni tal-assigurazzjoni minn impriži mhux inkorporati fiż-ŻEE jirrikjedi l-istabbiliment ta' preżenza kummerċjali (rekwiżit tal-preżenza lokali).

Fis-SK: L-assigurazzjoni tat-trasport bl-ajru u bil-baħar, li tkopri l-inġenji tal-ajru/il-bastimenti u r-responsabbiltà, tista' tiġi sottoskritta biss minn kumpaniji tal-assigurazzjoni stabbiliti fl-Unjoni jew mill-fergħa tal-uffiċċju tal-kumpaniji tal-assigurazzjoni mhux stabbiliti fl-Unjoni awtorizzati fir-Repubblika Slovakkja.

Miżuri

AT: L-Att dwar is-Superviżjoni tal-Assigurazzjoni 2016, l-Artikolu 13 il-paragrafi 1 u 2, il-Gazzetta tal-Liġi Federali I Nru. 34/2015 (Versicherungsaufsichtsgesetz 2016, § 13 Abs. 1 und 2, BGBl. I Nru 34/2015)

DE: Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG) għas-servizzi kollha tal-assigurazzjoni; b'rabta ma' Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (LuftVZO) għall-assigurazzjoni obbligatorja tar-responsabbiltà fl-ajru biss.

DK: Lov om finansiel virksomhed jf. lovbekendtgørelse 182 af 18. februar 2015.

HU: L-Att LX tal-2003.

LT: Il-Liġi dwar l-Assigurazzjoni, 18 ta' Settembru 2003 m. Nru IX-1737, l-aħhar emenda fit-13 ta' Ġunju 2019 Nru XIII-2232.

SE: Lag om försäkringsförmedling (L-Att dwar il-Medjazzjoni tad-Distribuzzjoni tal-Assigurazzjoni) (il-Kapitolu 3, it-Taqsima 3, 2018:12192005:405); u l-Att dwar in-Negożju tal-Assiguraturi Barranin fl-Iżvezja (il-Kapitolu 4, it-Taqsima 1 u 10, 1998: 293).

SK: L-Att 39/2015 dwar l-assigurazzjoni.

(b) Servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-Suq, Trattament Nazzjonali, u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fil-BG: Għat-twettiq tal-attivitajiet ta' self b'fondi li ma jingabru permezz tat-teħid ta' depożiti jew fondi ripagabbli oħra, l-akkwist ta' parteċipazzjonijiet f'istituzzjoni ta' kreditu jew istituzzjoni finanzjarja oħra, leasing finanzjarju, tranżazzjonijiet ta' garanzija, akkwist ta' pretensjonijiet fuq self u forom oħra ta' finanzjament (fatturament, forfeiting, eċċ.), istituzzjonijiet finanzjarji mhux bankarji huma soġġetti għal reġim ta' reġistrazzjoni mal-Bank Nazzjonali Bulgaru. L-istituzzjoni finanzjarja għandu jkollha n-negożju prinċipali tagħha fit-territorju tal-Bulgarija.

Fil-BG: Banek mhux taż-ŻEE jistgħu jwettqu attività bankarja fil-Bulgarija wara li jiksbu liċenzja mill-BNB għall-bidu u l-eżerċizzju ta' attivitajiet ta' negozju fir-Repubblika tal-Bulgarija permezz ta' ferġha.

FI-IT: Sabiex tiġi awtorizzata topera s-sistema ta' saldu tat-titoli jew biex jiġu pprovduti s-servizzi ta' depożitorju ċentrali tat-titoli ma' stabbiliment fl-Italja, kumpanija trid tkun inkorporata fl-Italja (ebda ferġha).

Fil-każ ta' skemi ta' investiment kollettiv barra minn intrapriżi għal investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (undertakings for collective investment in transferable securities, "UCITS") armonizzati bil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, it-trustee jew id-depożitarju huwa meħtieġ li jkun stabbilit fl-Italja jew fi Stat Membru iehor jew ikollu ferġha fl-Italja.

Intrapriżi ta' manġment ta' fondi ta' investiment li mhumiex armonizzati skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni huma wkoll meħtieġa li jkunu inkorporati fl-Italja (mhux ferġha).

Biss il-banek, l-intrapriżi tal-assigurazzjoni, l-intrapriżi għal investiment u l-intrapriżi li jimmaniġġaw UCITS li jkunu armonizzati skont il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni li jkollhom l-uffiċċju prinċipali legali tagħhom fl-Unjoni, kif ukoll UCITS inkorporati fl-Italja jistgħu jwettqu l-attività ta' manġment ta' riżorsi ta' fond ta' pensjoni.

Meta jipprovdu l-attività ta' bejgħ bieb bieb, l-intermedjarji jridu jużaw bejjiegħa finanzjarji awtorizzati li jkunu residenti fit-territorju ta' Stat Membru.

L-uffiċċji rappreżentattivi ta' intermedjarji ta' pajjiżi terzi ma jistgħux iwettqu attivitajiet li jkollhom l-għan li jipprovdu servizzi ta' investiment, inkluż negozjar għan-nom proprju u f'isem il-klijenti, introduzzjoni u sottoskrizzjoni ta' strumenti finanzjarji (meħtieġa ferġha).

Fil-PT: Il-ġestjoni ta' fondi tal-pensjoni tista' tiġi pprovduta biss minn kumpaniji speċjalizzati inkorporati fil-PT għal dak il-ghan u minn kumpaniji tal-assigurazzjoni stabbiliti fil-PT u awtorizzati sabiex jibdew in-negożju tal-assigurazzjoni tal-ħajja, jew minn entitajiet awtorizzati sabiex jipprovdu ġestjoni ta' fondi tal-pensjoni fi Stati Membri oħra. Ferġat diretti minn pajjiżi terzi mhumiex permessi.

Miżuri:

BG: Il-Liġi dwar l-Istituzzjonijiet tal-Kreditu, l-Artikolu 2, il-paragrafu 5, l-Artikolu 3a u l-Artikolu 17

Il-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali, l-Artikolu 121, 121b, 121f; u
il-Liġi dwar il-Munita, l-Artikolu 3.

IT: Id-Digriet Leġislattiv 58/1998, l-Artikoli 1, 19, 28, 30-33, 38, 69 u 80;
ir-Regolament Kongunt tal-Bank tal-Italja u Consob 22.2.1998, l-Artikoli 3 u 41;
ir-Regolament tal-Bank tal-Italja 25.1.2005;
it-Titolu V, il-Kapitolu VII, it-Taqsima II, ir-Regolament Consob 16190 tad-29.10.2007, l-Artikoli 17-21, 78-81, 91-111; u soġġett għal:
ir-Regolament (UE) Nru 909/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹.

PT: Id-Digriet Amministrattiv 12/2006, kif emendat bid-Digriet Amministrattiv 180/2007, id-Digriet Amministrattiv 357-A/2007, ir-Regolament 7/2007-R, kif emendat bir-Regolament 2/2008-R, ir-Regolament 19/2008-R, ir-Regolament 8/2009. L-Artikolu 3 tas-sistema legali li tmexxi t-twaqqif u l-funzjonament tal-fondi ta' pensjoni u l-entitajiet ta' ġestjoni tagħhom, approvat bil-Liġi 27/2020, tat-23 ta' Lulju.

¹ Ir-Regolament (UE) Nru 909/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar titjib fis-saldu tat-titoli fl-Unjoni Ewropea u dwar depożitorji ċentrali tat-titoli u li jemenda d-Direttivi 98/26/KE u 2014/65/UE u r-Regolament (UE) Nru 236/2012 (ĠU UE L 257, 28.8.2014, p. 1).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

FI-HU: Il-fergħat ta' kumpaniji tal-immaniġġar tal-fondi ta' investment mhux taż-ŻEE ma jistgħux jipparteċipaw fl-immaniġġar ta' fondi ta' investment Ewropej u ma jistgħux jipprovdu servizzi ta' immaniġġar tal-assi lil fondi ta' pensjoni privati.

Miżuri:

HU: L-Att CCXXXVII tal-2013 dwar l-Istituzzjonijiet ta' Kreditu u l-Intrapriżi Finanzjarji;
u
l-Att CXX tal-2001 dwar is-Suq tal-Kapital.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament Nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

FI-BG: Bank għandu jkun amministrat u rrapprezentat b'mod kongunt minn tal-anqas żewġ persuni. Il-persuni li jimmaniġġaw u jirrapprezentaw il-bank għandhom ikunu preżenti personalment fl-indirizz tal-manigment tiegħu. Persuni ġuridiċi ma jistgħux ikunu membri eletti tal-bord manigjerjali jew tal-bord tad-diretturi ta' bank.

Fis-SE: Fundatur ta' bank tat-tfaddil għandu jkun persuna fiżika.

Miżuri:

BG: Il-Liġi dwar l-Istituzzjonijiet tal-Kreditu, l-Artikolu 10;
il-Kodiċi tal-Assigurazzjoni Soċjali, l-Artikolu 121e; u
il-Liġi dwar il-Munita, l-Artikolu 3.

SE: Sparbankslagen (l-Att dwar il-Banek tat-Tfaddil) (1987:619), il-Kapitolu 2, § 1.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament nazzjonali:

FI-HU: Il-bord tad-diretturi ta' istituzzjoni ta' kreditu għandu jkollu tal-inqas żewġ membri rikonxxuti bħala residenti skont ir-regolamenti tal-kambju u li kellhom residenza permanenti preċedenti fl-HU għal tal-inqas sena.

Miżuri:

HU: L-Att CCXXXVII tal-2013 dwar l-Istituzzjonijiet ta' Kreditu u l-Intrapriżi Finanzjarji;
u
l-Att CXX tal-2001 dwar is-Suq tal-Kapital.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq:

Fir-RO: L-operaturi tas-suq huma persuni ġuridiċi stabbiliti bħala kumpaniji b'ishma kongunti skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi dwar il-Kumpaniji. Sistemi ta' negozjar alternattivi (Facilità Multilaterali tan-Negozjar (Multilateral trading facility, MTF) skont id-Direttiva MiFID II) jistgħu jiġu ġestiti minn operatur tas-sistema stabbilit skont il-kondizzjonijiet deskritti hawn fuq jew minn ditta tal-investment awtorizzata mill-ASF (Autoritatea de Supraveghere Financiară — Awtorità Superviżorja Finanzjarja).

Fis-SI: Skema tal-pensjoni tista' tiġi pprovduta permezz ta' fond ta' pensjoni reċiproka (li mhuwiex entità ġuridika u għalhekk huwa ġestit minn kumpanija tal-assigurazzjoni, bank jew kumpanija tal-pensjoni), kumpanija tal-pensjoni jew kumpanija tal-assigurazzjoni. B'mod addizzjonali, skema tal-pensjoni tista' tiġi offruta wkoll minn fornituri ta' skema tal-pensjoni stabbiliti skont ir-regolamenti applikabbli fi Stat Membru tal-UE.

Miżuri:

RO: Il-Liġi Nru 126 tal-11 ta' Ġunju 2018 dwar l-istrumenti finanzjarji u r-Regolament Nru 1/2017 għall-emenda u s-suppliment tar-Regolament Nru 2/2006 dwar swieq regolati u sistemi ta' negozjar alternattivi, approvati bl-Ordni tal-NSC Nru 15/2006 - ASF - Autoritatea de Supraveghere Financiară — Awtorità Supervizorja Finanzjarja. SI: L-Att dwar l-Assigurazzjoni tal-Pensjoni u tal-Invalidità (Gazzetta Uffiċjali Nru 102/2015 (kif emendat l-aħħar Nru 28/19).

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

FI-HU: Il-kumpaniji mhux taż-ŻEE jistgħu jipprovdu servizzi finanzjarji jew jipparteċipaw f'attivitajiet awżiljarji għas-servizzi finanzjarji biss permezz ta' fergħa FI-HU.

Miżuri:

HU: L-Att CCXXXVII tal-2013 dwar l-Istituzzjonijiet ta' Kreditu u l-Intrapriżi Finanzjarji;
u
l-Att CXX tal-2001 dwar is-Suq tal-Kapital.

Riżerva Nru 13 - Is-servizzi sanitarji u s-servizzi soċjali

Settur – sottosettur: Servizzi tas-saħħa u servizzi soċjali

Klassifikazzjoni tal- CPC 931, 933

industrija:

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Livell ta' gvern: UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq:

Fil-DE: (japplika wkoll għal-livell reġjonali tal-gvern): Is-servizzi ta' salvataġġ u "s-servizzi ta' ambulanza kwalifikati" huma organizzati u rregolati mil-Länder. Il-biċċa l-kbira tal-Länder jiddelegaw il-kompetenzi fil-qasam tas-servizzi ta' salvataġġ lil muniċipalitajiet. Il-muniċipalitajiet jistgħu jagħtu prijorità lil operaturi li ma għandhomx skop ta' qligħ. Dan japplika bl-istess mod għall-fornituri ta' servizzi barranin u domestiċi (CPC 931, 933). Is-servizzi tal-ambulanzi huma soġġetti għal ippjanar, permess u akkreditament. Rigward it-telemedicina, l-għadd ta' fornituri ta' servizzi tal-ICT (teknologiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni) jista' jkun limitat sabiex jiġu ggarantiti l-istandards meħtieġa ta' interoperabbiltà, kompatibbiltà u sikurezza. Dan huwa applikat b'mod nondiskriminatorju.

FI-HR: L-istabbiliment ta' whud mill-faċilitajiet ta' kura soċjali ffinanzjati privatament jista' jkun soġġett għal limiti bbażati fuq il-htigijiet f'zoni ġeografiċi partikolari (CPC 9311, 93192, 93193, 933).

Fis-SI: Il-monopolju tal-Istat huwa rizervat għas-servizzi li ġejjin: Il-forniment tad-demm, il-preparazzjonijiet tad-demm, it-tnehhija u ż-żamma ta' organi umani għal trapjanti, servizzi soċjomediċi, servizzi ta' iġjene, servizzi epidemjoloġiċi u servizzi tas-saħħa ekoloġiċi, servizzi ta' patoloġija u ta' anatomija u prokreazzjoni bijomedika assistita (CPC 931).

Mizuri:

DE: Bundesärzteordnung (BÄO; ir-Regolament Mediku Federali):

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde (ZHG);

über den Beruf der Psychotherapeutin und des Psychotherapeuten (PsychThG; l-Att dwar il-Forniment ta' Servizzi tal-Psikoterapija);

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung (Heilpraktikergesetz);

Gesetz über das Studium und den Beruf der Hebammen (HebG);

Gesetz über den Beruf der Notfallsanitäterin und des Notfallsanitäters (NotSanG);
 Gesetz über die Pflegeberufe (PflBG);
 Gesetz über die Berufe in der Physiotherapie (MPhG);
 Gesetz über den Beruf des Logopäden (LogopG);
 Gesetz über den Beruf des Orthoptisten und der Orthoptistin (OrthoptG);
 Gesetz über den Beruf der Podologin und des Podologen (PodG);
 Gesetz über den Beruf der Diätassistentin und des Diätassistenten (DiätAssG);
 Gesetz über den Beruf der Ergotherapeutin und des Ergotherapeuten (ErgThg);
 Bundesapothekerordnung (BapO);
 Gesetz über den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten (PTAG);
 Gesetz über technische Assistenten in der Medizin (MTAG);
 Gesetz zur wirtschaftlichen Sicherung der Krankenhäuser und zur Regelung der
 Krankenhauspflegesätze (Krankenhausfinanzierungsgesetz - KHG);
 Gewerbeordnung (I-Att Ġermaniż dwar ir-Regolamentazzjoni tan-Negożju, il-Kummerċ u l-
 Industrija);
 Sozialgesetzbuch Fünftes Buch (SGB V; Il-Kodiċi Soċjali, Il-Ħames Ktieb) - L-Assigurazzjoni
 Medika Statutorja;
 Sozialgesetzbuch Sechstes Buch (SGB VI; Il-Kodiċi Soċjali, is-Sitt Ktieb) - L-Assigurazzjoni
 Statutorja tal-Pensjoni;
 Sozialgesetzbuch Siebtes Buch (SGB VII; Social Code, Book Seven) - L-Assigurazzjoni Statutorja
 kontra l-Inċidenti;
 Sozialgesetzbuch Neuntes Buch (SGB IX; il-Kodiċi Soċjali, id-Disa' Ktieb) - Ir-Riabilitazzjoni u l-
 Parteċipazzjoni ta' Persuni b'Diżabilità;
 Sozialgesetzbuch Elftes Buch (SGB XI; il-Kodiċi Soċjali, il-Ħdax-il Ktieb) - L-Assistenza Soċjali.
 Personenbeförderungsgesetz (PBefG; l-Att dwar it-Trasport Pubbliku).

Livell reġjonali:

Gesetz über den Rettungsdienst (Rettungsdienstgesetz - RDG) in Baden-Württemberg;
 Bayerisches Rettungsdienstgesetz (BayRDG);
 Gesetz über den Rettungsdienst für das Land Berlin (Rettungsdienstgesetz);
 Gesetz über den Rettungsdienst im Land Brandenburg (BbgRettG);
 Bremisches Hilfeleistungsgesetz (BremHilfeG);

Hamburgisches Rettungsdienstgesetz (HmbRDG);
Gesetz über den Rettungsdienst für das Land Mecklenburg-Vorpommern (RDGM-V);
Niedersächsisches Rettungsdienstgesetz (NRettDG);
Gesetz über den Rettungsdienst sowie die Notfallrettung und den Krankentransport durch
Unternehmer (RettG NRW);
Landesgesetz über den Rettungsdienst sowie den Notfall- und Krankentransport (RettDG);
Saarländisches Rettungsdienstgesetz (SRettG);
Sächsisches Gesetz über den Brandschutz, Rettungsdienst und Katastrophenschutz (SächsBRKG);
Rettungsdienstgesetz des Landes Sachsen-Anhalt (RettDG LSA);
Schleswig-Holsteinisches Rettungsdienstgesetz (SHRDG);
Thüringer Rettungsdienstgesetz (ThüRettG).

Landespflegegesetze:

Gesetz zur Umsetzung der Pflegeversicherung in Baden-Württemberg (Landespflegegesetz -
LPfVG);
Gesetz zur Ausführung der Sozialgesetze (AGSG);
Gesetz zur Planung und Finanzierung von Pflegeeinrichtungen (Landespflegeeinrichtungsgesetz-
LPflegEG);
Gesetz über die pflegerische Versorgung im Land Brandenburg (Landespflegegesetz - LPflegeG);
Gesetz zur Ausführung des Pflege-Versicherungsgesetzes im Lande Bremen und zur Änderung
des Bremischen Ausführungsgesetzes zum Bundessozialhilfegesetz (BremAGPflegeVG);
Hamburgisches Landespflegegesetz (HmbLPG);
Hessisches Ausführungsgesetz zum Pflege-Versicherungsgesetz;
Landespflegegesetz (LPflegeG M-V);
Gesetz zur Planung und Förderung von Pflegeeinrichtungen nach dem Elften Buch
Sozialgesetzbuch (Niedersächsisches Pflegegesetz - NPflegeG);
Gesetz zur Weiterentwicklung des Landespflegerechts und Sicherung einer unterstützenden
Infrastruktur für ältere Menschen, pflegebedürftige Menschen und deren Angehörige (Alten- und
Pflegegesetz Nordrhein-Westfalen – APG NRW);

Landesgesetz zur Sicherstellung und Weiterentwicklung der pflegerischen Angebotsstruktur (LPflegeASG) (Rheinland-Pfalz);

Gesetz Nr. 1694 zur Planung und Förderung von Angeboten für hilfe-, betreuungs- oder pflegebedürftige Menschen im Saarland (Saarländisches Pflegegesetz);

Sächsisches Pflegegesetz (SächsPflegeG);

Schleswig-Holstein: Ausführungsgesetz zum Pflege-Versicherungsgesetz (Landespflegegesetz - LPflegeG);

Thüringer Gesetz zur Ausführung des Pflege-Versicherungsgesetzes (ThürAGPflegeVG).

Landeskrankenhausgesetz Baden-Württemberg;

Bayerisches Krankenhausgesetz (BayKrG);

Berliner Gesetz zur Neuregelung des Krankenhausrechts;

Krankenhausentwicklungsgesetz Brandenburg (BbgKHEG);

Bremisches Krankenhausgesetz (BrmKrHG);

Hamburgisches Krankenhausgesetz (HmbKHG);

Hessisches Krankenhausgesetz 2011 (HKHG 2011);

Krankenhausgesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LKHG M-V);

Niedersächsisches Krankenhausgesetz (NKHG);

Krankenhausgestaltungsgesetz des Landes Nordrhein-Westfalen (KHGG NRW);

Landeskrankenhausgesetz Rheinland-Pfalz (LKG Rh-Pf);

Saarländisches Krankenhausgesetz (SKHG);

Gesetz zur Neuordnung des Krankenhauswesens (Sächsisches Krankenhausgesetz - SächsKHG);

Krankenhausgesetz Sachsen-Anhalt (KHG LSA);

Gesetz zur Ausführung des Krankenhausfinanzierungsgesetzes (AG-KHG) in Schleswig-Holstein;

Thüringisches Krankenhausgesetz (Thür KHG).

HR: L-Att dwar il-Kura tas-Saħħa (OG 150/08, 71/10, 139/10, 22/11, 84/11, 12/12, 70/12, 144/12).

SI: Il-Liġi dwar is-Servizzi tas-Saħħa, Il-Gazzetta Uffiċjali tal-RS, Nru 23/2005, l-Artikoli 1, 3 u 62-64; l-Att dwar it-Trattament tal-Infertilità u l-Proċeduri tal-Prokreazzjoni Bijomedika Assistita, Il-Gazzetta Uffiċjali tar-RS, Nru 70/00, l-Artikoli 15 u 16; l-Att dwar l-Għoti tad-Demm (ZPKrv-1), Il-Gazzetta Uffiċjali tar-RS, Nru 104/06, l-Artikoli 5 u 8.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fi FR: Għas-servizzi ta' sptarijiet u ambulanzi, il-faċilitajiet ta' saħħa residenzjali (minbarra servizzi ta' sptarijiet) u servizzi soċjali, tenhtieg awtorizzazzjoni għall-eżerċizzju ta' funzjonijiet tal-manigment. Il-proċedura ta' awtorizzazzjoni tiegħu kont tad-disponibbiltà ta' manigers lokali. Il-kumpaniji jistgħu jieħdu kwalunkwe forma legali, hlief daww rizerwati għall-professjonijiet liberi.

Mizuri:

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi n°2011-940 du 10 août 2011 modifiant certaines dispositions de la loi n°2009-879 dite HPST, Loi n°47-1775 portant statut de la coopération; u Code de la santé publique.

Riżerva Nru 14 - Is-servizzi relatati mat-turiżmu u l-ivvjaġġar

Settur – sottosettur: Servizzi turistiċi u servizzi relatati mal-ivvjaġġar - lukandi, ristoranti u catering; servizzi ta' agenziji tal-ivvjaġġar u operatori turistiċi (inklużi l-manigġers tat-vjaġġi); servizzi ta' gwidi turistiċi

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 641, 642, 643, 7471, 7472

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investment; Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Livell ta' gvern: UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BG: Hemm bżonn ta' inkorporazzjoni (ebda ferġat). Is-servizzi ta' operaturi turistiċi jew ta' aġenzija tal-ivvjaġġar jistgħu jiġu pprovduti minn persuna stabbilita fiż-ŻEE jekk, meta tistabbilixxi ruħha fit-territorju tal-Bulgarija, il-persuna msemmija tipprezenta kopja ta' dokument li jiċċertifika d-dritt tagħha li tipprattika dik l-attività jew ċertifikat jew dokument ieħor maħruġ minn istituzzjoni ta' kreditu jew assiguratatur li jikkontjeni data tal-eżistenza ta' assigurazzjoni li tkopri r-responsabbiltà tal-imsemmija persuna għad-danni li jistgħu jiġu kkawżati bħala riżultat tan-nuqqas kundannabbli ta' twettiq tal-obbligi professjonali. L-għadd ta' maniġers barranin ma jistax jaqbez l-għadd ta' maniġers li huma nazzjonali Bulgari, f'każijiet fejn is-sehem pubbliku (tal-istat jew municiipali) fil-kapital ta' ekwità ta' kumpanija Bulgara jaqbez il-50 fil-mija. Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE għall-gwidi turistiċi (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Miżuri:

BG: Il-Liġi dwar it-Turiżmu, l-Artikoli 61, 113 u 146.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

F'CY: Liċenzja għall-istabbiliment u l-operat ta' kumpanija jew aġenzija turistika u tal-ivvjaġġar, kif ukoll it-tiġdid ta' liċenzja għall-operat ta' kumpanija jew aġenzija eżistenti, għandha tingħata biss lil persuni fiżiċi jew ġuridiċi mill-Unjoni Ewropea. Ebda kumpanija mhux residenti barra dawk stabbiliti fi Stat Membru ieħor, ma tista' tipprovdri fir-Repubblika ta' Ċipru, fuq bażi organizzata jew permanenti, l-attivitajiet imsemmija fl-Artikolu 3 tal-Liġi msemmija aktar 'il fuq, sakemm ma tkunx rappreżentata minn kumpanija residenti. L-għoti ta' servizzi ta' gwida turistika u ta' aġenziji tal-ivvjaġġar u operaturi tal-vjaġġi jirrikjedi nazzjonalità ta' Stat Membru (CPC 7471, 7472).

Miżuri:

CY: Il-Liġi dwar it-Turiżmu u l-Uffiċċji tal-Ivvjaġġar u l-Gwidi Turistiċi 1995 (il-Liġi 41(I)/1995) kif emendata).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

Fil-EL: In-nazzjonali ta' pajjiżi terzi jridu jiksbu diploma mill-Iskejjel tal-Gwidi Turistiċi tal-Ministeru Grieg tat-Turiżmu, sabiex ikunu intitolati għad-dritt li jipprattikaw il-professjoni. Bħala eċċezzjoni, id-dritt ta' Prattika tal-professjoni jista' jingħata temporanjament (sa sena) lil nazzjonali ta' pajjiżi terzi, permezz ta' deroga mid-dispożizzjonijiet hawn fuq imsemmija, fil-każ tan-nuqqas ikkonfermat ta' gwida turistika għal lingwa speċifika.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament Nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fi ES (għal ES japplika wkoll għall-gvern flivell reġjonali): Hija meħtieġa nazzjonalità ta' Stat Membru sabiex jiġu pprovduti s-servizzi ta' gwida turistika (CPC 7472).

Fil-HR: Hija meħtieġa nazzjonalità taż-ŻEE jew Żvizzera għas-servizzi ta' ospitalità u catering fid-djar u l-abitazzjonijiet rurali (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Miżuri:

EL: Id-Digriet Presidenzjali 38/2010, id-Deciżjoni Ministerjali 165261/IA/2010 (Il-Gazzetta tal-Gvern 2157/B), l-Artikolu 50 tal-Liġi 4403/2016, l-Artikolu 47 tal-Liġi 4582/2018 (il-Gazzetta tal-Gvern 208/A).

ES: Andalucía: Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía;

Aragón: Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón;

Cantabria: Decreto 51/2001, de 24 de julio, Article 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turístico-informativas privadas;

Castilla y León: Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León;

Castilla la Mancha: Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas;

Cataluña: Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, l-Artikolu 88;

Comunidad de Madrid: Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo;

Comunidad Valenciana: Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell;

Extremadura: Decreto 37/2015, de 17 de marzo;

Galicia: Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guías de turismo y turismo activo;

Illes Balears: Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares;

Islas Canarias: Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, l-Artikolu 5;

La Rioja: Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja;

Navarra: Decreto Foral 288/2004, de 23 de agosto. Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra.

Principado de Asturias: Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias; u

Región de Murcia: Decreto n.o 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior.

HR: L-Att dwar l-Ospitalità u l-Industrija tal-Forniment tal-Ikel (85/15, 121/16, 99/18, 25/19, 98/19, 32/20 u 42/20); u l-Att dwar il-Forniment ta' Servizzi tat-Turiżmu (OG Nru 130/17, 25/19, 98/19 u 42/20).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

FI-HU: Il-forniment ta' servizzi ta' aġenti tal-ivvjaġġar u ta' operaturi turistiċi, u s-servizzi ta' gwida tat-turisti fuq bażi transfruntiera hija soġġetta għal liċenzja mahruġa mill-Uffiċċju Ungeriz tal-Liċenzji tan-Negożju. Il-liċenzji huma riżervati għal nazzjonali taż-ŻEE u persuni ġuridiċi li jkollhom is-sedi tagħhom fiż-ŻEE (CPC 7471, 7472).

FI-IT (japplika wkoll għal-livell reġjonali tal-gvern): il-gwidi turistiċi minn pajjiżi terzi jkollhom bżonn jiksibu liċenzja speċifika mir-reġjun sabiex jaġixxu bħala gwida turistika professjonali. Il-gwidi turistiċi mill-Istati Membri jistgħu jaħdmu liberament mingħajr il-bżonn ta' tali liċenzja. Il-liċenzja tingħata lil gwidi turistiċi li jkollhom kompetenza u għarfien adegwati (CPC 7472).

Mizuri:

HU: L-Att CLXIV tal-2005 dwar in-Negożju, id-Digriet Governattiv Nru 213/1996 (XII.23.) dwar l-Organizzazzjoni tal-Ivvjaġġar u l-Attivitajiet ta' Aġenzija.

IT: Il-Liġi 135/2001, l-Artikoli 7.5 u 6; u l-Liġi 40/2007 (DL 7/2007).

Riżerva Nru 15 - Is-servizzi rekreattivi, kulturali u sportivi

Settur – sottosettur: Servizzi rikreattivi; servizzi sportivi oħrajn

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 962, parti minn CPC 96419

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investiment; Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Livell ta' gvern: UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Servizzi sportivi oħra (CPC 96419)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali:

FI-AT (japplika għall-gvern flivell reġjonali): L-operat tal-iskejjel tal-iski u tas-servizzi ta' gwida tal-muntanji huwa rregolat mil-ligijiet tal-Bundesländer. Il-forniment ta' dawn is-servizzi jista' jirrikjedi nazzjonalità ta' Stat Membru taż-ŻEE. L-intrapriżi jistgħu jkunu mehtieġa jahtru direttur manigjerjali li jkun nazzjonal ta' Stat Membru taż-ŻEE.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali:

F'CY: Rekwizit tan-nazzjonalità għall-istabbiliment ta' skola taż-żfin u rekwizit tan-nazzjonalità għall-istrutturi fiżiċi.

Miżuri:

AT: Kärntner Schischulgesetz, LGBL. Nru 53/97;
Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nru 25/98;
NÖ- Sportgesetz, LGBL. Nru 5710;
OÖ- Sportgesetz, LGBL. Nru 93/1997;
Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. Nru 83/89;
Salzburger Bergführergesetz, LGBL. Nru 76/81;
Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. Nru 58/97;
Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nru 53/76;
Tiroler Schischulgesetz. LGBL. Nru 15/95;
Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. Nru 7/98;
Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. Nru 55/02 §4 (2)a;
Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. Nru 54/02; u
Wien: Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL. Nru 37/02.

CY: Il-Liġi 65(I)/1997 kif emendata; u
Il-Liġi 17(I) /1995 kif emendata.

Riżerva Nru 16 - Is-servizzi tat-trasport u s-servizzi awżiljari għas-servizzi tat-trasport

Settur – sottosettur:	Servizzi tat-trasport - sajd u trasport bl-ilma – kull attività kummerċjali oħra mwettqa minn bastiment; trasport bl-ilma u servizzi awżiljarji għat-trasport bl-ilma; trasport bil-ferrovija u servizzi awżiljarji għat-trasport bil-ferrovija; trasport bit-triq u servizzi awżiljarji għat-trasport bit-triq; servizzi awżiljarji għat-trasport bl-ajru
Klassifikazzjoni tal-industrija:	ISIC Rev. 3.1 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 711, 712, 721, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 86751, 86754, 8730, 882
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq Trattament nazzjonali Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi Preżenza lokali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment; Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Livell ta' gvern:	UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

- (a) Trasport marittimu u servizzi awżiljarji għat-trasport marittimu. Kull attività kummerċjali mwettqa minn bastiment (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 721, Parti minn 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

FI-UE: Għas-servizzi portwarji, il-korp manigerjali ta' port, jew l-awtorità kompetenti, jistgħu jillimitaw l-għadd ta' fornituri ta' servizzi portwarji għal servizz portwarju partikolari.

Miżuri:

UE: L-Artikolu 6 tar-Regolament (UE) 2017/352 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi; Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

¹ Ir-Regolament (UE) 2017/352 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Frar 2017 li jistabbilixxi qafas għall-forniment tas-servizzi portwarji u regoli komuni dwar it-trasparenza finanzjarja tal-portijiet (ĠU UE L 57, 3.3.2017, p. 1).

Fil-BG: Il-ġarr u kwalunkwe attività relatata ma' xogħlijiet ta' inġinerija idrawlika u xogħlijiet tekniċi taht l-ilma, il-prospettar u l-estrazzjoni ta' riżorsi minerali u riżorsi mhux organiċi ohra, pilotaġġ, bunkering, riċeviment ta' skart, taħlit ta' ilma u żejt u simili, imwettqa minn bastimenti fl-ilmijiet interni, u fil-baħar territorjali tal-Bulgarija, jistgħu jitwettqu biss minn bastimenti li jtajru l-bandiera Bulgara jew bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru ieħor.

L-ġhadd ta' fornituri ta' servizzi fil-portijiet jista' jkun limitat skont il-kapaċità oġġettiva tal-port, li tiġi deċiża minn kummissjoni ta' esperti, stabbilita mill-Ministeru tat-Trasport, it-Teknoloġija tal-Infommazzjoni u l-Komunikazzjonijiet.

Rekwizit tan-nazzjonalità għas-servizzi ta' sostenn. Il-kaptan u l-inġinier kap tal-bastiment bilfors iridu jkunu nazzjonali ta' Stat Membru taż-ŻEE, jew tal-Konfederazzjoni Żvizzeri. (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590, 882).

Mizuri:

BG: Il-Kodiċi tal-Bastimenti Merkantili; il-Liġi għall-Ilma Baħar, il-Passaġġi tal-Ilma Interni u l-Portijiet tar-Repubblika tal-Bulgarija; l-Ordinanza għall-kondizzjoni u l-ordni għall-ġhażla ta' operaturi tat-trasport Bulgari għall-ġarr ta' passiġġieri u merkanzija taht trattati internazzjonali; u l-Ordinanza 3 għas-servizz ta' manutenzjoni ta' bastimenti mingħajr ekwipaġġ.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

Fil-BG: Rigward is-servizzi ta' sostenn għat-trasport pubbliku mwettqa fil-portijiet Bulgari, f'portijiet li għandhom importanza nazzjonali, id-dritt ta' twettiq tal-attivitajiet ta' sostenn jingħata permezz ta' kuntratt ta' konċessjoni. F'portijiet li għandhom importanza reġjonali, dan id-dritt jingħata permezz ta' kuntratt mas-sid tal-port (CPC 74520, 74540, 74590).

Miżuri:

BG: Il-Kodiċi tal-Bastimenti Merkantili; il-Liġi għall-Ilma Bahar, il-Passaġġi tal-Ilma Interni u l-Portijiet tar-Repubblika tal-Bulgarija.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fid-DK: Il-fornituri tal-pilotaġġ jistgħu jwettqu biss servizzi ta' pilotaġġ fid-Danimarka jekk ikunu domiciljati f'pajjiż ta-ŻEE u jkunu rreġistrati u approvati mill-Awtoritajiet Daniżi skont l-Att Daniż dwar il-Pilotaġġ (CPC 74520).

Miżuri:

DK: L-Att Daniż dwar il-Pilotaġġ, §18.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

Fil-DE (japplika wkoll għall-gvern flivell reġjonali): Bastiment li ma jappartjenix lil nazzjonal ta' Stat Membru jista' jintuza biss għal attivitajiet għajr it-trasport u s-servizzi awżiljarji fil-passaġġi tal-ilma federali Ġermaniżi wara awtorizzazzjoni speċifika. L-eżenzjonijiet għal bastimenti mhux tal-Unjoni Ewropea jistgħu jingħataw biss jekk ebda bastiment tal-Unjoni Ewropea ma jkun disponibbli jew jekk ikun disponibbli taht kondizzjonijiet sfavorevoli hafna, jew fuq il-bażi ta' reċiproċità. L-eżenzjonijiet għal bastimenti li jtajru l-bandiera tar-Renju Unit jistgħu jingħataw fuq il-bażi ta' reċiproċità (§ 2 paragrafu 3 KüSchVO). L-attivitajiet kollha li jaqgħu fl-ambitu tal-ligi dwar il-piloti huma regolati u l-akkreditament huwa ristrett għal nazzjonali taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera. Il-forniment u t-tħaddim ta' faċilitajiet għall-pilotaġġ huma ristretti għall-awtoritajiet pubbliċi jew għall-kumpaniji, li huma ddeżinjati minnhom.

Għall-kiri jew il-leasing ta' bastimenti tal-baħar b'operaturi jew mingħajrhom, u għall-kiri jew il-leasing mingħajr operatur ta' bastimenti tal-baħar, il-konkluzjoni ta' kuntratti għat-trasport ta' merkanzija permezz ta' bastimenti li jtajru bandiera barranija jew il-kiri ta' tali bastimenti jista' jkun ristrett, skont id-disponibbiltà ta' bastimenti li jtajru l-bandiera Ġermaniża jew il-bandiera ta' Stat Membru ieħor.

It-tranzazzjonijiet bejn residenti u nonresidenti dwar:

- (i) kiri ta' bastimenti għall-passaġġi tal-ilma interni, li mhumiex irreġistrati fiż-żona ekonomika;
- (ii) trasport ta' merkanzija permezz ta' tali bastimenti tat-trasport fil-passaġġi tal-ilma interni; jew
- (iii) servizzi ta' rmonk minn tali bastimenti tat-trasport fil-passaġġi tal-ilma interni,

fiz-zona ekonomika jistgħu jkunu ristretti (Trasport bl-ilma, Servizzi ta' appoġġ għat-trasport bl-ilma, Kiri ta' vapuri, Servizzi ta' leasing ta' vapuri mingħajr operatori (CPC 721, 745, 83103, 86751, 86754, 8730)).

Mizuri:

DE: Gesetz über das Flaggenrecht der Seeschiffe und die Flaggenführung der Binnenschiffe (Flaggenrechtsgesetz; l-Att dwar il-Protezzjoni tal-Bandiera);

Verordnung über die Küstenschifffahrt (KüSchV);

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Binnenschifffahrt (Binnenschiffahrtsaufgabengesetz - BinSchAufgG);

Verordnung über Befähigungszeugnisse in der Binnenschifffahrt (Binnenschifferpatentverordnung - BinSchPatentV);

Gesetz über das Seelotswesen (Seelotsgesetz - SeeLG);

Gesetz über die Aufgaben des Bundes auf dem Gebiet der Seeschifffahrt (Seeaufgabengesetz - SeeAufgG); u

Verordnung zur Eigensicherung von Seeschiffen zur Abwehr äußerer Gefahren (See-Eigensicherungsverordnung - SeeEigensichV).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-FI: is-servizzi ta' sostenn għat-trasport marittimu meta jiġu pprovduti fl-ilmijiet marittimi Finlandizi huma rizervati għal flotot li joperaw taħt il-bandiera nazzjonali, tal-Unjoni jew dik Norveġiża (CPC 745).

Miżuri:

FI: Merilaki (l-Att Marittimu) (674/1994); u

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (l-Att dwar id-Dritt ta' Twettiq ta' Negożju) (122/1919), s. 4.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq:

Fil-EL: Monopolju pubbliku impost f'żoni tal-port għal servizzi ta' mmaniġġar tal-merkanzija (CPC 741).

FI-IT: Jiġi applikat test tal-ħtiġijiet ekonomiċi għas-servizzi ta' mmaniġġar tal-merkanzija marittima. Kriterji prinċipali: l-għadd u l-impatt fuq l-istabbilimenti eżistenti, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika u l-ħolqien ta' impjiegi ġodda (CPC 741).

Miżuri:

EL: Il-Kodiċi tal-Liġi Marittima Pubblika (id-Digriet Legiżlattiv 187/1973).

IT: Il-Kodiċi tal-Bastimenti;

il-Liġi 84/1994; u

d-Digriet Ministerjali 585/1995.

(b) Trasport bil-ferrovija u servizzi awżiljarji għat-trasport bil-ferrovija (CPC 711, 743)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BG: In-nazzjonali ta' Stat Membru biss jistgħu jipprovdu trasport bil-ferrovija jew servizzi ta' sostenn għat-trasport bil-ferrovija fil-Bulgarija. Liċenzja sabiex jitwettaq trasport ta' passiġġieri jew ta' merkanzija bil-ferrovija tinhareġ mill-Ministeru tat-Trasport għall-operaturi ta' ferroviji rreġistrati bħala kummerċjanti (CPC 711, 743).

Miżuri:

BG: Il-Liġi dwar it-Trasport bil-Ferrovija, Artikoli 37 u 48.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq:

Fil-LT: Id-drittijiet esklużivi għall-forniment ta' servizzi ta' tranżitu jingħataw lil intrapriżi ferrovjarji li jappartjenu, jew li l-istokk tagħhom jappartjeni 100 fil-mija, lill-istat (CPC 711).

Miżuri:

LT: Il-Kodiċi tat-trasport bil-ferrovija tar-Repubblika tal-Litwanja tat-22 ta' April 2004 Nru IX-2152 kif emendat bin-Nru X-653 tat-8 ta' Ġunju 2006.

(c) Trasport bit-triq u servizzi awżiljarji għat-trasport bit-triq (CPC 712, 7121, 7122, 71222, 7123)

Għal servizzi tat-trasport bit-triq mhux koperti mill-Intestatura Tlieta tat-Tieni Parti ta' dan il-Ftehim u l-Anness 31 għal dan il-Ftehim

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

FI-AT (fir-rigward ukoll tat-Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit): Għat-trasportazzjoni ta' passigġieri u ta' merkanzija, id-drittijiet esklużivi jew l-awtorizzazzjonijiet jistgħu jingħataw biss lil nazzjonali tal-Partijiet Kontraenti taż-ŻEE u lil persuni ġuridiċi tal-Unjoni li jkollhom il-kwartieri ġenerali tagħhom fl-Awstrija. Il-liċenzji jingħataw b'termini nondiskriminatorji, bil-kondizzjoni ta' reċiproċità (CPC 712).

Miżuri:

AT: Güterbeförderungsgesetz (l-Att dwar it-Trasport ta' Ogġetti), BGBl. Nru 593/1995; § 5; Gelegenheitsverkehrsgesetz (l-Att dwar it-Traffiku Okkażjonali), BGBl. Nru 112/1996; § 6; u u Kraftfahrlniengesetz (il-Liġi dwar it-Trasport Skedat), BGBl. I Nru 203/1999 kif emendata, §§ 7 u 8.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

FI-EL: Għall-operaturi ta' servizzi ta' trasport tal-merkanzija bit-triq. Biex persuna teżerċita l-professjoni ta' operatur tat-trasport tal-merkanzija bit-triq hija meħtieġa liċenzja Ellenika. Il-liċenzji jingħataw b'termini nondiskriminatorji, bil-kondizzjoni ta' reċiproċità (CPC 7123).

Miżuri:

EL: Liċenzjar ta' operaturi tat-trasport tal-merkanzija bit-triq: Il-liġi Griega 3887/2010 (il-Gazzetta tal-Gvern A' 174), kif emendata bl-Artikolu 5 tal-Liġi 4038/2012 (il-Gazzetta tal-Gvern A' 14).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq:

FI-IE: Test tal-htigijiet ekonomiċi għas-servizzi ta' karożzi tal-linja bejn belt u oħra. Kriterji prinċipali: l-għadd u l-impatt fuq l-istabbilimenti eżistenti, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, l-impatt fuq il-kondizzjonijiet tat-traffiku u l-ħolqien ta' impjiegi ġodda (CPC 7121, CPC 7122).

F'MT: Taxis - japplikaw restrizzjonijiet numeriċi fuq l-għadd ta' liċenzji.

Karozzini: Japplikaw restrizzjonijiet numeriċi fuq l-għadd ta' liċenzji (CPC 712).

Fil-PT: Test tal-htigijiet ekonomiċi għal servizzi ta' limousine. Kriterji prinċipali: l-għadd u l-impatt fuq l-istabbilimenti eżistenti, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, l-impatt fuq il-kondizzjonijiet tat-traffiku u l-ħolqien ta' impjiegi ġodda (CPC 71222).

Miżuri:

IE: L-Att tal-2009 dwar ir-Regolamentazzjoni tat-Trasport Pubbliku.

MT: Ir-Regolamenti dwar Servizzi tat-Taxi (LS499.59).

PT: Id-Digriet Amministrattiv 41/80, il-21 ta' Awwissu.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fiċ-CZ: Hija meħtieġa l-inkorporazzjoni fir-Repubblika Ċeka (l-ebda ferġha).

Miżuri:

CZ: L-Att Nru 111/1994. Coll. Dwar it-Trasport bit-Triq.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

FI-SE: Biex persuna teżerċita l-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq tenhtieg liċenzja Żvediza. Il-kriterji biex tirċievi liċenzja għal taxi jinkludu li l-kumpanija tkun hatret persuna fiżika biex taġixxi bħala maniger tat-trasport (rekwiżit de facto ta' residenza – ara r-riżerva Żvediza fuq tipi ta' stabbiliment).

Miżuri:

SE: Yrkestrafiklag (2012:210) (l-Att dwar it-traffiku professjonali);
Yrkestrafikförordning (2012:237) (ir-Regolament tal-Gvern dwar it-traffiku professjonali);
Taxitrafiklag (2012:211) (l-Att dwar it-Taxis); u
Taxitrafikförordning (2012:238) (ir-Regolament tal-Gvern dwar it-taxis).

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

FIS-SK: Konċessjoni ta' servizz tat-taxi u permess għall-operat tad-dispaċċ tat-taxi jistgħu jingħataw lil persuna li għandha residenza jew post ta' stabbiliment fit-territorju tar-Repubblika Slovakkja jew fi Stat Membru ieħor taż-ŻEE.

Mizuri:

L-Att 56/2012 Coll. dwar it-Trasport bit-Triq

(d) Servizzi awżiljarji għat-trasport bl-ajru

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

FI-UE: Għas-servizzi ta' groundhandling, jista' jkun meħtieġ l-istabbiliment fit-territorju tal-Unjoni Ewropea. Il-livell ta' aċċess miftuħ għas-servizzi ta' groundhandling jiddependi mid-daqs tal-ajruport. L-għadd ta' fornituri f'kull ajruport jista' jkun limitat. Għall-“ajruporti kbar”, dan il-limitu ma jistax ikun anqas minn żewġ fornituri.

Mizuri:

UE: Id-Direttiva 96/67/KE tal-15 ta' Ottubru 1996¹.

Fil-BE (japplika wkoll għall-gvern f'livell reġjonali): Għas-servizzi ta' groundhandling, hija meħtieġa r-reċiprocità.

Mizuri:

¹ Id-Direttiva tal-Kunsill 96/67/EC tal-15 ta' Ottubru 1996 dwar l-aċċess għas-suq tal-groundhandling fl-ajruporti tal-Komunità (ĠU UE L 272, 25.10.1996, p. 36).

BE: Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National (l-Artikolu 18);

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (l-Artikolu 14); u

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (l-Artikolu 14).

(e) Servizzi ta' appoġġ għall-modalitajiet kollha tat-trasport (parti minn CPC 748)

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

L-UE (japplika wkoll għall-gvern flivell reġjonali): Is-servizzi ta' żdoganar tal-merkanzija jistgħu jiġu pprovduti biss minn residenti tal-Unjoni jew minn persuni ġuridiċi stabbiliti fl-Unjoni.

Mizuri:

UE: Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹.

¹ Ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni (ĠU UE L 269, 10.10.2013, p. 1).

Riżerva Nru 17 - Attivitàjiet relatati mal-enerġija

Settur – sottosettur:	Attivitàjiet relatati mal-enerġija - minjieri u barrieri; produzzjoni, trażmissjoni u distribuzzjoni ta' elettriku, gass, fwar u mishun għall-kont proprju; pipeline trasport ta' fjuwils; il-ħżin u l-magazinaġġ ta' fjuwil ittrasportat permezz ta' pipelines; u servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija
Klassifikazzjoni tal-industrija:	ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14, 40, CPC 5115, 63297, 713, parti minn 742, 8675, 883, 887
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq Trattament nazzjonali Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi Preżenza lokali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment; Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Livell ta' gvern:	UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

(a) Minjieri u barrieri (ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14, CPC 5115, 7131, 8675, 883)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq:

Fin-NL: L-esplorazzjoni u l-użu ta' idrokarburi fin-Netherlands dejjem jitwettqu b'mod kongunt minn kumpanija privata u l-kumpanija pubblika (b'responsabbiltà limitata) magħżula mill-Ministru tal-Affarijiet Ekonomiċi. L-Artikoli 81 u 82 tal-Att dwar l-Estrazzjoni jistipulaw li l-ishma kollha f'din il-kumpanija magħżula jridu jkunu direttament jew indirettament ikkontrollati mill-Istat Netherlandiż (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14).

Fil-BE: L-esplorazzjoni u l-isfruttament ta' riżorsi minerali u riżorsi oħra mhux ħajjin fl-ilmijiet territorjali u l-blata kontinentali huma soġġetti għal konċessjoni. Il-konċessjonarju jrid ikollu indirizz għas-servizz fil-Belġju (ISIC Rev. 3.1:14).

Fl-IT (japplika wkoll għal-livell reġjonali tal-gvern għall-esplorazzjoni): Il-minjieri li jappartjenu lill-Istat għandhom regoli speċifiċi ta' esplorazzjoni u estrazzjoni. Qabel kwalunkwe attività ta' sfruttament, jenħtieġ permess għall-esplorazzjoni (“permesso di ricerca”, l-Artikolu 4 tad-Digriet Irjali 1447/1927). Dan il-permess idum sa ċertu żmien, jiddefinixxi eżattament il-fruntieri tal-art taħt esplorazzjoni u jista' jingħata aktar minn permess ta' esplorazzjoni wiehded għall-istess zona lil persuni jew kumpaniji differenti (din it-tip ta' liċenzja mhijiex neċessarjament esklużiva). Sabiex jiġu kultivati u sfruttati l-minerali, hija meħtieġa awtorizzazzjoni (“concessione”, l-Artikolu 14) mill-awtorità reġjonali (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14, CPC 8675, 883).

Mizuri

BE: Arrêté Royal du 1er septembre 2004 relatif aux conditions, à la délimitation géographique et à la procédure d'octroi des concessions d'exploration et d'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental.

IT: Servizi ta' esplorazzjoni: Id-Digriet Irjali 1447/1927; u d-Digriet Legiżlattiv 112/1998, l-Artikolu 34.

NL: Mijnbouwwet (l-Att dwar l-Estrazzjoni).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess ghas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

Fil-BG: L-attivitajiet ta' prospettar jew esplorazzjoni ta' rizorsi naturali taħt l-art fit-territorju tar-Repubblika tal-Bulgarija, fil-blata kontinentali u fiż-żona ekonomika esklużiva fil-Baħar l-Iswed huma soġġetti għal permess, filwaqt li l-attivitajiet ta' estrazzjoni u sfruttament huma soġġetti għal konċessjoni mogħtija taħt l-Att dwar ir-Rizorsi Naturali ta' Taħt l-Art.

Huwa pprojbit għal kumpaniji rreġistrati f'guriżdizzjonijiet ta' trattament ta' taxxa preferenzjali (jiġifieri żoni offshore) jew relatati, direttament jew indirettament, mat-tali kumpaniji li jipparteċipaw fi proċeduri miftuħa għall-għoti ta' permessi jew konċessjonijiet għal prospettar, esplorazzjoni jew estrazzjoni ta' rizorsi naturali, inklużi l-uranju u t-torju mhux maħduma, kif ukoll li joperaw permess jew konċessjoni eżistenti li jkun ingħata, billi t-tali operazzjonijiet huma prekluzi, inkluża l-possibbiltà li tiġi rreġistrata l-iskoperta ġeoloġika jew kummerċjali ta' depozitu bħala riżultat ta' esplorazzjoni.

L-estrazzjoni tal-uranju mhux maħdum hija magħluqa bid-Digriet tal-Kunsill tal-Ministri Nru 163 tal-20.08.1992.

Fir-rigward tal-esplorazzjoni u l-estrazzjoni tat-torju mhux maħdum, japplika r-reġim ġenerali tal-permessi u l-konċessjonijiet. Id-deċiżjonijiet li jippermettu l-esplorazzjoni jew l-estrazzjoni tat-torju mhux maħdum jittieħdu fuq bażi individwali ta' każ każ u b'mod nondiskriminatorju.

Skont id-Deċiżjoni tal-Assemblea Nazzjonali tar-Repubblika tal-Bulgarija tat-18 ta' Jannar 2012 (ch. l-14 ta' Ġunju 2012), kull użu ta' teknoloġija ta' fratturazzjoni idrawlika jiġifieri, fratturazzjoni, għal attivitajiet ta' prospettar, esplorazzjoni jew estrazzjoni ta' żejt u gass, huwa pprojbit.

L-esplorazzjoni u l-estrazzjoni ta' gass tax-shale hija pprojbata (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.112, 3.1 13, 3.1 14).

Mizuri:

BG: L-Att dwar ir-Riżorsi Naturali ta' Taht l-Art;

l-Att dwar il-Konċessjonijiet;

il-Liġi dwar il-Privatizzazzjoni u l-Kontroll Wara l-Privatizzazzjoni;

l-Att dwar l-Użu Sikur tal-Energija Nukleari; id-Deċiżjoni tal-Assemblea Nazzjonali tar-Repubblika tal-Bulgarija tat-18 ta' Jannar 2012; l-Att dwar ir-Relazzjonijiet Ekonomiċi u Finanzjarji mal-Kumpaniji Registrati f'Ġurisdizzjonijiet ta' Trattament Preferenzjali tat-Taxxa, il-Partijiet Relatati mat-Tali Kumpaniji u l-Proprjetarji Benefiċjarji Tagħhom; u l-Att dwar ir-Riżorsi tas-Sottosuperfiċe.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

F'CY: Il-Kunsill tal-Ministri jista' jirrifjuta li jippermetti li l-attivitajiet ta' prospettar, esplorazzjoni u sfruttar ta' idrokarburi li għandhom jitwettqu minn kwalunkwe entità li hija effettivament kontrollata mir-Renju Unit jew minn nazzjonali tar-Renju Unit. Wara li tinghata awtorizzazzjoni, l-ebda entità ma tista' tiġi taħt kontroll dirett jew indirett tar-Renju Unit jew nazzjonal tar-Renju Unit minghajr l-approvazzjoni minn qabel tal-Kunsill tal-Ministri. Il-Kunsill tal-Ministri jista' jirrifjuta li jagħti awtorizzazzjoni lil entità li hija effettivament ikkontrollata mir-Renju Unit jew minn nazzjonal tar-Renju Unit, jekk ir-Renju Unit ma jagħtix lil entitajiet tar-Repubblika jew entitajiet ta' Stati Membri fir-rigward tal-aċċess għal u t-thaddim tal-attivitajiet ta' prospettar, esplorazzjoni għal u sfruttar ta' idrokarburi, trattament komparabbli għal dak li r-Repubblika jew Stat Membru jagħti entitajiet mir-Renju Unit (ISIC Rev 3.1 1110).

Mizuri:

CY: Il-Liġi dwar l-Idrokarburi (Prospettar, Esplorazzjoni u Sfruttament) tal-2007, (il-Liġi 4(I)/2007) kif emendata.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Servizzi transfruntiera – Preżenza lokali:

Fis-SK: Għall-estrazzjoni, l-attivitajiet relatati mal-estrazzjoni u mal-attività ġeoloġika, hija meħtieġa l-inkorporazzjoni fi Stat Membru taż-ŻEE (ebda ferġat). L-attivitajiet ta' estrazzjoni u prospettar koperti bl-Att tar-Repubblika Slovakkja 44/1988 dwar il-protezzjoni u l-isfruttar tar-riżorsi naturali huma regolati fuq bażi nondiskriminatorja, inkluż permezz ta' miżuri ta' ordni pubbliku li għandhom l-għan li jassiguraw il-konservazzjoni u l-protezzjoni tar-riżorsi naturali u l-ambjent bħall-awtorizzazzjoni jew il-projbizzjoni ta' ċerti teknoloġiji ta' estrazzjoni minerarja. Għal aktar ċertezza, dawn il-miżuri jinkludu l-projbizzjoni tal-użu tal-lixxivjazzjoni taċ-ċjanur fit-trattament jew l-irfinar tal-minerali, ir-rekwiżit ta' awtorizzazzjoni speċifika fil-każ ta' fratturazzjoni għall-attivitajiet ta' prospettar, esplorazzjoni jew estrazzjoni taż-żejt u l-gass, kif ukoll l-approvazzjoni minn qabel permezz ta' referendum lokali fil-każ ta' riżorsi minerali nukleari/radjuattivi. Dan ma jzidx l-aspetti mhux konformi tal-miżura eżistenti li għaliha hija meħuda r-riżerva. (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14, CPC 5115, 7131, 8675 u 883).

Miżuri

SK: L-Att 51/1988 dwar l-Estrazzjoni Minerarja, l-Isplussivi u l-Amministrazzjoni Statali tal-Estrazzjoni Minerarja; u l-Att 569/2007 dwar l-Attività Ġeoloġika, l-Att 44/1988 dwar il-protezzjoni u l-isfruttar tar-riżorsi naturali.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fil-FI: L-esplorazzjoni u l-isfruttar ta' riżorsi minerali huma soġġetti għar-rekwiżit ta' liċenzja, li tingħata mill-Gvern fir-rigward tal-estrazzjoni ta' materjal nukleari. Jenħtieġ permess ta' tiffidja mill-gvern għal zona ta' estrazzjoni. Jista' jingħata permess lil persuna fiżika residenti fiż-ŻEE jew lil persuna ġuridika stabbilita fiż-ŻEE. Jista' japplika test tal-ħtiġijiet ekonomiċi (ISIC Rev. 3.1 120, CPC 5115, 883, 8675).

FI-IE: Il-kumpaniji ta' esplorazzjoni u ta' estrazzjoni li joperaw fl-Irlanda huma meħtieġa li jkollhom preżenza hemm. Fil-każ tal-esplorazzjoni ta' minerali, hemm rekwiżit li l-kumpaniji (Irlandiżi u barranin) jużaw is-servizzi ta' aġent jew ta' maniġer tal-esplorazzjoni li jkun residenti fl-Irlanda waqt li jkun qiegħed jitwettaq ix-xogħol. Fil-każ tal-estraxxjoni, huwa rekwiżit li Lease jew Liċenzja ta' Estraxxjoni tal-Istat tkun miżmuma minn kumpanija inkorporata fl-Irlanda. Ma hemmx restrizzjonijiet fir-rigward tas-sjieda ta' tali kumpanija (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 13, 3.1 14, CPC 883).

Miżuri

FI: Kaivoslaki (l-Att dwar l-Estraxxjoni) (621/2011); u
Ydinenergialaki (l-Att dwar l-Energija Nukleari) (990/1987).

IE: L-Atti dwar l-Iżvilupp tal-Minerali 1940 – 2017; u l-Atti dwar l-Ippjanar u r-Regolamenti Ambjentali.

Fir-rigward tal-Investment biss – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fis-SI: L-esplorazzjoni għar-riżorsi minerali, u l-isfruttament tagħhom, inkluż is-servizzi tal-estraxxjoni minerarja regolata, huma soġġetti għall-istabbiliment fiż-ŻEE, fil-Konfederazzjoni Żvizzera jew f'Membru tal-OECD, jew iċ-ċittadinanza tagħhom (ISIC Rev. 3.1 10, ISIC Rev. 3.1 11, ISIC Rev. 3.1 12, ISIC Rev. 3.1 13, ISIC Rev. 3.1 14, CPC 883, CPC 8675).

Miżuri

SI: L-Att tal-2014 dwar l-Estrazzjoni.

- (b) Produzzjoni, trażmissjoni u distribuzzjoni ta' elettriku, gass, stim u mishun għall-kont proprju; trasport ta' fjuwil permezz ta' pipeline; il-ħzin u l-magazinaġġ ta' fjuwil ittrasportat permezz ta' pipelines; servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija (ISIC Rev. 3.1 40, 3.1 401, CPC 63297, 713, parti minn 742, 74220, 887)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq:

Fid-DK: Is-sid jew l-utent li jkun behsiebu jistabbilixxi infrastruttura tal-gass jew pipeline għat-trasport ta' żejt mhux maħdum jew żejt irfinut u ta' prodotti taż-żejt mhux maħdum u tal-gass naturali jrid jikseb permess mill-awtorità lokali qabel ma jibda x-xogħol. L-għadd ta' permessi bħal dawn li jinħarġu jista' jkun limitat (CPC 7131).

F'MT: EneMalta plc għandha monopolju għall-forniment tal-elettriku (ISIC Rev. 3.1 401; CPC 887).

Is-sjieda tan-network tal-elettriku u tan-network tal-pipeline tal-gass hija mogħtija esklużivament lill-gvern Netherlandiż (sistemi ta' trażmissjoni) u lil awtoritajiet pubbliċi oħra (sistemi ta' distribuzzjoni) (ISIC Rev. 3.1 040, CPC 71310).

Miżuri:

DK: Lov om naturgasforsyning, LBK 1127 05/09/2018, lov om varmemforsyning, LBK 64 21/01/2019, lov om Energinet, LBK 997 27/06/2018. Bekendtgørelse nr. 1257 af 27. november 2019 om indretning, etablering og drift af olietanke, rørsystemer og pipelines (l-Ordni nru 1257 tas- 27 ta' Novembru 2019, dwar l-arrangament, l-istabbiliment u t-thaddim ta' tankijiet taż-żejt, sistemi ta' pajpijiet u pipelines).

MT: L-Att dwar l-EneMalta (Kapitolu 272) u l-Att dwar l-EneMalta (Trasferiment tal-Attiv, id-Drittijiet, id-Debiti u l-Obbligati) (Kapitolu 536).

NL: Elektriciteitswet 1998; Gaswet.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament Nazzjonali, Preżenza lokali:

FI-AT: Fir-rigward tat-trasport tal-gass, l-awtorizzazzjoni tingħata biss lil nazzjonali ta' Stat Membru taż-ŻEE domiciljati fiż-ŻEE. L-intrapriżi u s-soċjetajiet irid ikollhom is-sede tagħhom fiż-ŻEE. L-operatur tan-network irid jahtar Direttur Maniġerjali u Direttur Tekniku li jkun responsabbli għall-kontroll tekniku tat-thaddim tan-network, u t-tnejn li huma jridu jkunu nazzjonali ta' stat membru taż-ŻEE.

L-awtorità kompetenti tista' tirrinunzja għar-rekwiżiti tan-nazzjonalità u tad-domicilju fejn it-thaddim tan-network ikun meqjus li huwa fl-interess pubbliku.

Għat-trasport ta' oġġetti għajr il-gass u l-ilma, japplika s-segwenti:

- (i) fir-rigward ta' persuni fiżiċi, l-awtorizzazzjoni tingħata biss lil nazzjonali taż-ŻEE li jrid ikollhom sede fl-Awstrija; u
- (ii) l-intrapriżi u s-soċjetajiet irid ikollhom is-sede tagħhom fl-Awstrija. Jigi applikat Test tal-Htiġijiet Ekonomiċi jew test tal-interessi. Il-pipelines transfruntiera ma jridux jippreġudikaw l-interessi tas-sigurtà tal-Awstrija u l-istatus tagħha bħala pajjiż newtrali. L-intrapriżi u s-soċjetajiet għandhom jaħtru direttur maniġerjali li jrid ikun nazzjonal ta' stat membru taż-ŻEE. L-awtorità kompetenti tista' tirrinunzja għar-rekwiżiti tan-nazzjonalità u tas-sede jekk it-tħaddim tal-pipeline jkun meqjus li huwa fl-interess ekonomiku nazzjonali (CPC 713).

Miżuri:

AT: Rohrleitungsgesetz (il-Ligi dwar it-Trasport bil-Pipeline), BGBl. Nru 411/1975, § 5(1) u (2), §§ 5 (1) u (3), 15, 16; u

Gaswirtschaftsgesetz 2011 (l-Att dwar il-Gass), BGBl. I Nru 107/2011, l-Artikoli 43 u 44, l-Artikoli 90 u 93.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – (japplika biss għall-gvern flivell reġjonali) Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

FI-AT: Fir-rigward tat-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-elettriku, l-awtorizzazzjoni tingħata biss lil nazzjonali ta' Stat Membru taż-ŻEE domiciljati fiż-ŻEE. Jekk l-operatur jahtar direttur maniġerjali jew detentur tal-kirja, ir-rekwiżit ta' domicilju jitneħħa.

Il-persuni ġuridiċi (intrapriżi) u s-soċjetajiet irid ikollhom is-sede tagħhom fiż-ŻEE. Huma jridu jaħtru direttur maniġerjali jew detentur tal-kirja, li t-tnejn li huma jridu jkunu nazzjonali ta' Stat Membru taż-ŻEE domiciljati fiż-ŻEE.

L-awtorità kompetenti tista' tirrinunzja għar-rekwiżiti tad-domicilju u tan-nazzjonalità fejn it-tliet tan-network ikun meqjus li huwa fl-interess pubbliku (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 887).

Miżuri:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBL Nru 59/2006 kif emendat;
Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBL Nru 7800/2005 kif emendat; Landesgesetz, mit dem das Oberösterreichische Elektrizitätswirtschafts- und -
organisationsgesetz 2006 erlassen wird (Oö. ElWOG 2006), LGBL Nru 1/2006 kif emendat;
Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBL Nru 75/1999 kif emendat;
Gesetz vom 16. November 2011 über die Regelung des Elektrizitätswesens f'Tirol (Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012), LGBL Nru 134/2011;
Gesetz über die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie (Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz), LGBL Nru 59/2003 kif emendat;
Gesetz über die Neuordnung der Elektrizitätswirtschaft (Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WEIWG 2005), LGBL Nru 46/2005;
Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz(ELWOG), LGBL Nru 70/2005; u
Kärntner Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz(ELWOG), LGBL Nru 24/2006.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Access għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fiċ-CZ: Għall-ġenerazzjoni, it-trażmissjoni, id-distribuzzjoni u l-kummerċ tal-elettriku, u attivitajiet oħra ta' operatur tas-suq tal-elettriku, kif ukoll għall-ġenerazzjoni, it-trażmissjoni, id-distribuzzjoni, il-ħażna u l-kummerċ tal-gass, kif ukoll għall-ġenerazzjoni u d-distribuzzjoni tas-sħana, hija meħtieġa awtorizzazzjoni. Din l-awtorizzazzjoni tista' tingħata biss lil persuna fiżika b'permess ta' residenza jew lil persuna ġuridika stabbilita fl-Unjoni. Jeżistu drittijiet esklużivi fir-rigward tat-trażmissjoni tal-elettriku u tal-gass u l-liċenzji ta' operatur tas-suq (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 7131, 63297, 742, 887).

Fil-LT: Il-liċenzji għat-trażmissjoni, id-distribuzzjoni, il-forniment u l-organizzazzjoni pubblika tal-kummerċ tal-elettriku jistgħu jinħarġu biss lil persuni ġuridiċi stabbiliti fir-Repubblika tal-Litwanja jew ferġat ta' persuni ġuridiċi jew organizzazzjonijiet oħra barranin ta' Stat Membru iehor stabbiliti fir-Repubblika tal-Litwanja. Il-permessi għall-ġenerazzjoni tal-elettriku, l-iżvilupp tal-kapaċitajiet tal-ġenerazzjoni tal-elettriku u l-bini ta' linja diretta jistgħu jinħarġu lil individwi b'residenza fir-Repubblika tal-Litwanja jew lil persuni ġuridiċi stabbiliti fir-Repubblika tal-Litwanja, jew lil ferġat ta' persuni ġuridiċi jew organizzazzjonijiet oħra ta' Stati Membri oħra stabbiliti fir-Repubblika tal-Litwanja. Din ir-riżerva ma tapplikax għal servizzi ta' konsulenza relatati mat-trażmissjoni u d-distribuzzjoni ta' elettriku fuq il-bażi ta' h̄las jew kuntratt (ISIC Rev. 3.1 401, CPC 887).

Fil-każ tal-fjuwils, huwa meħtieġ l-istabbiliment. Il-liċenzji għat-trażmissjoni u d-distribuzzjoni, il-ħżin tal-fjuwils u l-likwefazzjoni tal-gass naturali jistgħu jinħarġu biss lil persuni ġuridiċi stabbiliti fir-Repubblika tal-Litwanja jew ferġat ta' persuni ġuridiċi jew organizzazzjonijiet oħra (sussidjarji) ta' Stat Membru iehor stabbiliti fir-Repubblika tal-Litwanja.

Din ir-riżerva ma tapplikax għal servizzi ta' konsulenza relatati mat-trażmissjoni u d-distribuzzjoni ta' fjuwils fuq il-bażi ta' h̄las jew kuntratt (CPC 713, CPC 887).

Fil-PL: l-attivitajiet segwenti huma soġġetti għal liċenzjar skont l-Att tal-Liġi dwar l-Enerġija:

- (i) il-ġenerazzjoni ta' fjuwils jew enerġija, minbarra l-ġenerazzjoni ta' fjuwils solidi jew gassużi; il-ġenerazzjoni ta' elettriku bl-użu ta' sorsi tal-elettriku tal-kapaċità totali ta' mhux aktar minn 50 MW barra minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli; il-koġenerazzjoni ta' elettriku u shana bl-użu ta' sorsi tal-elettriku tal-kapaċità totali ta' mhux aktar minn 5 MW barra minn sorsi ta' enerġija rinnovabbli; il-ġenerazzjoni tas-shana bl-użu tas-sorsi tal-kapaċità totali ta' mhux aktar minn 5 MW;
- (ii) il-ħżin ta' fjuwils gassużi f'impjanti ta' ħżin, likwefazzjoni ta' gass naturali u rigassifikazzjoni ta' gass naturali likwifikat f'impjanti tal-LNG, kif ukoll il-ħżin ta' fjuwils likwidi, minbarra: il-ħżin lokali ta' gass likwidu f'impjanti tal-kapaċità ta' anqas minn kapaċità ta' 1 MJ/s u l-ħżin ta' fjuwils likwidi fil-kummerċ bl-imnut;
- (iii) it-trażmissjoni jew id-distribuzzjoni ta' fjuwils jew enerġija, minbarra id-distribuzzjoni ta' fjuwils gassużi fi grilji ta' anqas minn kapaċità ta' 1 MJ/s u t-trażmissjoni jew id-distribuzzjoni tas-shana jekk il-kapaċità totali ordnata mill-klijenti ma teċċedix 5 MW;

- (iv) il-kummerè fi fjuwils jew enerġija, minbarra: il-kummerè fi fjuwils solidi; il-kummerè fl-elettriku bl-użu ta' impjanti ta' voltagġ anqas minn 1 kV li jappartjenu lill-klijent; il-kummerè fi fjuwils gassużi jekk il-valur tal-fatturat annwali tagħhom ma jeċċedix l-ekwivalenti ta' EUR 100 000; il-kummerè f'gass likwidu, jekk il-valur tal-fatturat annwali ma jeċċedix EUR 10 000; u l-kummerè fi fjuwils gassużi u elettriku mwettaq fis-suq tal-materja prima minn ditti tas-senserija li jwettqu l-attività ta' senserija fis-suq tal-materja prima fuq il-bażi tal-Att tas-26 ta' Ottubru 2000 dwar is-suq tal-materja prima, kif ukoll il-kummerè fis-shana jekk il-kapaċità ordnata mill-klijenti ma teċċedix 5 MW. Il-limiti fuq il-fatturat ma japplikawx għas-servizzi ta' kummerè bl-ingrossa fi fjuwils gassużi jew gass likwidu jew għas-servizzi bl-imnut ta' gass ibbottiljat.

Tista' tingħata liċenzja biss mill-awtorità kompetenti lil applikant li jkun irreġistra l-post prinċipali tan-negozju jew ir-residenza tiegħu fit-territorju ta' Stat Membru taż-ŻEE jew il-Konfederazzjoni Żvizzera (ISIC Rev. 3.1 040, CPC 63297, 74220, CPC 887).

Miżuri:

CZ: L-Att Nru 458/2000 Coll dwar il-kondizzjonijiet tan-Negozju u l-amministrazzjoni pubblika fis-setturi tal-enerġija (L-Att dwar l-Enerġija).

LT: Il-Liġi dwar il-Gass Naturali tar-Repubblika tal-Litwanja tal-10 ta' Ottubru 2000 Nru VIII-1973; u l-Liġi dwar l-elettriku tar-Repubblika tal-Litwanja tal-20 ta' Lulju 2000 Nru VIII-1881.

PL: L-Att tal-Liġi dwar l-Enerġija tal-10 ta' April 1997, l-Artikoli 32u 33.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fis-SI: Il-produzzjoni, il-kummerċ, il-forniment lill-klijenti finali, it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-elettriku u l-gass naturali huma sogggetti għal stabbiliment fl-Unjoni (ISIC Rev. 3.1 4010, 4020, CPC 7131, CPC 887).

Miżuri:

SI: Energetski zakon (l-Att dwar l-Enerġija) 2014, Il-Gazzetta Uffiċjali RS, nr. 17/2014; u l-Att dwar l-Estrazzjoni 2014.

Riżerva Nru 18 - L-agrikoltura, is-sajd u l-manifattura

Settur – sottosettur:	Agrikoltura, kaċċa, forestrija; trobbija tal-annimali u tar-renni, sajd u akkwakultura; pubblikazzjoni, stampar u riproduzzjoni ta' midja rrekordjata
Klassifikazzjoni tal-industrija:	ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0501, 0502, 221, 222, 323, 324, CPC 881, 882, 88442
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq Trattament nazzjonali Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit Rekwiżiti ta' prestazzjoni Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi Preżenza lokali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investment; Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Livell ta' gvern:	UE/Stat Membru (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

(a) Agrikoltura, kaċċa u forestrija (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, CPC 881)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament nazzjonali:

FI-IE: L-istabbiliment minn residenti barranin f'attivitajiet ta' thin tad-dqiq huwa soġġett għall-awtorizzazzjoni (ISIC Rev. 3.1 1531).

Miżuri:

IE: L-Att dwar il-Prodotti Agrikoli (Ċereali), 1933.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-FI: In-nazzjonali ta' Stat Membru taż-ŻEE li jkunu residenti fiż-żona ta' merhliet tar-renni biss jista' jkollhom ir-renni u jipprattikaw it-trobbija tar-renni. Jistgħu jingħataw drittijiet esklużivi.

Fi FR: Hija meħtieġa awtorizzazzjoni minn qabel sabiex wieħed isir membru jew jaġixxi bħala direttur ta' kooperattiva agrikola (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015).

FI-SE: Il-poplu Sami biss jista' jkollu fil-pussess tiegħu u jipprattika t-trobbija tar-renni.

Miżuri:

FI: Poronhoitolaki (l-Att dwar it-Trobbija tar-Renni) (848/1990), il-Kapitolu 1, s. 4, il-Protokoll 3 għat-Trattat ta' Adeżjoni tal-Finlandja.

FR: Code rural et de la pêche maritime.

SE: L-Att dwar it-Trobbija tar-Renni (1971:437), it-Taqsima 1.

(b) Sajd u akkwakultura (ISIC Rev. 3.1 050, 0501, 0502, CPC 882)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Servizzi transfruntiera: Aċċess għas-suq:

Fi FR: Bastiment Franciż li jtajjar il-bandiera Franciża tista' tinħariġlu awtorizzazzjoni tas-sajd jew jiġihalla jistad fuq il-baży ta' kwoti nazzjonali biss meta tiġi stabbilita rabta ekonomika reali fuq it-territorju ta' Franza u l-bastiment ikun ikkmandat u kkontrollat minn stabbiliment permanenti li jinsab fit-territorju Franciż (ISIC Rev. 3.1 050, CPC 882).

Miżuri:

FR: Code rural et de la pêche maritime.

(c) Manifattura - Pubblikazzjoni, stampar u riproduzzjoni ta' media rreġistrata (ISIC Rev. 3.1 221, 222, 323, 324, CPC 88442)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u
Servizzi transfruntiera: Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Fil-LV: Persuni ġuridiċi inkorporati fil-Latvja, u l-persuni fiżiċi tal-Latvja biss għandhom id-dritt li
jistabbilixxu u jippubblikaw mezzi tal-komunikazzjoni tal-massa. Ferġat mhumex permessi (CPC
88442).

Miżuri:

LV: Il-Liġi dwar l-Istampa u Media Oħra tal-Massa, s. 8.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier
fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fil-DE (japplika wkoll għall-gvern flivell reġjonali): Kull gazzetta, ġurnal jew perġodiċi distribwiti
jew stampati pubblikament iridu jindikaw b'mod ċar “editur responsabbli” (l-isem u l-indirizz sħiħ
ta' persuna fiżika). L-editur responsabbli jista' jkun meħtieġ li jkun residenti permanenti tal-
Ġermanja, l-Unjoni jew ta' Stat Membru taż-ŻEE. Jistgħu jiġu permessi xi eċċezzjonijiet mill-
Ministeru Federali għall-Intern (ISIC Rev. 3.1 223, 224).

Miżuri:

DE:

Livell reġjonali:

Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW);

Bayerisches Pressegesetz (BayPrG);

Berliner Pressegesetz (BlnPrG);

Brandenburgisches Landespressegesetz (BbgPG);

Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG);

Hamburgisches Pressegesetz;

Hessisches Pressegesetz (HPresseG);

Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V);

Niedersächsisches Pressegesetz (NPresseG);

Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW);

Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz;

Saarländisches Mediengesetz (SMG);

Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG);

Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt (Landespressegesetz);

Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH);

Thüringer Pressegesetz (TPG).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Access għas-Suq, Trattament Nazzjonali:

FI-IT: Sa fejn ir-Renju Unit jippermetti investimenti Taljani li jkollhom aktar minn 49 fil-mija tal-kapital u d-drittijiet tal-vot f'kumpanija tal-pubblikazzjoni tar-Renju Unit, l-Italja tippermetti investimenti tar-Renju Unit li jkollhom aktar minn 49 fil-mija tal-kapital u tad-drittijiet tal-vot f'kumpanija tal-pubblikazzjoni Taljana bl-istess kondizzjonijiet (ISIC Rev. 3.1 221, 222).

Mizuri:

IT: Il-Liġi 416/1981, l-Artikolu 1 (u l-emendi sussegwenti).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi:

Fil-PL: Hija meħtieġa n-nazzjonalità għall-kap editur tal-gazzetti u l-ġurnali (ISIC Rev. 3.1 221, 222).

Miżuri:

PL: L-Att tas-26 ta' Jannar 1984 rigward il-liġi dwar l-Istampa, il-Ġurnal tal-Liġijiet, Nru 5, punt 24, bl-emendi sussegwenti.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Fl-SE: Il-persuni fiżiċi li huma sidien ta' perjodiċi li jiġu stampati u ppubblikati fl-Iżvezja jridu ikunu residenti fl-Iżvezja jew ikunu nazzjonali ta' Stat Membru taż-ŻEE. Is-sidien ta' tali perjodiċi li huma persuni ġuridiċi jridu jkunu stabbiliti fiż-ŻEE. Il-perjodiċi li jiġu stampati u ppubblikati fl-Iżvezja u r-reġistrazzjonijiet tekniċi jrid ikollhom editur responsabbli, li jrid ikun domiciljat fl-Iżvezja (ISIC Rev. 3.1 22, CPC 88442).

Miżuri:

SE: L-Att dwar il-libertà tal-istampa (1949:105);
il-Liġi Fundamentali dwar il-Libertà tal-Espressjoni (1991:1469); u
l-Att dwar id-digriet għall-Att dwar il-Libertà tal-Istampa u l-Liġi Fundamentali dwar il-Libertà tal-Espressjoni (1991:1559).

Skeda tar-Renju Unit

Riżerva Nru 1 – Is-setturi kollha

Riżerva Nru 2 – Servizzi professjonali (il-professjonijiet kollha minbarra dawk relatati mas-saħħa)

Riżerva Nru 3 – Servizzi professjonali (servizzi veterinarji)

Riżerva Nru 4 – Servizzi ta' riċerka u żvilupp

Riżerva Nru 5 – Servizzi kummerċjali

Riżerva Nru 6 – Servizzi tal-komunikazzjoni

Riżerva Nru 7 - Servizzi tat-trasport u s-servizzi awżiljarji għas-servizzi tat-trasport

Riżerva Nru 8 – Aktivitajiet relatati mal-enerġija

Riżerva Nru 1 – Is-setturi kollha

Settur	Is-setturi kollha
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq Trattament nazzjonali Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi Rekwiżiti ta' prestazzjoni
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investment
Livell ta' gvern:	Ċentrali u Reġjonali (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Rekwiżiti ta' prestazzjoni

Ir-Renju Unit jista' jinforza dmir jew impenn f'konformità mad-dispożizzjonijiet li jmexxu impenji ta' wara l-offerta fil-Kodiċi tal-Belt dwar l-Akkwiżizzjonijiet u l-Fużjonijiet, jew skont l-Atti ta' Impenn fir-rigward tal-akkwiżizzjonijiet jew il-fużjonijiet, fejn id-dmir jew l-impenn ma jkunx impost jew mitlub bħala kondizzjoni ta' approvazzjoni tal-akkwiżizzjoni jew il-fużjoni.

Miżuri:

Il-Kodiċi tal-Belt dwar l-Akkwiżizzjonijiet u l-Fużjonijiet

L-Att tal-2006 dwar il-Kumpaniji

L-Att tal-1989 dwar il-Liġi tal-Proprietà (Dispożizzjonijiet Mixxellanji) fir-rigward tal-infurzar tal-Atti ta' Impenn b'rabta mal-akkwiżizzjonijiet jew il-fużjonijiet

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Din ir-riżerva tapplika biss għas-servizzi tas-saħħa, soċjali u edukattivi:

Ir-Renju Unit, meta jbigħ jew jiddisponi mill-interessi ta' ekwità tiegħu, jew l-assijiet ta' intrapriża tal-Istat eżistenti jew entità governattiva eżistenti li tipprovdi servizzi tas-saħħa, soċjali jew edukattivi (CPC 93, 92), jista' jipprojbixxi jew jimponi limitazzjonijiet fuq is-sjieda ta' daww l-interessi jew l-assi, u fuq l-abbiltà tal-proprjetarji ta' daww l-interessi u l-assi li jikkontrollaw kwalunkwe intrapriża li tirriżulta, minn imprendituri tal-Unjoni jew l-intrapriži tagħhom. Fir-rigward ta' dan il-bejgħ jew disponiment ieħor, ir-Renju Unit jista' jadotta jew iżomm kwalunkwe miżura marbuta man-nazzjonalità tal-manigment superjuri jew tal-membri tal-bordijiet tad-diretturi, kif ukoll kwalunkwe miżura li tillimita l-għadd ta' fornituri.

Għall-finijiet ta' din ir-rizerva:

- (i) kull miżura li tinżamm jew tiġi adottata wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim li, fiż-żmien tal-bejgħ jew disponiment ieħor, tipprojbixxi jew timponi limitazzjonijiet fuq is-sjieda tal-interessi ta' ekwità jew assi jew timponi rekwiżiti ta' nazzjonalità jew timponi limitazzjonijiet fuq l-għadd ta' fornituri kif deskritt f'din ir-rizerva, għandha titqies bħala miżura eżistenti; u
- (ii) "intrapriża tal-istat" tfisser intrapriża proprjetà tar-Renju Unit jew ikkontrollata permezz ta' interessi proprjetarji mir-Renju Unit u tinkludi intrapriża stabbilita wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim għall-iskopijiet uniċi ta' bejgħ jew disponiment ta' interessi ta' ekwità f'intrapriża tal-Istat jew entità governattiva eżistenti, jew l-assi tagħha.

Miżuri:

Kif stabbilit fit-taqsimat tad-Deskrizzjoni kif indikat aktar 'il fuq.

Riżerva Nru 2 – Servizzi professjonali (il-professjonijiet kollha minbarra dawk relatati mas-saħħa)

Settur – sottosettur:	Servizzi professjonali - servizzi legali; servizzi tal-awditjar
Klassifikazzjoni tal-industrija:	Parti minn CPC 861, 862
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq
	Trattament nazzjonali
	Preżenza lokali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Livell ta' gvern:	Ċentrali u Reġjonali (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

- (a) Servizzi legali (parti minn 861)

Sabiex jinghataw ċerti servizzi legali, jista' jkun neċessarju li tinkiseb awtorizzazzjoni jew liċenzja minghand awtorità kompetenti, jew li jikkonformaw mar-rekwiżiti tar-registrazzjoni. Sakemm ir-rekwiżiti għall-kisba ta' awtorizzazzjoni jew liċenzja, jew registrazzjoni, ma jkunux diskriminatorji u jikkonformaw mal-impenji imposti mill-Artikolu 194 ta' dan il-Ftehim, dawn ma jkunux elenkati. Dawn jistgħu, pereżempju, jinkludu rekwiżit li jkunu nkisbu kwalifiki speċifikati, ikun tlesta perjodu rikonoxxut ta' taħriġ, jew mas-shubija jitolbu indirizz ta' uffiċċju jew postali fil-guriżdizzjoni tal-awtorità kompetenti.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali, Trattament nazzjonali:

Residenza (preżenza kummerċjali) tista' tkun mitluba mill-professjonist rilevanti jew mill-korp regolatorju għall-forniment ta' xi servizzi legali domestiċi tar-Renju Unit. Japplikaw rekwiżiti għal forma ġuridika nondiskriminatorja.

Ir-residenza tista' tkun mitluba mill-professjonist rilevanti jew mill-korp regolatorju għall-forniment ta' ċerti servizzi legali domestiċi tar-Renju Unit fir-rigward tal-immigrazzjoni.

Miżuri:

Għall-Ingilterra u Wales, l-Att tal-1974 dwar l-Avukati, l-Att tal-1985 dwar l-Amministrazzjoni tal-Ġustizzja u l-Att tal-2007 dwar is-Servizzi Legali. Għall-Iskozja, l-Att tal-1980 dwar l-Avukati (l-Iskozja) u l-Att tal-2010 dwar is-Servizzi Legali (l-Iskozja). Għall-Irlanda ta' Fuq, l-Ordni tal-1976 dwar l-Avukati (l-Irlanda ta' Fuq). Għall-ġuriżdizzjonijiet kollha, l-Att tal-1999 dwar l-Immigrazzjoni u l-Ażil. Barra minn hekk, il-miżuri applikabbli f'kull ġuriżdizzjoni jinkludu kwalunkwe rekwiżit stabbilit mill-korpi professjonali u regolatorji.

(b) Servizzi tal-awditjar (CPC 86211, 86212 għajr is-servizzi ta' kontabilità u ż-żamma tal-kotba)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament nazzjonali u kummerċ transfruntier fi
Servizzi – Trattament nazzjonali:

L-awtoritajiet kompetenti tar-Renju Unit jistgħu jirrikonoxxu l-ekwivalenza tal-kwalifiki ta' awditur
li jkun nazzjonal tal-Unjoni jew ta' kwalunkwe pajjiż terz sabiex japprovawhom biex jaġixxu bħala
awditur statutorju fir-Renju Unit soġġett għar-reċiproċità (CPC 8621).

Miżuri:

L-Att tal-2006 dwar il-Kumpaniji

Riżerva Nru 3 – Servizzi professjonali (servizzi veterinarji)

Settur – sottosettur:	Servizzi professjonali - servizzi veterinarji
Klassifikazzjoni tal-industrija:	CPC 932
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq Preżenza lokali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Livell ta' gvern:	Ċentrali u Reġjonali (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Tenhtieg preżenza fiżika biex titwettaq kirurgija veterinarja. Il-prattika tal-kirurgija veterinarja hija riżervata għal kirurgi veterinarji kwalifikati li huma rreġistrati mar-Royal College of Veterinary Surgeons (RCVS).

Miżuri:

L-Att tal-1966 dwar il-Kirurgi Veterinarji

Riżerva Nru 4 – Servizzi ta' riċerka u żvilupp

Settur – sottosettur:	Servizzi ta' riċerka u żvilupp (RuŻ)
Klassifikazzjoni tal-industrija:	CPC 851, 853
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq
	Trattament nazzjonali
	Preżenza lokali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Livell ta' gvern:	Ċentrali u Reġjonali (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Għal servizzi ta' riċerka u żvilupp iffinanzjati pubblikament (RuŻ) li jibbenefikaw minn finanzjament ipprovdut mir-Renju Unit, id-drittijiet jew awtorizzazzjonijiet esklużivi jistgħu jingħataw biss lil nazzjonali tar-Renju Unit u lil persuni ġuridiċi tar-Renju Unit li jkollhom l-uffiċċju reġistrat, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali tan-negozju tagħhom fir-Renju Unit (CPC 851, 853).

Din ir-riżerva hija mingħajr preġudizzju għall-Hames Parti ta' dan il-Ftehim u għall-esklużjoni tal-akkwist minn xi Parti jew sussidji jew għotjiet previsti mill-Partijiet fl-Artikolu 123(6) u (7) ta' dan il-Ftehim.

Miżuri:

Il-programmi kollha eżistenti u dawk kollha futuri tar-riċerka jew tal-innovazzjoni.

Riżerva Nru 5 – Servizzi kummerċjali

Settur – sottosettur:	Servizzi kummerċjali – servizzi ta' kiri jew leasing mingħajr operaturi u servizzi oħra kummerċjali
Klassifikazzjoni tal-industrija:	Parti minn CPC 831
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq Trattament nazzjonali Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Livell ta' gvern:	Ċentrali u Reġjonali (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Għall-kiri jew il-leasing ta' inġenji tal-ajru mingħajr ekwipaġġ (dry lease), inġenji tal-ajru użati minn linja tal-ajru tar-Renju Unit huma soġġetti għar-rekwiziti applikabbli dwar ir-registrazzjoni tal-inġenji tal-ajru. Ftehim ta' kiri mingħajr ekwipaġġ li għalih tkun parti linja tal-ajru tar-Renju Unit għandu jkun soġġett għar-rekwiziti fil-liġi nazzjonali dwar is-sikurezza tal-avjazzjoni, bħal approvazzjoni minn qabel u kondizzjonijiet oħra applikabbli għall-użu ta' inġenji tal-ajru rreġistrati ta' pajjiżi terzi. Sabiex ikunu rreġistrati, jista' jkun meħtieġ li l-inġenji tal-ajru jkunu l-proprjetà ta' persuni fiżiċi li jissodisfaw ċerti kriterji speċifiċi ta' nazzjonalità jew ta' intrapriżi li jissodisfaw kriterji speċifiċi rigward is-sjieda tal-kapital u l-kontroll (CPC 83104).

Fir-rigward ta' servizzi ta' sistema ta' rizervazzjoni kompjuterizzata (computer reservation system, CRS), fejn il-kumpaniji tal-ajru tar-Renju Unit ma jinghatawx, minn fornituri ta' servizzi tas-CRS li joperaw barra mir-Renju Unit, trattament ekwivalenti (li jfisser nondiskriminatorju) għal dak ipprovdut fir-Renju Unit, jew fejn il-fornituri ta' servizzi tas-CRS tar-Renju Unit ma jinghatawx, minn linji tal-ajru mhux tar-Renju Unit, trattament ekwivalenti għal dak ipprovdut fir-Renju Unit, jistgħu jittiehdu miżuri sabiex jingħata trattament diskriminatorju ekwivalenti, rispettivament, lill-kumpaniji tal-ajru li mhumiex tar-Renju Unit mill-fornituri ta' servizzi tas-CRS li joperaw fir-Renju Unit, jew lill-fornituri ta' servizzi tas-CRS li mhumiex tar-Renju Unit minn kumpaniji tal-ajru tar-Renju Unit.

Miżuri:

Ir-Regolament (KE) Nru 1008/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar regoli komuni għall-operat ta' servizzi tal-ajru fil-Komunità (Riformulazzjoni) kif miżmum fil-liġi tar-Renju Unit bil-European Union (Withdrawal) Act 2018 u kif emendat bir-Regolamenti dwar l-Operat ta' Servizzi tal-Ajru (Emendi, eċċ.) (Hruġ mill-UE) (S.I. 2018/1392).

Ir-Regolament (KE) Nru 80/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Jannar 2009 dwar Kodiċi ta' Kondotta għal sistemi ta' rizervazzjoni kompjuterizzata u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2299/89, kif miżmum fil-liġi tar-Renju Unit bil-European Union (Withdrawal) Act 2018 u kif emendat bir-Regolamenti tal-2018 dwar is-Sistemi ta' Riservazzjoni Kompjuterizzata (Emenda) (Hruġ mill-UE) (S.I. 2018/1080).

Riżerva Nru 6 – Servizzi tal-komunikazzjoni

Settur – sottosettur:	Servizzi ta' komunikazzjoni - servizzi postali u ta' kurrier
Klassifikazzjoni tal-industrija:	Parti minn CPC 71235, parti minn 73210, parti minn 751
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Livell ta' gvern:	Ċentrali u Reġjonali (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

L-organizzazzjoni tat-tqegħid tal-kaxxi tal-ittri fuq l-awtostrada pubblika, il-ħruġ ta' bolol postali u l-ġhoti tas-servizz ta' posta registrata użat matul proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi jistgħu jkunu ristretti f'konformità mal-leġislazzjoni nazzjonali. Għal aktar ċertezza, l-operaturi postali jistgħu jkunu soġġetti għal obbligi partikolari ta' servizz universali jew kontribuzzjoni finanzjarja għal fond ta' kumpens.

Miżuri:

L-Att tal-2000 dwar is-Servizzi Postali u l-Att tal-2011 dwar is-Servizzi Postali

Riżerva Nru 7 - Servizzi tat-trasport u s-servizzi awżiljarji għas-servizzi tat-trasport

Settur – sottosettur: Servizzi tat-trasport - servizzi awżiljarji għat-trasport bl-ilma, servizzi awżiljarji għat-trasport bil-ferrovija, servizzi awżiljarji għat-trasport bit-triq, servizzi awżiljarji għas-servizzi tat-trasport bl-ajru

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 711, 712, 721, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 748, 749

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Livell ta' gvern: Ċentrali u Reġjonali (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

(a) Servizzi awżiljarji għas-servizzi tat-trasport bl-ajru (CPC 746)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

Il-livell ta' aċċess miftuħ għas-servizzi ta' groundhandling jiddependi mid-daqs tal-ajruport. L-għadd ta' fornituri f'kull ajruport jista' jkun limitat. Għall-“ajruporti kbar”, dan il-limitu ma jistax ikun anqas minn żewġ fornituri.

Miżuri:

Ir-Regolamenti tal-1997 dwar l-Ajruporti (Groundhandling) (S.I. 1997/2389)

(b) Servizzi ta' appoġġ għall-modalitajiet kollha tat-trasport

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali, Trattament nazzjonali:

Is-servizzi doganali, inklużi s-servizzi tal-iżdoganar tal-merkanzija u servizzi marbuta mal-użu tal-faċilitajiet ta' hażna temporanja jew imħażen doganali, jistgħu jingħataw biss minn persuni stabbiliti fir-Renju Unit. Biex ma jkun hemm l-ebda dubju, dan jinkludi residenti tar-Renju Unit, il-persuni b'post tan-negozju permanenti fir-Renju Unit jew uffiċċju registrat fir-Renju Unit.

Miżuri:

L-Att tal-2018 dwar it-Tassazzjoni (Kummerċ Transfruntier); l-Att tal-1979 dwar l-Amministrazzjoni tad-Dwana u tas-Sisa; ir-Regolamenti tal-2019 dwar id-Dwana (Esportazzjoni) (Hruġ mill-UE); ir-Regolamenti tal-2018 dwar id-Dwana (Dazju tal-Importazzjoni) (Hruġ mill-UE); ir-Regolamenti tal-2018 dwar id-Dwana (Proċeduri Speċjali u Proċessar Passiv) (Hruġ mill-UE); ir-Regolamenti 2019/1215 dwar id-Dwana u s-Sisa (Dispożizzjonijiet Mixxellanji u Emendi) (Hruġ mill-UE).

(c) Servizzi awżiljarji għat-trasport bl-ilma

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

Għas-servizzi portwarji, il-korp manigerjali ta' port, jew l-awtorità kompetenti, jista' jillimita l-għadd ta' fornituri ta' servizzi portwarji għal servizz portwarju partikolari.

Miżuri:

Ir-Regolament (UE) 2017/352 tal-15 ta' Frar 2017 li jistabbilixxi qafas għall-forniment tas-servizzi portwarji u regoli komuni dwar it-trasparenza finanzjarja tal-portijiet, l-Artikolu 6 kif miżmum fil-ligi tar-Renju Unit bil-European Union (Withdrawal) Act 2018 u kif emendat bir-Regolamenti tal-2020 dwar is-Servizzi ta' Pilotagġ u Portwarji (Emenda) (Hruġ mill-UE) (S.I. 2020/671)

Ir-Regolamenti tal-2019 dwar is-Servizzi Portwarji

Riżerva Nru 8 – Attivitajiet relatati mal-enerġija

Settur – sottosettur:	Attivitajiet relatati mal-enerġija - minjieri u barrieri
Klassifikazzjoni tal-industrija:	ISIC Rev. 3.1 11, 8675, 883
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Livell ta' gvern:	Ċentrali u Reġjonali (sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)

Deskrizzjoni:

Liċenzja hija neċessarja biex jitwettqu attivitajiet ta' esplorazzjoni u produzzjoni fuq il-Pjattaforma Kontinentali tar-Renju Unit (UK Continental Shelf, UKCS), u biex jiġu pprovduti servizzi li jirrikjedu aċċess dirett għar-riżorsi naturali, jew l-isfruttament tagħhom.

Din ir-riżerva tapplika għal liċenzji ta' produzzjoni maħruġa fir-rigward tal-Pjattaforma Kontinentali tar-Renju Unit. Biex tkun Detentur ta' Liċenzja, kumpanija jrid ikollha post tan-negozju fir-Renju Unit. Dan ifisser:

- (i) preżenza tal-persunal fir-Renju Unit;
- (ii) registrazzjoni ta' kumpanija tar-Renju Unit ma' Companies House; jew

(iii) registrazzjoni ta' fergha fir-Renju Unit ta' kumpanija barranija ma' Companies House.

Dan ir-rekwizit jeżisti għal kull kumpanija li tapplika għal liċenzja ġdida u għal kull kumpanija li tfittex li tissieheb fl-liċenzja eżistenti permess ta' ċessjoni. Japplika għall-liċenzji kollha u għall-intrapriżi kollha, operaturi jew le. Biex tkun parti għal liċenzja li tkopri kamp ta' produzzjoni, kumpanija trid: (a) tkun registrata ma' Companies House bħala kumpanija tar-Renju Unit; jew (b) twettaq in-negozju tagħha permezz ta' post fiss tan-negozju fir-Renju Unit kif definit fl-Artikolu 148 tal-Att Finanzjarju tal-2003 (li normalment jirrikjedi preżenza tal-persunal) (ISIC Rev. 3.1 11, CPC 883, 8675).

Miżuri:

L-Att tal-1998 dwar iż-Żejt Mhux Maħdum

MIŻURI FUTURI

Noti introduttivi

1. L-Iskedi tar-Renju Unit u tal-Unjoni jistabbilixxu, skont l-Artikoli 133, 139 u 195 ta' dan il-Ftehim, ir-riżervi meħuda mir-Renju Unit u mill-Unjoni fir-rigward ta' miżuri eżistenti li ma jikkonformawx mal-obbligi imposti minn:
 - (a) l-Artikolu 128 jew 135 ta' dan il-Ftehim;
 - (b) l-Artikolu 136 ta' dan il-Ftehim;
 - (c) l-Artikolu 129 jew 137 ta' dan il-Ftehim;
 - (d) l-Artikolu 130 jew 138 ta' dan il-Ftehim;
 - (e) l-Artikolu 131 ta' dan il-Ftehim;
 - (f) l-Artikolu 132 ta' dan il-Ftehim;
 - (g) l-Artikolu 194 ta' dan il-Ftehim.

2. Ir-riżervi ta' Parti huma mingħajr preġudizzju għad-drittijiet u l-obbligi tal-Partijiet skont il-GATS.
3. Kull riżerva tistabbilixxi l-elementi li ġejjin:
 - (a) "settur" tirreferi għas-settur ġenerali li fih issir ir-riżerva;
 - (b) "sottosettur" tirreferi għas-settur speċifiku li fih issir ir-riżerva;
 - (c) "klassifikazzjoni tal-industrija" tirreferi, fejn applikabbli, għall-attività koperta bir-riżerva skont is-CPC, ISIC rev 3.1, jew kif deskritt espressament mod ieħor f'riżerva ta' Parti;
 - (d) "tip ta' riżerva" tispeċifika l-obbligu msemmi fil-paragrafu 1 li għalih tittiehed riżerva;
 - (e) "deskrizzjoni" tistipula l-ambitu tas-settur, is-sottosettur jew l-attivitajiet koperti mir-riżerva; u
 - (f) "mizuri eżistenti" tidentifika, għall-finijiet ta' trasparenza, il-mizuri eżistenti li japplikaw għas-settur, is-sottosettur jew l-attivitajiet koperti mir-riżerva.
4. Fl-interpretazzjoni ta' riżerva, għandhom jiġu kkunsidrati l-elementi kollha tar-riżerva. L-element tad-"deskrizzjoni" għandu jiehu preċedenza fuq l-elementi l-oħra kollha.

5. Għall-finijiet tal-Iskedi tar-Renju Unit u tal-Unjoni Ewropea:
- (a) "ISIC Rev 3.1" tfisser il-Klassifika Industrijali Standard Internazzjonali tal-Attivitajiet Ekonomiċi Kollha kif stipulat fl-iStatistical Papers, Series M, No.4, ISIC Rev. 3.1, 2002 tal-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti;
 - (b) "CPC" tfisser il-Klassifikazzjoni Proviżorja Ċentrali tal-Prodotti (Statistical Papers, Series M No. 77, Department of International Economic and Social Affairs, Statistical Office of the United Nations, New York, 1991).
6. Għall-finijiet tal-Iskedi tar-Renju Unit u tal-Unjoni, riżerva għal rekwiżit li jkun hemm preżenza lokali fit-territorju tal-Unjoni jew tar-Renju Unit tittiehed fid-dawl tal-Artikolu 136 ta' dan il-Ftehim, u mhux tal-Artikolu 135 jew 137 ta' dan il-Ftehim. Barra minn hekk, rekwiżit bħal dan ma jitqiesx bħala riżerva fid-dawl tal-Artikolu 129 ta' dan il-Ftehim.
7. Riżerva li ttiehed fil-livell tal-Unjoni tapplika għal miżura tal-Unjoni, għal miżura ta' Stat Membru fil-livell ċentrali jew għal miżura ta' gvern fi Stat Membru, sakemm ir-riżerva ma tkunx teskludi Stat Membru. Riżerva li tittiehed minn Stat Membru tapplika għal miżura ta' gvern fil-livell ċentrali, reġjonali jew lokali f'dak l-Istat Membru. Għall-finijiet tar-riżervi tal-Belġju, il-livell ċentrali tal-gvern ikopri l-gvern federali u l-gvernijiet tar-reġjuni u l-komunitajiet billi kull wiehed minnhom għandu setgħat leġiżlattivi ekwipollenti. Għall-finijiet tar-riżervi tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha, il-livell reġjonali tal-gvern fil-Finlandja jfisser il-Gzejjer Åland. Riżerva li tittiehed fil-livell tar-Renju Unit tapplika għal miżura tal-gvern ċentrali, gvern reġjonali jew gvern lokali.

8. Il-lista ta' riżervi li tinsab hawn taht ma tinkludix miżuri relatati mar-rekwiżiti u mal-proċeduri tal-kwalifiki, standards tekniċi u rekwiżiti u proċeduri għal-liċenzjar meta dawn ma jikkostitwixxux aċċess għas-suq jew limitazzjoni għat-trattament nazzjonali fit-tifsira tal-Artikoli 128, 129, 135, 136, 137 jew 194 ta' dan il-Ftehim. Dawn il-miżuri jistgħu jinkludu, b'mod partikolari, il-htieġa li tinkiseb liċenzja, li jiġu ssodisfati l-obbligi ta' servizz universali, li wieħed ikollu kwalifiki rikonoxxuti f'setturi regolati, li jgħaddi minn eżamijiet speċifiċi, inklużi eżamijiet tal-lingwa, li jissodisfa rekwiżit ta' shubija fi professjoni partikolari, bħal shubija f'organizzazzjoni professjonali, li jkollu aġent lokali għas-servizz, jew li jzomm indirizz lokali, jew kwalunkwe rekwiżit nondiskriminatorju ieħor li ċerti attivitajiet ma jistgħux jitwettqu f'żoni protetti. Filwaqt li mhumix elenkati, tali miżuri jibqgħu japplikaw.
9. Għal aktar ċertezza, għall-Unjoni, l-obbligu li jingħata trattament nazzjonali ma jinvolvi ir-rekwiżit li t-trattament mogħti fi Stat Membru jiġi estiż għall-persuni fiżiċi jew ġuridiċi tar-Renju Unit, skont it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, jew kwalunkwe miżura adottata skont dak it-Trattat, inkluża l-implimentazzjoni tagħhom fl-Istati Membri, lil:
- (a) persuni fiżiċi jew residenti ta' Stat Membru ieħor; jew

(b) persuni ġuridiċi kkostitwiti jew organizzati skont il-liġi ta' Stat Membru ieħor jew tal-Unjoni u li għandhom l-uffiċċju registrat, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali tan-negozju tagħhom fl-Unjoni.

10. It-trattament mogħti lil persuni ġuridiċi stabbiliti minn investituri ta' Parti skont il-liġi tal-Parti l-oħra (inkluż, fil-każ tal-Unjoni, il-liġi ta' Stat Membru) u li jkollhom l-uffiċċju registrat, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali tan-negozju tagħhom fit-territorju tal-Parti l-oħra, huwa mingħajr preġudizzju għal kull kondizzjoni jew obbligu, konsistenti mal-Kapitolu 2 tat-Titlu II tal-Ewwel Intestatura tat-Tieni Parti ta' dan il-Ftehim, li setgħu ġew imposti fuq tali persuni ġuridiċi meta kienu stabbiliti fit-territorju tal-Parti l-oħra, u li għandhom ikomplu japplikaw.
11. L-Iskedi japplikaw biss għat-territorji tar-Renju Unit u tal-Unjoni Ewropea f'konformità mal-Artikolu 520(2) u l-Artikolu 774 ta' dan il-Ftehim u huma rilevanti biss fil-kuntest tar-relazzjonijiet kummerċjali bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha mar-Renju Unit. Huma ma jaffettwawx id-drittijiet u l-obbligi tal-Istati Membri skont id-dritt tal-Unjoni.
12. Għal aktar ċertezza, il-miżuri nondiskriminatorji ma jikkostitwixxux limitazzjoni tal-aċċess għas-suq fit-tifsira tal-Artikoli 128, 135 jew 194 ta' dan il-Ftehim għal kwalunkwe miżura:

- (a) li tirrikjedi s-separazzjoni tas-sjieda tal-infrastruttura mis-sjieda tal-prodotti jew tas-servizzi furnuti permezz ta' dik l-infrastruttura sabiex tkun żgurata l-kompetizzjoni ġusta, pereżempju fl-oqsma tal-enerġija, tat-trasport u tat-telekomunikazzjoni;
- (b) li tirrestringi l-konċentrazzjoni tas-sjieda sabiex tkun żgurata l-kompetizzjoni ġusta;
- (c) li tfittex li tiżgura l-konservazzjoni u l-protezzjoni tar-riżorsi naturali u l-ambjent, inkluża limitazzjoni fuq id-disponibbiltà, l-ġhadd u l-kamp ta' applikazzjoni tal-konċessjonijiet mogħtija, u l-impożizzjoni ta' moratorju jew projbizzjoni;
- (d) li tillimita l-ġhadd ta' awtorizzazzjonijiet mogħtija minhabba limitazzjonijiet tekniċi jew fiżiċi, pereżempju l-ispettri u l-frekwenzi tat-telekomunikazzjoni; jew
- (e) li tirrikjedi li ċertu perċentwal tal-azzjonisti, sidien, soċji, jew diretturi ta' intrapriża jkunu kkwalifikati jew jipprattikaw ċerta professjoni bħal avukati jew kontabilisti.

13. Fir-rigward tas-servizzi finanzjarji: Bil-maqlub ta' sussidjarji barranin, ferghat stabbiliti direttament fi Stat Membru minn istituzzjoni finanzjarja ta' pajjiż terz mhumiex, b'ċerti eċċezzjonijiet limitati, soġġetti għal regolamenti ta' prudenza armonizzati fil-livell tal-Unjoni Ewropea li jippermettu tali sussidjarji sabiex jibbenefikaw minn faċilitajiet imsaħħa sabiex joħolqu stabbilimenti godda u sabiex jipprovdu servizzi transfruntieri madwar l-Unjoni kollha. Għaldaqstant, tali ferġhat jirċievu awtorizzazzjoni sabiex joperaw fit-territorju ta' Stat Membru bl-istess kondizzjonijiet li japplikaw għall-istituzzjonijiet finanzjarji domestiċi ta' dak l-Istat Membru, u jistgħu jkunu meħtieġa jissodisfaw għadd ta' kondizzjonijiet prudenzjali speċifiċi bħal, fil-każ ta' servizzi bankarji jew ta' titoli, kapitalizzazzjoni separata u rekwiżiti oħra ta' solvenza, u rekwiżiti ta' rapportar u pubblikazzjoni tal-kontijiet, jew fil-każ tal-assigurazzjoni, rekwiżiti speċifiċi ta' garanzija u ta' depożiti, kapitalizzazzjoni separata, u l-lokalizzazzjoni fl-Istat Membru konċernat tal-assi li jirrappreżentaw ir-riżervi tekniċi u mill-inqas terz tal-margini tas-solvenza.

L-abbrevjazzjonijiet li ġejjin qed jintużaw fil-lista ta' riżervi hawn taħt:

UK Renju Unit

UE L-Unjoni Ewropea, inklużi l-Istati Membri kollha tagħha

AT L-Awstrija

BE Il-Belġju

BG Il-Bulgarija

CY Ċipru

CZ Iċ-Ċekja

DE Il-Ġermanja

DK Id-Danimarka

EE L-Estonja

EL Il-Greċja

ES Spanja

FI Il-Finlandja

FR Franza

HR Il-Kroazja

HU L-Ungerija

IE L-Irlanda

IT L-Italja

LT Il-Litwanja

LU Il-Lussemburgu

LV Il-Latvja

MT Malta

NL In-Netherlands

PL Il-Polonja

PT Il-Portugall

RO Ir-Rumanija

SE L-Iżvezja

SI Is-Slovenja

SK Ir-Repubblika Slovakka

Skeda tal-Unjoni

Riżerva Nru 1 – Is-setturi kollha

Riżerva Nru 2 - Servizzi professjonali – minbarra servizzi relatati mas-saħħa

Riżerva Nru 3 – Servizzi professjonali – relatati mas-saħħa u l-bejgh tal-farmaċewtiċi

Riżerva Nru 4 – Servizzi tan-Negozju – Servizzi tar-riċerka u l-iżvilupp

Riżerva Nru 5 – Servizzi tan-Negozju – servizzi tal-proprietà immobbli

Riżerva Nru 6 – Servizzi tan-Negozju – Servizzi tal-kiri jew il-leasing

Riżerva Nru 7 - Servizzi tan-Negozju - Servizzi ta' aġenzija tal-ġbir u servizzi ta' rapportar tal-kreditu

Riżerva Nru 8 – Servizzi tan-Negozju – servizzi ta' kollokament

Riżerva Nru 9 – Servizzi tan-Negozju – servizzi tas-sigurtà u l-investigazzjoni

Riżerva Nru 10 – Servizzi tan-Negozju – servizzi tan-negozju oħra

Riżerva Nru 11 - Telekomunikazzjoni

Riżerva Nru 12 – Kostruzzjoni

Riżerva Nru 13 - Servizzi ta' distribuzzjoni

Riżerva Nru 14 - Servizzi edukattivi

Riżerva Nru 15 - Servizzi ambjentali

Riżerva Nru 16 – Servizzi Finanzjarji

Riżerva Nru 17 - Servizzi sanitarji u servizzi soċjali

Riżerva Nru 18 - Servizzi turistiċi u servizzi relatati mal-ivvjagġar

Riżerva Nru 19 - Servizzi rekreattivi, kulturali u sportivi

Riżerva Nru 20 - Servizzi tat-trasport u servizzi ta' trasport awżiljari

Riżerva Nru 21 - Agrikultura, sajd u ilma

Riżerva Nru 22 - Attivitajiet relatati mal-enerġija

Riżerva Nru 23 - Servizzi oħra mhux inklużi x'imkien ieħor

Riżerva Nru 1 - Is-setturi kollha

Settur:	Is-setturi kollha
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq
	Trattament nazzjonali
	Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit
	Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi
	Rekwiziti ta' prestazzjoni
	Preżenza lokali
	Obbligi għas-servizzi legali
Kapitolu/Taqsim:	Liberalizzazzjoni tal-investment, Kummerċ transfruntier fis-servizzi u Qafas Regulatorju għas-servizzi legali
Deskrizzjoni:	

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

(a) Stabbiliment

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq:

L-UE: Is-servizzi meqjusa bħala utilitajiet pubbliċi f'livell nazzjonali jew lokali jistgħu jkunu soġġetti għal monopolji pubbliċi jew għal drittijiet esklużivi mogħtija lil operaturi privati.

L-utilitajiet pubbliċi jeżistu f'setturi bħal servizzi relatati ma' konsulenza xjentifika u teknika, servizzi ta' riċerka u żvilupp (RuŻ) dwar xjenzi soċjali u umanistiċi, servizzi ta' ttestjar u ta' analizi tekniċi, servizzi ambjentali, servizzi tas-saħħa, servizzi tat-trasport u servizzi awżiljarji għall-modi kollha tat-trasport. Id-drittijiet esklussivi fuq tali servizzi spiss jingħataw lil operaturi privati, pereżempju operaturi b'konċessjonijiet mill-awtoritajiet pubbliċi, soġġetti għal obbligi ta' servizz speċifiċi. Minhabba li s-servizzi ta' utilità pubblika spiss jeżistu wkoll fuq livell sottoċentrali, l-iskedar speċifiku għas-settur li jkun dettaljat u eżawrjenti mhuwiex prattiku. Din ir-riżerva ma tapplikax għal servizzi tat-telekomunikazzjoni u tal-kompjuter u servizzi relatati.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali;
Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq u Qafas Regulatorju għas-servizzi Legali – Obbligi:

Fil-FI: Ir-restrizzjonijiet dwar id-dritt għal persuna fiżiċi, li ma jgawdux minn ċittadinanza reġjonali f'Åland, u għal persuni ġuridiċi, sabiex jiksbu jew ikollhom proprjetà immobbli fil-Gżejjer Åland mingħajr ma jiksbu permess mill-awtorità kompetenti tal-Gżejjer Åland. Ir-restrizzjonijiet dwar id-dritt ta' stabbiliment u d-dritt li jwettqu attivitajiet ekonomiċi minn persuna fiżiċi, li ma jgawdux minn ċittadinanza reġjonali f'Åland, jew minn kwalunkwe intrapriża, mingħajr ma jiksbu permess mill-awtoritajiet kompetenti tal-Gżejjer Åland.

Miżuri eżistenti:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (l-Att dwar l-akkwist tal-art f'Åland) (3/1975), s. 2;
Ahvenanmaan itsehallintolaki (l-Att dwar l-Awtonomija ta' Åland) (1144/1991), s. 11.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Rekwiżiti ta' prestazzjoni, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi; Qafas Regolatorju għas-servizzi legali – Obbligi:

Fi FR: Skont l-Artikoli L151-1 u 151-1 et seq tal-kodiċi finanzjarju u monetarju, l-investimenti barranin fi Franza fis-setturi elenkati fl-Artikolu R151-3 tal-kodiċi finanzjarju u monetarju huma soġġetti għal approvazzjoni minn qabel mill-Ministeru għall-Ekonomija.

Miżuri eżistenti:

FR: Kif stabbilit fit-taqsima tad-Deskrizzjoni kif indikat aktar 'il fuq.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi:

Fi FR: Il-limitazzjoni tal-partecipazzjoni barranija f'kumpaniji li għadhom kemm ġew privatizzati għal ammont varjabbli tal-valur tal-ekwità tal-kumpanija offrut lill-pubbliku, li jiġi determinat mill-Gvern ta' Franza każ b'każ. Għall-istabbiliment ta' ċerti attivitajiet kummerċjali, industrijali jew artiġjanali, hija meħtieġa awtorizzazzjoni speċifika jekk id-direttur maniġerjali ma għandux permess ta' residenza permanenti.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment –Aċċess għas-suq u Qafas Regolatorju għas-servizzi legali – Obbligi:

Fl-HU: L-istabbiliment għandu jieħu l-forma ta' kumpanija b'responsabbiltà limitata, kumpanija b'ishma kongunti jew uffiċċju rappreżentattiv. Dhul inizjali bhala fergħa mhuwiex permess bl-eċċezzjoni ta' servizzi finanzjarji.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BG: Ċerti attivitajiet ekonomiċi relatati mal-isfruttar jew l-użu ta' proprjetà pubblika jew tal-Istat huma soġġetti għal konċessjonijiet mogħtija skont id-dispożizzjonijiet tal-Att dwar il-Konċessjonijiet.

Fil-korporazzjonijiet kummerċjali li fihom l-Istat jew muniċipalit  jkollha sehem fil-kapital li je  edi l-50 fil-mija, kwalunkwe tranzazzjoni għal disponiment ta' assi fissi tal-korporazzjoni, biex tikkonkludi kwalunkwe kuntratt għal akkwist ta' parte ipazzjoni ta' interess, lease, attivit  kongunta, kreditu, garanzija ta' ri evibbli, kif ukoll biex il-korporazzjoni twettaq kwalunkwe obbligu li jirri ulta minn kambjali, hija so  etta għal awtorizzazzjoni jew permess mill-A enzija għall-Privatizzazzjoni jew minn korpi o ra tal-istat jew re jonali, skont liema minnhom tkun l-awtorit  kompetenti. Din ir-ri erva ma tapplikax għal xogħol fil-minjieri u l-barrieri, li huma so  getti għal ri erva separata fl-Iskeda tal-Unjoni fl-Anness 19 ta' dan il-Ftehim.

FI-IT: Il-Gvern jista' je er ita'  erti set hat spe jali f'intrapri i li joperaw fl-oqsma tad-difiza u s-sigurt  nazzjonali, u f' erti attivitajiet ta' importanza strate ika fl-oqsma tal-ener ija, it-trasport u l-komunikazzjonijiet. Dan jirrigwarda l-persuni  uridi i kollha li jwettqu attivitajiet li huma meqjusa ta' importanza strate ika fl-oqsma tad-difiza u tas-sigurt  nazzjonali, mhux biss għall-kumpaniji privatizzati.

Jekk ikun hemm theddida ta' dannu serju għall-interessi essenzjali tad-difiza u tas-sigurt  nazzjonali, il-Gvern għandu s-segwenti set hat spe jali li:

- (a) jimponi kondizzjonijiet spe ifi i fix-xiri tal-ishma;
- (b) jagħmel veto għall-adozzjoni ta' ri oluzzjonijiet relatati ma' operazzjonijiet spe jali bħal trasferimenti, fu jonijiet, qsim u bidliet fl-attivit ; jew
- (c) ji  ad l-akkwist tal-ishma, fejn ix-xerrej jipprova j omm livell ta' parte ipazzjoni fil-kapital li x'aktarx jippre udika l-interessi tad-difiza u s-sigurt  nazzjonali.

Kull riżoluzzjoni, att jew tranżazzjoni (bħal trasferimenti, funzjonijiet, qsim, tibdil fl-attività jew terminazzjoni) relatata ma' assi strateġiċi fl-oqsma tal-enerġija, it-trasport u l-komunikazzjonijiet għandha tiġi nnotifikata mill-kumpanija kkonċernata lill-uffiċċju tal-Prim Ministru. B'mod partikolari, l-akkwist minn kwalunkwe persuna fiżika jew ġuridika barra l-Unjoni Ewropea li jagħtu lil din il-persuna kontroll fuq il-kumpanija għandha tiġi nnotifikata.

Il-Prim Ministru jista' jeżerċita' s-segwenti setgħat speċjali li:

- (a) jagħmel veto għal kwalunkwe riżoluzzjoni, att u tranżazzjoni li tikkostitwixxi theddida eċċezzjonali ta' dannu serju lill-interess pubbliku fis-sigurtà u l-operat ta' networks u fornimenti;
- (b) jimponi kondizzjonijiet speċifiċi sabiex jiġi ggarantit l-interess pubbliku; jew
- (c) jiċċad akkwist f'każijiet eċċezzjonali ta' riskju għall-interessi essenzjali tal-Istat.

Il-kriterji li fuqhom tiġi evalwata t-theddida reali jew eċċezzjonali u l-kondizzjonijiet u l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat speċjali huma stabbiliti fil-liġi.

Miżuri eżistenti:

IT: Il-Liġi 56/2012 dwar is-setgħat speċjali f'kumpaniji li joperaw fil-qasam tad-difiża u s-sigurtà nazzjonali, l-enerġija, it-trasport u l-komunikazzjonijiet; u d-Digriet tal-Prim Ministru DPCM 253 tat-30.11.2012 li jiddefinixxi l-attivitajiet ta' importanza strateġika fil-qasam tad-difiża u s-sigurtà nazzjonali.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit, Rekwiziti ta' prestazzjoni, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi:

Fil-LT: Intrapriżi, setturi u faċilitajiet ta' importanza strategika għas-sigurtà nazzjonali.

Miżuri eżistenti:

LT: Il-Liġi dwar il-Protezzjoni ta' Ogġetti ta' Importanza għall-iżgurar tas-Sigurtà Nazzjonali tar-Repubblika tal-Litwanja tal-10 ta' Ottubru 2002 Nru IX-1132 (kif emendata l-aħħar fit-12 ta' Jannar 2018 Nru XIII-992).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament nazzjonali u Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi:

FI-SE: Rekwiziti diskriminatorji għal fundaturi, maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi meta forom godda ta' assoċjazzjoni legali huma inkorporati fil-liġi Żvediza.

(b) Akkwist ta' proprjetà immobbli

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi:

FI-HU: L-akkwist ta' proprjetajiet tal-Istat.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

FI-HU: L-akkwist ta' raba' li jinħadem minn persuni ġuridiċi barranin u minn persuni fiżiċi mhux residenti.

Miżuri eżistenti:

HU: L-Att CXXII tal-2013 dwar iċ-ċirkolazzjoni ta' art agrikola u forestali (Kapitolu II (il-paragrafi 6-36) u Kapitolu IV (il-paragrafi 38-59)); u
L-Att CCXII tal-2013 dwar il-miżuri ta' tranżizzjoni u ċerti dispożizzjonijiet relatati mal-Att CXXII tal-2013 dwar iċ-ċirkolazzjoni ta' art agrikola u forestali (Kapitolu IV (il-paragrafi 8-20)).

Fil-LV: L-akkwist ta' art rurali minn nazzjonali tar-Renju Unit jew ta' pajjiż terz.

Miżuri eżistenti:

LV: Il-Liġi dwar il-privatizzazzjoni tal-art f'żoni rurali, ss. 28, 29, 30.

Fis-SK: Il-kumpaniji barranin jew il-persuni fiżiċi ma jistgħux jakkwistaw art agrikola jew forestali barra mill-fruntiera taż-żona mibnija ta' municiplità u xi art oħra (pereżempju riżorsi naturali, għadajjar, xmajjar, toroq pubbliċi, eċċ.).

Miżuri eżistenti:

SK: L-Att Nru 44/1988 dwar il-protezzjoni u l-isfruttament tar-riżorsi naturali;
l-Att Nru 229/1991 dwar ir-regolament tas-sjieda tal-art u proprjetà agrikola ohra;
l-Att Nru 460/1992 il-Kostituzzjoni tar-Repubblika Slovakkja;
l-Att Nru 180/1995 dwar xi miżuri għal arrangamenti tas-sjieda tal-art;
l-Att Nru 202/1995 dwar il-Munita Barranija;
l-Att Nru 503/2003 dwar ir-restituzzjoni tas-sjieda tal-art;
l-Att Nru 326/2005 dwar il-Foresti; u
l-Att Nru 140/2014 dwar l-akkwist tas-sjieda tal-art agrikola.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fil-BG: Persuni fiżiċi u ġuridiċi barranin ma jistgħux jakkwistaw art. Il-persuni ġuridiċi Bulgari b'parteċipazzjoni barranija ma jistgħux jakkwistaw art agrikola. Il-persuni ġuridiċi barranin u l-persuni fiżiċi barranin b'residenza permanenti barra mill-pajjiż jistgħu jakkwistaw drittijiet ta' proprjetà immobbli (id-dritt tal-użu, id-dritt li jibnu, id-dritt li jibnu superstruttura u servitù). Il-persuni fiżiċi barranin b'residenza permanenti barra mill-pajjiż, il-persuni ġuridiċi barranin fejn il-parteċipazzjoni barranija tiżgura maġġoranza fl-adozzjoni tad-deċiżjonijiet jew fiċ-ċaħda tal-adozzjoni tad-deċiżjonijiet, jistgħu jakkwistaw id-drittijiet ta' proprjetà immobbli f'żoni ġeografiċi speċifiċi magħżula mill-Kunsill tal-Ministri, soġġetti għal permess.

BG: Il-Kostituzzjoni tar-Repubblika tal-Bulgarija, l-Artikolu 22; il-Liġi dwar is-Sjieda u l-Użu tal-Art Agrikola, l-Artikolu 3; u l-Liġi dwar il-Foresti, l-Artikolu 10.

Fl-EE: Il-persuni fiżiċi jew ġuridiċi barranin li mhumiex miż-ŻEE jew membri tal-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi jistgħu jakkwistaw assi immobbli li jkun fihom art agrikola u/jew forestali biss bl-awtorizzazzjoni tal-gvernatur tal-kontea u tal-kunsill municipli, u jridu juru, kif stabbilit mil-liġi, li l-assi immobbli se jintużaw bi skop u b'mod effiċjenti u sostenibbli, skont l-għan maħsub tagħhom.

Miżuri eżistenti:

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (l-Att dwar ir-Restrizzjonijiet fuq l-Akkwist ta' Proprjetà Immobbli) il-Kapitoli 2 u 3.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-LT: Kwalunkwe miżura li hija konsistenti mal-impenji meħuda mill-Unjoni Ewropea u li huma applikabbli fil-Litwanja fil-GATS fir-rigward tal-akkwist tal-art. Il-proċedura, it-termini u l-kondizzjonijiet għall-akkwist ta' art kif ukoll ir-restrizzjonijiet għandhom ikunu stabbiliti mid-Dritt Kostituzzjonali, il-Liġi dwar l-Art u l-Liġi dwar l-Akkwist ta' Art Agrikola.

Madankollu, il-gvernijiet lokali (municiplitalijiet) u entitalijiet nazzjonali oħra tal-Membri tal-Organizzazzjoni għall-Kooperazzjoni u l-Iżvilupp Ekonomiċi u l-Organizzazzjoni tat-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana li jwettqu attivitalijiet ekonomiċi fil-Litwanja, li huma speċifikati mid-dritt kostituzzjonali f'konformità mal-kriterji tal-Unjoni Ewropea u ta' integrazzjoni oħra li l-Litwanja tkun approvat, huma permessi jakkwistaw artijiet mhux agrikoli meħtieġa għal kostruzzjoni u l-operat ta' bini u faċilitajiet neċessarji għall-attivitalijiet diretti tagħhom.

Mizuri eżistenti:

LT: Il-Kostituzzjoni tar-Repubblika tal-Litwanja;
id-Dritt Kostituzzjonali tar-Repubblika tal-Litwanja dwar l-Implementazzjoni tal-Paragrafu 3 tal-Artikolu 47 tal-Kostituzzjoni tar-Repubblika tal-Litwanja tal-20 ta' Ġunju 1996, Nru I-1392 kif emendat l-aħħar fl-20 ta' Marzu 2003, Nru IX-1381;
il-Liġi dwar l-art, tas-27 ta' Jannar 2004, Nru IX-1983; u
il-Liġi dwar l-Akkwist ta' Art Agrikola tal-24 ta' April 2014, Nru XII-854.

(c) Rikonoxximent

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali:

FI-UE: Id-direttivi tal-Unjoni dwar ir-rikonoxximent reċiproku ta' diplomi u kwalifiki professjonali oħra japplikaw biss għaċ-ċittadini tal-Unjoni. Id-dritt li wiehed jipprattika servizz professjonali regolat fi Stat Membru ma jiggarantix dritt awtomatiku li dan ikun jista' jagħmel l-istess fi Stat Membru ieħor.

(d) Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Qafas regolatorju għas-servizzi legali – Obbligi:

L-UE: Tadotta trattament differenzjali lil pajjiż terz skont kwalunkwe trattat ta' investiment internazzjonali jew ftehim ta' kummerċ iehor fis-sehh jew iffirmit qabel id-data ta' dhul fis-sehh ta' dan il-Ftehim.

L-UE: Tadotta trattament differenzjali lil pajjiż terz skont kwalunkwe ftehim bilaterali jew multilaterali ezistenti jew futur li:

- (i) johloq suq intern għas-servizzi u l-investment;
- (ii) jagħti d-dritt ta' stabbiliment; jew
- (iii) jehtieg l-approssimazzjoni tal-leġislazzjoni f'settur ekonomiku wiehed jew aktar.

Suq intern għas-servizzi u l-investment ifisser zona mingħajr fruntieri interni li fiha l-moviment hieles tal-persuni, servizzi u kapital ikun żgurat.

Id-dritt ta' stabbiliment sostanzjalment ifisser obbligu li jitnehhew l-ostakli kollha għall-istabbiliment bejn il-partijiet tal-ftehim bilaterali jew multilaterali sad-dhul fis-sehh ta' dak il-ftehim. Id-dritt ta' stabbiliment għandu jinkludi d-dritt tal-partijiet tal-ftehim bilaterali jew multilaterali li jistabbilixxu u joperaw l-intraprizi bl-istess kondizzjonijiet previsti għan-nazzjonali skont il-liġi tal-parti fejn tali stabbiliment isehh.

L-approssimizzazzjoni tal-leġislazzjoni tfisser:

- (i) l-allinjament tal-legiżlazzjoni ta' wahda mill-partijiet jew aktar tal-ftehim bilaterali jew multilaterali mal-legiżlazzjoni tal-parti jew il-partijiet l-oħra ta' dak il-ftehim; jew
- (ii) l-inkorporazzjoni ta' legiżlazzjoni komuni fil-liġi tal-partijiet tal-ftehim bilaterali jew multilaterali.

It-tali allinjament jew inkorporazzjoni għandha ssehh, u għandha tkun meqjusa li ssehh, biss fil-mument li fih din tkun iddahhlet fil-liġi tal-parti jew tal-partijiet tal-ftehim bilaterali jew multilaterali.

Miżuri eżistenti:

UE: Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea;

Ftehimiet ta' Stabbilizzazzjoni;

Ftehimiet bilaterali bejn l-UE u l-Konfederazzjoni Żvizzera; u

Ftehimiet ta' Kummerċ Hieles Approfonditi u Komprensivi.

L-UE: Tadotta trattament differenzjali dwar id-dritt ta' stabbiliment lin-nazzjonali jew lill-intrapriżi permezz ta' ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri bejn l-Istati Membri segwenti: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PT u kwalunkwe wiehed mill-pajjiżi jew mill-principalitajiet segwenti: Andorra, Monaco, San Marino u l-Istat tal-Belt tal-Vatikan.

DK, FI, SE: Il-miżuri meħuda mid-Danimarka, l-Iżvezja u l-Finlandja għandhom l-għan li jippromwovu l-kooperazzjoni Nordika, bħal:

- (a) appoġġ finanzjarju għal proġetti ta' riċerka u żvilupp (RuĖ) (il-Fond Industrijali Nordiku);
- (b) finanzjament ta' studji tal-fattibbiltà għal proġetti internazzjonali (il-Fond Nordiku għall-Esportazzjonijiet tal-Proġetti); u
- (c) għajjnuna finanzjarja lil kumpaniji li jużaw teknoloġija ambjentali (il-Korporazzjoni Nordika għall-Finanzjament Ambjentali). L-ghan tal-Korporazzjoni Nordika għall-Finanzjament Ambjentali (NEFCO, Nordic Environment Finance Corporation) huwa li tippromwovi investimenti ta' interess ambjentali Nordiku, b'enfasi fuq l-Ewropa tal-Lvant.

Din ir-riżerva hija mingħajr preġudizzju għall-esklużjoni ta' akkwist minn Parti jew ta' sussidji fl-Artikolu 123(6) u (7) ta' dan il-Ftehim.

Fil-PL: Il-kondizzjonijiet preferenzjali għal stabbiliment jew il-forniment transfruntiera ta' servizzi, li jistgħu jinkludu l-eliminazzjoni jew l-emenda ta' ċerti restrizzjonijiet inklużi fil-lista ta' riżervi applikabbli fil-Polonja, jistgħu jiġu estiżi permezz ta' trattati ta' kummerċ u ta' navigazzjoni.

Fil-PT: Eżenzjoni mir-rekwiżiti tan-nazzjonalità għall-eżerċizzju ta' ċerti attivitajiet u professjonijiet minn persuni fiżiċi li jipprovdu servizzi għal pajjiżi li fihom il-Portugiż huwa l-lingwa uffiċjali (l-Angola, il-Brażil, Cabo Verde, il-Guinea-Bissau, il-Mozambique, São Tomé u Príncipe, u Timor Leste).

(e) Armi, munizzjoni u materjal tal-gwerra

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment — Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiziti ta' prestazzjoni u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit, Preżenza lokali:

FI-UE: Il-produzzjoni jew id-distribuzzjoni ta' armi, munizzjoni jew materjal tal-gwerra, jew il-kummerċ tagħhom. Il-materjal tal-gwerra huwa limitat għal kwalunkwe prodott li jkun esklussivament intenzjonat u magħmul għall-użu militari b'rabta mat-twettiq ta' attivitajiet tal-gwerra jew tad-difiża.

Riżerva Nru 2 – Servizzi professjonali - minbarra servizzi relatati mas-saħħa

Settur:	Servizzi professjonali - servizz legali: servizzi ta' nutara u ta' bailiffs; servizzi tal-kontabilità u taż-żamma tal-kotba; servizzi ta' awditjar, servizzi ta' konsulenza dwar it-tassazzjoni; servizzi tal-arkitettura u tal-ippjanar urban, servizzi tal-inġinerija, u servizzi tal-inġinerija integrata
Klassifikazzjoni tal-industrija:	Parti minn CPC 861, parti minn 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, parti minn 879
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq Trattament nazzjonali Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Deskrizzjoni:	
L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:	

(a) Servizzi legali

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

L-UE, bl-eċċezzjoni tal-SE: Il-forniment ta' servizzi ta' konsulenza legali u ta' awtorizzazzjoni, dokumentazzjoni u ċertifikazzjoni legali provduti minn professjonisti legali li jaqdu funzjonijiet pubbliċi, bħal nutara, "*huissiers de justice*" jew "*officiers publics et ministériels*" ohra, u fir-rigward ta' servizzi pprovduti minn bailiffs li huma maħtura permezz ta' att uffiċjali tal-gvern (parti minn CPC 861, parti minn 87902).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

Fil-BG: It-trattament nazzjonali shiħ dwar l-istabbiliment u l-operat ta' kumpaniji, kif ukoll dwar il-forniment ta' servizzi, jista' jiġi estiż biss għal kumpaniji stabbiliti fil-pajjiżi li magħhom ġew jew se jiġu konklużi arrangamenti preferenzjali, u għaċ-ċittadini tagħhom (parti minn CPC 861).

Fil-LT: L-avukati minn pajjiżi barranin jistgħu jipparteċipaw biss bħala avukati fil-qorti skont il-ftehimiet internazzjonali (parti minn CPC 861), inklużi d-dispożizzjonijiet speċifiċi dwar rappreżentanza quddiem il-qrati.

(b) Servizzi tal-kontabilità u taż-żamma tal-kotba (CPC 8621 minbarra servizzi tal-awditjar, 86213, 86219, 86220)

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

FI-HU: Attivitàjiet transfruntiera għall-kontabilità u ż-żamma tal-kotba.

Miżuri eżistenti:

HU: L-Att C tal-2000; u l-Att LXXV tal-2007.

(c) Servizzi tal-awditjar (CPC – 86211, 86212 minbarra servizzi tal-kontabilità u taż-żamma tal-kotba)

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Trattament nazzjonali:

Fil-BG: Għandu jiġi implimentat awditu finanzjarju indipendenti minn awdituri reġistrati li huma membri tal-Istitut tal-Kontabilisti Pubbliċi Ċertifikati. Sogġett għal reċiproċità, l-Istitut tal-Kontabilisti Pubbliċi Ċertifikati għandu jirreġistra entità ta' awditu tar-Renju Unit jew ta' pajjiż terz meta dan tal-aħħar iġib prova li:

- (a) tliet kwarti tal-membri tal-korpi manigerjali u l-awdituri reġistrati li jwettqu awditjar f'isem l-entità jissodisfaw ir-rekwiziti ekwivalenti għal dawk tal-awdituri Bulgari u għaddew b'suċċess l-eżamijiet għalih;
- (b) l-entità tal-awditjar twettaq awditu finanzjarju indipendenti skont ir-rekwiziti għal indipendenza u oġġettività; u

- (c) l-entità tal-awditjar tippubblika fis-sit web tagħha rapport annwali ta' trasparenza jew twettaq rekwiżiti ekwivalenti ohra għal divulgazzjoni f'każ li twettaq awditu ta' entitajiet ta' interess pubbliku.

Miżuri Eżistenti:

BG: L-Att dwar l-Awditi Finanzjarji Indipendenti.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi:

Fiċ-CZ: Persuna ġuridika biss, li fiha mill-inqas 60 fil-mija tal-interess kapitali jew tad-drittijiet tal-vot huwa riżervat għan-nazzjonali tar-Repubblika Ċeka jew tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea, tista' tkun awtorizzata twettaq awditi fir-Repubblika Ċeka.

Miżuri Eżistenti:

CZ: Il-Liġi tal-14 ta' April 2009 nru 93/2009 Coll., dwar l-Awdituri.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

FI-HU: Il-forniment transfruntiera tas-servizzi tal-awditjar.

Miżuri Eżistenti:

HU: L-Att C tal-2000; u l-Att LXXV tal-2007.

Fil-PT: Il-forniment transfruntiera tas-servizzi tal-awditjar.

(d) Servizzi tal-arkitettura u servizzi tal-ippjanar urban (CPC 8674)

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-HR: Il-forniment transfruntiera tal-ippjanar urban.

Riżerva Nru 3 – Servizzi professjonali – relatati mas-saħħa u l-bejgħ tal-farmaċewtiċi

Settur: Servizzi professjonali tas-saħħa u bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmaċewtiċi, mediċi u ortopediċi, servizzi oħra pprovduti minn spiżjara

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Rekwiziti ta' prestazzjoni

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwent:

- (a) Servizzi mediċi u dentali; servizzi pprovduti minn qwiebel, infermiera, fiżjoterapisti, psikologi u persunal paramediku (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, CPC 932)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-FI: Il-forniment tas-servizzi professjonali kollha relatati mas-saħħa, kemm jekk iffinanzjati mis-settur pubbliku jew mill-privat, inkluż servizzi mediċi u dentali, servizzi pprovduti minn qwiebel, fiżjoterapisti u persunal paramediku u servizzi pprovduti minn psikologi, minbarra servizzi pprovduti minn infermiera (CPC 9312, 93191).

Miżuri eżistenti:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (l-Att dwar il-Kura tas-Saħħa Privata) (152/1990).

Fil-BG: Il-forniment tas-servizzi professjonali kollha relatati mas-saħħa, kemm jekk iffinanzjati mis-settur pubbliku jew mill-privat, inkluż servizzi mediċi u dentali, servizzi pprovduti minn infermiera, qwiebel, fiżjoterapisti u persunal paramediku u servizzi pprovduti minn psikologi (CPC 9312, parti minn 9319).

Miżuri Eżistenti:

BG: Il-Liġi għal Stabbiliment Mediku, l-Att dwar l-Organizzazzjoni Professjonali tal-Għaqda ta' Infermiera Mediċi, Qwiebel u Speċjalisti Mediċi Assoċjati.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq u Trattament nazzjonali:

Fiċ-CZ, f'MT: Il-forniment tas-servizzi professjonali kollha relatati mas-saħħa, kemm jekk iffinanzjati mis-settur pubbliku jew mill-privat, inkluż servizzi pprovduti minn tobba, dentisti, qwiebel, infermiera, fiżjoterapisti, paramediċi, psikologi kif ukoll servizzi oħra relatati (CPC 9312, parti minn 9319).

Miżuri Ezistenti:

CZ: L-Att Nru 296/2008 Coll., dwar is-Salvagwardja tal-Kwalità u s-Sikurezza tat-Tessuti u u ċ-Ċelloli Umani Intiżi għall-Użu mill-Bniedem (“l-Att dwar it-Tessuti u ċ-Ċelloli Umani”);
l-Att Nru 378/2007 Coll., dwar il-Prodotti Farmaċewtiċi u dwar l-Emendi għal xi Atti Relatati (l-Att dwar il-Prodotti Farmaċewtiċi);
l-Att Nru 268/2014 Coll. dwar l-apparati mediċi u li jemenda l-Att Nru 634/2004 Coll. dwar it-tariffi amministrattivi, kif emendat sussegwentement;
l-Att 285/2002 Coll., dwar id-Donazzjoni, it-Tehid u t-Transpjantar ta' Tessuti u Organi u dwar l-Emenda għal Ċerti Atti (l-Att dwar it-Transpjantar).
L-Att Nru 372/2011 Sb. dwar is-servizzi tas-saħħa u l-kondizzjonijiet tal-forniment tagħhom
L-Att Nru 373/2011, Coll. dwar is-servizzi tas-saħħa speċifiċi.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

L-UE, bl-eċċezzjoni tan-NL u l-SE: Il-forniment tas-servizzi professjonali kollha relatati mas-saħħa, kemm jekk iffinanzjati mis-settur pubbliku jew mill-privat, inkluż is-servizzi pprovduti minn professjonisti bħal tobba, dentisti, qwiebel, infermiera, fiżjoterapisti, paramediċi u psikologi, jirrikjedi residenza. Dawn is-servizzi jistgħu jiġu pprovduti biss minn persuni fiżiċi preżenti fiżikament fit-territorju tal-Unjoni Ewropea (CPC 9312, parti minn 93191).

Fil-BE: Il-forniment transfruntier tas-servizzi professjonali kollha relatati mas-saħħa, kemm jekk iffinanzjati mis-settur pubbliku jew mill-privat, inklużi s-servizzi mediċi, dentali u tal-qwiebel u s-servizzi pprovduti minn infermiera, fiżjoterapisti, psikologi u persunal paramediku. (parti minn CPC 85201, 9312, parti minn 93191).

Fil-PT: (Anki fir-rigward tat-trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit) Fir-rigward tal-professjonijiet tal-fiżjoterapisti, il-persunal paramediku u l-podjatrissi, professjonisti barranin jistgħu jkunu permessi jipprattikaw fuq il-bażi tar-reċiproċità.

(b) Servizzi veterinarji (CPC 932)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-Suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Fil-BG: Stabbiliment veterinarju mediku jista' jiġi stabbilit minn persuna fiżika jew ġuridika. Il-prattika tal-medicina veterinarja hija permessa biss għan-nazzjonali taż-ŻEE u għar-residenti permanenti (il-preżenza fiżika hija meħtieġa għar-residenti permanenti).

Fir-rigward tal-Kummerè transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BE, fil-LV: Il-forniment transfruntiera tas-servizzi veterinarji.

- (c) Bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmaċewtiċi, mediċinali u ortopediċi, servizzi oħra pprovduti minn spiżjara (CPC 63211)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq u Kummerè transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

L-UE, bl-eċċezzjoni ta' EL, IE, LU, LT u NL: Għar-restrizzjoni tal-ghadd ta' fornituri intitolati li jipprovdu servizz partikolari f'żona jew post lokali speċifiku fuq bażi nondiskriminatorja. Għalhekk jista' jiġi applikat test tal-ħtiġijiet ekonomiċi, li jqis tali fatturi bħall-ghadd ta' stabbilimenti eżistenti, infrastruttura tat-trasport, densità tal-popolazzjoni jew firxa ġeografika u l-impatt fuqhom.

L-UE, bl-eċċezzjoni ta' BE, BG, EE, ES, IE u IT: Il-bejgħ bil-korrispondenza huwa possibbli biss minn Stati Membri taż-ŻEE, b'hekk stabbiliment fi kwalunkwe wiehed minn dawk il-pajjiżi huwa meħtieġ għall-bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmaċewtiċi u prodotti mediċi speċifiċi għall-pubbliku ingenerali fl-Unjoni. Fiċ-CZ: Il-bejgħ bl-imnut huwa possibbli biss minn Stati Membri.

Fil-BE: Il-bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmaċewtiċi u ta' prodotti mediċi speċifiċi huwa possibbli biss minn spiżerija stabbilita fil-Belġju.

Fil-BG, EE, ES, IT u LT: Il-bejgħ bl-imnut transfruntiera ta' prodotti farmaċewtiċi.

FI-IE u fil-LT: Il-bejgħ bl-imnut transfruntiera ta' prodotti farmaċewtiċi li jeħtieġu riċetta.

Fil-PL: L-intermedjarji fil-kummerċ ta' prodotti mediċinali jridu jkunu rreġistrati u jkollhom post ta' residenza jew uffiċċju reġistrat fit-territorju tar-Repubblika tal-Polonja.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiżiti ta' prestazzjoni u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-FI: Il-bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmaċewtiċi u il-bejgħ bl-imnut ta' prodotti mediċi u ortopediċi.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

FI-SE: Il-bejgħ bl-imnut ta' prodotti farmaċewtiċi u l-forniment ta' prodotti farmaċewtiċi lill-pubbliku ġenerali.

Miżuri eżistenti:

AT: Arzneimittelgesetz (l-Att dwar il-Medikazzjoni), BGBl. Nru 185/1983 kif emendat, §§ 57, 59, 59a; u

Medizinproduktegesetz (il-Liġi dwar il-Prodotti Mediċi), BGBl. Nru 657/1996 kif emendata, § 99.

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens; kif ukoll Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé.

CZ: L-Att Nru 378/2007 Coll., dwar il-Prodotti Farmaċewtiċi, kif emendat; u l-Att Nru 372/2011 Coll., dwar is-Servizzi tas-Sahha, kif emendat.

FI: Lääkelaki (l-Att dwar il-Medicina) (395/1987).

PL: Il-Ligi Farmaċewtika, l-Artikolu 73a (il-Ġurnal tal-Liġijiet tal-2020, punt 944, 1493).

SE: Il-Ligi dwar il-kummerċ fi prodotti farmaċewtiċi (2009:336);
ir-Regolament dwar il-kummerċ fi prodotti farmaċewtiċi (2009:659); u
l-Aġenzija Żvediza ta' Prodotti Mediċinali adottat regolamenti ulterjuri, id-dettalji jistgħu jinsabu fi
(LVFS 2009:9).

Riżerva Nru 4 – Servizzi tan-Negozju – Servizzi tar-riċerka u l-iżvilupp

Settur: Servizzi tar-riċerka l-iżvilupp

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 851, 852, 853

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Kapitolu: Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

Fir-RO: Il-forniment transfruntiera tas-servizzi tal-proprjetà immobbli.

Miżuri eżistenti:

RO: Id-Digriet tal-Gvern nru 6 / 2011;

l-Ordni tal-Ministru għall-Edukazzjoni u r-Riċerka nru 3548 / 2006; u d-Deciżjoni tal-Gvern nru 134/2011.

Riżerva Nru 5 – Servizzi tan-Negozju – servizzi tal-proprjetà immobbli

Settur: Servizzi tal-proprjetà immobbli

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 821, 822

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Kapitolu: Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

Fiċ-CZ u fl-HU: Il-forniment transfruntiera tas-servizzi ta' proprjetà immobbli.

Riżerva Nru 6 – Servizzi tan-Negożju – Servizzi tal-kiri jew il-leasing

Settur: Servizzi tal-kiri jew il-leasing mingħajr operaturi

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 832

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Kapitolu: Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

Fil-BE u fi FR: Il-forniment transfruntiera tas-servizzi tal-kiri jew il-leasing mingħajr operatur li jikkonċernaw prodotti personali u tad-dar.

Riżerva Nru 7 - Servizzi tan-Negozju - Servizzi ta' aġenzija tal-ġbir u servizzi ta' rapportar tal-kreditu

Settur: Servizzi ta' aġenzija tal-ġbir, servizzi ta' rapportar tal-kreditu

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 87901, 87902

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Preżenza lokali

Kapitolu: Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwent:

L-UE, bl-eċċezzjoni ta' ES, LV u SE, fir-rigward tal-forniment tas-servizzi ta' aġenzija tal-ġbir u servizzi ta' rapportar tal-kreditu.

Riżerva Nru 8 – Servizzi tan-Negożju – servizzi ta' kollokament

Settur – sottosettur: Servizzi tan-Negożju – servizzi ta' kollokament

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

L-UE, bl-eċċezzjoni tal-HU u tal-SE: Servizzi ta' forniment ta' persunal għall-ghajnuna domestika, haddiema ohra kummerċjali jew industrijali, infermiera u persunal iehor (CPCs 87204, 87205, 87206, 87209).

Fl-BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI u SK: Servizzi ta' tiftix eżekuttiv (87201).

Fl-AT, BG, CY, CZ, EE, FI, LT, LV, MT, PL, PT, RO, SI u SK: L-istabbiliment tas-servizzi ta' kollokament tal-persunal ta' sostenn fl-uffiċċju u haddiema ohra (CPC 87202).

Fl-AT, BG, CY, CZ, DE, EE, FI, MT, LT, LV, PL, PT, RO, SI u SK: Servizzi ta' forniment tal-persunal ta' sostenn fl-uffiċċju (CPC 87203).

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Fl-UE, bl-eċċezzjoni tal- BE, HU u SE: Il-forniment transfruntiera tas-servizzi ta' kollokament tal-persunal ta' sostenn fl-uffiċċju u haddiema ohra (CPC 87202).

Fl-IE: Il-forniment transfruntier tas-servizzi ta' tiftix eżekuttiv (CPC 87201).

Fi FR, fl-IE, fl-IT u fin-NL: Il-forniment transfruntiera tas-servizzi tal-persunal tal-uffiċċju (CPC 87203).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq

Fil-DE: Ir-restrizzjoni tal-ghadd ta' fornituri tas-servizzi ta' kollokament.

Fi ES: li tirrestringi l-ghadd ta' fornituri tas-servizzi ta' tiftix eżekuttiv, u tas-servizzi ta' kollokament (CPC 87201, 87202).

Fi FR: dawn is-servizzi jistgħu ikunu soġġetti għal monopolju tal-istat (CPC 87202).

Fl-IT: Li tirrestringi l-ghadd ta' fornituri tas-servizzi ta' forniment tal-persunal tal-uffiċċju (87203).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-Suq, Trattament nazzjonali:

Fil-DE: Il-Ministeru Federali ghax-Xogħol u l-Affarijiet Soċjali jista' joħroġ regolament dwar l-allokazzjoni u r-reklutaġġ ta' persunal mhux tal-Unjoni Ewropea u mhux taż-ŻEE għal professjonijiet speċifikati (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Miżuri eżistenti:

AT: §§97 u 135 tal-Att Awstrijak dwar il-Kummerċ (Gewerbeordnung), il-Gazzetta tal-Liġi Federali Nru 194/1994 kif emendat; u
l-Att dwar l-Impjieg Temporanju (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG), il-Gazzetta tal-Liġi Federali Nru 196/1988 kif emendat.

BG: L-Att dwar il-Promozzjoni tal-Impjiegi, l-Artikoli 26, 27, 27a u 28.

CY: Il-Liġi għall-Aġenziji tal-Impjiegi Privati N. 126(I)/2012., kif emendata.

CZ: L-Att dwar l-Impjiegi (435/2004).

DE: Gesetz zur Regelung der Arbeitnehmerüberlassung (AÜG);
Sozialgesetzbuch Drittes Buch (SGB III; il-Kodiċi Soċjali, it-Tielet Ktieb) - Employment
Promotion;
Verordnung über die Beschäftigung von Ausländerinnen und Ausländern (BeschV; l-Ordinanza
dwar l-Impjiegi tal-Barranin).

DK: §§ 8a – 8f fid-digriet amministrattiv nru 73 tas-17 ta' Jannar 2014 u speċifikat fid-digriet nru
228 tas-7 ta' Marzu 2013 (l-impjieg tal-baħħara); u l-Att tal-2006 dwar il-Permessi tal-Impjiegi.
S1(2) u (3).

EL: Il-Liġi 4052/2012 (Gazzetta Uffiċjali tal-Gvern 41 A) kif emendata għal parti mid-
dispożizzjoni tagħha mil-liġi N.4093/2012 (il-Gazzetta Uffiċjali tal-Gvern 222 A).

ES: Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento,
la competitividad y la eficiencia, artículo 117 (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre).

FI: Laki julkisesta työvoima-ja yrityspalvelusta (l-Att dwar l-Impjieg Pubbliku u s-Servizz ta'
Intrapriża) (916/2012).

HR: L-Att dwar is-Suq tax-Xogħol (OG 118/18, 32/20)
L-Att dwar ix-Xogħol (OG 93/14, 127/17, 98/19)
L-Att dwar il-Barranin (OG 130/11m 74/13, 67/17, 46/18, 53/20)

IE: L-Att tal-2006 dwar il-Permessi tal-Impjiegi. S1(2) u (3).

IT: Id-Digriet Legizlattiv 276/2003, l-Artikoli 4, 5.

LT: Il-Kodiċi dwar ix-Xogħol tar-Repubblika tal-Litwanja approvat bil-Liġi Nru XII-2603 tal-14 ta' Settembru 2016 tar-Repubblika tal-Litwanja,

Il-Liġi dwar l-Istatus Legali tal-Barranin tar-Repubblika tal-Litwanja tad-29 ta' April 2004 Nru IX-2206 kif emendata l-aħħar fit-03-12-2019 Nru XIII-2582.

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi (il-Liġi dwar il-ħolqien ta' aġenzija għall-izvilupp tal-impjiegi tat-18 ta' Jannar 2012 – ADEM).

MT: L-Att dwar is-Servizzi ta' Impjieg u Tahriġ, (Kap. 343) (l-Artikoli minn 23 sa 25); u r-Regolamenti dwar l-Aġenziji tal-Impjieg (L.S. 343.24).

PL: L-Artikolu 18 tal-Att tal-20 ta' April 2004 dwar il-promozzjoni tal-impjiegi u l-istituzzjonijiet tas-suq tax-xogħol (Dz. U. tal-2015, Punt. 149, kif emendat).

PT: Id-Digriet Amministrattiv Nru 260/2009 tal-25 ta' Settembru, kif emendat bil-Liġi Nru 5/2014 tat-12 ta' Frar (l-aċċess u l-forniment ta' servizzi minn aġenziji ta' allokazżjoni).

RO: Il-Liġi Nru 156/2000 dwar il-protezzjoni ta' ċittadini Rumeni li jaħdmu barra mill-pajjiż, ippubblikata mill-ġdid, kif ukoll id-Deciżjoni tal-Gvern Nru 384/2001 għall-approvazzjoni tan-normi metodoloġiċi għall-applikazzjoni tal-Liġi Nru 156/2000, b'emendi sussegwenti; id-Digriet tal-Gvern Nru 277/2002, kif emendati bid-Digriet tal-Gvern Nru 790/2004 u bid-Digriet tal-Gvern Nru 1122/2010; u il-Liġi Nru 53/2003 - il-Kodiċi tax-Xogħol, ippubblikat mill-ġdid, b'emendi u b'suppliment sussegwenti u d-Deciżjoni tal-Gvern Nru 1256/2011 dwar il-kondizzjonijiet operattivi u l-proċedura ta' awtorizzazzjoni għal aġenzija tax-xogħol temporanju.

SI: L-Att dwar ir-regolazzjoni tas-suq tax-xogħol (il-Gazzetta Uffiċjali tar-RS, Nru 80/2010, 21/2013, 63/2013, 55/2017); u l-Att dwar l-Impjiegi, l-Impjieg Awtonomu u x-Xogħol tal-Barranin — ZZSDT (Gazzetta Uffiċjali ta' RS, Nru 47/2015), ZZSDT-UPB2 (Gazzetta Uffiċjali ta' RS, Nru 1/2018).

SK: L-Att Nru 5/2004 dwar is-Servizzi għall-Impjiegi; u l-Att Nru 455/1991 dwar il-Liċenzji tal-Kummerċ.

Riżerva Nru 9 – Servizzi tan-Negożju – servizzi tas-sigurtà u l-investigazzjoni

Settur – sottosettur: Servizzi tan-Negożju – servizzi tas-sigurtà u l-investigazzjoni

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Rekwiżiti ta' prestazzjoni

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

(a) Servizzi tas-sigurtà (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiziti ta' prestazzjoni u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BG, CY, CZ, EE,ES, LT, LV, MT, PL, RO, SI u SK: Il-forniment ta' servizzi tas-sigurtà.

Fid-DK, HR u HU: servizzi ta' għassa (87305) fil-HR u fl-HU, servizzi ta' konsultazzjoni dwar is-sigurtà (87302) fil-HR, servizzi ta' għassa tal-ajruporti (parti minn 87305) fid-DK u servizzi ta' vetturi armati (87304) fl-HU.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi –Trattament Nazzjonali, Preżenza lokali:

Fil-BE: In-nazzjonalità ta' Stat Membru hija meħtieġa għal bordijiet tad-diretturi ta' intrapriżi, persuni ġuridiċi li jfornu servizzi ta' għassa u ta' sigurtà (87305), kif ukoll konsultazzjoni u taħriġ relatati mas-servizzi ta' sigurtà (87302). Il-manġment superjuri ta' kumpaniji li jfornu servizzi ta' konsultazzjoni dwar l-għassa u s-sigurtà jeħtieġ li jkun magħmul minn nazzjonali residenti ta' Stat Membru.

Fil-FI: Il-liċenzji għall-forniment tas-servizzi ta' sigurtà jistgħu jingħataw biss lil persuni fiżiċi residenti fiż-ŻEE jew persuni ġuridiċi stabbiliti fiż-ŻEE.

Fi ES: Il-forniment transfruntiera tas-servizz tas-sigurtà. Jeżistu rekwiziti ta' nazzjonalità għall-persunal tas-sigurtà privata.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BE, FI, FR u PT: Il-forniment tas-servizzi ta' sigurtà minn fornitur barrani fuq bażi transfruntiera mhuwiex permess. Jeżistu rekwiżiti tan-nazzjonalità għal persunal speċjalizzat fil-PT u għad-diretturi manġerjali u d-diretturi fi FR.

Miżuri eżistenti:

BE: Loi réglementant la sécurité privée et particulière, 2 Octobre 2017.

BG: L-Att dwar in-Negozju tas-Sigurtà Privata.

CZ: L-Att dwar il-Liċenzji tal-Kummerċ.

DK: Ir-Regolament dwar is-sigurtà tal-avjazzjoni.

FI: Laki yksityisistä turvallisuukspalveluista 282/2002 (l-Att dwar is-Servizzi tas-Sigurtà Privati).

LT: Il-Liġi dwar is-sigurtà tal-Persuni u l-Assi 8 ta' Lulju 2004 Nru IX-2327.

LV: Il-Liġi dwar l-Attivitajiet ta' Gwardjani tas-Sigurtà (it-Taqsimiet 6, 7, 14).

PL: L-Att tat-22 ta' Awwissu 1997 dwar il-protezzjoni tal-persuni u l-proprjetà (il-Ġurnal tal-Liġijiet tal-2016, punt 1432 kif emendat).

PT: Il-Liġi 34/2013 alterada p/Lei 46/2019, 16 maio; u d-Digriet 273/2013 alterada p/Portaria 106/2015, 13 april.

SI: Zakon o zasebnem varovanju (Il-Liġi dwar is-sigurtà privata).

(b) Servizzi tal-investigazzjoni (CPC 87301)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment — Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiziti ta' prestazzjoni u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

L-UE, bl-eċċezzjoni tal-AT u SE: Il-forniment tas-servizzi tal-investigazzjoni.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

Fil-LT u fil-PT: Is-servizzi tal-investigazzjoni huma monopolju riżervati għall-Istat.

Riżerva Nru 10 – Servizzi tan-Negozju – servizzi tan-negozju oħra

Settur – sottosettur: Servizzi tan-Negozju – Servizzi tan-Negozju oħra (servizzi ta' traduzzjoni u interpretazzjoni, servizzi ta' duplikazzjoni, servizzi relatati mad-distribuzzjoni tal-enerġija u servizzi relatati mal-manifattura)

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 87905, 87904, 884, 887

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Rekwiziti ta' prestazzjoni

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segweni:

(a) Servizzi ta' traduzzjoni u interpretazzjoni (CPC 87905)

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

FI-HR: Il-forniment transfruntiera ta' traduzzjoni u interpretazzjoni ta' dokumenti uffiċjali.

(b) Servizzi ta' Duplikazzjoni (CPC 87904)

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

FI-HU: Il-forniment transfruntiera tas-servizzi ta' duplikazzjoni.

(c) Servizzi relatati mad-distribuzzjoni tal-enerġija u servizzi relatati mal-manifattura (parti minn CPC 884, 887 minbarra servizzi ta' pariri u konsulenza)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

FI-HU: Servizzi relatati mad-distribuzzjoni tal-enerġija, u forniment transfruntiera tas-servizzi relatati mal-manifattura, bl-eċċezzjoni tas-servizzi ta' pariri u konsultazzjoni relatati ma' dawn is-setturi.

(d) Servizz ta' manutenzjoni u tiswija ta' bastimenti, tagħmir tat-trasport bil-ferrovija u bl-ajru u partijiet minnu (parti minn CPC 86764, CPC 86769. CPC 8868)

Fir-rigward tal-Kummerè transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

FI-UE, bl-eċċezzjoni tal-DE, EE u HU: Il-forniment transfruntiera tas-servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport bil-ferrovija.

FI-UE, bl-eċċezzjoni tar- CZ, EE, HU, LU u SK: Il-forniment transfruntiera ta' servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' bastimenti tat-trasport fil-passaġġi tal-ilma interni.

FI-UE, bl-eċċezzjoni tal-EE, HU u LV: Il-forniment transfruntiera tas-servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' bastimenti marittimi.

FI-UE, bl-eċċezzjoni tal-AT, EE, HU, LV, u PL: Il-forniment transfruntiera tas-servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' inġenji tal-ajru u partijiet minnhom (parti minn CPC 86764, CPC 86769, CPC 8868).

FI-UE: Il-forniment transfruntiera tas-servizzi ta' perizji statutorji u ċertifikazzjoni ta' vapuri.

Miżuri eżistenti:

UE: Ir-Regolament (KE) Nru 391/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹.

(e) Servizzi tan-negozju oħra relatati mal-avjazzjoni

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerè Transfruntier fis-servizzi – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

¹ Ir-Regolament (KE) Nru 391/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat- 23 ta' April 2009 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri (ĠU UE L 131, 28.5.2009, p. 11).

L-UE: Tadotta trattament differenzjali lil pajjiż terz skont ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri dwar is-segwenti servizzi:

- (a) il-bejgħ u l-kummerċjalizzazzjoni ta' servizzi ta' trasport bl-ajru;
- (b) is-servizzi ta' sistema kompjuterizzata ta' prenotazzjoni (CRS);
- (c) il-manutenzjoni u tiswija tal-ingenji tal-ajru u partijiet minnhom,
- (d) il-kera jew il-leasing ta' ingenji tal-ajru mingħajr ekwipaġġ.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment — Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Rekwiżiti ta' prestazzjoni, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ Transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Fil-DE, fi FR: Tifi tan-nar mill-ajru, taħriġ fit-titjir, bexx, sħarriġ, immappjar, fotografija, u servizzi agrikoli, industrijali u ta' spezzjoni oħra li jsiru fl-ajru.

Fil-FI, SE: Tifi tan-nar mill-ajru.

Riżerva Nru 11 - Telekomunikazzjoni

Settur: Servizzi tat-trażmissjoni mxandra bis-satellita

Klassifikazzjoni tal-
industrija:

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe mizura fir-rigward tas-segwenti:

Fil-BE: Servizzi tat-trażmissjoni mxandra bis-satellita.

Riżerva Nru 12 – Kostruzzjoni

Settur: Servizzi tal-kostruzzjoni

Klassifikazzjoni tal- CPC 51
industrija:

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

Fil-LT: Id-dritt li tithejja dokumentazzjoni ta' disinn għal xoghlijiet ta' kostruzzjoni ta' sinifikat eċċezzjonali jingħata biss lil intrapriża ta' disinn irreġistrata fil-Litwanja jew lil intrapriża barranija ta' disinn li tkun giet approvata minn istituzzjoni awtorizzata mill-Gvern għal dawk l-attivitajiet. Id-dritt għat-twettiq ta' attivitajiet tekniċi fl-oqsma prinċipali tal-kostruzzjoni jista' jingħata lil persuna li mhijiex Litwana li tkun giet approvata minn istituzzjoni awtorizzata mill-Gvern tal-Litwanja.

Riżerva Nru 13 - Servizzi ta' distribuzzjoni

Settur: Servizzi ta' distribuzzjoni

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 62117, 62251, 8929, parti minn 62112, 62226, parti minn 631

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Rekwiżiti ta' prestazzjoni

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

(a) Distribuzzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BG: Distribuzzjoni bl-ingrossa transfruntiera ta' prodotti farmaċewtiċi (CPC 62251).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment -Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Rekwiżiti ta' prestazzjoni, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ Transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-FI: Distribuzzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi (CPC 62117, 62251, 8929).

Miżuri eżistenti:

BG: Il-Liġi dwar Prodotti Mediċinali fil-Mediċina tal-Bniedem; il-Liġi dwar l-Apparat Mediku.

FI: Lääkelaki (l-Att dwar il-Mediċina) (395/1987).

(b) Distribuzzjoni ta' xorb alkoħoliku

Fil-FI: Distribuzzjoni ta' xorb alkoħoliku (parti minn CPC 62112, 62226, 63107, 8929).

Miżuri eżistenti:

FI: Alkoħolilaki (l-Att dwar l-Alkoħol) (1102/2017).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

Fl-SE: Timponi monopolju fuq il-bejgħ bl-imnut ta' likuri, inbid u birra (minbarra l-birra mhux alkoholika). Attwalment Systembolaget AB ghandha tali monopolju governattiv fuq il-bejgħ bl-imnut ta' likuri, inbid u birra (minbarra l-birra mhux alkoholika). Ix-xarbiet alkoholiċi huma xarbiet b'kontenut tal-alkoħol 'il fuq minn 2,25 fil-mija għal kull volum. Għall-birra, il-limitu huwa kontenut tal-alkoħol 'il fuq minn 3,5 fil-mija għal kull volum (parti minn CPC 631).

Miżuri eżistenti:

SE: L-Att dwar l-Alkoħol (2010:1622).

(c) Distribuzzjoni oħra (parti minn CPC 621, CPC 62228, CPC 62251, CPC 62271, parti minn CPC 62272, CPC 62276, CPC 63108, parti minn CPC 6329)

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BG: Distribuzzjoni bl-ingrossa ta' prodotti kimiċi, metalli u haġar prezzjużi, sustanzi mediċi u prodotti u oġġetti għal użu mediku; tabakk u prodotti tat-tabakk u xorb alkoholiku.

Il-Bulgarija tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-servizzi pprovduti minn sensara ta' komodità.

Miżuri eżistenti:

Fil-BG: Il-Liġi dwar Prodotti Mediċinali fil-Mediċina tal-Bniedem;

il-Liġi dwar l-Apparati Mediċi;

il-Liġi dwar l-Attività Veterinarja;

il-Liġi għall-Projbizzjoni ta' Armi Kimiċi u għall-Kontroll fuq is-Sustanzi Kimiċi Tossiċi u l-Prekursuri Tagħhom;

il-Liġi dwar it-Tabakk u l-Prodotti tat-Tabakk. Il-Liġi dwar id-dazji tas-sisa u l-imħażen tat-taxxa u l-Liġi dwar l-inbid u l-ispirti.

Riżerva Nru 14 - Servizzi edukattivi

Settur: Servizzi edukattivi

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 92

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Rekwiziti ta' prestazzjoni

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment — Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Rekwiziti ta' prestazzjoni, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ Transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

L-UE: Servizzi edukattivi li jirċievu finanzjament pubbliku jew appoġġ mill-Istat fi kwalunkwe forma. Fejn huwa permess il-forniment tas-servizzi edukattivi ffinanzjati mill-privat minn fornitur barrani, il-partecipazzjoni tal-operaturi privati fis-sistema edukattiva tista' tkun soġġetta għal konċessjonijiet allokatati fuq bażi nondiskriminatorja.

FI-UE, bl-eċċezzjoni tar-CZ, NL, SE u SK: Fir-rigward tal-forniment tas-servizzi edukattivi oħra ffinanzjati mill-privat, jiġifieri minbarra dawk klassifikati bħala servizzi edukattivi primarji, sekondarji, ta' edukazzjoni għolja jew għall-adulti (CPC 929).

F'CY, FI, MT u RO: Il-forniment tas-servizzi edukattivi primarji, sekondarji, u għall-adulti ffinanzjati mill-privat (CPC 921, 922, 924).

FI-AT, BG, CY, FI, MT u RO: Il-forniment tas-servizzi ta' edukazzjoni għolja ffinanzjati mill-privat (CPC 923).

Fiċ-CZ u fis-SK: Il-maġġoranza tal-membri tal-bord tad-diretturi ta' stabbiliment li jipprovdi servizzi edukattivi ffinanzjati mill-privat iridu jkunu nazzjonali ta' dak il-pajjiż (CPC 921, 922, 923 għas-SK minbarra 92310, 924).

Fis-SI: L-iskejjel elementari ffinanzjati privatament jistgħu jiġu stabbiliti minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi Sloveni biss. Il-fornitur tas-servizzi jrid jistabbilixxi uffiċċju jew fergħa registrata. Il-maġġoranza tal-membri tal-bord tad-diretturi ta' stabbiliment li jipprovdi servizzi edukattivi sekondarji jew ta' edukazzjoni għolja jridu jkunu nazzjonali Sloveni (CPC 922, 923).

FI-SE: Fornituri tas-servizzi edukattivi li huma approvati minn awtoritajiet pubbliċi biex jipprovdu edukazzjoni. Din ir-riżerva tapplika għal forniture tas-servizzi edukattivi ffinanzjati mill-privat b'xi forma ta' appoġġ mill-Istat, fost oħrajn forniture tas-servizz edukattiv rikonoxxuti mill-Istat, forniture tas-servizzi edukattivi li huma taħt is-superviżjoni tal-Istat jew l-edukazzjoni li tintitola għal appoġġ tal-istudju (CPC 92).

Fis-SK: Ir-residenza fiż-ŻEE hija meħtieġa għal forniture tas-servizzi edukattivi kollha ffinanzjati mill-privat minbarra għas-servizzi edukattivi post-sekondarji tekniċi u vokazzjonali. Test tal-ħtiġijiet ekonomiċi jista' jkun applikabbli u l-ġhadd ta' skejjel stabbiliti jista' jkun limitat mill-awtoritajiet lokali (CPC 921, 922, 923 minbarra 92310, 924).

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Fil-BG, IT u SI: li jirrestringu l-forniment transfruntiera tas-servizzi edukattivi primarji ffinanzjati mill-privat (CPC 921).

Fil-BG u fl-IT: li jirrestringu l-forniment transfruntiera tas-servizzi edukattivi sekondarji ffinanzjati mill-privat (CPC 922).

FI-AT: li tirrestringi l-forniment transfruntiera tas-servizzi edukattivi għall-adulti ffinanzjati mill-privat permezz ta' xandir bir-radju jew televiżiv (CPC 924).

Miżuri eżistenti:

BG: L-Att dwar l-Edukazzjoni Pubblika, l-Artikolu 12;
il-Liġi għall-Edukazzjoni Għolja, il-paragrafu 4 tad-dispożizzjonijiet addizzjonali; u l-Att dwar l-Edukazzjoni u Tahriġ Vokazzjonali, l-Artikolu 22.

FI: Perusopetuslaki (l-Att dwar l-Edukazzjoni Bażika) (628/1998);
Lukiolaki (l-Att dwar l-Ogħla Skejjel Sekondarji Ġenerali) (629/1998);
Laki ammatillisesta koulutuksesta (l-Att dwar it-Tahriġ Vokazzjonali u l-Edukazzjoni) (630/1998);
Laki ammatillisesta koulutuksesta (l-Att dwar l-Edukazzjoni Vokazzjonali għall-Adulti)
(631/1998);
Ammattikorkeakoululaki (l-Att dwar il-Politekniki) (351/2003); u Yliopistolaki (l-Att dwar l-Universitajiet) (558/2009).

IT: Id-Digriet Irjali 1592/1933 (il-Liġi dwar l-edukazzjoni sekondarja);
il-Liġi 243/1991 (Kontribuzzjoni pubblika okkażjonali għall-universitajiet privati);
ir-Risoluzzjoni 20/2003 tas-CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario); u
d-Digriet tal-President tar-Repubblika (DPR) 25/1998.

SK: L-Att 245/2008 dwar l-edukazzjoni;
l-Att 131/2002 dwar l-Universitajiet; u
l-Att 596/2003 dwar l-Amministrazzjoni mill-Istat tal-Edukazzjoni u l-Awtonomija tal-Iskejjel.

Riżerva Nru 15 - Servizzi ambjentali

Settur – sottosettur: Servizzi ambjentali – ġestjoni tal-iskart u tal-ħamrija

Klassifikazzjoni tal- CPC 9401, 9402, 9403, 94060
industrija:

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Kapitolu: Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segweni:

Fil-DE: il-forniment tas-servizzi tal-immaniġġar tal-iskart minbarra s-servizzi ta' konsulenza, u fir-rigward tas-servizzi relatati mal-protezzjoni tal-ħamrija u l-immaniġġar ta' ħamrija kkontaminata, minbarra s-servizzi ta' konsulenza.

Riżerva Nru 16 - Servizzi finanzjarji

Settur: Servizzi finanzjarji

Klassifikazzjoni tal-industrija: Mhux applikabbli

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

(a) Is-servizzi finanzjarji kollha

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq

id-dritt tar-rekwiżit li meta fornitur ta' servizzi finanzjarji, għajr fergha, jistabbilixxi ruħu fi Stat Membru jadotta forma legali speċifika, fuq bażi nondiskriminatorja.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali

id-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tal-forniment transfruntiera tas-servizzi finanzjarji kollha minbarra:

FI- UE (b'eċċezzjoni għall-BE, CY, EE, LT, LV, MT, PL, RO, SI):

- (i) servizzi tal-assigurazzjoni diretta (inkluża l-koassigurazzjoni) u intermedjazzjoni assigurattiva diretta għall-assigurazzjoni tar-riskji relatati:
 - a. tbaħħir marittimu u avjazzjoni kummerċjali u t-tluġh fl-ispazju u merkanzija (inklużi s-satelliti), b'livell ta' assicurazzjoni li jkopri uħud u jew kolloxx minn dawn li ġejjin: l-oġġetti li jkunu qed jiġu trasportati, il-vettura li għorri l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun ġejja minn dawn; u
 - b. l-oġġetti fi tranżitu internazzjonali;
- (ii) ir-riassigurazzjoni u r-retroċessjoni;
- (iii) is-servizzi awżiljari għall-assigurazzjoni;

- (iv) il-forniment u t-trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja, u l-ipproċessar ta' data finanzjarja u s-software relatat minn fornituri tas-servizzi finanzjarji oħra; u
- (v) s-servizzi ta' konsulenza u servizzi finanzjarji awżiljari oħra relatati mas-servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra kif deskritt fil-punt (L) tad-definizzjoni ta' servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (eskluzi l-assigurazzjoni) fl-Artikolu 183(a)(ii) ta' dan il-Ftehim, iżda mhux l-intermedjazzjoni kif deskritt f'dak il-punt.

Fil-BE:

- (i) servizzi tal-assigurazzjoni diretta (inklużi l-koassigurazzjoni) u intermedjazzjoni assigurattiva diretta għall-assigurazzjoni tar-riskji relatati:
 - a. tbaħħir marittimu u avjazzjoni kummerċjali u t-tluġ fl-ispazju u merkanzija (inklużi s-satelliti), b'livell ta' assicurazzjoni li jkopri uħud u jew kollox minn dawn li ġejjin: l-oġġetti li jkunu qed jiġu trasportati, il-vettura li ġgħorr l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun ġejja minn dawn; u
 - b. l-oġġetti fi tranżitu internazzjonali;
- (ii) ir-riassigurazzjoni u r-retroċessjoni;
- (iii) is-servizzi awżiljari għall-assigurazzjoni;

- (iv) għall-forniment u t-trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja, u l-ipproċessar ta' data finanzjarja u software relatat minn fornituri ta' servizzi finanzjarji ohra;

F'CY:

- (i) servizzi tal-assigurazzjoni diretta (inkluża l-koassigurazzjoni) għall-assigurazzjoni tar-riskji relatati:
 - a. tbahħir marittimu u avjazzjoni kummerċjali u t-tluġ fl-ispazju u merkanzija (inklużi s-satelliti), b'livell ta' assicurazzjoni li jkopri uħud u jew kollox minn dawn li ġejjin: l-oġġetti li jkunu qed jiġu trasportati, il-vettura li ġġorr l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun ġejja minn dawn; u
 - b. l-oġġetti fi tranżitu internazzjonali;
- (ii) l-intermedjazzjoni assicurattiva;
- (iii) ir-riassigurazzjoni u r-retroċessjoni;
- (iv) is-servizzi awżiljari għall-assigurazzjoni;
- (v) in-negozjar għan-nom proprju jew f'isem il-konsumaturi, sew jekk fuq skambju, jew f'suq finanzjarju barra l-borża jew mod ieħor, ta' titoli trasferibbli;

- (vi) il-forniment u t-trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja, u l-ipproċessar ta' data finanzjarja u s-software relatat minn fornituri tas-servizzi finanzjarji oħra; u
- (vii) s-servizzi ta' konsulenza u servizzi finanzjarji awżiljari oħra relatati mas-servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra kif deskritt fil-punt (L) tad-definizzjoni ta' servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (eskluzja l-assigurazzjoni) fl-Artikolu 183(a)(ii) ta' dan il-Ftehim, iżda mhux l-intermedjazzjoni kif deskritt f'dak il-punt.

FI-EE:

- (i) assigurazzjoni diretta (inkluż il-koassigurazzjoni);
- (ii) ir-riassigurazzjoni u r-retroċessjoni;
- (iii) l-intermedjazzjoni assigurattiva;
- (iv) is-servizzi awżiljari għall-assigurazzjoni;
- (v) l-aċċettar ta' depożiti;
- (vi) is-self ta' kull tip;
- (vii) il-leasing finanzjarju;
- (viii) is-servizzi kollha ta' pagament u ta' trażmissjoni tal-flus; il-garanziji u l-impenji;

- (ix) in-negozjar għan-nom proprju jew f'isem il-konsumaturi, kemm jekk fuq skambju jew f'suq finanzjarju barra l-borża;
- (x) il-partecipazzjoni fil-ħruġ ta' kull tip ta' titoli, inkluż underwriting u tqegħid bħala aġent (kemm jekk pubblikament jew privatament) u l-forniment ta' servizzi relatati ma' tali ħruġ;
- (xi) is-senserija ta' flus;
- (xii) l-amministrazzjoni ta' assi, bħal amministrazzjoni ta' flus u ta' portafoll, kull forma ta' amministrazzjoni ta' investiment kollettiv, servizzi ta' kustodja, depożitarji u fiduċjarji;
- (xiii) is-servizzi ta' saldu u tal-ikkirjar għal assi finanzjarji, inklużi titoli, prodotti derivattivi, u strumenti oħra negozjabbli;
- (xiv) il-forniment u t-trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja, u l-ipproċessar ta' data finanzjarja u s-software relatat; u
- (xv) s-servizzi ta' konsulenza u servizzi finanzjarji awżiljari oħra relatati mas-servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra kif deskritt fil-punt (L) tad-definizzjoni ta' servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (eskluża l-assigurazzjoni) fl-Artikolu 183(a)(ii) ta' dan il-Ftehim, iżda mhux l-intermedjazzjoni kif deskritt f'dak il-punt.

Fil-LT:

- (i) servizzi tal-assigurazzjoni diretta (inkluża l-koassigurazzjoni) għall-assigurazzjoni tar-riskji relatati:

- a. tbahħhir marittimu u avjazzjoni kummerċjali u t-tluġh fl-ispazju u merkanzija (inklużi s-satelliti), b'livell ta' assigurazzjoni li jkopri uħud u jew kollox minn dawn li ġejjin: l-oġġetti li jkunu qed jiġu trasportati, il-vettura li ġġorr l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun ġejja minn dawn; u
 - b. l-oġġetti f' tranżitu internazzjonali;
- (ii) ir-riassigurazzjoni u r-retroċessjoni;
 - (iii) is-servizzi awżiljari għall-assigurazzjoni;
 - (iv) l-aċċettar ta' depożiti;
 - (v) is-self ta' kull tip;
 - (vi) il-leasing finanzjarju;
 - (vii) is-servizzi kollha ta' pagament u ta' trażmissjoni tal-flus; il-garanziji u l-impenji;
 - (viii) in-negozjar għan-nom proprju jew f'isem il-konsumaturi, kemm jekk fuq skambju jew f'suq finanzjarju barra l-borża;
 - (ix) il-partecipazzjoni fil-ħruġ ta' kull tip ta' titoli, inkluż underwriting u tqeghid bħala agent (kemm jekk pubblikament jew privatament) u l-forniment ta' servizzi relatati ma' tali ħruġ;

- (x) is-senserija ta' flus;
- (xi) l-amministrazzjoni ta' assi, b'hal amministrazzjoni ta' flus u ta' portafoll, kull forma ta' amministrazzjoni ta' investment kollettiv, servizzi ta' kustodja, depożitarji u fiduċjarji;
- (xii) is-servizzi ta' saldu u tal-ikklijar għal assi finanzjarji, inklużi titoli, prodotti derivattivi, u strumenti oħra negozjabbli;
- (xiii) il-forniment u t-trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja, u l-ipproċessar ta' data finanzjarja u s-software relatat; u
- (xiv) s-servizzi ta' konsulenza u servizzi finanzjarji awżiljari oħra relatati mas-servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra kif deskritt fil-punt (L) tad-definizzjoni ta' servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (eskluża l-assigurazzjoni) fl-Artikolu 183(a)(ii) ta' dan il-Ftehim, iżda mhux l-intermedjazzjoni kif deskritt f'dak il-punt.

Fil-LV:

- (i) servizzi tal-assigurazzjoni diretta (inkluża l-koassigurazzjoni) għall-assigurazzjoni tar-riskji relatati:
 - a. tbaħħir marittimu u avjazzjoni kummerċjali u t-tluġħ fl-ispazju u merkanzija (inklużi s-satelliti), b'livell ta' assicurazzjoni li jkopri uħud u jew kollox minn dawn li ġejjin: l-oġġetti li jkunu qed jiġu trasportati, il-vettura li għorri l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun ġejja minn dawn; u
 - b. l-oġġetti fi tranżitu internazzjonali;

- (ii) ir-riassigurazzjoni u r-retroċessjoni;
- (iii) is-servizzi awżiljari għall-assigurazzjoni;
- (iv) il-partecipazzjoni fil-ħruġ ta' kull tip ta' titoli, inkluż underwriting u tqegħid bħala aġent (kemm jekk pubblikament jew privatament) u l-forniment ta' servizzi relatati ma' tali ħruġ;
- (v) il-forniment u t-trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja, u l-ipproċessar ta' data finanzjarja u s-software relatat minn fornituri tas-servizzi finanzjarji oħra; u
- (vi) s-servizzi ta' konsulenza u servizzi finanzjarji awżiljari oħra relatati mas-servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra kif deskritt fil-punt (L) tad-definizzjoni ta' servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (eskluża l-assigurazzjoni) fl-Artikolu 183 (a)(ii) ta' dan il-Ftehim, iżda mhux l-intermedjazzjoni kif deskritt f'dak il-punt.

F'MT:

- (i) servizzi tal-assigurazzjoni diretta (inkluża l-koassigurazzjoni) għall-assigurazzjoni tar-riskji relatati:
 - a. tbaħħir marittimu u avjazzjoni kummerċjali u t-tluġħ fl-ispazju u merkanzija (inklużi s-satelliti), b'livell ta' assicurazzjoni li jkopri uħud u jew kollox minn dawn li ġejjin: l-oġġetti li jkunu qed jiġu trasportati, il-vettura li ġgħorr l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun ġejja minn dawn; u

- b. l-oġġetti fi tranżitu internazzjonali;
- (ii) ir-riassigurazzjoni u r-retroċessjoni;
- (iii) is-servizzi awżiljari għall-assigurazzjoni;
- (iv) l-aċċettar ta' depożiti;
- (v) is-self ta' kull tip;
- (vi) il-forniment u t-trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja, u l-ipproċessar ta' data finanzjarja u s-software relatat minn fornituri tas-servizzi finanzjarji oħra; u
- (vii) s-servizzi ta' konsulenza u servizzi finanzjarji awżiljari oħra relatati mas-servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra kif deskritt fil-punt (L) tad-definizzjoni ta' servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (eskluża l-assigurazzjoni) fl-Artikolu 183(a)(ii) ta' dan il-Ftehim, iżda mhux l-intermedjazzjoni kif deskritt f'dak il-punt.

Fil-PL:

- (i) servizzi tal-assigurazzjoni diretta (inkluża l-koassigurazzjoni) għall-assigurazzjoni tar-riskji relatati;
- (ii) riassigurazzjoni u retroċessjoni ta' riskji relatati mal-oġġetti f'kummerċ internazzjonali;

- (iii) servizzi tal-assigurazzjoni diretta (inkluż l-koassigurazzjoni u r-retroċessjoni) u intermedjazzjoni assigurattiva diretta għall-assigurazzjoni tar-riskji relatati:
 - a. tbaħħir marittimu u avjazzjoni kummerċjali u t-tluġħ fl-ispazju u merkanzija (inklużi s-satelliti), b'livell ta' assigurazzjoni li jkopri uħud u jew kollox minn dawn li ġejjin: l-oġġetti li jkunu qed jiġu trasportati, il-vettura li ġġorr l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun ġejja minn dawn; u
 - b. l-oġġetti fi tranżitu internazzjonali;
- (iv) il-forniment u t-trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja, u l-ipproċessar ta' data finanzjarja u s-software relatat minn fornituri tas-servizzi finanzjarji oħra; u
- (v) s-servizzi ta' konsulenza u servizzi finanzjarji awżiljari oħra relatati mas-servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra kif deskritt fil-punt (L) tad-definizzjoni ta' servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (eskluża l-assigurazzjoni) fl-Artikolu 183(a)(ii) ta' dan il-Ftehim, iżda mhux l-intermedjazzjoni kif deskritt f'dak il-punt.

Fir-RO:

- (i) servizzi tal-assigurazzjoni diretta (inkluża l-koassigurazzjoni) u intermedjazzjoni assigurattiva diretta għall-assigurazzjoni tar-riskji relatati:

- a. tbaħħir marittimu u avjazzjoni kummerċjali u t-tluġh fl-ispazju u merkanzija (inklużi s-satelliti), b'livell ta' assigurazzjoni li jkopri uħud u jew kollox minn dawn li ġejjin: l-oġġetti li jkunu qed jiġu trasportati, il-vettura li ġġorr l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun ġejja minn dawn; u
 - b. l-oġġetti fi tranżitu internazzjonali;
- (ii) ir-riassigurazzjoni u r-retroċessjoni;
 - (iii) is-servizzi awżiljari għall-assigurazzjoni;
 - (iv) l-aċċettar ta' depożiti;
 - (v) is-self ta' kull tip;
 - (vi) il-garanziji u l-impenji;
 - (vii) is-senserija ta' flus;
 - (viii) il-forniment u t-trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja, u l-ipproċessar ta' data finanzjarja u s-software relatat; u

- (ix) s-servizzi ta' konsulenza u servizzi finanzjarji awżiljari oħra relatati mas-servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra kif deskritt fil-punt (L) tad-definizzjoni ta' servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (eskluzi l-assigurazzjoni) fl-Artikolu 183(a)(ii) ta' dan il-Ftehim, iżda mhux l-intermedjazzjoni kif deskritt f'dak il-punt.

Fis-SI:

- (i) servizzi tal-assigurazzjoni diretta (inklużi l-koassigurazzjoni) u intermedjazzjoni assigurattiva diretta għall-assigurazzjoni tar-riskji relatati:
- a. tbahħir marittimu u avjazzjoni kummerċjali u t-tluġh fl-ispazju u merkanzija (inklużi s-satelliti), b'livell ta' assicurazzjoni li jkopri uħud u jew kollox minn dawn li ġejjin: l-oġġetti li jkunu qed jiġu trasportati, il-vettura li għorri l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun ġejja minn dawn; u
 - b. l-oġġetti fi tranżitu internazzjonali;
- (ii) ir-riassigurazzjoni u r-retroċessjoni;
- (iii) is-servizzi awżiljari għall-assigurazzjoni;
- (iv) is-self ta' kull tip;
- (v) l-aċċettar ta' garanziji u impenji minn istituzzjonijiet ta' kreditu barranin minn entitajiet legali domestiċi u kummerċjanti waħdiena;

- (vi) il-forniment u t-trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja, u l-ipproċessar ta' data finanzjarja u s-software relatat minn fornituri tas-servizzi finanzjarji oħra; u
- (ix) s-servizzi ta' konsulenza u servizzi finanzjarji awżiljari oħra relatati mas-servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra kif deskritt fil-punt (L) tad-definizzjoni ta' servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (eskluzja l-assigurazzjoni) fl-Artikolu 183(a)(ii) ta' dan il-Ftehim, iżda mhux l-intermedjazzjoni kif deskritt f'dak il-punt.

(b) Servizzi tal-assigurazzjoni u relatati mal-assigurazzjoni

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BG: L-assigurazzjoni tat-trasport, li tkopri oġġetti, assurazzjoni ta' vetturi bħala tali u assurazzjoni ta' responsabbiltà fir-rigward ta' riskji fil-Bulgarija ma tistax tiġi sottoskritta minn kumpaniji barranin tal-assigurazzjoni direttament.

Fil-DE: Jekk kumpanija barranija tal-assigurazzjoni tkun waqqfet fergħa fil-Ġermanja, tista' biss tikkonkludi kuntratti tal-assigurazzjoni fil-Ġermanja dwar trasport internazzjonali permezz tal-fergħa tagħha stabbilita fil-Ġermanja.

Miżuri eżistenti:

DE: Luftverkehrsgesetz (LuftVG); u
Luftverkehrszulassungsordnung (LuftVZO).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fi ES: Ir-residenza hija meħtieġa jew alternattivament sentejn esperjenza għall-professjoni attwarja.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fil-FI: Il-forniment tas-servizzi ta' sensara tal-assigurazzjoni huwa soġġett għal post permanenti ta' negozju fl-UE.

Kumpaniji tal-assigurazzjoni li għandhom l-uffiċċji prinċipali tagħhom fl-Unjoni Ewropea biss jew li għandhom il-fergħa tagħhom fil-Finlandja jistgħu joffru servizzi tal-assigurazzjoni diretta, inkluża l-koassigurazzjoni.

Miżuri eżistenti:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (l-Att dwar il-Kumpaniji tal-Assigurazzjoni Barranin) (398/1995);

Vakuutusyhtiölaki (l-Att dwar il-Kumpaniji tal-Assigurazzjoni) (521/2008);

Laki vakuutusedustuksesta (l-Att dwar id-distribuzzjoni tal-Assigurazzjoni) (234/2018).

Fi FR: L-assigurazzjoni tar-riskji marbuta mat-trasport fuq l-art tista' ssir biss minn kumpaniji tal-assigurazzjoni stabbiliti fl-Unjoni Ewropea.

Miżuri eżistenti:

FR: Code des assurances.

FI-HU: Huma biss il-persuni ġuridiċi tal-UE u l-ferghat irregistrati fl-Ungerija li jistgħu jfornu servizzi tal-assigurazzjoni diretta.

Miżuri eżistenti:

HU: L-Att LX tal-2003.

FI-IT: L-assigurazzjoni tat-trasport ta' oġġetti, l-assigurazzjoni ta' vetturi u l-assigurazzjoni ta' responsabbiltà dwar riskji fl-Italja jistgħu jkunu sottoskritti biss minn kumpaniji ta' assicurazzjoni stabbiliti fl-Unjoni Ewropea, hlief għal trasport internazzjonali li jinvolti importazzjonijiet fl-Italja.

Il-forniment transfruntiera tas-servizzi attwarjali.

Miżuri eżistenti:

IT: L-Artikolu 29 tal-kodiċi ta' assicurazzjoni privata (id-Digriet Legiżlattiv nru 209 tas-7 ta' Settembru 2005), il-Liġi 194/1942 dwar il-professjoni attwarjali.

Fil-PT: L-assigurazzjoni tat-trasport bl-ajru u t-trasport marittimu, li tkopri prodotti, inġenji tal-ajru, bastimenti u responsabbiltà, tista' tkun sottoskritta biss minn intrapriżi, persuni ġuridiċi stabbiliti fl-UE. Persuni fiżiċi fl-UE jew intrapriżi stabbiliti fl-UE biss jistgħu jaġixxu bħala intermedjarji għal tali negozju tal-assigurazzjoni fil-Portugall.

Mizura eżistenti:

PT: L-Artikolu 3 tal-Liġi 147/2015, l-Artikolu 8 tal-Liġi 7/2019.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali

Fis-SK: In-nazzjonali barranin jistgħu jistabbilixxu kumpanija tal-assigurazzjoni fil-forma ta' kumpanija b'ishma kongunti jew jistgħu jwettqu negozju tal-assigurazzjoni permezz tal-fergħat tagħhom li għandhom ufficiċċju registrat fir-Repubblika Slovakkja. L-awtorizzazzjoni fiż-żewġ każijiet hija soġġetta għall-evalwazzjoni tal-awtorità superviżorja.

Mizuri eżistenti:

SK: L-Att 39/2015 dwar l-Assigurazzjoni.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq

Fil-FI: Mill-inqas nofs il-membri tal-bord tad-diretturi u l-bord superviżorju, id-direttur manigerjali ta' kumpanija tal-assigurazzjoni li tforni assicurazzjoni statutorja tal-pensjoni għandhom ikollhom il-post ta' residenza tagħhom fiż-ŻEE, sakemm l-awtoritajiet kompetenti ma jagħtux eżenzjoni għal dan. L-assiguraturi barranin ma jistgħux jiksibu liċenzja fil-Finlandja bħala fergħa sabiex ifornu assicurazzjoni statutorja tal-pensjoni. Mill-inqas awditur wieħed għandu jkollu r-residenza permanenti tiegħu fiż-ŻEE.

Għal kumpaniji tal-assigurazzjoni oħra, ir-residenza fiż-ŻEE hija meħtieġa għal mill-inqas membru wieħed tal-bord tad-diretturi, il-bord superviżorju u d-direttur manigerjali. Mill-inqas awditur wieħed għandu jkollu r-residenza permanenti tiegħu fiż-ŻEE. L-aġent ġenerali ta' kumpanija tal-assigurazzjoni tar-Renju Unit irid ikollu l-post tar-residenza tiegħu fil-Finlandja, sakemm il-kumpanija ma jkollhiex l-uffiċċju prinċipali tagħha fl-Unjoni Ewropea.

Miżuri eżistenti:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (l-Att dwar il-Kumpaniji tal-Assigurazzjoni Barranin) (398/1995); Vakuutusyhtiölaki (l-Att dwar il-Kumpaniji tal-Assigurazzjoni) (521/2008); Laki vakuutusedustuksesta (l-Att dwar il-Medjazzjoni fl-Assigurazzjoni) (570/2005); Laki vakuutusten tarjoamisesta (l-Att dwar id-Distribuzzjoni tal-Assigurazzjoni) (234/2018) u Laki työeläkevakuutusyhtiöistä (Att dwar il-Kumpaniji li jipprovdu assicurazzjoni statutorja tal-pensjoni) (354/1997).

(c) Servizzi Bankarji u Servizzi Finanzjarji Oħra

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

L-UE: Il-persuni ġuridiċi li għandhom l-uffiċċju rreġistrat fl-Unjoni Ewropea biss jistgħu jaġixxu bħala depożitorji tal-assi ta' fondi tal-investment. L-istabbiliment ta' kumpanija ta' manigment speċjalizzata, li għandha l-uffiċċju prinċipali u l-uffiċċju rreġistrat fl-istess Stat Membru, huwa meħtieġ li jwettaq l-attivitajiet ta' manigment ta' fondi komuni, inklużi unit trusts, u fejn permiss skont il-liġi nazzjonali, kumpaniji tal-investment.

Miżuri eżistenti:

UE: Id-Direttiva 2009/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ ; u d-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill².

FI- EE: Għall-aċċettar ta' depożiti, hi meħtieġa l-awtorizzazzjoni minn Awtorità Superviżorja finanzjarja tal-Estonja u registrazzjoni skont il-Liġi tal-Estonja bħala kumpanija b'ishma kongunti, sussidjarja jew ferġha.

Miżuri eżistenti:

EE: Krediidiasutuste seadus (l-Att dwar Istituzzjonijiet ta' Kreditu) § 206 u §21.

Fis-SK: Is-servizzi ta' investiment jistgħu jigu pprovduti biss minn kumpaniji ta' manigment li għandhom il-forma ġuridika ta' kumpanija b'ishma kongunti b'kapital ta' ekwità skont il-liġi.

Miżuri eżistenti:

SK: L-Att 566/2001 dwar it-Titoli u s-Servizzi ta' Investiment; u l-Att 483/2001 dwar il-Banek.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament nazzjonali, Manigment superjuri u bordijiet tad-diretturi

¹ Id-Direttiva 2009/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispozizzjonijiet amministrattivi fir-rigward tal-imprizi ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) (ĠU UE L 302, 17.11.2009, p. 32).

² Id-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat- 8 ta' Ġunju 2011 dwar Manigers ta' Fondi ta' Investiment Alternattivi u li temenda d-Direttivi 2003/41/KE u 2009/65/KE u r-Regolamenti (KE) Nru 1060/2009 u (UE) Nru 1095/2010 (ĠU UE L 174, 1.7.2011, p. 1).

Fil-FI: Mill-inqas wiehed mill-fundaturi, il-membri tal-bord tad-diretturi, il-bord superviżorju, id-direttur manigerjali tal-fornituri ta' servizzi bankarji u l-persuna intitolata li tiffirma l-isem tal-istituzzjoni ta' kreditu għandhom ikollhom r-residenza permanenti tagħhom fiż-ŻEE. Mill-inqas awditur wiehed għandu jkollu r-residenza permanenti tiegħu fiż-ŻEE.

Miżuri eżistenti:

FI: Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista (l-Att dwar il-Banek Kummerċjali u Istituzzjonijiet ta' Kreditu Ohra fil-Forma ta' Kumpanija b'responsabbiltà Limitata) (1501/2001);

Säästöpankkilaki (1502/2001) (l-Att dwar it-Tfaddil Bankarju);

Laki osuuspankeista ja muista osuuskuntamuotoisista luottolaitoksista (1504/2001) (l-Att dwar il-Banek Kooperattivi u Istituzzjonijiet ta' Kreditu Ohra fil-Forma ta' Bank Kooperattiv);

Laki hypoteekkiyhdistyksistä (936/1978) (l-Att dwar Soċjetajiet ta' Ipoteki);

Maksulaitoslaki (297/2010) (l-Att dwar Istituzzjonijiet ta' Pagament);

Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa (298/2010) (l-Att dwar l-operat ta' Istituzzjoni ta' Pagament Barranija fil-Finlandja); u

Laki luottolaitostoiminnasta (l-Att dwar l-Istituzzjonijiet ta' Kreditu) (121/2007).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Access għas-Suq, Trattament Nazzjonali, u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

FI-IT: Servizzi ta' "consulenti finanziari" (konsulent finanzjarju). Meta jipprovdu l-attività ta' bejgħ bieb bieb, l-intermedjarji jridu jużaw bejgiegħa finanzjarji awtorizzati li jkunu residenti fit-territorju ta' Stat Membru.

Miżuri eżistenti:

IT: L-Artikoli 91-111 tar-Regolament Consob dwar l-Intermedjarji (nru 16190 tad-29 ta' Ottubru 2007).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Fil-LT: Huma biss il-banek li għandhom l-uffiċċju registrat tagħhom jew fergħa fil-Litwanja u li huma awtorizzati jipprovdi servizzi ta' investment fiż-ŻEE li jistgħu jaġixxu bħala d-depożitarji tal-assi ta' fondi tal-pensjoni. Mill-inqas kap wiehed mill-amministrazzjoni tal-bank irid jikkonforma il-lingwa Litwana.

Miżuri eżistenti:

LT: Il-Liġi dwar il-Banek tar-Repubblika tal-Litwanja tat-30 ta' Marzu 2004 Nru IX-2085, kif emendata bil-Liġi Nru XIII-729 tas-16 ta' Novembru 2017;
il-Liġi dwar l-Intrapriżi għal Investment Kollettiv tar-Repubblika tal-Litwanja tal-4 ta' Lulju 2003 Nru IX-1709, kif emendata bil-Liġi Nru XIII-1872 tal-20 ta' Diċembru 2018;
il-Liġi dwar l-Akkumulazzjoni Addizzjonali Volontarja tal-Pensjoni tar-Repubblika tal-Litwanja tat-3 ta' Ġunju 1999 Nru VIII-1212 (kif riveduta bil-Liġi Nru XII-70 tal-20 ta' Diċembru 2012);
il-Liġi dwar il-Pagamenti tar-Repubblika tal-Litwanja tal-5 ta' Ġunju 2003 Nru IX-1596, l-aħħar emenda 17 ta' Ottubru 2019 Nru XIII-2488
Il-Liġi dwar l-Istituzzjoni ta' Pagament tar-Repubblika tal-Litwanja tal-10 ta' Diċembru 2009 Nru XI-549 (verżjoni għdida tal-Liġi: Nru XIII-1093 tas-17 ta' April 2018)

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

Fil-FI: Għas-servizzi ta' pagamenti, ir-residenza jew id-domicilju fil-Finlandja jista' jkun meħtieġ.

Riżerva Nru 17 – Servizzi soċjali u tas-saħħa

Settur:	Servizzi soċjali u tas-saħħa
Klassifikazzjoni tal-industrija:	CPC 93, 931, minbarra 9312, parti minn 93191, 9311, 93192, 93193, 93199
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq Trattament nazzjonali Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi Rekwiziti ta' prestazzjoni Preżenza lokali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

- (a) Servizzi tas-saħħa – sptar, ambulanza, servizzi tas-saħħa residenzjali (CPC 93, 931, minbarra 9312, parti minn 93191, 9311. 93192, 93193, 93199)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, rekwiziti ta' prestazzjoni, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi:

L-UE: Għall-forniment tas-servizzi tas-saħħa kollha li jirċievu finanzjament pubbliku jew appoġġ mill-Istat fi kwalunkwe forma.

L-UE: Għas-servizzi tas-saħħa kollha ffinanzjati mill-privat, minbarra sptar, ambulanza, u servizzi ta' faċilitajiet residenzjali tas-saħħa ffinanzjati mill-privat, apparti servizzi fi sptar. Il-partiċipazzjoni tal-operaturi privati fin-network tas-saħħa ffinanzjat privatament tista' tkun soġġetta għal konċessjoni fuq bażi nondiskriminatorja. Test tal-htigijiet ekonomiċi jista' jkun applikabbli. Kriterji ewlenin: l-għadd ta' stabbilimenti eżistenti u l-impatt fuqhom, l-infrastruttura tat-trasport, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, l-holqien ta' impjiegi godda.

Din ir-rizerva mhijiex relatata mal-forniment tas-servizzi professjonali kollha relatati mas-saħħa, inkluż is-servizzi pprovduti minn professjonisti bħal tobba, dentisti, qwiebel, infermiera, fiżjoterapisti, paramediċi u psikologi, li huma koperti b'rizervi oħra (CPC 931 minbarra 9312, parti 93191).

FI-AT, PL u SI: Il-forniment tas-servizzi tal-ambulanza ffinanzjati mill-privat (CPC 93192).

L-istabbiliment tas-servizzi tal-ambulanza u s-servizzi ta' faċilitajiet residenzjali tas-saħħa ffinanzjati mill-privat apparti servizzi fi sptar (CPC 93192, 93193).

Fil-BG, CY, CZ, FI, MT u SK: Il-forniment tas-servizzi ta' sptar, ambulanza u servizzi ta' faċilitajiet residenzjali tas-saħħa ffinanzjati mill-privat apparti servizzi fi sptar (CPC 9311, 93192, 93193).

Fil-FI: Il-forniment ta' servizzi oħra tas-saħħa tal-bniedem (CPC 93199).

Miżuri eżistenti:

CZ: L-Att Nru 372/2011 Sb. dwar is-Servizzi tal-Kura tas-Saħħa u l-Kondizzjonijiet tal-Forniment Tagħhom.

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (l-Att dwar il-Kura tas-Saħħa Privata) (152/1990).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiżiti ta' prestazzjoni:

Fil-DE: Il-forniment tas-Sistema tas-Sigurtà Soċjali tal-Ġermanja, fejn is-servizzi jistgħu jiġu pprovduti minn kumpaniji jew entitajiet differenti li jinvolvu elementi kompetittivi li b'hekk mhumix "Servizzi mwettqa esklussivament fl-eżerċizzju ta' awtorità governattiva". Tadotta trattament aħjar fil-kuntest ta' ftehim kummerċjali bilaterali fir-rigward tal-forniment tas-servizzi soċjali u tas-saħħa (CPC 93).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-DE: Is-sjieda tal-isptarijiet operati mill-Forzi Ġermaniżi.

Li tinnazzjonalizza sptarijiet iffinanzjati mill-privat ewlenin oħra (CPC 93110).

Fi FR: Għall-forniment tas-servizzi ta' analiżi tal-laboratorju u l-ittestjar iffinanzjati mill-privat.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fi FR: Il-forniment tas-servizzi ta' analiżi tal-laboratorju u l-ittestjar iffinanzjati mill-privat (parti minn CPC 9311).

Miżuri eżistenti:

FR: Code de la Santé Publique

(b) Servizzi soċjali u tas-saħħa, inkluża assigurazzjoni tal-pensjoni

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

L-UE, bl-eċċezzjoni tal-HU: Il-forniment transfruntiera tas-servizzi tas-saħħa, s-servizzi soċjali u l-attivitajiet jew servizzi li jiffurmaw parti minn pjan pubbliku tal-irtirar jew sistema statutorja tas-sigurtà soċjali. Din ir-rizerva mhijiex relatata mal-forniment tas-servizzi professjonali kollha relatati mas-saħħa, inkluż is-servizzi pprovduti minn professjonisti bħal tobba, dentisti, qwiebel, infermiera, fiżjoterapisti, paramediċi u psikologi, li huma koperti b'rizervi oħra (CPC 931 minbarra 9312, parti minn 93191).

FI-HU: Il-forniment transfruntiera tas-servizzi kollha tal-isptar, l-ambulanza u s-servizzi tas-saħħa residenzjali minbarra s-servizzi fi sptar, li jirċievu finanzjament pubbliku (CPC 9311, 93192, 93193).

(c) Servizzi soċjali, inkluża assigurazzjoni tal-pensjoni

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiziti ta' prestazzjoni:

L-UE: Il-forniment tas-servizzi soċjali kollha li jirċievu finanzjament pubbliku jew appoġġ mill-Istat fi kwalunkwe forma, u attivitajiet jew servizzi li jiffurmaw parti minn pjan pubbliku tal-irtirar jew sistema statutorja tas-sigurtà soċjali. Il-partecipazzjoni tal-operaturi privati fin-network soċjali ffinanzjat mill-privat tista' tkun soġġetta għal konċessjoni fuq bażi nondiskriminatorja. Test tal-ħtiġijiet ekonomiċi jista' jkun applikabbli. Kriterji ewlienin: l-għadd ta' stabbilimenti eżistenti u l-impatt fuqhom, l-infrastruttura tat-trasport, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, l-ħolqien ta' impjiegi godda.

Fil-BE, CY, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT u PT: Il-forniment tas-servizzi soċjali ffinanzjati mill-privat minbarra s-servizzi relatati mad-djar ta' konvalescenza u ta' mistrieħ u d-djar tal-anzjani.

Fiċ-CZ, FI, HU, MT, PL, RO, SK, u SI: Il-forniment tas-servizzi soċjali ffinanzjati mill-privat.

Fil-DE: Is-Sistema tas-Sigurtà Soċjali tal-Ġermanja, fejn is-servizzi huma pprovduti minn kumpaniji jew entitajiet differenti li jinvolvu elementi kompetittivi u jistgħu b'hekk ma jaqgħux taħt id-definizzjoni ta' "Servizzi mwettqa esklussivament fl-eżercizzju ta' awtorità governattiva".

Miżuri eżistenti:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (Att dwar is-Servizzi Soċjali Privati) (922/2011).

IE: L-Att dwar is-Saħħa tal-2004 (S. 39); u
l-Att dwar is-Saħħa tal-1970 (kif emendat –S.61A).

IT: Il-Liġi 833/1978 Istituzzjoni tas-sistema tas-saħħa pubblika;
id-Digriet Legiżlattiv 502/1992 Organizzazzjoni u dixxiplina tal-qasam tas-saħħa; il-Liġi 328/2000
Riforma tas-servizzi soċjali.

Riżerva Nru 18 - Servizzi turistiċi u servizzi relatati mal-ivvjagġar

Settur: Servizzi tal-gwidi turistiċi, servizzi soċjali u tas-saħħa

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 7472

Tip ta' riżerva: Trattament nazzjonali

Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segweni:

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali:

Fi FR: Meħtieġa n-nazzjonalità ta' Stat Membru għall-forniment tas-servizzi ta' gwidi turistiċi.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

Fil-LT: Sa fejn ir-Renju Unit jippermetti lin-nazzjonali tal-Litwanja jipprovdu servizzi ta' gwidi turistiċi, il-Litwanja tippermetti lin-nazzjonali tar-Renju Unit jipprovdu servizzi ta' gwidi turistiċi bl-istess kondizzjonijiet.

Riżerva Nru 19 - Servizzi rekreattivi, kulturali u sportivi

Settur: Servizzi rikreattivi, kulturali u sportivi

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 962, 963, 9619, 964

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Rekwiziti ta' prestazzjoni

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segweni:

(a) Libreriji, arkivji, mużewijiet u servizzi kulturali oħra (CPC963)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Rekwiżiti ta' prestazzjoni, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

L-UE, bl-eċċezzjoni tal-AT u, għal-liberalizzazzjoni tal-investment, fil-LT: Il-forniment ta' servizzi ta' libreriji, arkivji, mużewijiet u servizzi kulturali oħra.

FI-AT u fil-LT: Liċenzja jew konċessjoni tista' tkun meħtieġa għat-twaqqif.

(b) Servizzi ta' divertiment, teatru, bands live u servizzi taċ-ċirku (CPC 9619, 964 ħlief 96492)

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

L-UE, bl-eċċezzjoni tal-AT u l-SE: Il-forniment transfruntier tas-servizzi tad-divertiment, inklużi servizzi tat-teatru, tal-live bands, taċ-ċirku u tad-diskoteki.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Rekwiżiti ta' prestazzjoni, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

F'CY, CZ, FI, MT, PL, RO, SI u SK: Fir-rigward tal-forniment tas-servizzi tad-divertiment, inklużi servizzi tat-teatru, tal-live bands, taċ-ċirku u tad-diskoteki.

Fil-BG: Il-forniment tas-servizzi ta' divertiment li ġejjin: ċirku, park tad-divertiment u servizzi simili ta' attrazzjoni, swali tal-ballu, diskoteki u servizzi ta' tagħlim ta' żfin u servizzi ta' divertiment oħra.

FI-EE: Il-forniment tas-servizzi tad-divertiment oħra minbarra servizzi ta' teatru ċinematografiku.

Fil-LT u fil-LV: Il-forniment tas-servizzi tad-divertiment kollha minbarra servizzi ta' operat ta' teatru ċinematografiku.

F'CY, CZ, LV, PL, RO u SK: Il-forniment transfruntier tas-servizzi sportivi u servizzi rikreattivi oħra.

(c) Aġenziji tal-aħbarijiet u tal-istampa (CPC 962)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fi FR: Il-partecipazzjoni barranija f'kumpaniji eżistenti li jipubblikaw il-pubblikazzjonijiet fil-lingwa Franċiża ma tistax teċċedi l-20 fil-mija tal-kapital jew tad-drittijiet tal-vot fil-kumpanija. L-istabbiliment tal-aġenziji tal-istampa tar-Renju Unit huwa soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti fir-regolamentazzjoni domestika. L-istabbiliment tal-aġenziji tal-istampa minn investituri barranin huwa soġġett għar-reċiproċità.

Miżuri eżistenti:

FR: Ordonnance n° 45-2646 du 2 novembre 1945 portant réglementation provisoire des agences de presse; u Loi n° 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.

Fir-rigward tal-Kummerè transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

FI-HU: Għall-forniment tas-servizzi ta' aġenziji tal-aħbarijiet u tal-istampa.

(d) Servizzi tal-logħob tal-azzard u tal-imħatri (CPC 96492)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Rekwiżiti ta' prestazzjoni, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerè transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

L-UE: Il-forniment tal-attivitajiet tal-logħob tal-azzard, li jinkludi mhatri b'valur fi flus f'logħob tax-xorti, inkluż b'mod partikolari l-lotteriji, scratch cards, servizzi ta' logħob tal-azzard offruti fil-kazinòs, arcades tal-logħob tal-azzard jew postijiet b'licenzja, servizzi tal-imħatri, tat-tombla u tal-logħob tal-azzard operati minn organizzazzjonijiet tal-karità jew organizzazzjonijiet minghajr skop ta' qligħ, u għall-benefiċċju tagħhom.

Riżerva Nru 20 - Servizzi tat-trasport u servizzi ta' trasport awżiljari

Settur: Servizzi tat-trasport

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Rekwiziti ta' prestazzjoni

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

(a) Trasport Marittimu – kull attività kummerċjali oħra mwettqa minn bastiment

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiżiti ta' prestazzjoni u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

L-UE: In-nazzjonalità tal-ekwipaġġ ta' bastimenti li jbaħħru jew bastimenti li ma jbaħħrux.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-Investment – Aċċess għas-suq, Trattament Nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi:

L-UE, bl-eċċezzjoni tal-LV u MT: Persuni fiżiċi jew ġuridiċi tal-UE biss jistgħu jirreġistraw bastiment u joperaw flotta taħt il-bandiera nazzjonali tal-istat ta' stabbiliment (dan japplika għall-attività marittima kummerċjali kollha mwettqa minn vapur tal-baħar, inkluż is-sajd, l-akkwakultura, u s-servizzi inċidentali għas-sajd; trasportazzjoni internazzjonali ta' passiġġieri u ta' merkanzija (CPC 721); u servizzi awżiljarji għat-trasport marittimu).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

F'MT: Jezistu drittijiet esklużivi għall-konnessjoni marittima mal-Ewropa kontinentali permezz tal-Italja ma' Malta (CPC 7213, 7214, parti minn 742, 745, parti minn 749).

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Fis-SK: L-investituri barranin iridu jkollhom l-uffiċċju prinċipali tagħhom fir-Repubblika Slovakkja sabiex japplikaw għal liċenzja li tippermettilhom jipprovdu servizz (CPC 722).

(b) Servizzi awżiljarji għal trasport marittimu

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

L-UE: Il-forniment ta' servizzi ta' pilotaġġ u rmiġġ. Għal ċertezza akbar, irrispettivament mill-kriterji li jistgħu japplikaw għar-reġistrazzjoni ta' bastimenti fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea, l-Unjoni Ewropea tirrizerva d-dritt li tirrikjedi li l-bastimenti biss irreġistrati fir-reġistri nazzjonali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jistgħu jipprovdu servizzi ta' pilotaġġ u rmiġġ (CPC 7452).

L-UE, bl-eċċezzjoni tal-LT u l-LV: Bastimenti bil-bandiera ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea biss jistgħu jipprovdu servizzi ta' għid u rmonkar (CPC 7214).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Fil-LT: Persuni ġuridiċi tal-Litwanja biss jew persuni ġuridiċi ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea b'fergħat fil-Litwanja li għandhom Ċertifikat maħruġ mill-Amministrazzjoni Litwana tas-Sikurezza Marittima jistgħu jipprovdu servizzi ta' pilotaġġ u rmiġġ, imbuttar u rmonkar (CPC 7214, 7452).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Fil-BE: Is-servizzi ta' immaniġġar tal-merkanzija jistgħu jkunu operati biss minn haddiema akkreditati, li huma eliġibbli biex jahdmu f'zoni portwali msemmija permezz ta' digriet irjali (CPC 741).

Miżuri eżistenti:

BE: Loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire;

Arrêté royal du 12 janvier 1973 instituant une Commission paritaire des ports et fixant sa dénomination et sa compétence;

Arrêté royal du 4 septembre 1985 portant agrément d'une organisation d'employeur (Anvers);

Arrêté royal du 29 janvier 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Gand);

Arrêté royal du 10 juillet 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Zeebrugge);

Arrêté royal du 1er mars 1989 portant agrément d'une organisation d'employeur (Ostende); u

Arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, tel que modifié.

(c) Servizzi awżiljarji għat-trasport minn passaġġi fuq l-ilma interni

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali,

Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiżiti ta' prestazzjoni u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali,

Preżenza lokali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

L-UE: Servizzi awżiljarji għat-trasportazzjoni fuq il-passaġġi fuq l-ilma interni.

(d) Trasport bil-ferrovija u servizzi awżiljarji għat-trasport bil-ferrovija

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

FI-UE: Trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija (CPC 7111).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali:

FI-UE: Trasport tal-merkanzija bil-ferrovija (CPC 7112).

Fil-LT: Servizzi ta' manutenzjoni u ta' tiswija ta' tagħmir tat-trasport bil-ferrovija huma soġġetti għal monopolju tal-Istat (CPC 86764, 86769, parti minn 8868).

FI-SE (fir-rigward tal-Aċċess għas-suq biss): Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport bil-ferrovija huma soġġetti għal test tal-htigijiet ekonomiċi meta investitur bi ħsiebu jistabbilixxi l-faċilitajiet tiegħu stess ta' terminal. Kriterji prinċipali: limitazzjonijiet ta' spazju u kapacità (CPC 86764, 86769, parti minn 8868).

Miżuri eżistenti:

UE: Id-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹.

SE: L-Att dwar l-Ippjanar u l-Bini (2010:900).

¹ Id-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li tistabbilixxi zona ferrovjarja unika Ewropea (ĠU UE L 343, 14.12.2012, p. 32).

(e) Trasport bit-triq (trasport tal-passiġġieri, trasport tal-merkanzija, servizzi ta' trasport internazzjonali bit-trakkijiet) u servizzi awżiljarji għat-trasport bit-triq

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

L-UE: Għas-servizzi tat-trasport bit-triq koperti mill-Intestatura Tlieta tat-Tieni Parti ta' dan il-Ftehim u l-Anness 31 ta' dan il-Ftehim.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi:

L-UE: Għas-servizzi tat-trasport bit-triq koperti mill-Intestatura Tlieta tat-Tieni Parti ta' dan il-Ftehim u l-Anness 31 ta' dan il-Ftehim:

Li tillimita l-forniment ta' kabotagġ fi Stat Membru minn investituri barranin stabbiliti fi Stat Membru ieħor (CPC 712).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

L-UE: Għal servizzi tat-trasport bit-triq mhux koperti mill-Intestatura Tlieta tat-Tieni Parti ta' dan il-Ftehim u l-Anness 31 għal dan il-Ftehim:

- (i) li jkun meħtieġ l-istabbiliment u jiġi limitat il-forniment transfruntier ta' servizzi tat-trasport bit-triq (CPC 712).
- (ii) li tillimita l-forniment ta' kabotaġġ fi Stat Membru minn investituri barranin stabbiliti fi Stat Membru ieħor (CPC 712).
- (iii) test tal-ħtiġijiet ekonomiċi jista' jkun applikabbli għal servizzi tat-taxi fl-Unjoni bl-istabbiliment ta' limitu fuq l-ghadd ta' fornituri tas-servizz. Kriterji prinċipali: id-domanda lokali kif prevista fil-liġijiet applikabbli (CPC 71221).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq:

Fil-BE: Jista' jkun stabbilit għadd massimu ta' liċenzji bil-liġi (CPC 71221).

FI-IT: Jiġi applikat test tal-ħtiġijiet ekonomiċi għal servizzi tal-limousine. Kriterji prinċipali: l-ghadd u l-impatt fuq stabbilimenti eżistenti, densità tal-popolazzjoni, firxa ġeografika, impatt fuq il-kondizzjonijiet tat-traffiku u holqien ta' impjiegi godda.

Jiġi applikat test tal-ħtiġijiet ekonomiċi għal servizzi ta' karożzi tal-linja bejn belt u oħra. Kriterji prinċipali: l-ghadd u l-impatt fuq stabbilimenti eżistenti, densità tal-popolazzjoni, firxa ġeografika, impatt fuq il-kondizzjonijiet tat-traffiku u holqien ta' impjiegi godda.

Jigi applikat test tal-htigijiet ekonomiċi għal forniment ta' servizzi ta' trasport ta' merkanzija. Kriterji prinċipali: id-domanda lokali (CPC 712).

Fil-BG, DE: Għat-trasportazzjoni ta' passiġġieri u ta' merkanzija, id-drittijiet esklużivi jew l-awtorizzazzjonijiet jistgħu jingħataw biss lil persuni fiżiċi tal-Unjoni u lil persuni ġuridiċi tal-Unjoni li jkollhom il-kwartieri ġenerali tagħhom fl-Unjoni. (CPC 712).

F'MT: Għas-servizz pubbliku tal-karozzi tal-linja: In-network kollu huwa soġġett għal konċessjoni li tinkludi ftehim dwar Obbligu ta' Servizz Pubbliku sabiex jittiehdu inkunsiderazzjoni ċerti setturi soċjali (bħall-istudenti u l-anzjani) (CPC 712).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali,

Fil-FI: Awtorizzazzjoni hija meħtieġa għall-forniment ta' servizzi ta' trasport bit-triq, li mhijiex estiza għal vetturi rreġistrati barra mill-pajjiż (CPC 712).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fi FR: Il-forniment ta' servizzi ta' karozzi tal-linja bejn belt u oħra (CPC 712).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq:

Fi ES: Għat-trasport ta' passiġġieri, it-test tal-htigijiet ekonomiċi japplika għal servizzi pprovduti taħt CPC 7122. Kriterji prinċipali: id-domanda lokali. It-test tal-htigijiet ekonomiċi japplika għal servizzi ta' karozzi tal-linja bejn belt u oħra. Kriterji prinċipali: l-għadd u l-impatt fuq stabbilimenti eżistenti, densità tal-popolazzjoni, firxa ġeografika, impatt fuq il-kondizzjonijiet tat-traffiku u holqien ta' impjiegi godda.

FI-SE: Is-servizzi ta' manutenzjoni u ta' tiswija ta' tagħmir tat-trasport bit-triq huma soġġetti għal test tal-htigijiet ekonomiċi meta fornitur ikun behsiebu jistabbilixxi l-facilitajiet ta' infrastruttura tat-terminals tiegħu. Kriterji prinċipali: limitazzjonijiet ta' spazju u kapacità (CPC 6112, 6122, 86764, 86769, parti minn 8867).

Fis-SK: Għal trasport ta' merkanzija, jiġi applikat test tal-htigijiet ekonomiċi. Kriterji prinċipali: id-domanda lokali (CPC 712).

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

Fil-BG: Li tirrikjedi stabbiliment għal servizzi ta' appoġġ għat-trasport bit-triq (CPC 744).

Miżuri eżistenti:

UE: Ir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹; ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill²; u r-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³.

¹ Ir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 21 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu rispettati għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/26/KE (ĠU UE L 300, 14.11.2009, p. 51).

² Ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 21 ta' Ottubru 2009 bil-ħsieb tal-adozzjoni tar-Regolament (KE) .../2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija (ĠU UE L 300, 14.11.2009, p. 72).

³ Ir-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal- 21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċ u x-xarabank u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 561/2006 (ĠU UE L 300, 14.11.2009, p. 88).

FI: Laki kaupallisista tavarankuljetuksista tiellä (l-Att dwar it-Trasport Kummerċjali bit-Triq) 693/2006; Laki liikenteen palveluista (l-Att dwar is-Servizzi tat-Trasport) 320/2017; Ajoneuvolaki (l-Att dwar il-Vetturi) 1090/2002.

IT: Id-Digriet legiżlattiv 285/1992 (Kodiċi tat-Triq u emendi sussegwenti) l-Artikolu 85; id-Digriet Legiżlattiv 395/2000 l-Artikolu 8 (trasport bit-triq ta' passiġġieri); il-Liġi 21/1992 (il-Liġi Qafas dwar trasport pubbliku mhux skedat ta' passiġġieri); il-Liġi 218/2003 l-Artikolu 1 (trasport ta' passiġġieri permezz ta' karozzi tal-linja mikrija bix-xufier); u l-Liġi 151/1981 (il-Liġi Qafas dwar trasport pubbliku lokali).

SE: L-Att dwar l-Ippjanar u l-Bini (2010:900).

(f) Trasport spazjali u kiri ta' inġenji spazjali

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment — Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Rekwiżiti ta' prestazzjoni, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

L-UE: Il-forniment ta' servizzi tat-trasport spazjali u l-provvista ta' servizzi tal-kiri tal-inġenji spazjali (CPC 733, parti minn CPC 734).

(g) Eżenzjonijiet tan-nazzjon l-aktar iffavorit

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-Investiment – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

– Trasport (kabotaġġ) għajr it-trasport marittimu

Fil-FI: Skont it-trattament differenzjali lil xi pajjiż skont ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri li jeżentaw bastimenti reġistrati taħt il-bandiera barranija ta' pajjiż speċifikat ieħor jew vetturi rreġistrati barra mill-projbizzjoni ġenerali li jipprovdu trasport ta' kabotaġġ (inkluż trasport ikkombinat, bit-triq u bil-ferrovija) fil-Finlandja fuq il-bażi tar-reċiproċità (parti minn CPC 711, parti minn 712, parti minn 722).

– Servizzi ta' appoġġ għat-trasport marittimu

Fil-BG: Sa fejn ir-Renju Unit jippermetti lill-fornituri ta' servizzi mill-Bulgarija biex jipprovdu servizzi ta' ġestjoni tal-merkanzija u servizzi ta' ħżin u mhażen fil-portijiet tal-baħar u tax-xmajjar, inklużi servizzi relatati ma' kontejners u merkanzija f'kontejners, il-Bulgarija tippermetti li l-fornituri ta' servizzi mir-Renju Unit jipprovdu servizzi ta' ġestjoni tal-merkanzija u servizzi ta' ħżin u mhażen fil-portijiet tal-baħar u tax-xmajjar, inklużi servizzi relatati ma' kontejners u merkanzija f'kontejners bl-istess kondizzjonijiet (parti minn CPC 741, parti minn 742).

– Kiri jew leasing ta' bastimenti

Fil-DE: Il-kiri ta' vapuri barranin minn konsumaturi residenti fil-Ġermanja jista' ikun soġġett għall-kondizzjoni ta' reċiproċità (CPC 7213, 7223, 83103).

– Trasport bit-triq u bil-ferrovija

L-UE: Tadotta trattament differenzjali lejn pajjiż skont ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri dwar it-trasport tal-merkanzija bit-triq (inkluż trasport ikkombinat – bit-triq jew bil-ferrovija) u trasport tal-passiġġieri, konkluża bejn l-Unjoni jew l-Istati Membri u pajjiż terz (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). Dan it-trattament jista':

- (a) jirrizerva jew jillimita l-forniment ta' servizzi ta' trasport rilevanti bejn il-Partijiet kontraenti jew fit-territorju tal-Partijiet kontraenti għal vetturi registrati f'kull Parti kontraenti¹; jew
- (b) jipprevedi eżenzjonijiet mit-taxxa għal dawn il-vetturi.

– Trasport bit-triq

Fil-BG: Mizuri meħuda skont ftehimiet eżistenti jew futuri, li jirrizervaw jew jirrestringu l-forniment ta' dawn it-tipi ta' servizzi ta' trasport u jispeċifikaw it-termini u l-kondizzjonijiet ta' dan il-forniment, inkluż permessi ta' tranżitu jew taxxi preferenzjali tat-triq, fit-territorju tal-Bulgarija jew min-naħa għall-oħra tal-fruntieri tal-Bulgarija (CPC 7121, 7122, 7123).

¹ Fir-rigward tal-Awstrija, il-parti tal-eżenzjoni tat-trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit fir-rigward tad-drittijiet tat-traffiku tkopri l-pajjiżi kollha li magħhom jeżistu, jew jistgħu jitqiesu fil-futur, ftehimiet bilaterali dwar trasport bit-triq jew arrangamenti oħra dwar trasport bit-triq.

Fiċ-CZ: Miżuri meħuda skont ftehimiet eżistenti jew futuri, u li jirriżervaw jew jillimitaw il-forniment ta' servizzi tat-trasport u li jispeċifikaw il-kondizzjonijiet tal-operat, inkluż permessi ta' tranżitu jew taxxi preferenzjali tat-triq għas-servizzi tat-trasport lejn, fi, min-naħa għall-oħra u 'l barra mir-Repubblika Ċeka lejn il-partijiet kontraenti kkonċernati (CPC 7121, 7122, 7123).

Fi ES: Awtorizzazzjoni għall-istabbiliment ta' preżenza kummerċjali fi Spanja tista' tiġi rifjutata għal fornituri ta' servizzi li l-pajjiż tal-orijini tagħhom ma jagħtix aċċess effettiv għas-suq lill-fornituri tas-servizz minn Spanja (CPC 7123).

Miżuri eżistenti:

Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres.

Fil-HR: Miżuri applikati taħt ftehimiet eżistenti jew futuri dwar trasport internazzjonali bit-triq u li jirriżervaw jew jillimitaw il-forniment ta' servizzi tat-trasport u li jispeċifikaw l-kondizzjonijiet tal-operat, inkluż permessi ta' tranżitu jew taxxi preferenzjali tat-triq għas-servizzi tat-trasport lejn, fi, min-naħa għall-oħra u 'l barra mill-Kroazja għall-partijiet kontraenti kkonċernati (CPC 7121, 7122, 7123).

Fil-LT: Miżuri meħuda skont ftehimiet bilaterali u li jistabbilixxu d-dispożizzjonijiet għas-servizzi tat-trasport u jispeċifikaw il-kondizzjonijiet tal-operat, inklużi t-tranżitu bilaterali u permessi oħra għal servizzi ta' trasport fi, minn u 'l barra mit-territorju tal-Litwanja lill-partijiet kontraenti kkonċernati, u taxxi u imposti tat-triq (CPC 7121, 7122, 7123).

Fis-SK: Mizuri mehuda skont ftehimiet eżistenti jew futuri, u li jirriżervaw jew jillimitaw il-forniment ta' servizzi tat-trasport u li jispeċifikaw il-kondizzjonijiet tal-operat, inklużi permessi ta' tranżitu jew taxxi preferenzjali tat-triq għas-servizzi tat-trasport lejn, fi, min-naħa għall-oħra u 'l barra mir-Repubblika Ċeka lejn il-partijiet kontraenti kkonċernati (CPC 7121, 7122, 7123).

- Trasport bil-ferrovija

Fil-BG, CZ u SK: Għal ftehimiet eżistenti jew futuri, u li jirregolaw id-drittijiet tat-traffiku u l-kondizzjonijiet tal-operat, u l-forniment ta' servizzi tat-trasport fit-territorju tal-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka u l-Islovakkja u bejn il-pajjiżi kkonċernati. (CPC 7111, 7112).

- Trasport bl-ajru - Servizzi awżiljarji għat-trasport bl-ajru

L-UE: Tadotta trattament differenzjali lejn pajjiż terz skont ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri dwar servizzi fuq l-art.

- Trasport bit-triq u bil-ferrovija

FI-EE: meta tadotta trattament differenzjali lejn pajjiż skont ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri dwar it-trasport internazzjonali bit-triq (inkluż trasport kombinat bit-triq jew bil-ferrovija), tirriżerva jew tillimita l-forniment ta' servizzi tat-trasport lejn, ġewwa, min-naħa għall-oħra u 'l barra mill-Estonja lill-Partijiet kontraenti għal vetturi registrati f'kull Parti kontraenti, u tipprevedi eżenzjoni mit-taxxa għal dawn il-vetturi (parti minn CPC 711, parti minn 712, parti minn 721).

- Is-servizzi tat-trasport ta' passiġġieri u ta' merkanzija kollha għajr it-trasport marittimu u bl-ajru

Fil-PL: Sa fejn ir-Renju Unit jippermetti l-forniment ta' servizzi tat-trasport lejn u fit-territorju tar-Renju Unit minn fornituri tat-trasport tal-passiġġieri u tal-merkanzija tal-Polonja, il-Polonja tippermetti l-forniment ta' servizzi tat-trasport minn fornituri tat-trasport tal-passiġġieri u tal-merkanzija tar-Renju Unit fit-territorju tal-Polonja bl-istess kondizzjonijiet.

Riżerva Nru 21 - Agrikultura, sajd u ilma

Settur:	Agrikoltura, kaċċa, forestrija; is-sajd, l-akkwakultura, servizzi inċidentali għas-sajd; ġbir, purifikazzjoni u distribuzzjoni tal-ilma
Klassifikazzjoni tal-industrija:	ISIC Rev 3.1 011, ISIC Rev 3.1 012, ISIC Rev 3.1 013, ISIC Rev 3.1 014, ISIC Rev 3.1 015, CPC 8811, 8812, 8813 għajr servizzi ta' pariri u ta' konsulenza; ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 882
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq Trattament nazzjonali Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi Rekwiziti ta' prestazzjoni Preżenza lokali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Deskrizzjoni:	

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

(a) Agrikoltura, kaċċa u forestrija

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-HR: Attivitàjiet agrikoli u tal-kaċċa.

FI-HU: Attivitàjiet agrikoli (ISIC Rev. 3.1 011, 3.1 012, 3.1 013, 3.1 014, 3.1 015, CPC 8811, 8812, 8813 għajr servizzi ta' pariri u ta' konsulenza).

Miżuri eżistenti:

HR: L-Att dwar l-Art Agrikola (OG 20/18, 115/18, 98/19)

(b) Sajd, akwakultura u servizzi relatati mas-sajd (ISIC REV. 3.1 0501, 0502, CPC 882)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiziti tal-prestazzjoni, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit, Preżenza lokali:

L-UE:

1. B'mod partikolari fil-qafas tal-Politika Komuni tas-Sajd, u ta' ftehimiet dwar is-sajd ma' pajjiż terz, l-aċċess għal u l-użu tar-riżorsi bijoloġiċi u l-postijiet għas-sajd li jinsabu fl-ilmijiet marittimi li jaqgħu fis-sovranità jew il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri, jew drittijiet għas-sajd skont liċenzja tas-sajd ta' Stat Membru inklużi:
 - (a) ir-regolamentazzjoni tal-hatt l-art tal-qabdiet minn bastimenti li jtajru l-bandiera tar-Renju Unit jew ta' pajjiż terz fir-rigward tal-kwoti allokatilhom jew, biss fir-rigward ta' bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru, ir-rekwiżit li proporzjoni mill-qabda totali tinhatt l-art f'portijiet tal-Unjoni;
 - (b) l-istipular ta' daqs minimu għal kumpanija sabiex din iżzomm kemm bastimenti tas-sajd artiġjanali u tal-kosta;
 - (c) l-għoti ta' trattament differenzjali skont ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri dwar is-sajd; u
 - (d) ir-rekwiżit li l-membri tal-ekwipaġġ ta' bastiment li jtajjar il-bandiera ta' Stat Membru jkunu nazzjonali ta' Stati Membri.
2. Id-dritt biex bastiment tas-sajd ikun jista' jtajjar bandiera ta' Stat Membru biss jekk:
 - (a) huwa kompletament proprjetà ta':

- (i) kumpaniji inkorporati fl-Unjoni; jew
 - (ii) nazzjonali ta' Stat Membru;
- (b) l-operazzjonijiet ta' kuljum ikunu mmexxija u kkontrollati minn ġewwa l-Unjoni; u
- (c) kull noleggatur, amministratur jew operatur tal-bastiment ikun kumpanija inkorporata fl-Unjoni jew nazzjonal ta' Stat Membru.
3. Liċenzja kummerċjali tas-sajd li tagħti d-dritt għas-sajd fl-ilmijiet territorjali ta' Stat Membru tista' tingħata biss għal bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru.
4. L-istabbiliment ta' faċilitajiet marini jew faċilitajiet interni tal-akkwakultura.
5. Il-punit (a), (b), (c) (għajr rigward it-trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit) u (d) tal-paragrafu 1; il-punti (a)(i), (b) u (c) tal-paragrafu 2 u l-paragrafu 3 japplikaw biss għal miżuri li huma applikabbli għal bastimenti jew għal intrapriżi irrispettivament min-nazzjonalità tas-sidien benefiċjarji tagħhom.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq:

Fi FR: In-nazzjonali ta' pajjiżi terzi ma jistgħux jipparteċipaw fil-proprjetà marittima tal-Istat Franċiż għall-farming ta' hut, frott tal-baħar u alka.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BG: It-trasport ta' riżorsi tal-baħar u tax-xmara, imwettaq minn bastimenti fl-ilma marin intern, u l-baħar territorjali tal-Bulgarija, għandu jitwettaq minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Bulgarija. Bastiment barrani ma jistax jipparteċipa f'sajd kummerċjali fiż-żona ekonomika esklużiva għajr fuq il-baži ta' ftehim bejn il-Bulgarija u l-istat tal-bandiera. Meta jgħaddu fiż-żona ekonomika esklużiva, il-bastimenti tas-sajd barranin ma jistgħux iżommu l-irkaptu tagħhom f'modalità tal-operat.

(c) Ġbir, purifikazzjoni u distribuzzjoni tal-ilma

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

L-UE: Għal attivitajiet, inkluż servizzi dwar il-ġbir, il-purifikazzjoni u d-distribuzzjoni tal-ilma għal utenti domestiċi, industrijali, kummerċjali u oħrajn, inkluż il-forniment ta' ilma potabbli u l-immaniġġar tal-ilma.

Riżerva Nru 22 - Attivitajiet relatati mal-enerġija

Settur: Produzzjoni ta' enerġija u servizzi relatati

Klassifikazzjoni tal-industrija: ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, parti minn 4030, CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, parti minn 88, 887.

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Rekwiziti ta' prestazzjoni

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

- (a) Servizzi tal-enerġija – generali (ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, parti minn 403, 41; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (għajr servizzi ta' pariri u ta' konsultazzjoni))

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment — Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiżiti ta' prestazzjoni u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

L-UE: Jekk Stat Membru jippermetti sjieda barranija ta' sistema ta' trażmissjoni tal-gass jew l-elettriku, jew sistema ta' trasport mill-pajpijiet taż-żejt u tal-gass, fir-rigward ta' intrapriżi fir-Renju Unit ikkontrollati minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi ta' pajjiż terz li jghoddu għal aktar minn 5 fil-mija tal-importazzjonijiet taż-żejt, tal-gass naturali jew tal-elettriku tal-Unjoni Ewropea, sabiex tiġi ggarantita s-sigurtà tal-forniment tal-enerġija tal-Unjoni kollha kemm hi, jew ta' Stat Membru individwali. Din ir-rizerva ma tapplikax għal servizzi ta' pariri u ta' konsultazzjoni previsti bħala servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija.

Din ir-rizerva ma tapplikax għall-HR, HU u LT (għal-LT, CPC 7131 biss) fir-rigward tat-trasport mill-pajpiet ta' fjuwils, la għal-LV fir-rigward ta' servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija u lanqas għas-SI fir-rigward ta' servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-gass (ISIC Rev. 3.1 401, 402, CPC 7131, 887 minbarra servizzi ta' pariri u ta' konsulenza).

F'CY: Għall-manifattura tal-prodotti tal-petroleum raffinat sa fejn l-investitur ikun ikkontrollat minn persuna fiżika jew ġuridika ta' pajjiż terz li tghodd aktar minn 5 fil-mija tal-importazzjonijiet taż-żejt jew tal-gass naturali tal-Unjoni, kif ukoll għall-manifattura tal-gass, distribuzzjoni ta' fjuwils gassużi permezz ta' mejnijiet għall-kont proprju, il-produzzjoni, it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-elettriku, it-trasportazzjoni ta' karburanti bil-pipeline, servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-elettriku u ta' gass naturali li mhum iex servizzi ta' pariri u konsulenza, servizzi bl-ingrossa tal-elettriku, servizzi bl-imnut ta' fjuwil tal-magni, elettriku u gass mhux ibbottiljat. Il-kondizzjonijiet tan-nazzjonalità u tar-residenza japplikaw għas-servizzi relatati mal-elettriku. (ISIC Rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 613, 62271, 63297, 7131, u 887 għajr is-servizzi ta' pariri u ta' konsulenza).

Fil-FI: In-networks ta' trażmissjoni u distribuzzjoni u s-sistemi ta' enerġija u tal-fwar u l-miżun.

Fil-FI: Ir-restrizzjonijiet kwantitattivi fil-forma ta' monopolji jew drittijiet esklużivi għall-importazzjoni ta' gass naturali, u għall-produzzjoni u d-distribuzzjoni ta' fwar u miżun. Bhalissa, jeżistu monopolji naturali u drittijiet esklużivi (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 7131, 887 minbarra servizzi ta' pariri u ta' konsultazzjoni).

Fi FR: Is-sistemi ta' trażmissjoni tal-elettriku u tal-gass u t-trasport mill-pajpijiet taż-żejt u tal-gass (CPC 7131).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Fil-BE: Is-servizzi tad-distribuzzjoni tal-enerġija, u servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija (CPC 887 minbarra servizzi ta' konsultazzjoni).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Fil-BE: Għal servizzi tat-trażmissjoni tal-enerġija, rigward it-tipi ta' entitajiet legali u għat-trattament ta' operatori pubbliċi jew privati li għalihom il-BE ta drittijiet esklużivi. L-istabbiliment huwa rekwiżit fl-Unjoni Ewropea (ISIC Rev. 3.1 4010, CPC 71310).

Fil-BG: Għal servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija (parti minn CPC 88).

Fil-PT: Għall-produzzjoni, it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-elettriku, il-manifattura ta' gass, it-trasportazzjoni tal-fjuwils mill-pajpijiet, is-servizzi bl-ingrossa tal-elettriku, is-servizzi ta' bejgħ bl-imnut tal-elettriku u gass mhux ibbottiljat, u servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-elettriku u l-gass naturali. Konċessjonijiet għal setturi tal-elettriku u l-gass jiġu assenjati biss lil kumpaniji limitati bil-kwartieri generali u l-manigment effettiv tagħhom fil-PT (ISIC Rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 7131, 7422, 887 minbarra servizzi ta' pariri u ta' konsultazzjoni).

Fis-SK: Hija meħtieġa awtorizzazzjoni għall-produzzjoni, it-trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-elettriku, il-manifattura ta' gass u d-distribuzzjoni ta' fjuwil gassuż, il-produzzjoni u d-distribuzzjoni ta' fwar u ilma jaħraq, it-trasport bil-pipeline tal-fjuwil, bejgħ bl-ingrossa u bl-imnut tal-elettriku, fwar u ilma jaħraq, u servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija, inklużi servizzi fil-qasam tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija, ekonomija fl-użu tal-enerġija u l-bilanċ tal-enerġija. Jiġi applikat test tal-htigijiet ekonomiċi u l-applikazzjoni tista' tiġi miċhuda biss jekk is-suq ikun saturat. Għal dawn l-attivitajiet kollha, awtorizzazzjoni tista' tingħata biss lil persuna fizika b'residenza permanenti fiż-ŻEE jew lil persuna ġuridika taż-ŻEE.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BE: Bl-eċċezzjoni tal-estrazzjoni ta' metalli mhux maħdumin u xogħol ieħor fil-minjieri u l-barrieri, l-intraprizi kkontrollati minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi ta' pajjiż terz li jgħoddu għal aktar minn ħamsa fil-mija tal-importazzjonijiet taż-żejt jew tal-gass naturali jew tal-elettriku tal-Unjoni Ewropea jistgħu jiġu pprojbiti milli jiksbu kontroll tal-attività. L-inkorporazzjoni hija meħtieġa (mhux ferġat) (ISIC Rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, parti minn 4010, parti minn 4020, parti minn 4030).

Mizuri eżistenti:

UE: Id-Direttiva (UE) 2019/944 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹; u d-Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill².

BG: L-Att dwar l-Energija.

CY: Ir-Regolamentazzjoni tal-Liġijiet tal-2003 tas-Suq tal-Elettriku, il-Liġi 122(I)/2003 kif emendata;
ir-Regolamentazzjoni tal-Liġijiet tal-2004 tas-Suq tal-Gass, il-Liġi 183(I)/2004 kif emendata;
il-Liġi dwar il-Petroleum (Pipelines), il-Kapitolu 273;
il-Liġi dwar il-Petroleum, il-Kapitolu 272 kif emendat; u
l-Liġijiet tal-2003 dwar il-Petroleum u l-Ispesifikazzjonijiet tal-Fjuwil, il-Liġi 148(I)/2003 kif emendata.

FI: Maakaasumarkkinalaki (l-Att dwar is-Suq tal-Gass Naturali) (508/2000); u Sähkömarkkinalaki (l-Att dwar is-Suq tal-Elettriku) (386/1995). Maakaasumarkkinalaki (l-Att dwar is-Suq ta' Gass Naturali) (587/2017)

FR: Code de l'énergie.

PT: Id-Digriet Amministrattiv 230/2012 u d-Digriet Amministrattiv 231/2012, is-26 ta' Ottubru — Gass Naturali; id-Digriet Amministrattiv 215-A/2012, u d-Digriet Amministrattiv 215-B/2012, it-8 ta' Ottubru — Elettriku; u d-Digriet Amministrattiv 31/2006, il-15 ta' Frar – Żejt grezz/Prodotti tal-petroleum.

¹ Id-Direttiva (UE) 2019/944 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Ġunju 2019 dwar regoli komuni għas-suq intern għall-elettriku u li temenda d-Direttiva 2012/27/UE (ĠU UE L 158, 14.6.2019, p. 125).

² Id-Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern tal-gass naturali u li tħassar id-Direttiva 2003/55/KE (ĠU UE L 211, 14.8.2009, p. 94).

SK: L-Att 51/1988 dwar l-Estrazzjoni Minerarja, l-Isplussivi u l-Amministrazzjoni Statali tal-Estrazzjoni Minerarja;

l-Att 569/2007 dwar ix-Xogħlijiet Ġeoloġiċi;

l-Att 251/2012 dwar l-Energija; u l-Att 657/2004 dwar l-Energija Termali.

(b) Elettriku (ISIC Rev. 3.1 40, 401; CPC 62271, 887 (għajr servizzi ta' pariri u ta' konsultazzjoni))

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiżiti ta' prestazzjoni u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-FI: L-importazzjoni tal-elettriku. Fir-rigward tal-kummerċ transfruntier, il-bejgħ bl-ingrossa u l-bejgħ bl-imnut tal-elettriku.

Fi FR: Il-kumpaniji biss li l-kapital tagħhom huwa kkontrollat 100 fil-mija mill-Istat Franciż, minn organizzazzjoni tas-settur pubbliku jew minn Electricité de France (EDF), jistgħu jikkontrollaw u jhaddmu sistemi ta' trażmissjoni jew ta' distribuzzjoni tal-elettriku.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BG: Għall-produzzjoni tal-elettriku u l-produzzjoni tas-sħana.

Fil-PT: L-attivitajiet ta' trażmissjoni u d-distribuzzjoni tal-elettriku huma mwettqa permezz ta' konċessjonijiet esklużivi ta' servizz pubbliku.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BE: Awtorizzazzjoni individwali għall-produzzjoni tal-elettriku ta' kapaċità ta' 25 MW jew aktar tirrikjedi stabbiliment fl-Unjoni, jew fi Stat ieħor li għandu reġim simili għal dak infurzat mid-Direttiva 96/92/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ fis-sehħ, u fejn kumpanija jkollha rabta effettiva u kontinwa mal-ekonomija.

Il-produzzjoni ta' elettriku fit-territorju lil hinn mill-kosta tal-BE hija sogġetta għal konċessjoni u obbligu ta' impriża kongunta ma' persuna ġuridika tal-Unjoni, jew persuna ġuridika minn pajjiż li għandu reġim simili għal dak tad-Direttiva 2003/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill², b'mod partikolari fir-rigward ta' kondizzjonijiet dwar l-awtorizzazzjoni u l-għażla.

Barra minn hekk, il-persuna ġuridika jenħtieġ li jkollha l-amministrazzjoni ċentrali jew l-uffiċċju prinċipali tagħha fi Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew pajjiż li jissodisfa l-kriterji msemmija hawn fuq, fejn għandha rabta effettiva u kontinwa mal-ekonomija.

Il-kostruzzjoni ta' linji ta' potenza elettrica li jikkollegaw il-produzzjoni lil hinn mill-kosta man-network ta' trażmissjoni ta' Elia tirrikjedi awtorizzazzjoni u l-kumpanija trid tissodisfa l-kondizzjonijiet speċifikati preċedement, bl-eċċezzjoni tar-rekwiżit ta' impriża kongunta.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Trattament nazzjonali:

¹ Id-Direttiva 96/92/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Diċembru 1996 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern tal-elettriku (ĠU UE L 27, 30.1.1997, p. 20).

² Id-Direttiva 2003/54/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2003 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern fil-qasam tal-elettriku u li tħassar id-Direttiva 96/92/KE (ĠU UE L 176, 15.7.2003, p. 37).

Fil-BE: Awtorizzazzjoni hija meħtieġa għall-forniment tal-elettriku permezz ta' intermedjarju li għandu klijenti stabbiliti fil-BE li huma konnessi mas-sistema tal-grilja nazzjonali jew ma' linja dritta li l-voltaġġ nominali huwa oghla minn 70 000 volt. Din l-awtorizzazzjoni tista' tingħata biss lil persuna fizika jew ġuridika taż-ŻEE.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq:

Fi FR: Għall-produzzjoni tal-elettriku.

Miżuri eżistenti:

BE: Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes;

Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer; Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge.

Arrêté royal relatif aux autorisations de fourniture d'électricité par des intermédiaires et aux règles de conduite applicables à ceux-ci.

Arrêté royal du 12 juin 2001 relatif aux conditions générales de fourniture de gaz naturel et aux conditions d'octroi des autorisations de fourniture de gaz naturel.

FI: Maakaasumarkkinalaki (l-Att dwar is-Suq tal-Gass Naturali) (508/2000); u Sähkömarkkinalak (l-Att dwar is-Suq tal-Elettriku) 588/2013; Maakaasumarkkinalaki (l-Att dwar is-Suq ta' Gass Naturali) (587/2017)

FR: Code de l'énergie.

PT: Id-Digriet Amministrattiv 215-A/2012; u
d-Digriet Amministrattiv 215-B/2012, it-8 ta' Ottubru – Elettriku.

(c) Fjuwils, gass, żejt grezz jew prodotti tal-petroleum (ISIC Rev. 3.1 232, 40, 402; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, parti minn 88, 887 (għajr servizzi ta' pariri u ta' konsultazzjoni))

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiżiti ta' prestazzjoni u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-FI: Għall-prevenzjoni tal-kontroll jew is-sjeda ta' terminal ta' gass naturali likwifikat (liquefied natural gas, LNG) (inklużi dawk il-partijiet tat-terminal ta' LNG użati għal ħżin jew gassifikazzjoni mill-ġdid ta' LNG) minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi barranin għal raġunijiet ta' sigurtà tal-enerġija.

Fi FR: Il-kumpaniji biss li l-kapital tagħhom huwa kkontrollat 100 fil-mija mill-Istat Franciż, minn organizzazzjoni tas-settur pubbliku jew minn ENGIE, jistgħu jikkontrollaw u jhaddmu sistemi ta' trażmissjoni jew ta' distribuzzjoni tal-gass għal raġunijiet ta' sigurtà tal-enerġija nazzjonali.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BE: Għal servizzi ta' hażna bl-ingrossa ta' gass, rigward it-tipi ta' entitajiet legali u t-trattament ta' operatori pubblici jew privati li għalihom il-Belġju ta drittijiet esklużivi. Għas-servizzi ta' hażna bl-ingrossa ta' gass huwa meħtieġ l-istabbiliment fl-Unjoni (parti minn CPC 742).

Fil-BG: Għal trasportazzjoni mill-pajpijiet, ħżin u magażinaġġ ta' petrolium u gass naturali, inkluża t-trażmissjoni tat-tranzitu (CPC 71310, parti minn CPC 742).

Fil-PT: Għall-forniment Transfruntier tas-servizzi ta' ħżin u magażinaġġ ta' fjuwil ittrasportat bil-pajpijiet (gass naturali). Barra minn hekk, il-konċessjonijiet relatati mat-trażmissjoni, id-distribuzzjoni u l-hażna taħt l-art ta' gass naturali u t-terminal ta' riċeviment, ħżin u rigassifikazzjoni ta' LNG jingħataw kuntratti ta' konċessjoni, wara sejhiet pubblici għal offerti (CPC 7131, CPC 7422).

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-BE: It-trasport bil-pipeline ta' gass naturali u karburant ieħor huwa soġġett għal rekwiżit ta' awtorizzazzjoni. Tista' tingħata awtorizzazzjoni biss lil persuna fiżika jew ġuridika stabbilita fi Stat Membru (skont l-Artikolu 3 tal-AR tal-14 ta' Mejju 2002).

Jekk l-awtorizzazzjoni tkun rikjesta minn kumpanija:

- (a) il-kumpanija trid tkun stabbilita f'konformità mal-liġi Belġjana, jew il-liġi ta' Stat Membru ieħor, jew il-liġi ta' pajjiż terz, li ha impenji sabiex iżomm qafas regolatorju simili għar-rekwiżiti komuni speċifikati fid-Direttiva 98/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹; u
- (b) il-kumpanija jrid ikollha s-sede amministrattiv tagħha, l-istabbiliment prinċipali jew l-uffiċċju registrat tagħha fi Stat Membru , jew pajjiż terz, li ha impenji sabiex iżomm qafas regolatorju simili għar-rekwiżiti komuni speċifikati fid-Direttiva 98/30/KE, sakemm l-attività ta' dan l-istabbiliment jew l-uffiċċju registrat tirrappreżenta rabta effettiva u kontinwa mal-ekonomija tal-pajjiż ikkonċernat (CPC 7131).

Fil-BE: B'mod ġenerali, il-forniment ta' gass naturali lil klijenti (klijenti li huma kemm kumpaniji ta' distribuzzjoni u ta' konsumaturi li l-konsum ġenerali tagħhom tal-gass li jirriżulta mill-punti tal-forniment jilhaq livell minimu ta' miljun metru kubu kull sena) stabbilit fil-Belġju huwa soġġett għal awtorizzazzjoni individwali pprovduta mill-ministeru, barra minn meta l-fornitur hija kumpanija ta' distribuzzjoni li qed tuża n-network ta' distribuzzjoni tagħha stess. Awtorizzazzjoni bħal din tista' tingħata biss lil persuni fiżiċi jew ġuridiċi tal-Unjoni Ewropea.

F'CY: Għall-forniment Transfrontier ta' servizzi ta' ħżin u magażinaġġ ta' fjuwil ittrasportat bil-pajpijiet, u l-bejgħ bl-imnut ta' żejt tal-fjuwil u gass ibbottiljat minbarra bejgħ bil-korrispondenza (CPC 613, CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 742).

¹ Id-Direttiva 98/30/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tirrigwarda regoli komuni għas-suq intern fil-gass naturali (ĠU UE L 204, 21.7.1998, p. 1).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

FI-HU: Il-forniment ta' servizzi ta' trasport bil-pajp jirrikjedi stabbiliment. Is-servizzi jistgħu jiġu pprovduti permezz ta' Kuntratt ta' Konċessjoni mogħti mill-Istat jew l-awtorità lokali. Il-forniment ta' dan is-servizz huwa rregolat mil-Liġi ta' Konċessjoni Ungeriza (CPC 7131).

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

FI-LT: Għat-trasport tal-fjuwil bil-pajpijiet u servizzi awżiljarji għat-trasport bil-pajpijiet ta' oġġetti minbarra fjuwil.

Miżuri eżistenti:

BE: Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations; u

Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (l-Artikolu 8.2).

BG: L-Att dwar l-Energija.

CY: Ir-Regolamentazzjoni tal-Liġijiet tal-2003 tas-Suq tal-Elettriku, il-Liġi 122(I)/2003 kif emendata;

ir-Regolamentazzjoni tal-Liġijiet tal-2004 tas-Suq tal-Gass, il-Liġi 183(I)/2004 kif emendata;

il-Liġi dwar il-Petroleum (Pipelines), il-Kapitolu 273;

il-Liġi dwar il-Petroleum, il-Kapitolu 272 kif emendat; u

l-Liġijiet tal-2003 dwar il-Petroleum u l-Ispesifikazzjonijiet tal-Fjuwil, il-Liġi 148(I)/2003 kif emendata.

FI: Maakaasumarkkinalaki (l-Att dwar is-Suq tal-Gass Naturali) (508/2000); u Maakaasumarkkinalaki (l-Att dwar is-Suq ta' Gass Naturali) (587/2017).

FR: Code de l'énergie.

HU: L-Att XVI tal-1991 dwar il-Konċessjonijiet.

LT: Il-Liġi dwar il-Gass Naturali tar-Repubblika tal-Litwanja tal-10 ta' Ottubru 2000 Nru VIII-1973.

PT: Id-Digriet Amministrattiv 230/2012 u d-Digriet Amministrattiv 231/2012, is-26 ta' Ottubru — Gass Naturali; id-Digriet Amministrattiv 215-A/2012, u d-Digriet Amministrattiv 215-B/2012, it-8 ta' Ottubru — Elettriku; u d-Digriet Amministrattiv 31/2006, il-15 ta' Frar – Żejt grezz/Prodotti tal-petroleum.

(d) Nukleari (ISIC Rev. 3.1 12, 3.1 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, parti minn 4010, CPC 887))

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-DE: Għall-produzzjoni, l-ipproċessar jew it-trasportazzjoni ta' materjal nukleari u l-ġenerazzjoni jew id-distribuzzjoni tal-enerġija bbażata fuq materjal nukleari.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

FI-AT u l-FI: għall-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni jew it-trasportazzjoni ta' materjal nukleari u l-ġenerazzjoni jew id-distribuzzjoni ta' enerġija bbażata fuq materjal nukleari.

Fil-BE: Għall-produzzjoni, l-ipproċessar jew it-trasportazzjoni ta' materjal nukleari u l-ġenerazzjoni jew id-distribuzzjoni tal-enerġija bbażata fuq materjal nukleari.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiziti ta' prestazzjoni:

FI-HU u SE: Għall-ipproċessar ta' fjuwil nukleari u l-ġenerazzjoni ta' elettriku bbażat fuq materjal nukleari.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi:

Fil-BG: Għall-ipproċessar ta' materjali fissjonabbli u fużjonabbli jew tal-materjali li jiġu minnhom, kif ukoll il-kummerċ ma' tali servizzi, il-manutenzjoni u t-tiswija ta' tagħmir u sistemi f'faċilitajiet tal-produzzjoni tal-enerġija nukleari, it-trasport ta' daww il-materjali u l-materjali tar-rimi u tal-iskart tal-ipproċessar tagħhom, l-użu ta' radjazzjoni jonizzanti, u s-servizzi l-oħrajn kollha li għandhom x'jaqsmu mal-użu tal-enerġija nukleari għal skopijiet paċifiċi (inklużi servizzi ta' inġinerija u konsultazzjoni u servizzi relatati ma' softwer eċċ.).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fi FR: Dawn l-attivitajiet għandhom jirrispettaw l-obbligi tal-Ftehim Euratom.

Miżuri eżistenti:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (l-Att Kostituzzjonali għal Awstrija mhux Nukleari), BGBl. I Nru 149/1999.

BG: L-Att dwar l-Użu Sikur tal-Energija Nukleari.

FI: Ydinenergialaki (l-Att dwar l-Energija Nukleari) (990/1987).

HU: L-Att CXVI tal-1996 dwar l-Energija Nukleari; u
d-Digriet tal-Gvern Nru 72/2000 dwar l-Energija Nukleari.

SE: Il-Kodiċi tal-Ambjent Žvediz (1998:808); u l-Liġi dwar l-Attivitajiet Ta' Teknologija Nukleari (1984:3).

Riżerva Nru 23 - Servizzi oħra mhux inklużi x'imkien ieħor

Settur: Servizzi oħra mhux inklużi xi mkien ieħor

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 9703, parti minn CPC 612, parti minn CPC 621, parti minn CPC 625, parti minn 85990

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Rekwiziti ta' prestazzjoni

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

(a) Servizzi funerarji, kremazzjoni u servizzi tat-twiebet (CPC 9703)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Fil-FI: Is-servizzi ta' kremazzjoni u operazzjoni/manutenzjoni ta' ċimiterji jistgħu jitwettqu biss mill-istat, il-muniċipalitajiet, il-parroċċi, il-komunitajiet reliġjużi jew fondazzjonijiet jew soċjetajiet mingħajr skop ta' qligħ.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Fil-DE: Biss il-persuni ġuridiċi stabbiliti skont il-ligi pubblika jistgħu joperaw ċimiterju. Il-ħolqien u l-operat ta' ċimiterji u servizzi relatati mal-funerali.

Fil-PT: Il-preżenza kummerċjali hija rekwiżita għall-forniment ta' servizzi ta' funerals ta' kummissjonant. In-nazzjonalità taż-ŻEE hija rekwiżita għal entitajiet li jipprovdu servizzi ta' funerals u ta' kummissjonant sabiex isiru manijer tekniku.

FI-SE: Monopolju tal-Knisja Żvediża jew awtorità lokali fuq is-servizzi ta' kremazzjoni u ta' funerals.

F'CY, SI: Servizzi ta' funerals, kremazzjoni u ta' kummissjonant.

Miżuri eżistenti:

FI: Hautaustoimilaki (l-Att dwar is-Servizz ta' Dfin) (457/2003).

PT: Id-Digriet Amministrattiv 10/2015 tas-16 ta' Jannar alterado p/ Lei 15/2018, 27 marċo.

SE: Begravningslag (1990:1144) (l-Att dwar id-Dfin); Begravningsförrordningen (1990:1147) (l-Ordinanza dwar id-Dfin).

(b) Servizi oħra relatati mal-kummerċ-

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq:

Fil-FI: Li tirrikjedi stabbiliment fil-Finlandja jew x'imkien ieħor fiż-ŻEE biex tipprovdi servizzi ta' identifikazzjoni elettronika.

Miżuri eżistenti:

FI: Laki vahvasta sähköisestä tunnistamisesta ja sähköisistä luottamuspalveluista 617/2009 (l-Att dwar l-Identifikazzjoni Elettronika B'Saħħitha u s-Servizzi Fiduċjarji Elettroniċi 617/2009).

(c) Servizi ġodda

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment — Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiżiti ta' prestazzjoni u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

L-UE: Għall-forniment ta' servizzi ġodda minbarra dawk klassifikati fil-Klassifikazzjoni Proviżorja tal-Prodotti Ċentrali tan-Nazzjonijiet Uniti (CPC), 1991.

Skeda tar-Renju Unit

Rizerva Nru 1 – Is-setturi kollha

Rizerva Nru 2 – Is-servizzi professjonali (il-professjonijiet kollha għajr dawk relatati mas-saħħa)

Rizerva Nru 3 – Servizzi professjonali (relatati mas-saħħa u l-bejgh tal-farmaċewtiċi)

Rizerva Nru 4 – Servizzi tan-negozju (servizzi ta' aġenzija ta' ġbir u servizzi ta' rapportar ta' kreditu)

Rizerva Nru 5 – Servizzi kummerċjali (servizzi ta' kollokament)

Rizerva Nru 6 – Servizzi kummerċjali (servizzi ta' investigazzjoni)

Rizerva Nru 7 – Servizzi kummerċjali (servizzi kummerċjali oħrajn)

Rizerva Nru 8 – Servizzi edukattivi

Rizerva Nru 9 – Servizzi finanzjarji

Riżerva Nru 10 – Servizzi tas-saħħa u servizzi soċjali

Riżerva Nru 11 – Servizzi rikreattivi, kulturali u sportivi

Riżerva Nru 12 – Servizzi tat-trasport u servizzi ta' trasport awżiljari

Riżerva Nru 13 – Sajd u ilma

Riżerva Nru 14 – Aktivitajiet relatati mal-enerġija

Riżerva Nru 15 – Servizzi oħra mhux inklużi xi mkien ieħor

Riżerva Nru 1 – Is-setturi kollha

Settur:	Is-setturi kollha
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq
	Trattament nazzjonali
	Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi
	Rekwiziti ta' prestazzjoni
	Preżenza lokali
	Obbligi għas-Servizzi Legali
Kapitolu/Taqsim:	Liberalizzazzjoni tal-investment, Kummerċ transfruntier fis-servizzi u Qafas regolatorju għas-servizzi legali
Deskrizzjoni:	
L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:	
(a)	Preżenza kummerċjali

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq:

Is-servizzi meqjusa bħala utilitajiet pubbliċi f'livell nazzjonali jew lokali jistgħu jkunu soġġetti għal monopolji pubbliċi jew għal drittijiet esklużivi mogħtija lil operaturi privati.

L-utilitajiet pubbliċi jeżistu f'setturi bħal servizzi relatati ma' konsulenza xjentifika u teknika, servizzi ta' riċerka u żvilupp (RuŻ) dwar xjenzi soċjali u umanistiċi, servizzi ta' ttestjar u ta' analiżi tekniċi, servizzi ambjentali, servizzi tas-saħħa, servizzi tat-trasport u servizzi awżiljarji għall-modi kollha tat-trasport. Id-drittijiet esklussivi fuq tali servizzi spiss jingħataw lil operaturi privati, pereżempju operaturi b'konċessjonijiet mill-awtoritajiet pubbliċi, soġġetti għal obbligi ta' servizz speċifiċi. Minhabba li s-servizzi ta' utilità pubblika spiss jeżistu wkoll fuq livell sottoċentrali, l-iskedar speċifiku għas-settur li jkun dettaljat u eżawrjenti mhuwiex prattiku. Din ir-riżerva ma tapplikax għal servizzi tat-telekomunikazzjoni u tal-kompjuter u servizzi relatati.

(b) Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Qafas Regolatorju għas-Servizzi Legali – Obbligi:

Tadotta trattament differenzjali skont kwalunkwe trattat ta' investment internazzjonali jew ftehim ta' kummerċ ieħor fis-sehħ jew iffirmit qabel id-dhul fis-sehħ ta' dan il-Ftehim.

Tadotta trattament differenzjali lejn pajjiż skont kwalunkwe ftehim bilaterali jew multilaterali eżistenti jew futur li:

- (i) johloq suq intern għas-servizzi u l-investment;
- (ii) jagħti d-dritt ta' stabbiliment; jew
- (iii) jeħtiegħ l-approssimazzjoni tal-leġiżlazzjoni f'settur ekonomiku wiehed jew aktar.

Suq intern għas-servizzi u stabbiliment ifisser żona mingħajr fruntieri interni li fiha l-moviment liberu tal-persuni, servizzi u kapital huwa żgurat.

Id-dritt ta' stabbiliment ifisser obbligu li jitneħħew fis-sustanza l-ostakli kollha għall-istabbiliment bejn il-partijiet tal-ftehim ta' integrazzjoni ekonomika reġjonali mad-dhul fis-seħħ ta' dak il-ftehim. Id-dritt ta' stabbiliment jinkludi d-dritt ta' nazzjonali tal-partijiet għall-ftehim ta' integrazzjoni ekonomika reġjonali sabiex jistabbilixxu u jhaddmu intrapriżi skont l-istess kondizzjonijiet previsti għan-nazzjonali skont il-liġi tal-pajjiż fejn stabbiliment bħal dan iseħħ.

L-approssimizzazzjoni tal-leġiżlazzjoni tfisser:

- (i) l-allinjament tal-liġijiet ta' waħda mill-partijiet, jew aktar, għall-ftehim ta' integrazzjoni ekonomika reġjonali mal-liġijiet tal-parti jew il-partijiet l-oħra għal dak il-ftehim; jew
- (ii) l-inkorporazzjoni ta' leġiżlazzjoni komuni fil-liġi tal-partijiet fil-ftehim ta' integrazzjoni ekonomika reġjonali.

It-tali allinjament jew inkorporazzjoni sseħħ, u tkun meqjusa li sseħħ, biss fiż-żmien li fih din tkun iddahhlet fil-liġi tal-parti jew tal-partijiet għal ftehim ta' integrazzjoni ekonomika reġjonali.

Tadotta trattament differenzjali dwar id-dritt ta' stabbiliment lin-nazzjonali jew lill-intrapriżi permezz ta' ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri bejn ir-Renju Unit u kwalunkwe wiehed mill-pajjiżi jew il-prinċipalitajiet segwenti: Andorra, Monaco, San Marino u l-Istat tal-Belt tal-Vatikan.

(c) Armi, munizzjoni u materjal tal-gwerra

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiziti ta' prestazzjoni u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

Il-produzzjoni jew id-distribuzzjoni ta' armi, munizzjoni jew materjal tal-gwerra, jew il-kummerċ tagħhom. Il-materjal tal-gwerra huwa limitat għal kwalunkwe prodott li jkun esklussivament intenzjonat u magħmul għall-użu militari b'rabta mat-twettiq ta' attivitajiet tal-gwerra jew tad-difiża.

Riżerva Nru 2 – Is-servizzi professjonali (il-professjonijiet kollha għajr dawk relatati mas-saħħa)

Settur – sottosettur:	Servizzi professjonali - servizz legali, servizzi ta' awditjar
Klassifikazzjoni tal-industrija:	Parti minn CPC 861, parti minn 87902, parti minn 862
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq
	Trattament nazzjonali
	Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi
	Preżenza lokali
	Obbligi għas-Servizzi Legali
Kapitolu/Taqsim:	Liberalizzazzjoni tal-investiment, Kummerċ transfruntier fis-servizzi u Qafas regolatorju għas-servizzi legali
Deskrizzjoni:	
(a)	Servizzi legali

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Trattament nazzjonali, Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali, Trattament nazzjonali u Qafas regolatorju – għas-servizzi legali – Obbligi:

Ir-Renju Unit jirriżerva d-dritt li tadotta jew iżzomm kwalunkwe miżura fir-rigward tal-forniment ta' servizzi ta' konsulenza legali, awtorizzazzjoni legali, dokumentazzjoni u ta' ċertifikazzjoni pprovduti minn professjonisti legali b'funzjonijiet pubbliċi, bħal nutara, u fir-rigward ta' servizzi pprovduti minn bailiffs li huma maħtura permezz ta' att uffiċjali tal-gvern (parti minn CPC 861, parti minn 87902).

(b) Servizzi tal-awditjar (CPC 86211, 86212 għajr is-servizzi ta' kontabilità u ż-żamma tal-kotba)

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali, Trattament nazzjonali:

Ir-Renju Unit jirriżerva d-dritt li jadotta jew li jżomm kwalunkwe miżura fir-rigward ta' forniment transfruntier ta' servizzi ta' awditjar.

Miżuri eżistenti:

L-Att dwar il-Kumpaniji tal-2006

Riżerva Nru 3 – Servizzi professjonali (relatati mas-saħħa u l-bejgh ta' farmaċewtiċi)

Settur: Servizzi professjonali tas-saħħa u bejgh bl-imnut ta' oġġetti
farmaċewtiċi, mediċi u ortopediċi, servizzi oħra pprovduti minn spiżjara

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

- (a) Servizzi mediċi u dentali; servizzi pprovduti minn qwiebel, infermiera, fiżjoterapisti, psikologi u persunal paramediku (CPC 63211, 85201, 9312, 9319)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq:

L-istabbiliment għal tobba taħt is-Servizz Nazzjonali tas-Saħha hu soġġett għall-ippjanar tal-haddiema mediċi (CPC 93121, 93122).

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali, Trattament nazzjonali:

Il-forniment tas-servizzi professjonali tas-saħha kollha, inklużi s-servizzi pprovduti minn professjonisti bħal tobba mediċi, dentisti, qwiebel, infermiera, fiżjoterapisti, paramediċi u psikologi, tirrikjedi residenza. Dawn is-servizzi jistgħu jiġu pprovduti biss minn persuni fiżiċi preżenti fiżikament fit-territorju tar-Renju Unit (CPC 9312, parti minn 93191).

Il-forniment transfruntier ta' servizzi mediċi, dentali u servizzi ta' qbiela u servizzi pprovduti minn infermiera, psikologi, fiżjoterapisti, psikologi u persunal paramediku (parti minn CPC 85201, 9312, parti minn 93191).

Għall-fornituri tas-servizzi li mhumiex fiżikament preżenti fit-territorju tar-Renju Unit (parti minn CPC 85201, 9312, parti minn 93191).

(b) Bejgħ bl-imnut ta' oġġetti farmaċewtiċi, mediċi u ortopediċi, servizzi oħra pprovduti minn spizjara (CPC 63211)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier tas-servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali:

Ix-xiri b'korrispondenza huwa possibbli biss mir-Renju Unit, u għalhekk huwa meħtieġ stabbiliment fir-Renju Unit għall-bejgħ bl-imnut ta' oġġetti farmaċewtiċi u oġġetti mediċi speċifiċi lill-pubbliku generali fir-Renju Unit.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali, Trattament nazzjonali:

Il-bejgħ transfruntier bl-imnut tal-farmaċewtiċi u ta' oġġetti mediċi u ortopediċi, u servizzi oħra pprovduti minn spiżjara.

Riżerva Nru 4 – Servizzi tan-negozju (servizzi ta' aġenzija ta' ġbir u servizzi ta' rapportar ta' kreditu)

Settur – sottosettur: Servizzi kummerċjali - servizzi ta' aġenzija ta' inkass, servizz ta' rapportar ta' kreditu

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 87901, 87902

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Preżenza lokali

Kapitolu: Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

Ir-Renju Unit jirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tal-forniment ta' servizzi ta' aġenzija tal-ġbir u servizzi ta' rapportar ta' kreditu.

Riżerva Nru 5 – Servizzi kummerċjali (servizzi ta' kollokament)

Settur – sottosettur:	Servizzi tan-Negożju – servizzi ta' kollokament
Klassifikazzjoni tal-industrija:	CPC 87202, 87204, 87205, 87206, 87209
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq
	Trattament nazzjonali
	Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi
	Preżenza lokali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

Il-forniment ta' servizzi ta' kollokament ta' persunal għal għajjnuna domestika, haddiema kummerċjali jew industrijali oħra, persunal li jagħti l-kura u persunal ieħor (CPC 87204, 87205, 87206, 87209).

Li tirrikjedi l-istabbiliment u li tipprojbixxi l-forniment transfruntier ta' servizzi ta' kollokament ta' persunal ta' sostenn fl-uffiċċju u haddiema oħra.

Riżerva Nru 6 – Servizzi kummerċjali (servizzi ta' investigazzjoni)

Settur – sottosettur: Servizzi tan-Negozju – servizzi ta' investigazzjoni

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 87301

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Rekwiżiti ta' prestazzjoni

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

Ir-Renju Unit jirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tal-forniment ta' servizzi ta' investigazzjoni (CPC 87301).

Riżerva Nru 7 – Servizzi kummerċjali (servizzi kummerċjali oħrajn)

Settur – sottosettur: Servizzi kummerċjali – servizzi ta' proprjetà immobbli

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 86764, 86769, 8868, parti minn 8790

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

- (a) Servizz ta' manutenzjoni u tiswija ta' bastimenti, tagħmir tat-trasport bil-ferrovija u bl-ajru u partijiet minnu (parti minn CPC 86764, CPC 86769. CPC 8868)

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali, Trattament nazzjonali:

Li tirrikjedi stabbiliment jew preżenza fiżika fit-territorju tagħha u tipprojbixxi l-forniment transfruntier ta' servizzi ta' manutenzjoni u ta' tiswija ta' tagħmir tat-trasport bil-ferrovija. minn barra t-territorju tagħha.

Li tirrikjedi stabbiliment jew preżenza fiżika fit-territorju tagħha u tipprojbixxi l-forniment transfruntier ta' servizzi ta' manutenzjoni u ta' tiswija ta' bastimenti għat-trasport f'passaġġi tal-ilma interni minn barra t-territorju tagħha.

Li tirrikjedi stabbiliment jew preżenza fiżika fit-territorju tagħha u tipprojbixxi l-forniment transfruntier ta' servizzi ta' manutenzjoni u ta' tiswija ta' bastimenti marittimi minn barra t-territorju tagħha.

Li tirrikjedi stabbiliment jew preżenza fiżika fit-territorju tagħha u tipprojbixxi l-forniment transfruntier ta' servizzi ta' manutenzjoni u ta' tiswija ta' inġenji tal-ajru u partijiet tagħhom minn barra t-territorju tagħha (parti minn CPC 86764, CPC 86769, CPC 8868).

Organizzazzjonijiet rikonoxxuti awtorizzati mir-Renju Unit biss jistgħu jagħmlu perizja statutorja u ċertifikazzjoni ta' vapuri f'isem ir-Renju Unit. L-istabbiliment jista' jintalab.

Miżuri eżistenti:

Ir-Regolament (KE) 391/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar ir-regoli u l-istandards komuni għall-organizzazzjonijiet għall-ispezzjoni u l-perizji tal-vapuri kif miżmuma fil-ligi tar-Renju Unit mill-Att tal-Unjoni Ewropea (Hruġ) tal-2018, u kif emendat bir-Regolamenti tal-2019 dwar il-Vapuri tal-Merkanzija (Organizzazzjonijiet Rikonoxxuti) (Emenda) (Hruġ mill-UE).

(b) Servizzi tan-negozju oħra relatati mal-avjazzjoni

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

Tadotta trattament differenzjali lil pajjiż terz skont ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri dwar is-segwenti servizzi:

- (i) servizzi ta' tiswija u ta' manutenzjoni ta' inġenji tal-ajru;
- (ii) il-kera jew il-leasing ta' inġenji tal-ajru mingħajr ekwipaġġ;
- (iii) is-servizzi ta' sistema kompjuterizzata ta' prenotazzjoni (CRS);
- (iv) is-servizzi li ġejjin ipprovduti bl-użu ta' inġenju tal-ajru bl-ekwipaġġ, soġġetti għal konformità mal-ligijiet u r-regolamenti rispettivi tal-Partijiet li jirregolaw id-dhul ta' inġenji tal-ajru fit-territorju tagħhom, it-tluq minnu u l-operat fih: it-tifi tan-nar mill-ajru, taħriġ fit-titjir, bexx, stħarriġ, immappjar, fotografija, u servizzi agrikoli, industrijali u ta' spezzjoni oħra fl-ajru; u
- (v) il-bejgħ u l-kummerċjalizzazzjoni tas-servizzi tat-trasport bl-ajru.

Riżerva Nru 8 – Servizzi edukattivi

Settur:	Servizzi edukattivi
Klassifikazzjoni tal-industrija:	CPC 92
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq
	Trattament nazzjonali
	Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi
	Rekwiziti ta' prestazzjoni
	Preżenza lokali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

Is-servizzi edukattivi kollha li jirċievu finanzjament pubbliku jew appoġġ mill-Istat ta' kwalunkwe forma, u għalhekk mhumiex ikkunsidrati bħala ffinanzjati mill-privat. Fejn huwa permess il-forniment tas-servizzi edukattivi ffinanzjati mill-privat minn fornitur barrani, il-partecipazzjoni tal-operaturi privati fis-sistema edukattiva tista' tkun soġġetta għall-ghoti ta' konċessjonijiet allokatu fuq bażi nondiskriminatorja.

Il-forniment tas-servizzi edukattivi oħra ffinanzjati mill-privat, jiġifieri minbarra dawk klassifikati bħala servizzi edukattivi primarji, sekondarji, ta' edukazzjoni għolja jew għall-adulti (CPC 929).

Riżerva Nru 9 – Servizzi finanzjarji

Settur: Servizzi finanzjarji

Klassifikazzjoni tal-
industrija:

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segweni:

(a) Is-servizzi finanzjarji godda

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment - Aċċess għas-suq:

Li jehtieġu fornitur ta' servizzi finanzjarji, għajr fergħa, meta jistabbilixxu ruħhom fir-Renju Unit biex jadottaw forma legali speċifika, fuq bażi nondiskriminatorja.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

Jingħata trattament differenzjali skont investitur jew fornitur ta' servizzi finanzjarji ta' pajjiż terz skont kwalunkwe trattat bilaterali jew multilaterali ta' investment internazzjonali jew ftehim kummerċjali ieħor.

(b) Servizzi tal-assigurazzjoni u relatati mal-assigurazzjoni

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Għall-forniment ta' assicurazzjoni u servizzi relatati mal-assicurazzjoni għajr:

(i) servizzi tal-assicurazzjoni diretta (inkluża l-koassicurazzjoni) u intermedjazzjoni assicurattiva diretta għall-assicurazzjoni tar-riskji relatati:

- trasport marittimu u avjazzjoni kummerċjali u t-tluġh fl-ispazju u merkanzija (inklużi s-satelliti), b'livell ta' assicurazzjoni li jkopri uħud minn dawn li ġejjin jew kollha: l-oġġetti li jkunu qed jigu trasportati, il-vettura li għorri l-oġġetti, u kwalunkwe responsabbiltà li tkun ġejja minn dawn; u

– l-oġġetti fi tranżitu internazzjonali;

(ii) ir-riassigurazzjoni u r-retroċessjoni; u

(iii) servizzi awżiljari għall-assigurazzjoni.

(c) Servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Preżenza lokali:

Huma biss l-impriżi li għandhom l-uffiċċju rreġistrat fir-Renju Unit li jistgħu jaġixxu bħala depożitanti tal-assi tal-fondi ta' investment. L-istabbiliment ta' kumpanija ta' manġment speċjalizzata, li għandha l-uffiċċju prinċipali u l-uffiċċju rreġistrat fir-Renju Unit, huwa rikjest biex jitwettqu l-attivitajiet ta' manġment ta' fondi komuni, inklużi unit trusts, u fejn permess skont il-ligi nazzjonali, kumpaniji tal-investment.

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Għall-forniment ta' servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra, minbarra:

(i) il-forniment u t-trasferiment ta' informazzjoni finanzjarja, u l-ipproċessar ta' data finanzjarja u s-software relatat minn fornituri tas-servizzi finanzjarji oħra; u

- (ii) servizzi ta' konsulenza u servizzi finanzjarji awżiljari oħra relatati mas-servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra kif deskritt f'il-punt (L) tad-definizzjoni ta' servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħra (eskluzja l-assigurazzjoni) fl-Artikolu 183(a)(ii) ta' dan il-Ftehim, izda bl-eskluzjoni tal-intermedjazzjoni kif deskritta f'dak il-punt;

Riżerva Nru 10 – Servizzi tas-saħħa u servizzi soċjali

Settur: Servizzi soċjali u tas-saħħa

Klassifikazzjoni tal-industrija: CPC 931 apparti minn 9312, parti minn 93191

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Rekwiziti ta' prestazzjoni

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenți:

- (a) Servizzi tas-saħħa – sptar, ambulanza servizzi tas-saħħa residenzjali (CPC 931, għajr 9312, parti minn 93191)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment — Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Rekwiżiti ta' prestazzjoni, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi:

Għall-forniment tas-servizzi tas-saħħa kollha li jirċievu finanzjament pubbliku jew appoġġ mill-Istat fi kwalunkwe forma, u għalhekk mhumiex kkunsidrati bħala finanzjati mill-privat.

Is-servizz tas-saħħa kollha ffinanzjati privatament għajr is-servizzi tal-isptar. Il-partecipazzjoni tal-operaturi privati fin-network tas-saħħa ffinanzjat privatament tista' tkun soġġetta għal konċessjoni fuq bażi nondiskriminatorja. Test tal-htigijiet ekonomiċi jista' jkun applikabbli. Kriterji prinċipali: l-għadd ta' stabbilimenti eżistenti u l-impatt fuqhom, l-infrastruttura tat-trasport, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, l-ħolqien ta' impjiegi godda.

Din ir-riżerva mhijiex relatata mal-forniment tas-servizzi professjonali kollha relatati mas-saħħa, inkluż is-servizzi pprovduti minn professjonisti bħal tobba, dentisti, qwiebel, infermiera, fizjoterapisti, paramediċi u psikologi, li huma koperti b'riżervi oħra (CPC 931 minbarra 9312, parti 93191).

(b) Servizzi soċjali u tas-saħħa, inkluża assigurazzjoni tal-pensjoni

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali, Trattament nazzjonali:

Li tirrikjedi stabbiliment jew preżenza fiżika fit-territorju tagħha tal-fornituri u tirrestringi l-forniment transfruntier ta' servizzi tas-saħħa minn barra t-territorju tagħha, il-forniment transfruntier ta' servizzi soċjali minn barra t-territorju tagħha, kif ukoll attivitajiet jew servizzi li jiffurmaw parti minn pjan pubbliku ta' irtirar jew sistema statutorja ta' sigurtà soċjali. Din ir-riżerva mhijiex relatata mal-forniment tas-servizzi professjonali kollha relatati mas-saħħa, inklużi s-servizzi pprovduti minn professjonisti bħal tobba, dentisti, qwiebel, infermiera, fiżjoterapisti, paramediċi u psikologi, li huma koperti b'riżervi oħra (CPC 931 minbarra 9312, parti minn 93191).

(c) Servizzi soċjali, inkluża assigurazzjoni tal-pensjoni

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiżiti ta' prestazzjoni:

Il-forniment tas-servizzi soċjali kollha li jirċievu finanzjament pubbliku jew appoġġ mill-Istat fi kwalunkwe forma, u għalhekk mhumiex ikkunsidrati bħala finanzjati mill-privat, u attivitajiet jew servizzi li jiffurmaw parti minn pjan pubbliku ta' irtirar jew sistema statutorja ta' sigurtà soċjali. Il-partecipazzjoni tal-operaturi privati fin-network soċjali ffinanzjat mill-privat tista' tkun soġġetta għal konċessjoni fuq bażi nondiskriminatorja. Test tal-htigijiet ekonomiċi jista' jkun applikabbli. Kriterji prinċipali: l-għadd ta' stabbilimenti eżistenti u l-impatt fuqhom, l-infrastruttura tat-trasport, id-densità tal-popolazzjoni, il-firxa ġeografika, l-holqien ta' impjiegi godda.

Il-forniment tas-servizzi soċjali ffinanzjati mill-privat minbarra s-servizzi relatati mad-djar ta' konvalexzenza u ta' mistrieħ u d-djar tal-anzjani.

Riżerva Nru 11 – Servizzi rikreattivi, kulturali u sportivi

Settur: Servizzi rikreattivi, kulturali u sportivi

Klassifikazzjoni tal- CPC 963, 9619, 964

industrija:

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Rekwiziti ta' prestazzjoni

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

(a) Il-libreriji, l-arkivji, il-mużewijiet u servizzi kulturali oħrajn (CPC 963)

Il-forniment ta' servizzi ta' libreriji, arkivji, mużewijiet u servizzi kulturali ohra.

(b) Servizzi ta' divertiment, teatru, bands live u servizzi tač-čirku (CPC 9619, 964 hlief 96492)

Il-forniment transfruntier tas-servizzi tad-divertiment, inkluži servizzi tat-teatru, tal-live bands, tač-čirku u tad-diskoteki.

(c) Servizzi tal-logħob tal-azzard u tal-imħatri (CPC 96492)

Il-forniment tal-attivitajiet tal-logħob tal-azzard, li jinvolti mħatri b'valur fi flus f'logħob tax-xorti, inkluž b'mod partikolari l-lotteriji, scratch cards, servizzi ta' logħob tal-azzard offruti fil-kazinòs, arcades tal-logħob tal-azzard jew postijiet b'ličenzja, servizzi tal-imħatri, tat-tombla u tal-logħob tal-azzard operati minn organizzazzjonijiet tal-karità jew organizzazzjonijiet mingħajr skop ta' qligh, u għall-benefiċċju tagħhom.

Riżerva Nru 12 – Servizzi tat-trasport u servizzi ta' trasport awżiljari

Settur: Servizzi tat-trasport

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Rekwiziti ta' prestazzjoni

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenți:

(a) Trasport Marittimu – kull attività kummerċjali oħra mwettqa minn bastiment

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment — Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiżiti ta' prestazzjoni u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

In-nazzjonalità tal-ekwipaġġ ta' bastiment li jbahhar jew li ma jbahharx.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi:

Għall-iskop ta' reġistrazzjoni ta' bastiment u ta' operazzjoni ta' flotta taht il-bandiera tar-Renju Unit (l-attività marina kummerċjali kollha mwettqa minn vapur tal-baħar, inkluż is-sajd, l-akkwakultura, u servizzi inċidentali għas-sajd; trasportazzjoni internazzjonali ta' passiġġieri u ta' merkanzija (CPC 721); u servizzi awżiljarji għat-trasport marittimu). Din ir-rizerva ma tapplikax għal persuni ġuridiċi inkorporati fir-Renju Unit u li għandhom rabta effettiva u kontinwa mal-ekonomija.

(b) Servizzi awżiljarji għal trasport marittimu

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Il-forniment ta' servizzi ta' pilotaġġ u rmiġġ. Għal ċertezza akbar, irrispettivament mill-kriterji li jistgħu japplikaw għar-reġistrazzjoni ta' bastimenti fir-Renju Unit, ir-Renju Unit jirrizerva d-dritt li tirrikjedi li l-bastimenti biss irreġistrati fir-reġistri nazzjonali tar-Renju Unit jistgħu jipprovdu servizzi ta' pilotaġġ u rmiġġ (CPC 7452).

Bastimenti bil-bandiera tar-Renju Unit biss jistgħu jipprovdu servizzi ta' ġbid u rmonkar (CPC 7214).

(c) Servizzi awżiljarji għat-trasport minn passaġġi tal-ilma interni

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment — Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiżiti ta' prestazzjoni u Kummerċ transfruntier fis-servizzi - Aċċess għas-suq, Preżenza lokali, Trattament nazzjonali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

Servizzi awżiljarji għat-trasportazzjoni fuq il-passaġġi tal-ilma interni.

(d) Trasport bil-ferrovija u servizzi awżiljarji għat-trasport bil-ferrovija

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament Nazzjonali u Kummerċ Transfruntier fis-Servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali, Trattament Nazzjonali:

Trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija (CPC 7111).

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq u Kummerċ transfruntier tas-servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali:

Trasport tal-merkanzija bil-ferrovija (CPC 7112).

- (e) Trasport bit-triq (trasport tal-passiġġieri, trasport tal-merkanzija, servizzi ta' trasport internazzjonali bit-trakkijiet) u servizzi awżiljarji għat-trasport bit-triq

Fir-rigward tal-Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali:

Għas-servizzi tat-trasport bit-triq koperti mill-Intestatura Tlieta tat-Tieni Parti ta' dan il-Ftehim u l-Anness 31 ta' dan il-Ftehim.

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali:

Għal servizzi tat-trasport bit-triq mhux koperti mill-Intestatura Tlieta tat-Tieni Parti ta' dan il-Ftehim u l-Anness 31 ta' dan il-Ftehim:

- (i) li jkun meħtieġ l-istabbiliment u jiġi limitat il-forniment transfruntier ta' servizzi tat-trasport bit-triq (CPC 712);

- (ii) test tal-htigijiet ekonomiċi jista' jkun applikabbli għal servizzi tat-taxi fir-Renju Unit, bl-istabbiliment ta' limitu fuq l-għadd ta' fornituri tas-servizz. Kriterju ewlieni: Id-domanda lokali kif prevista fil-liġijiet applikabbli (CPC 71221).

Miżuri eżistenti:

Ir-Regolament (KE) Nru 1071/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kondizzjonijiet li għandhom jiġu rispettati għall-eżerċizzju tal-professjoni ta' operatur tat-trasport bit-triq u li jhassar id-Direttiva tal-Kunsill 96/26/KE kif miżmum fil-liġi tar-Renju Unit mill-Att tal-Unjoni Ewropea (il-Ħruġ) tal-2018 u kif emendat bir-Regolamenti tal-2019 dwar il-Liċenzjar tal-Operaturi u tat-Trasport Internazzjonali bit-Triq (Emenda eċċ.) (Ħruġ mill-UE);

ir-Regolament (KE) Nru 1072/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tat-trasport bit-triq tal-merkanzija kif miżmum fil-liġi tar-Renju Unit mill-Att tal-Unjoni Ewropea (il-Ħruġ) tal-2018 u kif emendat bir-Regolamenti tal-2019 dwar il-Liċenzjar tal-Operaturi u tat-Trasport Internazzjonali bit-Triq (Emenda eċċ.) (Ħruġ mill-UE); u

r-Regolament (KE) Nru 1073/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar regoli komuni għall-aċċess għas-suq internazzjonali tas-servizzi tal-kowċ u x-xarabank u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 561/2006 kif miżmum fil-liġi tar-Renju Unit mill-Att tal-Unjoni Ewropea (il-Ħruġ) tal-2018 u kif emendat bir-Regoli Komuni għal Aċċess għas-Suq Internazzjonali tas-Servizzi tal-Kowċ u x-Xarabank tal-2019 (Emenda eċċ.) (Ħruġ mill-UE).

(f) Trasport spazjali u kiri ta' inġenji spazjali

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Rekwiżiti tal-prestazzjoni, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali, Trattament nazzjonali:

Servizzi tat-trasport permezz tal-ispazju u l-kiri ta' inġenji tal-ispazju (CPC 733, parti minn 734).

(g) Eżenzjonijiet tan-nazzjon l-aktar iffavorit

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investiment – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

(i) Trasport bit-triq u bil-ferrovija

Tadotta trattament differenzjali lejn pajjiż skont ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri dwar it-trasport tal-merkanzija bit-triq (inkluż trasport ikkombinat — bit-triq jew bil-ferrovija) u trasport tal-passiġġieri, konkluża bejn ir-Renju Unit u pajjiż terz (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). Dak it-trattament jista':

- jirrizerva jew jillimita l-forniment ta' servizzi ta' trasport rilevanti bejn il-partijiet kontraenti jew fit-territorju tal-partijiet kontraenti għal vetturi reġistrati f'kull parti kontraenti; jew
- jipprevedi eżenzjonijiet mit-taxxa għal dawn il-vetturi.

(ii) Trasport bl-ajru - Servizzi awżiljarji għat-trasport bl-ajru

Tadotta trattament differenzjali lejn pajjiż terz skont ftehimiet bilaterali eżistenti jew futuri dwar servizzi fuq l-art.

Riżerva Nru 13 – Sajd u ilma

Settur:	Is-sajd, l-akkwakultura, servizzi inċidentali għas-sajd; ġbir, purifikazzjoni u distribuzzjoni tal-ilma
Klassifikazzjoni tal-industrija:	ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 882, ISIC Rev. 3.1 41
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq Trattament nazzjonali Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi Rekwiżiti ta' prestazzjoni Preżenza lokali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi
Deskrizzjoni:	

L-UE tirriżerva d-dritt li tadotta jew li żżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tas-segwenti:

- (a) Sajd, akwakultura u servizzi relatati mas-sajd (ISIC REV. 3.1 0501, 0502, CPC 882)

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi, Rekwiżiti tal-prestazzjoni, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Trattament nazzjonali, Preżenza lokali, Trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit:

1. B'mod partikolari fil-qafas tal-politika tas-sajd tar-Renju Unit, u ta' ftehimiet dwar is-sajd ma' pajjiż terz, l-aċċess għal riżorsi bijoloġiċi u l-postijiet għas-sajd u l-użu tagħhom, li jinsabu fuq l-ilmijiet marittimi li jaqgħu taħt is-sovranià jew il-ġurisdizzjoni tar-Renju Unit, jew drittijiet għas-sajd skont liċenzja tas-sajd tar-Renju Unit, inklużi:
 - (a) ir-regolamentazzjoni tal-ħatt l-art tal-qabdiet minn bastimenti li jtajru l-bandiera ta' Stat Membru jew ta' pajjiż terz fir-rigward tal-kwoti allokatilhom jew, biss fir-rigward ta' bastimenti li jtajru l-bandiera tar-Renju Unit, ir-rekwiżit li proporzjoni mill-qabda totali tinħatt l-art f'portijiet tar-Renju Unit;
 - (b) l-istipular ta' daqs minimu għal kumpanija sabiex din iżżomm kemm bastimenti tas-sajd artiġjanali u tal-kosta;
 - (c) l-għoti ta' trattament differenzjali skont ftehimiet internazzjonali eżistenti jew futuri dwar is-sajd; u

- (d) ir-rekwiżit li l-membri tal-ekwipaġġ ta' bastiment li jtajjar il-bandiera tar-Renju Unit jkunu nazzjonali tar-Renju Unit.
2. Id-dritt biex bastiment tas-sajd ikun jista' jtajjar bandiera tar-Renju Unit biss jekk:
- (a) huwa kompletament proprjetà ta':
 - (i) kumpaniji inkorporati fir-Renju Unit; jew
 - (ii) nazzjonali tar-Renju Unit;
 - (b) l-operazzjonijiet ta' kuljum ikunu mmexxija u kkontrollati minn ġewwa r-Renju Unit; u
 - (c) kull noleggatur, amministratur jew operatur tal-bastiment ikun kumpanija inkorporata fir-Renju Unit jew nazzjonal tar-Renju Unit.
3. Liċenzja kummerċjali tas-sajd li tagħti d-dritt għas-sajd fl-ilmijiet territorjali tar-Renju Unit tista' tingħata biss għal bastimenti li jtajru l-bandiera tar-Renju Unit.
4. L-istabbiliment ta' faċilitajiet marini jew faċilitajiet interni tal-akkwakultura.
5. Il-punti (a), (b) u (c) (hlief fir-rigward tat-trattament tan-nazzjon l-aktar iffavorit) u (d) tal-paragrafu 1, il-punti (a)(i), (b) u (c) tal-paragrafu 2 u l-paragrafu 3 japplikaw biss għal mizuri li huma applikabbli għall-bastimenti jew għall-intrapriżi irrispettivament min-nazzjonalità tas-sidien benefiċjarji tagħhom.

(b) Ġbir, purifikazzjoni u distribuzzjoni tal-ilma

Fir-rigward tal-Liberalizzazzjoni tal-investment – Aċċess għas-suq, Trattament Nazzjonali u Kummerċ transfruntier fis-servizzi – Aċċess għas-suq, Preżenza lokali, Trattament nazzjonali:

Għal attivitajiet, inkluż servizzi dwar il-ġbir, il-purifikazzjoni u d-distribuzzjoni tal-ilma għal utenti domestiċi, industrijali, kummerċjali u oħrajn, inkluż il-forniment ta' ilma potabbli u l-immaniġġar tal-ilma.

Riżerva Nru 14 – Attivitàjiet relatati mal-enerġija

Settur:	Produzzjoni ta' enerġija u servizzi relatati
Klassifikazzjoni tal-industrija:	ISIC Rev 3.1 401, 402, CPC 7131, CPC 887 (apparti servizzi ta' pariri u ta' konsultazzjoni).
Tip ta' riżerva:	Aċċess għas-suq Trattament nazzjonali Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi Rekwiżiti ta' prestazzjoni Preżenza lokali
Kapitolu:	Liberalizzazzjoni tal-investiment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

Ir-Renju Unit jirriżerva d-dritt li jadotta jew iżomm kwalunkwe miżura, fejn ir-Renju Unit jippermetti sjieda barranija ta' sistema ta' trażmissjoni tal-gass jew tal-elettriku, jew ta' sistema ta' trasport bil-pajpijiet taż-żejt u tal-gass, fir-rigward ta' intrapriżi tal-Unjoni kkontrollati minn persuni fiżiċi jew intrapriżi ta' pajjiż terz li jammonta għal aktar minn 5 fil-mija tal-importazzjonijiet tar-Renju Unit ta' żejt, gass naturali jew elettriku, sabiex tiġi ggarantita s-sigurtà tal-provvista tal-enerġija tar-Renju Unit. Din ir-riżerva ma tapplikax għal servizzi ta' pariri u ta' konsultazzjoni previsti bħala servizzi inċidentali għad-distribuzzjoni tal-enerġija.

Riżerva Nru 15 – Servizzi oħra mhux inkluzi xi mkien ieħor

Settur: Servizzi oħra mhux inkluzi xi mkien ieħor

Tip ta' riżerva: Aċċess għas-suq

Trattament nazzjonali

Maniġment superjuri u bordijiet tad-diretturi

Rekwiżiti ta' prestazzjoni

Preżenza lokali

Kapitolu: Liberalizzazzjoni tal-investment u Kummerċ transfruntier fis-servizzi

Deskrizzjoni:

Ir-Renju Unit jirriżerva d-dritt li jadotta jew iżomm kwalunkwe miżura fir-rigward tal-forniment ta' servizzi godda għajr dawk ikklassifikati fil-Klassifikazzjoni Ċentrali Provizorja tal-Prodotti (CPC) tan-Nazzjonijiet Uniti, 1991.

**VIŻITATURI GĦAL RAĠUNIJIET PROFESSJONALI B'FINIJIET TA' STABBILIMENT,
HADDIEMA BI TRASFERIMENT INTRA-AZJENDALI U VIŻITATURI GĦAL RAĠUNIJIET
PROFESSJONALI GĦAL ŻMIEN QASIR**

1. Mizura elenkata f'dan l-Anness tista' tinzamm, titkompla, tiġġedded minnufih, jew tiġi emendata, dment li l-emenda ma tnaqqasx il-konformità tal-mizura mal-Artikoli 141 u 142 ta' dan il-Ftehim, kif kienet teżisti immedjatament qabel l-emenda.
2. L-Artikoli 141 u 142 ta' dan il-Ftehim ma japplikawx għal xi mizura eżistenti mhux konformi elenkata f'dan l-Anness, sa fejn jirrigwarda n-nuqqas ta' konformità.
3. L-iskedi fil-paragrafi 6, 7 u 8 japplikaw biss għat-territorji tar-Renju Unit u tal-Unjoni f'konformità mal-Artikolu 520(2) u l-Artikolu 774 ta' dan il-Ftehim u huma rilevanti biss fil-kuntest tar-relazzjonijiet kummerċjali bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha mar-Renju Unit. Huma ma jaffettwawx id-drittijiet u l-obbligi tal-Istati Membri skont id-dritt tal-Unjoni.

4. Għal aktar ċertezza, għall-Unjoni, l-obbligu li jingħata trattament nazzjonali ma jinvolvix ir-rekwiżit li jiġi estiż għal persuni fiżiċi jew ġuridiċi tar-Renju Unit it-trattament mogħti fi Stat Membru, b'applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, jew ta' kwalunkwe miżura adottata skont dak it-Trattat, inkluża l-implimentazzjoni tagħhom fl-Istati Membri, għal:

- (i) persuni fiżiċi jew residenti ta' Stat Membru ieħor; jew
- (ii) persuni ġuridiċi kkostitwiti jew organizzati skont il-liġi ta' Stat Membru ieħor jew tal-Unjoni u li għandhom l-uffiċċju registrat, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali tan-negozju tagħhom fl-Unjoni.

5. It-taqsiriet li ġejjin jintużaw fil-paragrafi li jinsabu hawn taħt:

AT L-Awstrija

BE Il-Belġju

BG Il-Bulgarija

CY Ċipru

CZ Iċ-Ċekja

DE Il-Ġermanja

DK Id-Danimarka

EE L-Estonja

EL Il-Greċja

ES Spanja

UE L-Unjoni Ewropea, inkluż l-Istati Membri kollha tagħha

FI Il-Finlandja

FR Franza

HR Il-Kroazja

HU L-Ungerija

IE L-Irlanda

IT L-Italja

LT Il-Litwanja

LU Il-Lussemburgu

LV Il-Latvja

MT Malta

NL In-Netherlands

PL Il-Polonja

PT Il-Portugall

RO Ir-Rumanija

SE L-Iżvezja

SI Is-Slovenja

SK Ir-Repubblika Slovakkja

6. Il-mizuri mhux konformi tal-Unjoni Ewropea huma:

Vizitaturi għal raġunijiet professjonali b'finijiet ta' stabbiliment

Is-setturi kollha	AT, CZ: Vizitatur għal raġunijiet professjonali b'finijiet ta' stabbiliment irid ikun jaħdem għal intrapriża li mhijiex organizzazzjoni mingħajr skop ta' qligħ, jew: Bla restrizzjonijiet. SK: Vizitatur għal raġunijiet professjonali b'finijiet ta' stabbiliment irid ikun jaħdem għal intrapriża li mhijiex organizzazzjoni mingħajr skop ta' qligħ, jew: Bla restrizzjonijiet. Mehtiegħ permess tax-xogħol, inkluż it-test tal-htigijiet ekonomiċi. CY: Tul permissibbli tas-soġġorn: sa 90 jum fi kwalunkwe perjodu ta' tnax-il xahar. Vizitatur għal raġunijiet professjonali b'finijiet ta' stabbiliment irid ikun jaħdem għal intrapriża li mhijiex organizzazzjoni mingħajr skop ta' qligħ, jew: Bla restrizzjonijiet.
-------------------	---

Haddiema bi trasferiment intra-azjendali

Is-setturi kollha	UE: Sal-31 ta' Dicembru 2022 kull imposta, tariffa jew taxxa imposta minn Parti (minbarra tariffi assoċjati mal-ipproċessar ta' viża, permess tax-xogħol, jew applikazzjoni jew tiġdid ta' permess ta' residenza) fuq il-bażi li tithalla twettaq attività jew tirrekluta persuna li tista' twettaq tali attività fit-territorju ta' Parti, sakemm ma tkunx rekwizit konsistenti mal-Artikolu 140(3) ta' dan il-Ftehim, jew tariffa sanitarja skont il-leġislazzjoni nazzjonali b'rabta ma' applikazzjoni għal permess ta' dħul, soġġorn, xogħol, jew residenza fit-territorju ta' Parti. AT, CZ, SK: Haddiema bi trasferiment intra-azjendali jridu jiġu impjegati minn intrapriża li ma tkunx organizzazzjoni mingħajr skop ta' qligħ, jew: Bla restrizzjonijiet. FI: Persunal b'kariga għolja jrid jiġi impjegat minn intrapriża li ma tkunx organizzazzjoni mingħajr skop ta' qligħ. HU: Persuni fiżiċi li kienu soċji f'intrapriża ma jikkwalifikawx biex jiġu trasferiti bħala impjegati bi trasferiment intra-azjendali.
-------------------	---

Vizitaturi għal raġunijiet professjonali għal żmien qasir

L-attivitajiet kollha msemmija fil-paragrafu 8:	CY, DK, HR: Huwa meħtieġ permess tax-xogħol, inkluż it-test tal-ħtiġijiet ekonomiċi, jekk il-vizitatur għal raġunijiet professjonali għal perjodu limitat jipprovdi servizz. LV: Hu meħtieġ permess tax-xogħol għal operazzjonijiet/attivitajiet li għandhom jitwettqu fuq il-bażi ta' kuntratt. MT: Meħtieġ permess tax-xogħol. Ma jitwettaq l-ebda test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. SI: Huwa meħtieġ permess ta' residenza u ta' xogħol uniku għall-forniment ta' servizzi li jeċċedi 14-il jum f'darba u għal ċerti attivitajiet (riċerka u disinn; seminars ta' taħriġ; xiri; tranżazzjonijiet kummerċjali; traduzzjoni u interpretazzjoni). Mhuwiex meħtieġ test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. SK: Fil-każ ta' forniment ta' servizz fit-territorju tas-Slovakkja, huwa meħtieġ permess tax-xogħol, inkluż it-test tal-ħtiġijiet ekonomiċi, meta jinqabżu sebat ijiem f'xahar jew fi 30 jum f'sena kalendarja.
Riċerka u disinn	AT: Huwa meħtieġ permess tax-xogħol, inkluż it-test tal-ħtiġijiet ekonomiċi, hlief għal attivitajiet ta' riċerka ta' riċerkaturi xjentifiċi u statistiċi.

Riċerka fil-kummerċjalizzazzjoni	AT: Mehtiegħ permess tax-xogħol, inkluż it-test tal-htigijiet ekonomiċi. It-test tal-htigijiet ekonomiċi huwa rinunzjat għal attivitajiet ta' riċerka u analiżi sa sebat ijiem f'xahar jew 30 jum f'sena kalendarja. Hija mehtiegħa lawrja universitarja. CY: Mehtiegħ permess tax-xogħol, inkluż it-test tal-htigijiet ekonomiċi.
Fieri kummerċjali u wirjiet	AT, CY: Hu mehtiegħ permess tax-xogħol, inkluż it-test tal-htigijiet ekonomiċi, għal attivitajiet ta' aktar minn sebat ijiem f'xahar jew 30 jum f'sena kalendarja.
Servizz ta' wara l-bejgħ jew ta' wara l-kiri	AT: Mehtiegħ permess tax-xogħol, inkluż it-test tal-htigijiet ekonomiċi. It-test tal-htigijiet ekonomiċi huwa rinunzjat għal persuni li jharrġu haddiema biex jipprovdu servizzi u li jippossjedu għarfien speċjalizzat. CY, CZ: Huwa mehtiegħ permess tax-xogħol għal aktar minn sebat ijiem f'xahar jew 30 jum f'sena kalendarja. ES: Jenhtiegħ li persuni li jinstallaw, isewwu u jagħmlu xogħol ta' manutenzjoni jiġu impjegati bħala tali mill-persuna ġuridika li tipprovdi l-beni jew is-servizz jew minn intrapriża li hija membru tal-istess grupp bħall-persuna ġuridika oriġinarja għal mill-inqas tliet xhur immedjatement qabel id-data tal-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għad-dhul u jenhtiegħ li jkollhom mill-inqas tliet snin ta' esperjenza professjonali rilevanti, fejn applikabbli, miksuba wara l-età maġġuri. FI: Jista' jkun mehtiegħ permess ta' residenza skont l-attività. SE: Il-permess tax-xogħol huwa mehtiegħ, hlief għal (i) persuni fiżiċi li jieħdu sehem f'taħriġ, ittestjar, preparazzjoni jew tlestija tal-konsenji, jew attivitajiet simili fil-qafas ta' tranżazzjoni kummerċjali, jew (ii) fitters jew għalliema tekniċi b'rabta ma' installazzjoni jew tiswija urgenti ta' makkinarju għal massimu ta' xahrejn, fil-kuntest ta' emergenza. L-ebda test tal-htigijiet ekonomiċi mhu mehtiegħ.
Tranżazzjonijiet kummerċjali	AT, CY: Hu mehtiegħ permess tax-xogħol, inkluż it-test tal-htigijiet ekonomiċi, għal attivitajiet ta' aktar minn sebat ijiem f'xahar jew 30 jum f'sena kalendarja. FI: Il-persuna fiżika trid tkun qiegħda tipprovdi servizzi bħala impjegat ta' persuna ġuridika tal-Parti l-oħra.

Persunal tat-turiżmu	CY, ES, PL: Bla restrizzjonijiet. FI: Il-persuna fizika trid tkun qiegħda tipprovdi servizzi bħala impjegat ta' persuna ġuridika tal-Parti l-oħra. SE: Huwa mehtieg permess tax-xogħol, hlief għal xufiera u persunal ta' xarabanks tat-turisti. L-ebda test tal-htigijiet ekonomiċi mhu mehtieg.
Traduzzjoni u interpretazzjoni	AT: Mehtieg permess tax-xogħol, inkluż it-test tal-htigijiet ekonomiċi. CY, PL: Bla restrizzjonijiet.

7. Il-miżuri mhux konformi tar-Renju Unit huma:

Vizitaturi għal raġunijiet professjonali b'finijiet ta' stabbiliment

Is-setturi kollha	Vizitatur għal raġunijiet professjonali b'finijiet ta' stabbiliment irid ikun jaħdem għal intrapriża li mhijiex organizzazzjoni mingħajr skop ta' qligħ, jew: Bla restrizzjonijiet.
-------------------	--

Haddiema bi trasferiment intra-azjendali

Is-setturi kollha	Haddiema bi trasferiment intra-azjendali jridu jiġu impjegati minn intrapriża li ma tkunx organizzazzjoni mingħajr skop ta' qligħ, jew: Bla restrizzjonijiet. Sal-31 ta' Dicembru 2022 kull imposta, tariffa jew taxxa imposta minn Parti (minbarra tariffi assoċjati mal-ipproċessar ta' viża, permess tax-xogħol, jew applikazzjoni jew tiġdid ta' permess ta' residenza) fuq il-bażi li tithalla twettaq attività jew tirrekluta persuna li tista' twettaq tali attività fit-territorju ta' Parti, sakemm ma tkunx rekwizit konsistenti mal-Artikolu 140(3) ta' dan il-Ftehim, jew tariffa sanitarja skont il-leġislazzjoni nazzjonali b'rabta ma' applikazzjoni għal permess ta' dhul, soġġorn, xogħol, jew residenza fit-territorju ta' Parti.
-------------------	---

Vizitaturi għal raġunijiet professjonali għal żmien qasir

L-attivitajiet kollha msemmija fil-paragrafu 8:	Xejn
---	------

8. L-attivitajiet li l-vizitaturi għal raġunijiet professjonali għal żmien qasir jithallew jidhlu fihom huma:

- (a) laqgħat u konsultazzjonijiet: persuni fiżiċi li jattendu laqgħat jew konferenzi, jew ikunu impenjati f'konsultazzjonijiet ma' soċji kummerċjali;
- (b) riċerka u disinn: riċerkaturi tekniċi, xjentifiċi u tal-istatistika li jwettqu riċerka indipendenti jew riċerka għal persuna ġuridika tal-Parti li tagħha l-vizitatur għal raġunijiet professjonali għal żmien qasir ikun persuna fiżika;
- (c) riċerka fil-kummerċjalizzazzjoni: riċerkaturi tas-suq u analisti li jwettqu riċerka jew analiżi għal persuna ġuridika tal-Parti li tagħha l-vizitatur għal raġunijiet professjonali għal żmien qasir ikun persuna fiżika;
- (d) seminars ta' taħriġ: persunal ta' intrapriża li jidhol fit-territorju li jkun qed iżur il-Vizitatur għal raġunijiet professjonali għal żmien qasir biex jirċievi taħriġ fit-tekniki u l-prattiki tax-xogħol li jintużaw minn kumpaniji jew organizzazzjonijiet fit-territorju li jkun qed iżur il-Vizitatur għal raġunijiet professjonali għal żmien qasir, dment li t-taħriġ li jirċievi jkun limitat għall-osservazzjoni, il-familjarizzazzjoni u t-tagħlim fil-klassi biss;
- (e) fieri kummerċjali u wirjiet: persunal li jattendi fiera kummerċjali biex jippromwovi l-kumpanija jew il-prodotti jew is-servizzi tiegħu;

- (f) bejgh: rappreżentanti ta' fornitur ta' servizzi jew oġġetti li jieħdu ordnijiet jew li jinnegozjaw il-bejgh ta' servizzi jew oġġetti jew jidhlu fi ftehimiet biex ibighu servizzi jew oġġetti għal dak il-fornitur, imma li ma jikkonsenjawx oġġetti jew ifornu servizzi huma stess. Vizitaturi għal raġunijiet professjonali għal żmien qasir ma jkunux involuti f'bejgh dirett lill-pubbliku ġenerali;
- (g) xiri: xerrejja li jixtru oġġetti jew servizzi għal intrapriża, jew persunal maniġerjali u superviżorju, involuti fi tranżazzjoni kummerċjali mwettqa fit-territorju tal-Parti li tagħha l-vizitatur għal raġunijiet professjonali għal żmien qasir ikun persuna fiżika;
- (h) servizz ta' wara l-bejgh jew ta' wara l-kiri: installaturi, persunal tat-tiswija u l-manutenzjoni u superviżuri, li għandhom għarfien speċjalizzat essenzjali għall-obbligu kuntrattwali ta' bejgiegħ, li jipprovdu servizzi jew li jharrġu haddiema biex jipprovdu servizzi skont garanzija jew kuntratt ta' servizz ieħor inċidentali għall-bejgħ jew il-kiri ta' tagħmir jew makkinarju kummerċjali jew industrijali, inkluż softwer tal-kompjuter, mixtrija jew mikrija minn persuna ġuridika tal-Parti li l-vizitatur għal raġunijiet professjonali għal żmien qasir tagħha huwa persuna fiżika matul il-perjodu kollu tal-kuntratt tal-garanzija jew tas-servizz;
- (i) tranżazzjonijiet kummerċjali: persunal maniġerjali u superviżorju u persunal tas-servizzi finanzjarji (inklużi assiguratari, bankiera u sensara tal-investment) involuti fi tranżazzjoni kummerċjali għal persuna ġuridika tal-Parti li tagħha l-vizitatur tan-negozju għal żmien qasir ikun persuna fiżika;

- (j) persunal tat-turiżmu: aġenti turistiċi u tal-ivvjagġar, gwidi turistiċi jew operaturi turistiċi li jattendu jew jipparteċipaw f'konvenzjonijiet jew li jakkumpanjaw żjara li tkun bdiet fit-territorju tal-Parti li tagħha l-viżitatur għal raġunijiet professjonali għal zmien qasir ikun persuna fiżika; u
 - (k) traduzzjoni u interpretazzjoni: tradutturi jew interpreti li jipprovdu servizzi bħala impjegati ta' persuna ġuridika tal-Parti li tagħha l-viżitatur tan-negozju għal zmien qasir huwa persuna fiżika.
-

FORNITURI TA' SERVIZZI KUNTRATTWALI U PROFESSJONISTI INDIPENDENTI

1. Kull Parti għandha tippermetti l-forniment ta' servizzi fit-territorju tagħha minn fornituri ta' servizzi kuntrattwali jew professjonisti indipendenti tal-Parti l-oħra permezz tal-preżenza ta' persuni fiżiċi, skont l-Artikolu 143 ta' dan il-Ftehim, għas-setturi elenkati f'dan l-Anness u soġġett għal-limitazzjonijiet rilevanti.
2. Il-lista li tinsab hawn taħt tikkonsisti fl-elementi li ġejjin:
 - (a) l-ewwel kolonna li tindika s-settur jew is-sottosettur li għalih il-kategorija ta' fornituri ta' servizzi kuntrattwali u professjonisti indipendenti hija liberalizzata; u
 - (b) t-tieni kolonna tiddekrivi l-limiti applikabbli.

3. Minbarra l-lista ta' rizervi f'dan l-Anness, kull Parti tista' tadotta jew iżzomm miżura relatata mar-rekwiziti tal-kwalifiki, mal-proċeduri tal-kwalifiki, mal-istandards tekniċi, mar-rekwiziti ta' liċenzjar jew mal-proċeduri ta' liċenzjar li ma tikkostitwixxix limitazzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 143 ta' dan il-Ftehim. Dawn il-miżuri, li jinkludu r-rekwiziti biex tinkiseb liċenzja, jinkiseb riknoxximent tal-kwalifiki fis-setturi regolati jew biex wieħed jgħaddi minn eżamijiet speċifiċi, bhall-eżamijiet tal-lingwa, anki jekk mhumix elenkati f'dan l-Anness, japplikaw fi kwalunkwe każ għall-fornituri tas-servizzi kuntrattwali jew għall-professjonisti indipendenti tal-Partijiet.
4. Il-Partijiet ma jiehdu l-ebda impenn għal forniture ta' servizzi kuntrattwali u professjonisti indipendenti f'attivitajiet ekonomiċi li mhumix elenkati.
5. Fl-identifikazzjoni tas-setturi u s-sottosetturi individwali: CPC tfisser Klassifika Ċentrali tal-Prodotti kif stabbilit fl-Uffiċċju tal-Istatistika tan-Nazzjonijiet Uniti, Statistical Papers, Series M, N° 77, CPC prov., 1991.
6. Fis-setturi fejn jiġu applikati testijiet tal-ħtiġijiet ekonomiċi, il-kriterji ewlenin tagħhom se jkunu l-valutazzjoni ta':
 - (a) għar-Renju Unit, is-sitwazzjoni rilevanti tas-suq fir-Renju Unit; u
 - (b) għall-Unjoni, is-sitwazzjoni rilevanti tas-suq fl-Istat Membru jew ir-reġjun fejn għandu jiġi pprovdut is-servizz, inkluż fir-rigward tal-għadd ta' forniture ta' servizzi li diġà qed jipprovdu servizz meta ssir il-valutazzjoni u l-impatt fuqhom.

7. L-iskedi fil-paragrafi 10 sa 13 japplikaw biss ghat-territorji tar-Renju Unit u tal-Unjoni f'konformità mal-Artikolu 520(2) u l-Artikolu 774 ta' dan il-Ftehim u huma rilevanti biss fil-kuntest tar-relazzjonijiet kummerċjali bejn l-Unjoni u l-Istati Membri tagħha mar-Renju Unit. Huma ma jaffettwawx id-drittijiet u l-obbligi tal-Istati Membri skont id-dritt tal-Unjoni.
8. Għal aktar ċertezza, għall-Unjoni, l-obbligu li jingħata trattament nazzjonali ma jinvolvix ir-rekwiżit li jiġi estiż għal persuni fiżiċi jew ġuridiċi tar-Renju Unit it-trattament mogħti fi Stat Membru, b'applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, jew ta' kwalunkwe miżura adottata skont dak it-Trattat, inkluża l-implimentazzjoni tagħhom fl-Istati Membri, għal:
- (i) persuni fiżiċi jew residenti ta' Stat Membru ieħor; jew
 - (ii) persuni ġuridiċi kostitwiti jew organizzati skont il-liġi ta' Stat Membru ieħor jew tal-Unjoni u li jkollhom l-uffiċċju registrat, l-amministrazzjoni ċentrali jew il-post prinċipali tan-negozju tagħhom fl-Unjoni.
9. It-taqsiriet li ġejjin jintużaw fil-lista li tinsab hawn taħt:

AT L-Awstrija

BE Il-Belġju

BG Il-Bulgarija

CY Ċipru

CZ Iċ-Ċekja

DE Il-Ġermanja

DK Id-Danimarka

EE L-Estonja

EL Il-Greċja

ES Spanja

UE L-Unjoni Ewropea, inkluż l-Istati Membri kollha tagħha

FI Il-Finlandja

FR Franza

HR Il-Kroazja

HU L-Ungerija

IE L-Irlanda

IT L-Italja

LT Il-Litwanja

LU Il-Lussemburgu

LV Il-Latvja

MT Malta

NL In-Netherlands

PL Il-Polonja

PT Il-Portugall

RO Ir-Rumanija

SE L-Iżvezja

SI Is-Slovenja

SK Ir-Repubblika Slovakka

CSS Fornituri ta' Servizzi Kuntrattwali

IP Professjonisti Indipendenti

Fornituri ta' Servizzi Kuntrattwali

10. Soġġett għal-lista ta' riżervi fil-paragrafi 12 u 13, il-Partijiet jiehdu impenji f'konformità mal-Artikolu 143 ta' dan il-Ftehim fir-rigward tal-kategorija tal-modalità 4 ta' Fornituri ta' Servizi Kuntrattwali fis-setturi jew is-sotto setturi li ġejjin:

- (a) Is-servizzi konsultattivi legali fir-rigward tal-liġi pubblika internazzjonali u l-liġi tal-ġurisdizzjoni domestika;
- (b) Servizi tal-kontabilità u taż-żamma tal-kotba;
- (c) Servizi ta' konsulenza dwar it-tassazzjoni;
- (d) Servizi arkitettoniċi u ppjanar urban u servizi ta' arkitettoniċi tal-pajsaġġ;
- (e) Servizi ta' inġinerija u servizi ta' inġinerija integrata;
- (f) Servizi mediċi u dentali;
- (g) Servizi veterinarji;
- (h) Servizi ta' qwiebel;
- (i) Servizi pprovduti minn infermiera, fiżjoterapisti u persunal paramediku;
- (j) Servizi tal-kompjuters u servizi relatati;

- (k) Servizzi tar-riċerka l-iżvilupp;
- (l) Servizzi ta' reklamar;
- (m) Riċerka tas-suq u sħarriġ tal-opinjoni;
- (n) Servizzi ta' konsulenza manġerjali;
- (o) Servizzi relatati ma' konsulenza manġerjali;
- (p) Servizzi ta' ttestjar u analiżi tekniċi;
- (q) Servizzi relatati ta' konsulenza xjentifika u teknika;
- (r) Estrazzjoni minerarja;
- (s) Manutenzjoni u tiswija ta' bastimenti;
- (t) Manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport bil-ferrovija;
- (u) Manutenzjoni u tiswija ta' vetturi bil-mutur, muturi, vetturi tas-silġ (snowmobiles) u tagħmir tat-trasport bit-triq;
- (v) Manutenzjoni u tiswija ta' inġenji tal-ajru u partijiet minnhom;

- (w) Manutenzjoni u tiswija ta' prodotti tal-metall, ta' makkinarju (mhux tal-uffiċċji), ta' tagħmir (mhux tat-trasport u mhux tal-uffiċċji) u ta' oġġetti personali u tad-dar;
- (x) Servizzi ta' traduzzjoni u ta' interpretazzjoni;
- (y) Servizzi ta' telekomunikazzjoni;
- (z) Servizzi postali u ta' kurrier;
- (aa) Kostruzzjoni u servizzi ta' inġinerija relatati;
- (bb) Xogħol ta' investigazzjoni ta' siti;
- (cc) Servizzi ta' edukazzjoni għolja;
- (dd) Servizzi relatati mal-agrikoltura, il-kaċċa u l-forestrija;
- (ee) Servizzi ambjentali;
- (ff) Servizzi ta' assigurazzjoni u relatati mal-assigurazzjoni u servizzi ta' pariri u konsulenza;
- (gg) Servizzi finanzjarji oħrajn u servizzi ta' pariri u konsulenza;
- (hh) Servizzi ta' pariri u konsulenza dwar it-trasport;

- (ii) Servizzi ta' aġenziji tal-ivvjagġar u ta' operaturi turistiċi;
- (jj) Servizzi ta' gwidi turistiċi;
- (kk) Servizzi ta' pariri u konsulenza dwar il-manifattura.

Professjonisti Indipendenti

11. Soġġett għal-lista ta' rizervi fil-paragrafi 12 u 13, il-Partijiet jiehdu impenji f'konformità mal-Artikolu 143 ta' dan il-Ftehim fir-rigward tal-kategorija tal-modalità 4 ta' Professjonisti Indipendenti fis-setturi jew sottosetturi li ġejjin:

- (a) Is-servizzi konsultattivi legali fir-rigward tal-ligi pubblika internazzjonali u l-ligi tal-ġurisdizzjoni domestika;
- (b) Servizzi arkitettoniċi u ppjanar urban u servizzi ta' arkitettura tal-pajsaġġ;
- (c) Servizzi ta' inġinerija u servizzi ta' inġinerija integrata;
- (d) Servizzi tal-kompjuters u servizzi relatati;
- (e) Servizzi tar-riċerka l-iżvilupp;
- (f) Riċerka tas-suq u sħarriġ tal-opinjonijiet;

- (g) Servizzi ta' konsulenza maniġerjali;
- (h) Servizzi relatati ma' konsulenza maniġerjali;
- (i) Estrazzjoni minerarja;
- (j) Servizzi ta' traduzzjoni u ta' interpretazzjoni;
- (k) Servizzi ta' telekomunikazzjoni;
- (l) Servizzi postali u ta' kurrier;
- (m) Servizzi ta' edukazzjoni għolja;
- (n) Servizzi ta' pariri u konsulenza relatati ma' servizzi tal-assigurazzjoni;
- (o) Servizzi finanzjarji oħrajn u servizzi ta' pariri u konsulenza;
- (p) Servizzi ta' pariri u konsulenza dwar it-trasport;
- (q) Servizzi ta' pariri u konsulenza dwar il-manifattura.

12. Ir-rizervi tal-Unjoni Ewropea huma:

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Is-setturi kollha	CSS u IP: FI-AT: Is-soġġorn massimu għandu jkun għal perjodu kumulattiv ta' mhux aktar minn sitt xhur f'kull perjodu ta' 12-il xahar jew għad-durata tal-kuntratt, skont liem ikun l-inqas. Fiċ-CZ: Is-soġġorn massimu għandu jkun għal perjodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar konsekuttivi jew għad-durata tal-kuntratt, liema minnhom ikun l-inqas.
Is-servizzi konsultattivi legali fir-rigward tal-liġi pubblika internazzjonali u l-liġi tal-ġurisdizzjoni domestika (parti minn CPC 861)	CSS: FI-AT, BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE: Xejn. FI-BG, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SI, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. IP: FI-AT, CY, DE, EE, FR, HR, IE, LU, LV, NL, PL, PT, SE: Xejn. FI-BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IT, LT, MT, RO, SI, SK: Testijiet tal-htigijiet ekonomiċi.
Servizzi tal-kontabilità u taż-żamma tal-kotba (CPC 86212 għajr "servizzi ta' awditjar", 86213, 86219 u 86220)	CSS: FI-AT, BE, DE, EE, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-BG, CZ, CY, DK, EL, FI, FR, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. IP: UE: Bla restrizzjonijiet.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi ta' konsulenza dwar it-tassazzjoni (CPC 863) ¹	CSS: FI-AT, BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Xejn. Fil-BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Test tal- htigijiet ekonomiċi. Fil-PT: Bla restrizzjonijiet. IP: UE: Bla restrizzjonijiet.
Servizzi arkitettoniċi u Pjanar urban u s-servizzi arkitettoniċi tat-tisbiħ tal- pajsaġġ (CPC 8671 u 8674)	CSS: Fil-BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. Fil-FI: Ma hemmx, hlief: Il-persuna fiżika trid turi li għandha għarfien speċjali rilevanti għas-servizz li qed ikun fornut. Fil-BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fid-DK: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal soġġorni CSS sa tliet xhur. FI-AT: Servizzi tal-ippjanar biss, fejn: Test tal-htigijiet ekonomiċi. IP: F'CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. Fil-FI: Ma hemmx, hlief: Il-persuna fiżika trid turi li għandha għarfien speċjali rilevanti għas-servizz li qed ikun fornut. Fil-BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. FI-AT: Servizzi tal-ippjanar biss, fejn: Test tal-htigijiet ekonomiċi.

¹ Ma jinkludux servizzi ta' konsulenza legali u ta' rappreżentanza legali għal kwistjonijiet ta' taxxa, li jaqghu taht is-servizzi ta' konsulenza legali fir-rigward tad-dritt internazzjonali pubbliku u l-liġi tal-guriżdizzjoni domestika.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi tal-inġinerija u Servizzi relatati mal-inġinerija integrata (CPC 8672 u CPC 8673)	CSS: Fil-BE, CY, EE, ES, EL, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. Fil-FI: Ma hemmx, hlief: Il-persuna fizika trid turi li għandha għarfien speċjali rilevanti għas-servizz li qed ikun fornut. Fil-BG, CZ, DE, HU, LT, LV, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fid-DK: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal soġġorni CSS sa tliet xhur. Fl-AT: Servizzi tal-ippjanar biss, fejn: Test tal-htigijiet ekonomiċi. IP: F'CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. Fil-FI: Ma hemmx, hlief: Il-persuna fizika trid turi li għandha għarfien speċjali rilevanti għas-servizz li qed ikun fornut. Fil-BE, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fl-AT: Servizzi tal-ippjanar biss, fejn: Test tal-htigijiet ekonomiċi.
Servizzi mediċi (inklużi psikologi) u dentali (CPC 9312 u parti minn 85201)	CSS: Fl-SE: Xejn. F'CY, CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fi FR: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal psikologi, fejn: Bla restrizzjonijiet. Fl-AT: Mingħajr restrizzjonijiet, hlief għal servizzi ta' psikologi u dentali, fejn: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fil-BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK: Bla restrizzjonijiet. IP: UE: Bla restrizzjonijiet.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi veterinarji (CPC 932)	CSS: FI-SE: Xejn. F'CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Test tal-htigijiet ekonomiċi. FI-AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK: Bla restrizzjonijiet. IP: UE: Bla restrizzjonijiet.
Servizzi ta' qwiebel (parti minn CPC 93191)	CSS: FI-IE, SE: Xejn. FI-AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Test tal-htigijiet ekonomiċi. FI-BE, BG, FI, HR, HU, SK: Bla restrizzjonijiet. IP: UE: Bla restrizzjonijiet.
Is-servizzi pprovduti minn infermiera, fiżjoterapisti u persunal paramediku (parti minn CPC 93191)	CSS: FI-IE, SE: Xejn. FI-AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IT, LT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI: Test tal-htigijiet ekonomiċi. FI-BE, BG, FI, HR, HU, SK: Bla restrizzjonijiet. IP: UE: Bla restrizzjonijiet.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi tal-kompjuters u servizzi relatati (CPC 84)	CSS: Fil-BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. Fil-FI: Ma hemmx, hlief: Il-persuna fizika trid turi li għandha għarfien speċjali rilevanti għas-servizz li qed ikun fornut. FI-AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fid-DK: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal soġġorni CSS sa tliet xhur. IP: Fil-DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. Fil-FI: Ma hemmx, hlief: Il-persuna fizika trid turi li għandha għarfien speċjali rilevanti għas-servizz li qed ikun fornut. FI-AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fil-HR: Bla restrizzjonijiet.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi ta' riċerka u żvilupp (CPC 851, 852 ħlief servizzi ta' psikologi ¹ , u 853)	CSS: UE ħlief NL, SE: Hu meħtieġ ftehim ta' ospitar ma' organizzazzjoni approvata tar-riċerka². UE ħlief CZ, DK, SK: Xejn Fiċ-CZ, DK, SK: Test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. IP: UE ħlief NL, SE: Hu meħtieġ ftehim ta' ospitar ma' organizzazzjoni approvata tar-riċerka³. UE ħlief BE, CZ, DK, IT, SK: Xejn Fil-BE, CZ, DK, IT, SK: Test tal-ħtiġijiet ekonomiċi.
Servizzi ta' reklamar (CPC 871)	CSS: Fil-BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK: Test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. IP: UE: Bla restrizzjonijiet, ħlief fin-NL. Fin-NL: Xejn.

¹ Parti minn CPC 85201, li taqa' taħt servizzi mediċi u dentali.

² Għall-Istati Membri kollha ħlief id-DK, l-approvazzjoni tal-organizzazzjoni tar-riċerka u l-ftehim ta' ospitar iridu jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti skont id-Direttiva tal-UE 2005/71/KE tat-12 ta' Ottubru 2005.

³ Għall-Istati Membri kollha ħlief id-DK, l-approvazzjoni tal-organizzazzjoni tar-riċerka u l-ftehim tal-ospitar iridu jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti skont id-Direttiva tal-UE 2005/71/KE tat-12 ta' Ottubru 2005.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Ricerka dwar is-suq u s-servizzi tal-istħarriġ tal-opinjoni (CPC 864)	CSS: Fil-BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fil-PT: Xejn, hlief servizzi ta' stħarriġ tal-opinjoni pubblika (CPC 86402), fejn: Bla restrizzjonijiet. FI-HU, LT: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal servizzi ta' stħarriġ tal-opinjoni pubblika (CPC 86402), fejn: Bla restrizzjonijiet. IP: Fil-DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE: Xejn. FI-AT, BE, BG, CZ, CY, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fil-PT: Xejn, hlief servizzi ta' stħarriġ tal-opinjoni pubblika (CPC 86402), fejn: Bla restrizzjonijiet. FI-HU, LT: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal servizzi ta' stħarriġ tal-opinjoni pubblika (CPC 86402), fejn: Bla restrizzjonijiet.
Servizzi ta' konsulenza manigerjali (CPC 865)	CSS: Fil-BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fid-DK: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal soġġorni CSS sa tliet xhur. IP: FI-CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi relatati ma' konsulenza manigerjali (CPC 866)	CSS: Fil-BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, LT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fid-DK: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal soġġorni CSS sa tliet xhur. FI-HU: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal servizzi tal-arbitraġġ u ta' konċiljazzjoni (CPC 86602), fejn: Bla restrizzjonijiet. IP: F'CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi FI-HU: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal servizzi tal-arbitraġġ u ta' konċiljazzjoni (CPC 86602), fejn: Bla restrizzjonijiet.
Servizzi ta' ttestjar u analizi tekniċi (CPC 8676)	CSS: Fil-BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fid-DK: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal soġġorni CSS sa tliet xhur. IP: UE: Bla restrizzjonijiet, hlief fin-NL. Fin-NL: Xejn.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi relatati ta' konsulenza xjentifika u teknika (CPC 8675)	CSS: Fil-BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Xejn. FI-AT, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fil-DE: Xejn, hlief għal servejers mahtura pubblikament, fejn: Bla restrizzjonijiet. Fi FR: Xejn, hlief għal operazzjonijiet ta' "sħarriġ" relatati mal-istabbiliment ta' drittijiet tal-proprjetà u l-liġi tal-artijiet, fejn: Bla restrizzjonijiet. Fil-BG: Bla restrizzjonijiet. IP: UE: Bla restrizzjonijiet, hlief fin-NL. Fin-NL: Xejn.
Estrazzjoni (CPC 883, servizzi ta' pariri u konsulenza biss)	CSS: Fil-BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fid-DK: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal soġġorni CSS sa tliet xhur. IP: Fil-DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Manutenzjoni u tiswija ta' bastimenti (parti minn CPC 8868)	CSS: Fil-BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn FI-AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. IP: UE: Bla restrizzjonijiet, hlief fin-NL. Fin-NL: Xejn.
Manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport bil-ferrovija (parti minn CPC 8868)	CSS: Fil-BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. IP: UE: Bla restrizzjonijiet, hlief fin-NL. Fin-NL: Xejn.
Manutenzjoni u tiswija ta' vetturi bil-mutur, muturi, vetturi tas-silġ (snowmobiles) u tagħmir tat-trasport bit-triq (CPC 6112, 6122, parti minn 8867 u parti minn 8868)	CSS: Fil-BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK: Test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. IP: UE: Bla restrizzjonijiet, hlief fin-NL. Fin-NL: Xejn.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Manutenzjoni u tiswija ta' ingeni tal-ajru u partijiet minnhom (parti minn CPC 8868)	CSS: Fil-BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK: Test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. IP: UE: Bla restrizzjonijiet, ħlief fin-NL. Fin-NL: Xejn.
Manutenzjoni u tiswija ta' prodotti tal-metall, ta' makkinarju (mhux tal-uffiċċju), ta' tagħmir (mhux tat-trasport u mhux tal-uffiċċju) u ta' oġġetti personali u tad-dar ¹ (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 u 8866)	CSS: Fil-BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK: Test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. Fil-FI: Bla restrizzjoni, ħlief fil-kuntest ta' kuntratt ta' wara l-bejgħ jew ta' wara l-kiri; għal manutenzjoni u tiswija ta' oġġetti personali u tad-dar (CPC 633): Test tal-ħtiġijiet ekonomiċi. IP: UE: Bla restrizzjonijiet, ħlief fin-NL. Fin-NL: Xejn.

¹ Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' makkinarju u tagħmir tal-uffiċċji inkluż kompjuters (CPC 845) jaqgħu taħt servizzi tal-kompjuters.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi ta' traduzzjoni u ta' interpretazzjoni (CPC 87905, hlief attivitajiet uffiċjali jew ċertifikati)	CSS: Fil-BE, CY, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. IP: F'CY, DE, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. FI-HR: Bla restrizzjonijiet.
Servizzi ta' telekomunikazzjoni (CPC 7544, servizzi ta' pariri u ta' konsulenza biss)	CSS: Fil-BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. FI-DK: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal soġġorni CSS sa tliet xhur. IP: FI-DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi postali u tal-kurjer (CPC 751, servizzi ta' pariri u konsulenza biss)	CSS: Fil-BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fid-DK: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal soġġorni CSS sa tliet xhur. IP: Fil-DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi.
Kostruzzjoni u servizzi ta' inġinerija relatati (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 u 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 u 517)	CSS: UE: Mingħajr restrizzjonijiet fil-BE, CZ, DK, ES, NL u SE. Fil-BE, DK, ES, NL, SE: Xejn. Fiċ-CZ: Test tal-htigijiet ekonomiċi. IP: UE: Bla restrizzjonijiet, hlief fin-NL. Fin-NL: Xejn.
Xogħol ta' investigazzjoni ta' siti (CPC 5111)	CSS: Fil-BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, FI, HU, LT, LV, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fid-DK: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal soġġorni CSS sa tliet xhur. IP: UE: Bla restrizzjonijiet.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi ta' edukazzjoni għolja (CPC 923)	CSS: UE hlief LU, SE: Bla restrizzjonijiet. Fil-LU: Bla restrizzjonijiet, hlief għal professuri tal-università, fejn: Xejn. FI-SE: Ebda, hlief għal fornituri ta' servizzi edukattivi ffinanzjati pubblikament u privatament b'xi forma ta' appoġġ mill-Istat, fejn: Bla restrizzjonijiet. IP: UE hlief SE: Bla restrizzjonijiet. FI-SE: Ebda, hlief għal fornituri ta' servizzi edukattivi ffinanzjati pubblikament u privatament b'xi forma ta' appoġġ mill-Istat, fejn: Bla restrizzjonijiet.
Agrikoltura, kaċċa u forestrija (CPC 881, servizzi ta' pariri u ta' konsulenza biss)	CSS: UE hlief BE, DE, DK, ES, FI, HR u SE: Bla restrizzjonijiet Fil-BE, DE, ES, HR, SE: Xejn Fid-DK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fil-FI: Mingħajr restrizzjonijiet, hlief għal servizzi ta' pariri u konsulenza relatati mal-forestrija, fejn: Xejn. IP: UE: Bla restrizzjonijiet.
Servizzi ambjentali (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, parti minn 94060, 9405, parti minn 9406 u 9409)	CSS: Fil-BE, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. IP: UE: Bla restrizzjonijiet.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi ta' assigurazzjoni u relatati mal-assigurazzjoni (servizzi ta' pariri u ta' konsulenza biss)	CSS: Fil-BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: Test tal-ħtigijiet ekonomiċi. Fid-DK: Test tal-ħtigijiet ekonomiċi, ħlief għal soġġorni CSS sa tliet xhur. FI-HU: Bla restrizzjonijiet. IP: Fil-DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: Test tal-ħtigijiet ekonomiċi. FI-HU: Bla restrizzjonijiet.
Servizzi finanzjarji oħrajn (servizzi ta' pariri u konsulenza biss)	CSS: Fil-BE, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, FI, LT, RO, SK: Test tal-ħtigijiet ekonomiċi. Fid-DK: Test tal-ħtigijiet ekonomiċi, ħlief għal soġġorni CSS sa tliet xhur. FI-HU: Bla restrizzjonijiet. IP: Fil-DE, EE, EL, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK: Test tal-ħtigijiet ekonomiċi. FI-HU: Bla restrizzjonijiet.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Trasport (CPC 71, 72, 73, u 74, servizzi ta' pariri u konsulenza biss)	CSS: Fil-DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fid-DK: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal soġġorni CSS sa tliet xhur. Fil-BE: Bla restrizzjonijiet. IP: F'CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fil-PL: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għat-trasport bl-ajru, fejn: Xejn. Fil-BE: Bla restrizzjonijiet.
Servizzi ta' aġenziji tal-ivvjagġar u operaturi turistiċi (inklużi maniġers tal-vjaġġi ¹) (CPC 7471)	CSS: FI-AT, CY, CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SI, SE: Xejn. Fil-BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK: Test tal-htigijiet ekonomiċi. Fid-DK: Test tal-htigijiet ekonomiċi, hlief għal soġġorni CSS sa tliet xhur. Fil-BE, IE: Mingħajr restrizzjonijiet, hlief għall-maniġers tal-vjaġġi, fejn: Xejn. IP: UE: Bla restrizzjonijiet.

¹ Fornituri ta' servizzi li l-funzjoni tagħhom hija li jakkumpanjaw grupp turistiku ta' mhux inqas minn 10 persuni fiżiċi, mingħajr ma jaġixxu bħala gwidi f'postijiet speċifiċi.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi ta' gwidi turistiċi (CPC 7472)	CSS: Fin-NL, PT, SE: Xejn. FI-AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LV, LU, MT, RO, SK, SI: Test tal-ħtigijiet ekonomiċi. FI ES, HR, LT, PL: Bla restrizzjonijiet. IP: UE: Bla restrizzjonijiet.
Manifattura (CPC 884, u 885, servizzi ta' pariri u ta' konsulenza biss)	CSS: FI-BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LV, LU, MT, NL, PL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BG, CZ, CY, HU, LT, RO, SK: Test tal-ħtigijiet ekonomiċi. FI-DK: Test tal-ħtigijiet ekonomiċi, ħlief għal soġġorni CSS sa tliet xhur. IP: FI-DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LV, LU, MT, NL, PT, SI, SE: Xejn. FI-AT, BE, BG, CZ, CY, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK: Test tal-ħtigijiet ekonomiċi.

13. Ir-riżervi tar-Renju Unit huma:

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Is-setturi kollha	Xejn
Is-servizzi konsultattivi legali fir-rigward tal-liġi pubblika internazzjonali u l-liġi tal-ġuriżdizzjoni domestika (parti minn CPC 861)	CSS: Xejn. IP: Xejn.
Servizzi tal-kontabilità u taż-żamma tal-kotba (CPC 86212 għajr "servizzi ta' awditjar", 86213, 86219 u 86220)	CSS: Xejn. IP: Bla restrizzjonijiet.
Servizzi ta' konsulenza dwar it-tassazzjoni (CPC 863) ¹	CSS: Xejn. IP: Bla restrizzjonijiet.
Servizzi arkitettoniċi u Pjanar urban u s-servizzi arkitettoniċi tat-tisbiħ tal-pajsaġġ (CPC 8671 u 8674)	CSS: Xejn. IP: Xejn.

¹ Ma jinkludux servizzi ta' konsulenza legali u ta' rappreżentanza legali għal kwistjonijiet ta' taxxa, li jaqgħu taht is-servizzi ta' konsulenza legali fir-rigward tad-dritt internazzjonali pubbliku u l-liġi tal-ġuriżdizzjoni domestika.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi tal-inġinerija u Servizzi relatati mal-inġinerija integrata (CPC 8672 u CPC 8673)	CSS: Xejn. IP: Xejn.
Servizzi mediċi (inklużi psikologi) u dentali (CPC 9312 u parti minn 85201)	CSS: Bla restrizzjonijiet. IP: Bla restrizzjonijiet.
Servizzi veterinarji (CPC 932)	CSS: Bla restrizzjonijiet. IP: Bla restrizzjonijiet.
Servizzi ta' qwiebel (parti minn CPC 93191)	CSS: Bla restrizzjonijiet. IP: Bla restrizzjonijiet.
Is-servizzi pprovduti minn infermiera, fiżjoterapisti u persunal paramediku (parti minn CPC 93191)	CSS: Bla restrizzjonijiet. IP: Bla restrizzjonijiet.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi tal-kompjuters u servizzi relatati (CPC 84)	CSS: UK: Xejn. IP: Xejn.
Servizzi ta' riċerka u żvilupp (CPC 851, 852 hlief servizzi ta' psikologi ¹ , u 853)	CSS: Xejn IP: Xejn
Servizzi ta' reklamar (CPC 871)	CSS: Xejn. IP: Bla restrizzjonijiet.
Riċerka dwar is-suq u s-servizzi tal-istħarriġ tal-opinjoni (CPC 864)	CSS: Xejn. IP: Xejn.
Servizzi ta' konsulenza manigerjali (CPC 865)	CSS: Xejn. IP: Xejn.

1 Parti minn CPC 85201, li taqa' taħt servizzi mediċi u dentali.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi relatati ma' konsulenza manigerjali (CPC 866)	CSS: Xejn. IP: Xejn.
Servizzi ta' ttestjar u analizi tekniċi (CPC 8676)	CSS: Xejn. IP: Bla restrizzjonijiet.
Servizzi relatati ta' konsulenza xjentifika u teknika (CPC 8675)	CSS: Xejn. IP: Bla restrizzjonijiet.
Estrazzjoni (CPC 883, servizzi ta' pariri u konsulenza biss)	CSS: Xejn. IP: Xejn.
Manutenzjoni u tiswija ta' bastimenti (parti minn CPC 8868)	CSS: Xejn IP: Bla restrizzjonijiet.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Manutenzjoni u tiswija ta' tagħmir tat-trasport bil-ferrovija (parti minn CPC 8868)	CSS: Xejn. IP: Bla restrizzjonijiet.
Manutenzjoni u tiswija ta' vetturi bil-mutur, muturi, vetturi tas-silġ (snowmobiles) u tagħmir tat-trasport bit-triq (CPC 6112, 6122, parti minn 8867 u parti minn 8868)	CSS: Xejn. IP: Bla restrizzjonijiet.
Manutenzjoni u tiswija ta' inġenji tal-ajru u partijiet minnhom (parti minn CPC 8868)	CSS: Xejn. IP: Bla restrizzjonijiet.
Manutenzjoni u tiswija ta' prodotti tal-metall, ta' makkinarju (mhux tal-uffiċċju), ta' tagħmir (mhux tat-trasport u mhux tal-uffiċċju) u ta' oġġetti personali u tad-dar l (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 u 8866)	CSS: Xejn. IP: Bla restrizzjonijiet.

1 Servizzi ta' manutenzjoni u tiswija ta' makkinarju u tagħmir tal-uffiċċji inkluż kompjuters (CPC 845) jaqgħu taħt servizzi tal-kompjuters.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi ta' traduzzjoni u ta' interpretazzjoni (CPC 87905, ħlief attivitajiet uffiċjali jew ċertifikati)	CSS: Xejn. IP: Xejn.
Servizzi ta' telekomunikazzjoni (CPC 7544, servizzi ta' pariri u ta' konsulenza biss)	CSS: Xejn. IP: Xejn.
Servizzi postali u tal-kurjer (CPC 751, servizzi ta' pariri u konsulenza biss)	CSS: Xejn. IP: Xejn.
Kostruzzjoni u servizzi ta' inġinerija relatati (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 u 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 u 517)	CSS: Bla restrizzjonijiet. IP: Bla restrizzjonijiet.
Xogħol ta' investigazzjoni ta' siti (CPC 5111)	CSS: Xejn. IP: Bla restrizzjonijiet.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Servizzi ta' edukazzjoni għolja (CPC 923)	CSS: Bla restrizzjonijiet. IP: Bla restrizzjonijiet.
Agrikoltura, kaċċa u forestrija (CPC 881, servizzi ta' pariri u ta' konsulenza biss)	CSS: Bla restrizzjonijiet IP: Bla restrizzjonijiet.
Servizzi ambjentali (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, parti minn 94060, 9405, parti minn 9406 u 9409)	CSS: Xejn. IP: Bla restrizzjonijiet.
Servizzi ta' assigurazzjoni u relatati mal- assigurazzjoni (servizzi ta' pariri u ta' konsulenza biss)	CSS: Xejn. IP: Xejn.
Servizzi finanzjarji oħrajn (servizzi ta' pariri u konsulenza biss)	CSS: Xejn. IP: Xejn.

Settur jew sottosettur	Deskrizzjoni tar-riżervi
Trasport (CPC 71, 72, 73, u 74, servizzi ta' pariri u konsulenza biss)	CSS: Xejn. IP: Xejn.
Servizzi ta' aġenziji tal-ivvjaġġar u operaturi turistiċi (inklużi manigġers tal-vjaġġi ¹) (CPC 7471)	CSS: Xejn. IP: Bla restrizzjonijiet.
Servizzi ta' gwidi turistiċi (CPC 7472)	CSS: Xejn. IP: Bla restrizzjonijiet.
Manifattura (CPC 884, u 885, servizzi ta' pariri u ta' konsulenza biss)	CSS: Xejn. IP: Xejn.

¹ Fornituri ta' servizzi li l-funzjoni tagħhom hija li jakkumpanjaw grupp turistiku ta' mhux inqas minn 10 persuni fiżiċi, mingħajr ma jaġixxu bħala gwidi f'postijiet speċifiċi.

MOVIMENT TA' PERSUNI FIŻIĊI

ARTIKOLU 1

Impenji proċedurali relatati mad-dhul u mas-soġġorn temporanju

Il-Partijiet għandhom jagħmlu hilitom sabiex jiżguraw li l-ipproċessar tal-applikazzjonijiet għal dhul u soġġorn temporanju skont l-impenji rispettivi tagħhom fil-Ftehim isegwi prattika amministrattiva tajba:

- (a) Kull Parti għandha tiżgura li t-tariffi imposti mill-awtoritajiet kompetenti għall-ipproċessar ta' applikazzjonijiet għal dhul u soġġorn temporanju ma jxekkklux jew jittardjaw b'mod mhux xieraq il-kummerċ fis-servizzi skont dan il-Ftehim;
- (b) soġġett għad-diskrezzjoni tal-awtoritajiet kompetenti ta' kull Parti, jenħtieġ li d-dokumenti meħtieġa minn applikant għal applikazzjonijiet għall-ġhoti ta' dhul u soġġorn temporanju ta' viżitaturi għal żmien qasir għal finijiet ta' negozju jkunu proporzjonati mal-għan li għalih jingabru;
- (c) applikazzjonijiet kompluti għall-ġhoti ta' dhul u soġġorn temporanju għandhom jiġu pproċessati mill-awtoritajiet kompetenti ta' kull Parti malajr kemm jista' jkun;

- (d) l-awtoritajiet kompetenti ta' kull Parti għandhom jagħmlu hilitom sabiex jipprovdu, mingħajr dewmien żejjed, informazzjoni bi tveġiba għal kwalunkwe talba raġonevoli minn applikant li tikkonċerna l-istatus ta' applikazzjoni;
- (e) jekk l-awtoritajiet kompetenti ta' Parti jirrikjedu informazzjoni addizzjonali mingħand applikant sabiex jipproċessaw l-applikazzjoni, huma għandhom jagħmlu hilitom sabiex jinnotifikaw lill-applikant, mingħajr dewmien żejjed;
- (f) l-awtoritajiet kompetenti ta' kull Parti għandhom jinnotifikaw lill-applikant bir-riżultat tal-applikazzjoni minnufih wara li tkun ittiegħdet deċiżjoni;
- (g) jekk applikazzjoni tiġi approvata, l-awtoritajiet kompetenti ta' kull Parti għandhom jinnotifikaw lill-applikant dwar il-perjodu ta' soġġorn u termini u kondizzjonijiet rilevanti oħra;
- (h) jekk applikazzjoni tiġi miċhuda, l-awtoritajiet kompetenti ta' Parti għandhom, b'talba jew b'inizjattiva tagħhom stess, jagħmlu disponibbli għall-applikant l-informazzjoni dwar kwalunkwe proċedura ta' rieżami jew ta' appell disponibbli; u
- (i) kull Parti għandha tagħmel hilita sabiex taċċetta u tipproċessa l-applikazzjonijiet f'format elettroniku.

ARTIKOLU 2

Impenji proċedurali addizzjonali li japplikaw għal haddiema bi trasferiment intra-azjendali u s-sieħeb/sieħba tagħhom, it-tfal u l-membri tal-familja tagħhom¹

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' kull Parti għandhom jadottaw deċiżjoni dwar applikazzjoni għal dħul jew soġġorn temporanju ta' haddiem bi trasferiment intra-azjendali jew it-tigdid tiegħu u jinnotifikaw id-deċiżjoni lill-applikant bil-miktub, skont il-proċeduri ta' notifika skont il-liġi nazzjonali, malajr kemm jista' jkun, iżda mhux aktar tard minn 90 jum wara d-data li fiha giet ippreżentata l-applikazzjoni kompluta.
2. Jekk l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni provduta b'appoġġ għall-applikazzjoni ma tkunx kompluta, l-awtoritajiet kompetenti konċernati għandhom jirsistu biex jinnotifikaw lill-applikant f'perjodu raġonevoli dwar l-informazzjoni addizzjonali li hija meħtieġa u jistabbilixxu skadenza raġonevoli sabiex din tiġi pprovduta. Il-perjodu msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi sospiż sa meta l-awtoritajiet kompetenti jkun rċevew l-informazzjoni addizzjonali meħtieġa.
3. L-Unjoni għandha testendi għall-membri tal-familja ta' persuni fiżiċi tar-Renju Unit, li huma haddiema bi trasferiment intra-azjendali lejn l-Unjoni, id-dritt ta' dħul u ta' soġġorn temporanju mogħti lill-membri tal-familja ta' haddiem bi trasferiment intra-azjendali skont l-Artikolu 19 tad-Direttiva 2014/66/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill².

¹ Il-paragrafi 1, 2 u 3 ma japplikawx għall-Istati Membri li mhum iex soġġetti għall-applikazzjoni tad-Direttiva 2014/66/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar il-kondizzjonijiet għad-dħul u r-residenza ta' nazzjonali ta' pajjiżi terzi fil-qafas ta' trasferiment intra-azjendali (ĠU UE L 157, 27.5.2014, p. 1 (id-"Direttiva dwar l-ICT").

² Id-Direttiva 2014/66/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Mejju 2014 dwar il-kondizzjonijiet għad-dħul u r-residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-qafas ta' trasferiment intra-azjendali (ĠU UE L 157, 27.5.2014, p. 1).

4. Ir-Renju Unit għandu jippermetti d-dhul u s-sogġorn temporanju ta' shab u ta' tfal dipendenti ta' haddiema bi trasferiment intra-azjendali, kif permess skont ir-Regoli dwar l-Immigrazzjoni tar-Renju Unit.
 5. Ir-Renju Unit għandu jippermetti lis-shab u lit-tfal dipendenti ta' haddiema bi trasferiment intra-azjendali msemija fil-paragrafu 4 biex jaħdmu għat-tul tal-viża tagħhom, f'kapacità ta' impjegat jew ta' impjeg għal rashom, u ma għandux jitlobhom jiksbu permess tax-xogħol.
-

LINJI GWIDA GĦAL ARRANGAMENTI
DWAR IR-RIKONOXIMENT TA' KWALIFIKI PROFESSJONALI

TAQSIMA A

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Introduzzjoni

1. Dan l-Anness fih linji gwida għall-arrangamenti dwar il-kondizzjonijiet għar-rikonoximent tal-kwalifiki professjonali ("arrangamenti"), kif previst fl-Artikolu 158 ta' dan il-Ftehim.
2. Skont l-Artikolu 158 ta' dan il-Ftehim, dawn il-linji gwida għandhom jittqiesu fl-iżvilupp ta' rakkomandazzjonijiet kongunti minn korpi professjonali jew awtoritajiet tal-Partijiet ("rakkomandazzjonijiet kongunti").
3. Dawn il-linji gwida mhumiex vinkolanti u mhumiex eżawrjenti u ma jimmodifikawx jew jaffettwaw id-drittijiet u l-obbligi tal-Partijiet skont dan il-Ftehim. Huma jistabbilixxu l-kontenut tipiku tal-arrangamenti, u jipprovdu indikazzjonijiet ġenerali dwar il-valur ekonomiku ta' arrangement u l-kompatibbiltà tas-sistemi tal-kwalifiki professjonali rispettivi.

4. Mhux l-elementi kollha ta' dawn il-linji gwida jistgħu jkunu rilevanti fil-kazijiet kollha u l-korpi u l-awtoritajiet professjonali huma liberi li jinkludu fir-rakkomandazzjonijiet kongunti tagħhom kwalunkwe element ieħor li huma jqisu pertinenti għall-arrangamenti tal-professjoni u tal-attivitajiet professjonali kkonċernati, konsistenti ma' dan il-Ftehim.
5. Il-linji gwida jenhtieg li jitqiesu mill-Kunsill ta' Shubija meta jiddeċiedi jekk għandux jiżviluppa u jadotta arrangamenti. Huma mingħajr preġudizzju għar-rieżami tiegħu tal-konsistenza tar-rakkomandazzjonijiet mat-Titolu II tal-Ewwel Intestatura tat-Tieni Parti ta' dan il-Ftehim u d-diskrezzjoni tiegħu li jqis l-elementi li jikkunsidra rilevanti, inkluż dawk li jinsabu fir-rakkomandazzjonijiet kongunti.

TAQSIMA B

FORMA U KONTENUT TAL-ARRANGAMENTI

6. Din it-taqsimha tistabbilixxi l-kontenut tipiku ta' arrangament, li xi parti minnu mhijiex fil-kompetenza tal-korpi professjonali jew l-awtoritajiet li jhejju rakkomandazzjonijiet kongunti. Dawn l-aspetti jikkostitwixxu, madankollu, informazzjoni utli li għandha titqies fit-tnejn ta' rakkomandazzjonijiet kongunti, sabiex ikunu adattati aħjar għall-kamp ta' applikazzjoni possibbli ta' arrangament.

7. Kwistjonijiet indirizzati speċifikament f'dan il-Ftehim li japplikaw għal arrangamenti (bħall-ambitu ġeografiku ta' arrangament, l-interazzjoni tiegħu ma' miżuri skedati mhux konformi, is-sistema ta' soluzzjoni tat-tilwim, il-mekkaniżmi ta' appell, il-mekkaniżmi ta' monitoraġġ u rieżami tal-arrangament) ma għandhomx jiġu indirizzati permezz ta' rakkomandazzjonijiet kongunti.
8. Arrangament jista' jispeċifika mekkaniżmi differenti għar-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali f'Parti. Tista' tkun limitata wkoll, iżda mhux neċessarjament, għall-iffissar tal-kamp ta' applikazzjoni tal-arrangament, id-dispożizzjonijiet proċedurali, l-effetti tar-rikonoxximent u r-rekwiżiti addizzjonali, u l-arrangamenti amministrattivi.
9. Arrangament li jiġi adottat mill-Kunsill ta' Shubija jenħtieġ li jirrifletti l-grad ta' diskrezzjoni li huwa intenzjonat li jiġi ppreservat għall-awtoritajiet kompetenti li jiddeċiedu dwar ir-rikonoxximent.

Ambitu ta' Arrangament

10. Jenħtieġ li l-arrangament jistabbilixxi:
 - (a) il-professjoni(jiet) regolati speċifiċi, it-titlu/i professjonali rilevanti u l-attività jew il-grupp ta' attivitajiet koperti mill-ambitu tal-prattika professjoni regolata fiż-żewġ Partijiet ("ambitu tal-prattika"); u
 - (b) jekk ikoprix ir-rikonoxximent ta' kwalifiki professjonali għall-iskop ta' aċċess għal attivitajiet professjonali fuq bazi ta' terminu fiss jew indefinit.

Kondizzjonijiet għar-rikonoxximent

11. L-arrangament jista' jispeċifika b'mod partikolari:

- (a) il-kwalifiki professjonali meħtieġa għal rikonoxximent skont l-arrangament (pereżempju, prova ta' kwalifika formali, esperjenza professjonali, jew ċertifikat ieħor ta' kompetenza);
- (b) il-grad ta' diskrezzjoni ppreservat mill-awtoritajiet ta' rikonoxximent meta jivvalutaw it-talbiet għar-rikonoxximent ta' dawn il-kwalifiki; u
- (c) il-proċeduri biex jiġu indirizzati l-varjazzjonijiet u l-lakuni bejn il-kwalifiki professjonali u l-mezzi biex jitnaqqsu d-differenzi, inkluża l-possibbiltà għall-impożizzjoni ta' kwalunkwe miżura kompensatorja jew kwalunkwe kondizzjoni u limitazzjoni rilevanti oħra.

Dispożizzjonijiet proċedurali

12. L-arrangament jista' jistabbilixxi:

- (a) id-dokumenti meħtieġa u l-forma li fiha jenħtieġ li jiġu ppreżentati (pereżempju, b'mezzi elettronici jew b'mezzi oħra, jekk għandhomx ikunu appoġġati minn traduzzjonijiet jew ċertifikazzjonijiet ta' awtentiċità, eċċ.);
- (b) il-passi u l-proċeduri fil-proċess ta' rikonoxximent, inklużi dawk relatati ma' miżuri kompensatorji possibbli, obbligi korrispondenti u skedi ta' żmien; u
- (c) id-disponibbiltà ta' informazzjoni rilevanti għall-aspetti kollha tal-proċessi u r-rekwiżiti ta' rikonoxximent.

Effetti ta' rikonoxximent u rekwiżiti addizzjonali

13. L-arrangament jista' jistabbilixxi dispożizzjonijiet dwar l-effetti tar-rikonoxximent (jekk rilevanti, anke fir-rigward ta' modi differenti ta' forniment).
14. L-arrangament jista' jiddeskrivi kwalunkwe rekwiżit addizzjonali għall-eżerċizzju effettiv tal-professjoni regolata fil-Parti ospitanti. Dawn ir-rekwiżiti jistghu jinkludu:
 - (a) rekwiżiti ta' registrazzjoni mal-awtoritajiet lokali;
 - (b) hiliet lingwistiċi xierqa;
 - (c) prova ta' karattru tajjeb;
 - (d) konformità mar-rekwiżiti tal-Parti ospitanti għall-użu ta' ismijiet kummerċjali jew ta' ditti;
 - (e) Il-konformità mar-regoli tal-etika, l-indipendenza u r-rekwiżiti ta' kondotta professjonali tal-Parti ospitanti;
 - (f) il-htieġa li tinkiseb assigurazzjoni ta' indennizz professjonali;
 - (g) regoli dwar azzjoni dixxiplinarja, responsabbiltà finanzjarja u responsabbiltà professjonali; u
 - (h) rekwiżiti għal żvilupp professjonali kontinwu.

Amministrazzjoni tal-arrangament

15. L-arrangament ghandu jistabbilixxi t-termini skont liema jista' jiġi rieżaminat jew revokat, u l-effetti ta' kwalunkwe revizzjoni jew revoka. Tista' tingħata konsiderazzjoni wkoll għall-inkluzjoni ta' dispozizzjonijiet li jikkonċernaw l-effetti ta' kwalunkwe rikonoxximent mogħti qabel.

TAQSIMA C

VALUR EKONOMIKU TA' ARRANGAMENT PREVIST

16. Skont l-Artikolu 158(2) ta' dan il-Ftehim, ir-rakkomandazzjonijiet kongunti għandhom ikunu appoġġati minn valutazzjoni bbażata fuq evidenza tal-valur ekonomiku ta' arrangament previst. Dan jista' jikkonsisti f'evalwazzjoni tal-benefiċċji ekonomiċi li arrangament huwa mistenni li jġib għall-ekonomiji taż-żewġ Partijiet. Tali valutazzjoni tista' tgħin lill-Kunsill ta' Shubija meta jiżviluppa u jadotta arrangament.
17. Aspetti bħal-livell eżistenti tal-ftuħ tas-suq, il-htigijiet tal-industrija, ix-xejriet u l-iżviluppi tas-suq, l-aspettattivi u r-rekwiżiti tal-klijenti u l-opportunitajiet tan-negozju jikkostitwixxu elementi utli.
18. L-evalwazzjoni mhijiex meħtieġa li tkun analiżi ekonomika shiħa u dettaljata, iżda jenħtieġ li tipprovdi spjegazzjoni tal-interess tal-professjoni fl-adozzjoni ta' arrangament, u l-benefiċċji mistennija għall-Partijiet li jirrizultaw minnu.

TAQSIMA D

KOMPATIBBILTÀ TAR-REĠIMI TAL-KWALIFIKI PROFESSJONALI RISPETTIVI

19. Skont l-Artikolu 158(2) ta' dan il-Ftehim, ir-rakkomandazzjonijiet kongunti għandhom ikunu appoġġati minn valutazzjoni bbażata fuq evidenza tal-kompatibbiltà tar-reġimi tal-kwalifiki professjonali rispettivi. Din il-valutazzjoni tista' tghin lill-Kunsill tas-Shubija meta jiżviluppa u jadotta arrangement.
20. Il-proċess li ġej għandu l-għan li jiggwida lill-korpi u l-awtoritajiet professjonali meta jivvalutaw il-kompatibbiltà tal-kwalifiki u l-attivitajiet professjonali rispettivi bil-hsieb li jiġi ssimplifikat u ffaċilitat ir-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali.

L-Ewwel Pass: Valutazzjoni tal-ambitu tal-prattika u tal-kwalifiki professjonali meħtieġa biex tiġi prattikata l-professjoni regolata f'kull Parti.

21. Il-valutazzjoni tal-ambitu tal-prattika u tal-kwalifiki professjonali meħtieġa biex tiġi pprattikata professjoni regolata f'kull waħda mill-Partijiet jenħtieġ li tkun ibbażata fuq l-informazzjoni rilevanti kollha.
22. Jenħtieġ li jiġu indikati l-elementi segwenti:
 - (a) attivitajiet jew gruppi ta' attivitajiet koperti mill-ambitu tal-professjoni regolata f'kull Parti; u

- (b) il-kwalifiki professjonali meħtieġa f'kull Parti biex tiġi pprattikata l-professjoni regolata, li jistgħu jinkludu kwalunkwe wieħed mill-elementi li ġejjin:
- (i) l-edukazzjoni minima meħtieġa, pereżempju, ir-rekwiżiti tad-dhul, il-livell ta' edukazzjoni, it-tul tal-istudju u l-kontenut tal-istudju;
 - (ii) l-esperjenza professjonali minima meħtieġa, pereżempju, il-post, it-tul u l-kondizzjonijiet tat-taħriġ prattiku jew tal-prattika professjonali sorveljata qabel ir-registrazzjoni, il-liċenzjar jew l-ekwivalenti;
 - (iii) l-eżamijiet mghoddija, speċjalment eżamijiet ta' kompetenza professjonali; u
 - (iv) il-kisba ta' liċenzja, jew l-ekwivalenti, li tiċċertifika, fost oħrajn, it-twettiq tar-rekwiżiti ta' kwalifika professjonali meħtieġa għall-eżerċizzju tal-professjoni.

It-Tieni Pass: Evalwazzjoni tad-diverġenza bejn l-ambitu tal-prattika tal-professjoni regolata, jew il-kwalifiki professjonali meħtieġa biex wieħed jipprattikaha, f'kull Parti.

23. L-evalwazzjoni tad-diverġenza fl-ambitu tal-prattika tal-professjoni regolata, jew fil-kwalifiki professjonali meħtieġa biex wieħed jipprattikaha, f'kull Parti, jenħtieġ li b'mod partikolari tidentifika diverġenza li tkun sostanzjali.

24. Jista' jkun hemm divergenza sostanzjali fl-ambitu tal-prattika jekk jiġu ssodisfati l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:
- (a) attività waħda jew aktar koperti minn professjoni regolata fil-Parti ospitanti mhumieks koperti mill-professjoni korrispondenti fil-Parti tal-origini;
 - (b) dawn l-attivitajiet huma soġġetti għal taħriġ speċifiku fil-Parti ospitanti;
 - (c) it-taħriġ għal dawn l-attivitajiet fil-Parti ospitanti jkopri kwistjonijiet diverġenti b'mod sostanzjali minn dawk koperti mill-kwalifika tal-applikant.
25. Jista' jkun hemm divergenza sostanzjali fil-kwalifiki professjonali meħtieġa biex tiġi prattikata professjoni regolata jekk ikun hemm divergenzi fir-rekwiziti tal-Partijiet fir-rigward tal-livell, it-tul jew il-kontenut tat-taħriġ li huwa meħtieġ għat-twettiq ta' attivitajiet koperti mill-professjoni regolata.

It-Tielet Pass: Mekkanizmi ta' rikonoxximent

26. Jista' jkun hemm mekkaniżmi differenti għar-rikonoxximent tal-kwalifiki professjonali, skont iċ-ċirkostanzi. Jista' jkun hemm mekkaniżmi differenti f'Parti.
27. Jekk ma jkun hemm l-ebda divergenza sostanzjali fl-ambitu tal-prattika u fil-kwalifiki professjonali meħtieġa biex tiġi pprattikata professjoni regolata, arrangament jista' jistipula proċess ta' rikonoxximent aktar sempliċi milli jkun il-każ fejn teżisti divergenza sostanzjali.

28. Jekk ikun hemm divergenza sostanzjali, l-arrangament jista' jistipula miżuri kompensatorji li jkunu biżżejjed biex tiġi rrimedjata din id-divergenza.
29. Meta jintużaw miżuri kompensatorji biex titnaqqas divergenza sostanzjali, dawn jenhtieg li jkunu proporzjonati għad-divergenza li huma jkunu qed ifittxu li jindirizzaw. Kull esperjenza professjonali Prattika jew taħriġ validat formalment jistgħu jiġu kkunsidrati biex jiġi vvalutat il-livell tal-miżuri kompensatorji meħtieġa.
30. Irrispettivament minn jekk id-divergenza tkunx sostanzjali jew le, l-arrangament jista' jqis il-grad ta' diskrezzjoni li jkun maħsub li jiġi ppreservat għall-awtoritajiet kompetenti li jiddeċiedu dwar talbiet għar-rikonoxximent.
31. Il-miżuri kompensatorji jistgħu jieħdu forom differenti, inklużi:
- (a) perjodu ta' Prattika sorveljata ta' professjoni regolata fil-Parti ospitanti, possibbilment akkumpanjata minn taħriġ ulterjuri, taħt ir-responsabbiltà ta' persuna kwalifikata u soġġetta għal valutazzjoni regolata;
 - (b) test magħmul jew rikonoxxut mill-awtoritajiet rilevanti tal-Parti ospitanti biex jivvalutaw il-kapaċità tal-applikant li jipprattika professjoni regolata f'dik il-Parti; jew
 - (c) limitazzjoni temporanja tal-ambitu tal-Prattika; jew kombinazzjoni ta' dawn.

32. L-arrangament jista' jipprevedi li l-applikanti jingħataw għażla bejn miżuri ta' kumpens differenti fejn dan jista' jillimita l-piż amministrattiv għall-applikanti u dawn il-miżuri jkunu ekwivalenti.
-

AKKWIST PUBBLIKU

TAQSIMA A

DISPOŻIZZJONIJIET RILEVANTI TAL-GPA

L-Artikoli minn I sa III, IV.1.a, minn IV.2 sa IV.7, minn VI sa XV, minn XVI.1 sa XVI.3, XVII u XVIII.

TAQSIMA B:

IMPENJI DWAR L-AĊĊESS GĦAS-SUQ

Għall-finijiet ta' din it-Taqsima, "CPC" tfisser il-Klassifikazzjoni Provizorja Ċentrali tal-Prodotti (Statistical Papers Series M No. 77, Department of International Economic and Social Affairs, Statistical Office of the United Nations, New York, 1991).

SOTTOTAQSIMA B1

L-Unjoni Ewropea

F'konformità mal-Artikolu 277(2) u (3) ta' dan il-Ftehim, it-Titolu VI tal-Ewwel Intestatura tat-Tieni Parti ta' dan il-Ftehim japplika, flimkien mal-akkwist kopert mill-annessi tal-Unjoni Ewropea għall-Appendiċi I tal-GPA, għall-akkwist kopert minn din is-Sottotaqsima.

In-Noti fl-Annessi minn 1 sa 7 tal-Unjoni Ewropea għall-Appendiċi I tal-GPA japplikaw ukoll għall-akkwist kopert minn din is-Sottotaqsima, sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'din is-Sottotaqsima.

Akkwist pubbliku kopert minn din is-Sottotaqsima

1. Entitajiet tal-akkwist addizzjonali

L-akkwist ta' oġġetti u servizzi kif stipulat fl-Annessi minn 4 sa 6 tal-Unjoni Ewropea għall-Appendiċi I tal-GPA, u fil-paragrafu 2 ta' din is-Sottotaqsima, minn dawn l-entitajiet tal-akkwist tal-Istati Membri:

- (a) l-entitajiet kontraenti kollha li l-akkwist tagħhom huwa kopert mid-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹(id-"Direttiva dwar l-Utilitajiet tal-UE") li huma awtoritajiet kontraenti (eż. dawk koperti mill-Anness 1 u l-Anness 2 tal-Appendiċi I tal-GPA) jew impriżi pubbliċi² u li għandhom bħala waħda mill-attivitajiet tagħhom:
- (i) il-forniment jew l-operat ta' networks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku f'konnessjoni mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' gass jew shana jew il-forniment ta' gass jew shana lil networks bħal dawn; jew
 - (ii) kwalunkwe kombinazzjoni bejn tali attività u dawk imsemmija fl-Anness 3 tal-Appendiċi I tal-GPA;
- (b) entitajiet tal-akkwist bi sjieda privata li għandhom bħala waħda mill-attivitajiet tagħhom kwalunkwe waħda minn dawk imsemmija fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu, fil-punt 1 tal-Anness 3 tal-Appendiċi I tal-GPA, jew kwalunkwe kombinazzjoni tagħhom u joperaw fuq il-bażi ta' drittijiet speċjali jew esklużivi mogħtija minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru;

¹ Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li tħassar id-Direttiva 2004/17/KE (ĠU UE L 94, 28.3.2014, p. 243).

² Skont id-Direttiva tal-UE dwar l-Utilitajiet, impriża pubblika hija kwalunkwe impriża li fuqha l-korpi pubbliċi jistgħu jeżerċitaw influwenza dominanti b'mod dirett jew indirett minhabba l-pussess tagħhom fuqha, tal-partecipazzjoni finanzjarja tagħhom fiha, jew tar-regoli li jirregolawha.

Influwenza dominanti fuq in-naħa tal-awtoritajiet kontraenti għandha hekk titqies meta dawn l-awtoritajiet, direttament jew indirettament, ma dak li jkollu x'jaqsam ma' impriża:

- (i) iżommu l-parti l-kbira tal-kapital sottoskritt tal-impriża,
- (ii) jikkontrollaw il-maġġoranza tal-voti li jkollhom l-ishma maħruġin mill-impriża, jew
- (iii) ikunu jistgħu jaħtru aktar min-nofs il-korp amministrattiv, maniġerjali, supervizorju tal-impriża.

fir-rigward tal-akkwist daqs jew oghla mil-limiti segwenti:

- 400 000 SDR għal akkwist ta' oġġetti u servizzi,
- 5 000 000 SDR għal akkwist ta' servizzi ta' kostruzzjoni (CPC 51).

2. Servizzi addizzjonali

L-akkwist tas-servizzi li ġejjin, minbarra s-servizzi elenkati fl-Anness 5 tal-Unjoni Ewropea għall-Appendiċi I tal-GPA, għall-entitajiet koperti mill-Annessi minn 1 sa 3 tal-Unjoni Ewropea għall-Appendiċi I tal-GPA jew skont il-paragrafu 1 ta' din is-Sottotaqsima:

- Lukandi u servizzi tar-ristoranti (CPC 641);
- Servizzi ta' forniment tal-ikel (CPC 642);
- Servizzi ta' forniment tax-xorb (CPC 643);
- Servizzi relatati mat-telekomunikazzjonijiet (CPC 754);
- Servizzi immobiljari fuq bażi ta' hlas jew kuntratt (CPC 8220);
- Servizzi tan-negozju oħrajn (CPC 87901, 87903, 87905-87907);
- Servizzi edukattivi (CPC 92).

Noti:

1. Il-kuntratti għal servizzi ta' lukandi u ristoranti (CPC 641), servizzi ta' forniment tal-ikel (CPC 642), servizzi ta' forniment ta' xorb (CPC 643) u servizzi edukattivi (CPC 92) huma inklużi taħt ir-regim tat-trattament nazzjonali għall-fornituri, inklużi l-fornituri ta' servizzi, tar-Renju Unit, sakemm il-valur tagħhom ikun daqs jew jeċċedi EUR 750 000 meta jingħataw minn entitajiet tal-akkwist koperti mill-Annessi 1 u 2 tal-Unjoni Ewropea tal-Appendiċi I tal-GPA u li l-valur tagħhom ikun daqs jew jeċċedi EUR 1 000 000 meta jingħataw minn entitajiet tal-akkwist koperti skont l-Anness 3 tal-Unjoni Ewropea tal-Appendiċi I tal-GPA jew minn entitajiet tal-akkwist koperti mill-paragrafu 1 ta' din is-Sottotaqsima.
2. Il-forniment ta' gass jew tishin lil networks li jipprovdu servizz lill-pubbliku minn entità tal-akkwist għajr awtorità kontraenti ma għandhiex titqies bħala attività fit-tifsira ta' din is-Sottotaqsima fejn:
 - (a) il-produzzjoni tal-gass jew tas-shana mill-entità kkonċernata ssir minhabba li l-konsum tagħhom ikun meħtieġ għat-twettiq ta' attività għajr dik imsemmija f'din is-Sottotaqsima jew fil-paragrafi minn (a) sa (f) tal-Anness 3 tal-Unjoni Ewropea għall-Appendiċi I tal-GPA; u
 - (b) il-forniment lin-network pubbliku għandu l-għan biss li jisfrutta ekonomikament din il-produzzjoni u jammonta għal mhux aktar minn 20 % tad-dhul tal-entità kontraenti fuq il-bażi tal-medja fuq it-tliet snin preċedenti, inkluża s-sena kurrenti.

3. It-Titolu VI tal-Ewwel Intestatura tat-Tieni Parti ta' dan il-Ftehim u dan l-Anness ma jkoprox l-akkwist tas-servizzi li ġejjin:
- (a) Servizzi marbuta mas-saħħa tal-bniedem (CPC 931);
 - (b) Servizzi ta' amministrazzjoni tal-kura tas-saħħa.(CPC 91122); u
 - (c) Servizzi ta' forniment ta' persunal tal-infermiera u servizzi ta' forniment ta' persunal mediku (CPC 87206 u CPC 87209).

SOTTOTAQSIMA B2

Renju Unit

F'konformità mal-Artikolu 277 (2) u (3) ta' dan il-Ftehim, it-Titolu VI tal-Ewwel Intestatura tat-Tieni Parti ta' dan il-Ftehim japplika, flimkien mal-akkwist kopert mill-Artikolu II tal-GPA, għall-akkwist kopert minn din is-Sottotaqsima.

Fl-Annessi minn 1 sa 7 tal-Appendiċi I tar-Renju Unit għall-GPA applikabbli għall-akkwist ta' dan it-Taqsima, sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'din is-Sottotaqsima.

Akkwist pubbliku kopert minn din is-Sottotaqsima

1. Entitajiet tal-akkwist addizzjonali

L-akkwist ta' oġġetti u servizzi kif stabbilit fl-Annessi 4 sa 6 tal-Appendiċi I tar-Renju Unit għall-GPA, u fil-paragrafu 2 ta' din is-Sottotaqsima, mill-entitajiet tal-akkwist tar-Renju Unit li ġejjin:

- (a) l-entitajiet kuntrattwali kollha li l-akkwist tagħhom huwa kopert mir-Regolament dwar il-Kuntratti ta' Utilitajiet 2016 u r-Regolamenti tal-2016 dwar il-Kuntratti ta' Utilitajiet (l-Iskozja) li huma awtoritajiet kontraenti (pereż. dawk koperti mill-Anness 1 u l-Anness 2 tal-Appendiċi I tal-GPA) jew impriżi pubbliċi (ara n-Nota: 1) u li għandhom bħala waħda mill-attivitajiet tagħhom:
 - (i) il-forniment jew l-operat ta' networks fissi maħsuba biex jipprovdu servizz lill-pubbliku f'konnessjoni mal-produzzjoni, it-trasport jew id-distribuzzjoni ta' gass jew shana jew il-forniment ta' gass jew shana lil networks bħal dawn; jew
 - (ii) kwalunkwe kombinazzjoni bejn tali attività u dawk imsemmija fl-Anness 3 tal-Appendiċi I tal-GPA;
- (b) entitajiet tal-akkwist bi sjieda privata li għandhom bħala waħda mill-attivitajiet tagħhom kwalunkwe waħda minn dawk imsemmija fil-punt (a) ta' dan il-paragrafu, fil-punt 1 tal-Anness 3 tal-Appendiċi I tal-GPA, jew kwalunkwe kombinazzjoni tagħhom u joperaw fuq il-bażi ta' drittijiet speċjali jew esklużivi mogħtija minn awtorità kompetenti tar-Renju Unit;

fir-rigward tal-akkwist daqs jew oghla mil-limiti segwenti:

- 400 000 SDR għal akkwist ta' oġġetti u servizzi,
- 5 000 000 SDR għal akkwist ta' servizzi ta' kostruzzjoni (CPC 51).

Noti għall-paragrafu 1:

1. Skont ir-Regolamenti tal-2016 dwar il-Kuntratti ta' Utilitajiet, "impriza pubblika" tfisser kwalunkwe impriza li fuqha l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeżerċitaw direttament jew indirettament influwenza dominanti permezz ta':
 - (a) is-sjieda tagħhom ta' dik l-impriza;
 - (b) il-partecipazzjoni finanzjarja tagħhom f'dik l-impriza; jew
 - (c) ir-regoli li jirregolaw dik l-impriza.
2. Skont ir-Regolamenti tal-2016 dwar il-Kuntratti tal-Utilitajiet (l-Iskozja), "impriza pubblika" tfisser persuna li fuqha awtorità kontraenti waħda jew aktar ikunu jistgħu jeżerċitaw, direttament jew indirettament, influwenza dominanti bis-saħħa ta' waħda jew aktar minn dawn li ġejjin:
 - (a) is-sjieda tagħhom ta' dik il-persuna;
 - (b) il-partecipazzjoni finanzjarja tagħhom f'dik il-persuna;

(c) id-drittijiet mogħtija lilhom mir-regoli li jirregolaw dik il-persuna.

3. Skont kemm ir-Regolamenti tal-2016 dwar il-Kuntratti ta' Utilitajiet kif ukoll ir-Regolamenti tal-2016 dwar il-Kuntratti ta' Utilitajiet (l-Iskozja), influwenza dominanti min-naħa tal-awtoritajiet kontraenti hija preżunta fi kwalunkwe wieħed mill-każijiet li ġejjin li fihom dawk l-awtoritajiet, direttament jew indirettament:

(a) iżommu l-parti l-kbira tal-kapital sottoskritt tal-impriza;

(b) jikkontrollaw il-maġġoranza tal-voti marbuta ma' ishma mahruġa mill-impriza;

(c) ikunu jistgħu jaħtru aktar min-nofs il-korp amministrattiv, manigerjali, superviżorju tal-impriza.

2. Servizzi addizzjonali

L-akkwist tas-servizzi li ġejjin, minbarra s-servizzi elenkati fl-Anness 5 tar-Renju Unit għall-Appendiċi I tal-GPA, għall-entitajiet koperti mill-Annessi minn 1 sa 3 tar-Renju Unit għall-Appendiċi I tal-GPA jew skont il-paragrafu 1 ta' din is-Sottotaqsima:

- Lukandi u servizzi tar-ristoranti (CPC 641);
- Servizzi ta' forniment tal-ikel (CPC 642);
- Servizzi ta' forniment tax-xorb (CPC 643);

- Servizi relatati mat-telekomunikazzjonijiet (CPC 754);
- Servizi immobiljari fuq bazi ta' hlas jew kuntratt (CPC 8220);
- Servizi tan-negozju ohrajn (CPC 87901, 87903, 87905-87907);
- Servizi edukattivi (CPC 92).

Noti:

1. Il-kuntratti tas-servizzi ta' lukandi u ristoranti (CPC Prov. 641), is-servizzi ta' forniment tal-ikel (CPC 642), is-servizzi ta' forniment ta' xorb (CPC 643) u s-servizzi edukattivi (CPC Prov. 92) huma inkluzi taht ir-regim tat-trattament nazzjonali għall-fornituri, inkluzi l-fornituri tas-servizzi, tal-Unjoni Ewropea, sakemm il-valur tagħhofm ikun daqs jew jaqbeż GBP 663 540 meta jingħataw minn entitajiet tal-akkwist koperti skont l-Annessi 1 u 2 tar-Renju Unit tal-Appendiċi I tal-GPA u li l-valur tagħhom ikun daqs jew jaqbeż GBP 884 720 meta jingħataw minn entitajiet tal-akkwist koperti mill-Anness 3 tar-Renju Unit tal-Appendiċi I tal-GPA jew minn entitajiet tal-akkwist koperti mill-paragrafu 1 ta' din it-Taqsima.
2. Il-forniment ta' gass jew tishin lil networks li jipprovdu servizz lill-pubbliku minn entità tal-akkwist għajr awtorità kontraenti ma għandhiex titqies bħala attività fit-tifsira ta' din it-Taqsima fejn:

- (a) il-produzzjoni tal-gass jew tas-shana mill-entità kkonċernata ssir minhabba li l-konsum tiegħu huwa meħtieġ għat-twettiq ta' attività għajr dik imsemmija f'din it-Taqsima jew fil-paragrafi minn (a) sa (f) tal-Anness 3 tar-Renju Unit għall-Appendici I tal-GPA; u
 - (b) il-forniment lin-network pubbliku għandu l-għan biss li jisfrutta ekonomikament din il-produzzjoni u jammonta għal mhux aktar minn 20 % tad-dħul tal-entità kontraenti fuq il-bażi tal-medja fuq it-tliet snin preċedenti, inkluża s-sena kurrenti.
3. It-Titolu VI tal-Ewwel Intestatura tat-Tieni Parti ta' dan il-Ftehim u dan l-Anness ma jkoprox l-akkwist tas-servizzi li ġejjin:
- (a) Servizzi marbuta mas-saħħa tal-bniedem (CPC 931);
 - (b) Servizzi ta' amministrazzjoni tal-kura tas-saħħa.(CPC 91122); u
 - (c) Servizzi ta' forniment ta' persunal tal-infermiera u servizzi ta' forniment ta' persunal mediku (CPC 87206 u CPC 87209).
-

LISTI TA' OĠĠETTI TAL-ENERĠIJA, IDROKARBURI U MATERJA PRIMA

LISTA TA' OĠĠETTI TAL-ENERĠIJA SKONT IL-KODIĊI SA

- Gass naturali, inkluż gass naturali likwifikat, gass likwifikat miż-żejt (LPG), (il-Kodiċi SA 27.11)
- Energija elettrika (il-Kodiċi SA 27.16)
- Żejt mhux maħdum u prodotti taż-żejt (il-Kodiċi SA 27.09–27.10, 27.13–27.15)
- Fjuwils solidi (il-Kodiċi SA 27.01, il-Kodiċi SA 27.02, il-Kodiċi HS 27.04)
- Injam tal-fjuwil u faħam tal-injam (il-Kodiċi SA 44.01 u l-Kodiċi SA 44.02 oġġetti użati għall-enerġija)
- Bijogass (il-Kodiċi SA 38.25)

LISTA TA' IDROKARBURI SKONT IL-KODIĊI SA

- Żejt mhux raffinat (il-Kodiċi SA 27.09)
- Gass naturali (il-Kodiċi SA 27.11)

LISTA TA' MATERJA PRIMA SKONT IL-KAPITOLU TAS-SISTEMA ARMONIZZATA

Kapitolu	Intestatura
25	Melġ; kubrit; ħamrija u ġebel; materjal tat-tikħil, ġir u siment
26	Minerali, gagazza u rmied bl-eċċezzjoni ta' minerali jew konċentrati ta' uranju jew torju (il-Kodiċi SA 26.12)
27	Fjuwils minerali, żjut minerali u prodotti li jiġu mid-distillazzjoni tagħhom; sustanzi bituminużi; xemgħat minerali
28	Kimiċi inorganici; komposti organiċi jew inorganici ta' metalli prezzjużi, ta' metalli rari tal-art; ta' elementi radjuattivi jew ta' isotopi, bl-eċċezzjoni ta' elementi kimiċi radjuattivi u isotopi radjuattivi (inklużi l-elementi u l-isotopi kimiċi fissili jew fertili) u l-komposti tagħhom; taħlitiet u fdalijiet li fihom dawn il-prodotti (il-Kodiċi SA 28.44); u Isotopi barra minn dawk tal-intestatura nru 28.44; komposti, inorganici jew organiċi, ta' dawn l-isotopi, definiti kimikament jew le (il-Kodiċi SA 28.45)
29	Sustanzi kimiċi organiċi
31	Fertilizzanti
71	Perli naturali jew kultivati, ħaġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli miksijin b'metall prezzjuż, u oġġetti tagħhom, bl-eċċezzjoni ta' perli, naturali jew kultivati, maħdumin jew iggradati jew le iżda mhux midmumin, immuntati jew ingastati; perli, naturali jew kultivati, midmumin temporanjament għall-konvenjenza fil-ġarr (il-Kodiċi SA 7101)
72	Hadid u azzar
74	Ram u oġġetti magħmula minnu
75	Nikil u oġġetti magħmula minnu
76	Aluminju u oġġetti magħmula minnu
78	Ċomb u oġġetti magħmula minnu
79	Żingu u oġġetti magħmula minnu
80	Landa u oġġetti magħmula minnha
81	Metalli bażiċi oħra; ċermiti; oġġetti magħmula minnhom

SUSSIDJI GĦALL-ENERĠIJA U AMBJENTALI

Bħala parti mill-prinċipji stabbiliti fl-Artikolu 367(14) ta' dan il-Ftehim:

- (1) Is-sussidji għall-adegwatezza tal-ġenerazzjoni tal-elettriku, għall-enerġija rinnovabbli u għall-koġenerazzjoni ma għandhomx idgħajfu l-kapaċità ta' Parti li tissodisfa l-obbligi tagħha skont l-Artikolu 304 ta' dan il-Ftehim, ma għandhomx jaffettwaw bla bżonn l-użu effiċjenti tal-interkonnnetturi tal-elettriku previst fl-Artikolu 311 ta' dan il-Ftehim, u, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 304(3) ta' dan il-Ftehim, għandhom ikunu determinati permezz ta' proċess kompetittiv trasparenti, nondiskriminatorju u effettiv; u
 - (a) is-sussidji għall-adegwatezza tal-ġenerazzjoni tal-elettriku għandhom jipprovdu inċentivi għall-fornituri tal-kapaċità biex ikunu disponibbli fi żminijiet ta' stress mistenni għas-sistema u jistgħu jkunu limitati għal installazzjonijiet li ma jaqbżux il-limiti speċifikati tal-emissjonijiet ta' CO₂; u
 - (b) is-sussidji għas-sorsi tal-enerġija rinnovabbli u l-koġenerazzjonima għandhomx jaffettwaw l-obbligi jew l-opportunitajiet tal-benefiċjarji li jipparteċipaw fis-swieq tal-elettriku.

- (2) Minkejja l-punt 1, dment li fis-sehh ikun hemm mizuri xierqa għall-prevenzjoni ta' kumpens żejjed, jistgħu jintużaw proċeduri mhux kompetittivi biex jingħataw sussidji għas-sorsi tal-enerġija rinnovabbli u l-kogenerazzjoni jekk il-forniment potenzjali ma jkunx biżżejjed biex ikun żgurat proċess kompetittiv, il-kapaċità eliġibbli x'aktarx ma jkollhiex effett materjali fuq il-kummerċ jew fuq l-investment bejn il-Partijiet, jew is-sussidji jingħataw għal proġetti ta' dimostrazzjoni.
- (3) Jekk jiġu introdotti eżenzjonijiet parzjali mit-taxxi u mill-imposti relatati mal-enerġija¹ favur utenti intensivi tal-enerġija, tali eżenzjonijiet ma għandhomx jaqbżu l-ammont totali tat-taxxa jew l-imposta.
- (4) Jekk jingħata kumpens għall-utenti intensivi tal-elettriku f'każ ta' żieda fil-kost tal-elettriku li jirriżulta minn strumenti tal-politika dwar it-tibdil fil-klima, dan għandu jkun ristrett għas-setturi li huma f'riskju sinifikanti ta' rilokazzjoni tal-emissjonijiet tal-karbonju minhabba ż-żieda fil-kost.
- (5) Is-sussidji għad-dekarbonizzazzjoni tal-emissjonijiet marbuta ma' attivitajiet industrijali proprji għandhom jiksbu tnaqqis ġenerali fl-emissjonijiet ta' gassijiet serra. Is-sussidji għandhom inaqqsu l-emissjonijiet li jirriżultaw direttament mill-attività industrijali. Is-sussidji għat-titjib fl-effiċjenza enerġetika tal-attivitajiet industrijali proprji għandhom itejbu l-effiċjenza enerġetika billi jnaqqsu l-konsum tal-enerġija, jew direttament jew għal kull unità tal-produzzjoni.

¹ Għal aktar ċertezza, l-imposti ma jinkludux il-kostijiet u t-tariffi tan-network.

NUQQAS TA' APPLIKAZZJONI TA' AĊĊESS GĦAL PARTIJET TERZI
U SEPARAZZJONI TAS-SJIEDA GĦALL-INFRASTRUTTURA

Parti tista' tiddeċiedi li ma tapplikax l-Artikoli 306 u 307 ta' dan il-Ftehim għal infrastruttura ġdida jew għal espansjoni sinifikanti ta' infrastruttura eżistenti fejn:

- (a) ir-riskju assoċjat mal-investment fl-infrastruttura huwa tali li jekk ma tingħatax eżenzjoni l-investment ma jsirx;
- (b) l-investment itejjeb il-kompetizzjoni jew is-sigurtà tal-provvista;
- (c) l-infrastruttura hija proprjetà ta' persuna fiżika jew ġuridika li hija separata, mill-inqas f'termini tal-forma ġuridika tagħha, mill-operaturi tas-sistema li l-infrastruttura għandha tinbena fis-sistemi tagħhom;
- (d) qabel ma tagħti l-eżenzjoni, il-Parti tkun iddeċidiet dwar ir-regoli u l-mekkaniżmi għall-ġestjoni u l-allokazzjoni tal-kapaċità.

ALLOKAZZJONI TAL-KAPAĊITÀ TAL-INTERKONNETTUR TAL-ELETTRIKU
FIL-PERJODU TA' ŻMIEN TAS-SUQ TA' ĠURNATA BIL-QUDDIEM

PARTI 1

1. Il-proċedura l-ġdida għall-allokazzjoni tal-kapaċità fuq l-interkonnnetturi tal-elettriku fil-perjodu ta' żmien tas-suq ta' ġurnata bil-quddiem għandha tkun ibbażata fuq il-kunċett ta' "akkoppjament ta' volumi mhux flessibbli b'diversi reġjuni".

L-għan ġenerali tal-proċedura l-ġdida għandu jkun li jiġu massimizzati l-benefiċċji tal-kummerċ.

Bħala l-ewwel pass fl-iżvilupp tal-proċedura l-ġdida, il-Partijiet għandhom jiżguraw li l-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni jhejju proposti ġenerali u analiżi tal-ispejjeż imqabbla mal-benefiċċji.

2. L-akkoppjament ta' volumi laxki b'diversi reġjuni għandu jinvolti l-iżvilupp ta' funzjoni ta' akkoppjament tas-suq biex jiġu ddeterminati l-pożizzjonijiet tal-enerġija netti (allokazzjoni impliċita) bejn:
 - (a) iż-żoni tal-offerti stabbiliti f'konformità mar-Regolament (UE) 2019/943, li huma konnessi direttament mar-Renju Unit permezz ta' interkonnnetturi tal-elettriku; u
 - (b) ir-Renju Unit.

3. Il-pożizzjonijiet netti tal-elettriku rigward l-interkonnetturi għandhom jiġu kkalkulati permezz ta' proċess ta' allokkazzjoni impliċita billi jiġi applikat algoritmu speċifiku għal:

- (a) offerti kummerċjali u offerti għall-perjodu ta' żmien tas-suq ta' ġurnata bil-quddiem miż-żoni tal-offerti stabbiliti skont ir-Regolament (UE) 2019/943 li huma konnessi direttament mar-Renju Unit permezz ta' interkonnettur tal-elettriku;
- (b) offerti kummerċjali u offerti għall-perjodu ta' żmien tas-suq ta' ġurnata bil-quddiem minn swieq rilevanti ta' ġurnata bil-quddiem fir-Renju Unit;
- (c) il-kapaċità tad-*data* tan-network u l-kapaċitajiet tas-sistema ddeterminati skont il-proċeduri miftiehma bejn l-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni; u
- (d) *data* dwar il-flussi kummerċjali mistennija ta' interkonnessjonijiet tal-elettriku bejn iż-żoni tal-offerti konnessi mar-Renju Unit u żoni tal-offerti oħrajn fl-Unjoni, kif determinat mill-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni tal-Unjoni bl-użu ta' metodoloġiji robusti.

Dan il-proċess għandu jkun kompatibbli mal-karatteristiċi speċifiċi tal-interkonnetturi tal-elettriku b'kurrent dirett, inklużi r-rekwiżiti dwar it-telf u r-rampa.

4. Il-funzjoni tal-akkoppjament tas-suq għandha:

- (a) jipproduċu riżultati bizżejjed qabel it-tħaddim tas-swieq rispettivi ta' ġurnata bil-quddiem tal-Partijiet (għall-Unjoni dan huwa akkoppjament singolu ta' ġurnata bil-quddiem stabbilit skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 2015/1222¹) sabiex tali riżultati jkunu jistgħu jintużaw bħala inputs fil-proċessi li jiddeterminaw ir-riżultati f'dawk is-swieq;
 - (b) jipproduċu riżultati li huma affidabbli u ripetibbli;
 - (c) ikun proċess speċifiku biex jgħaqqad is-swieq distinti u separati ta' ġurnata bil-quddiem fl-Unjoni u fir-Renju Unit; b'mod partikolari, dan ifisser li l-algoritmu speċifiku għandu jkun distint u separat minn dak użat fl-akkoppjament singolu ta' ġurnata bil-quddiem stabbilit skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/1222 u, fir-rigward tal-offerti kummerċjali u l-offerti tal-Unjoni, ikollu aċċess biss għal dawk minn żoni tal-offerti li huma konnessi direttament mar-Renju Unit permezz ta' interkonnettur tal-elettriku.
5. Il-pożizzjonijiet tal-enerġija netti kkalkulati għandhom jiġu ppubblikati wara l-validazzjoni u l-verifika. Jekk il-funzjoni tal-akkoppjament tas-suq ma tkunx tista' topera jew tipproduċi riżultat, il-kapaċità tal-interkonnettur tal-elettriku għandha tiġi allokata permezz ta' proċess ta' riżerva, u l-parteciċipanti fis-suq għandhom jiġu nnotifikati li ser japplika l-proċess ta' riżerva.
6. Il-kostijiet tal-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-proċeduri tekniċi għandhom jinqasnu b'mod ugwali bejn l-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni tar-Renju Unit jew entitajiet oħra minn naħa u l-operaturi rilevanti tas-sistema ta' trażmissjoni tal-Unjoni jew entitajiet oħra min-naħa l-oħra, sakemm il-Kumitat Speċjalizzat dwar l-Enerġija ma jiddeċidix mod ieħor.

¹ Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2015/1222 tal-24 ta' Lulju 2015 li jistabbilixxi Linji Gwida dwar l-Allokazzjoni tal-Kapaċità u l-Ġestjoni tal-Kongestjoni (ĠU UE L 197, 25.7.2015, p. 24).

PARTI 2

L-iskeda ta' żmien għall-implimentazzjoni ta' dan l-Anness għandha tkun mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, kif ġej:

- (a) fi żmien tliet xhur — analizi kost-benefiċċji u deskrizzjoni tal-proposti għall-proċeduri tekniċi;
 - (b) fi żmien 10 xhur — proposta għal proċeduri tekniċi;
 - (c) fi żmien 15-il xahar — il-bidu tal-operat tal-proċeduri tekniċi.
-

CERTIFIKAZZJONI TAL-AJRUNAVIGABBILTÀ U TAL-AMBJENT

TAQSIMA A

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

ARTIKOLU 1

Għan u kamp ta' applikazzjoni

1. L-objettiv ta' dan l-Anness huwa l-implimentazzjoni tal-kooperazzjoni fl-oqsma li ġejjin, skont l-Artikolu 445(2) ta' dan il-Ftehim, li jiddeskrivi t-termini, il-kondizzjonijiet u l-metodi għall-aċċettazzjoni reċiproka tal-konstatazzjonijiet ta' konformità u taċ-ċertifikati:
 - (a) iċ-ċertifikati tal-ajrunavigabbiltà u l-monitoraġġ tal-prodotti ajrunawtiċi ċivili msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 445(1) ta' dan il-Ftehim;

- (b) iċ-ċertifikati ambjentali u l-ittestjar ta' prodotti ajrunawtiċi ċivili msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 445(1) ta' dan il-Ftehim; u
 - (c) iċ-ċertifikati tad-disinn u tal-produzzjoni u l-monitoraġġ tal-organizzazzjonijiet tad-disinn u tal-produzzjoni msemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 445(1) ta' dan il-Ftehim.
2. Minkejja l-paragrafu 1, il-prodotti ajrunawtiċi ċivili użati, minbarra l-inġenji tal-ajru użati, huma esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-Anness.

ARTIKOLU 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan l-Anness, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "aċċettazzjoni" tfisser ir-rikonoxximent ta' ċertifikati, approvazzjonijiet, bidliet, tiswijiet, dokumenti u data ta' Parti waħda mill-Parti l-oħra mingħajr attivitajiet ta' validazzjoni u mingħajr il-hruġ ta' ċertifikat korrispondenti minn dik il-Parti l-oħra;
- (b) "ċertifikat tar-rilaxx awtorizzat" tfisser ċertifikat maħruġ minn organizzazzjoni approvata jew awtorità kompetenti tal-Parti esportatriċi bħala forma ta' rikonoxximent li prodott ajrunawtiku ċivili ġdid, li mhux inġenju tal-ajru, jikkonforma ma' disinn approvat mill-Parti esportatriċi u jkun f'kondizzjoni li jithaddem mingħajr periklu;
- (c) "kategorija ta' prodotti ajrunawtiċi ċivili" tfisser sett ta' prodotti li jikkondividu karatteristiċi komuni, kif raggruppati fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika, fuq il-bażi tal-Ispesifikazzjonijiet taċ-Ċertifikazzjoni tal-EASA u s-CAA tar-Renju Unit;

- (d) "awtorità ta' ċertifikazzjoni" tfisser l-aġent tekniku tal-Parti esportatriċi li joħroġ ċertifikat tad-disinn għal prodott ajrunawtiku ċivili fil-kapaċità tiegħu bħala awtorità li twettaq ir-responsabbiltajiet tal-Istat ta' Disinn stabbiliti fl-Anness 8 tal-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali. Meta jinħareġ ċertifikat tad-disinn minn organizzazzjoni approvata tal-Parti li tesporta, l-aġent tekniku tal-Parti li tesporta jittqies bħala l-awtorità li tiċċertifika;
- (e) "ċertifikat tad-disinn" tfisser forma ta' rikonoxximent mill-aġent tekniku jew organizzazzjoni approvata ta' Parti li d-disinn jew it-tibdil fid-disinn ta' prodott ajrunawtiku ċivili jikkonforma mar-rekwiżiti tal-ajrunavigabbiltà, kif applikabbli, u mar-rekwiżiti tal-protezzjoni ambjentali, b'mod partikolari fir-rigward tal-karatteristiċi ambjentali stabbiliti fil-ligijiet, fir-regolamenti u fid-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' dik il-Parti;
- (f) "rekwiżiti operazzjonali relatati mad-disinn" tfisser ir-rekwiżiti operazzjonali, inklużi dawk ambjentali, li jaffettwaw il-karatteristiċi tad-disinn tal-prodott ajrunawtiku ċivili jew id-data dwar id-disinn relatata mal-operazzjonijiet, jew il-manutenzjoni ta' dak il-prodott, li jagħmluha eligibbli għal tip ta' operazzjoni partikolari;
- (g) "esportazzjoni" tfisser il-proċess li bih prodott ajrunawtiku ċivili jiġi rilaxxat mis-sistema regolatorja għas-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili ta' Parti għal dik tal-Parti l-oħra;
- (h) "ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà għall-esportazzjoni" tfisser ċertifikat mahruġ mill-awtorità kompetenti tal-Parti esportatriċi jew, għal inġenji tal-ajru użati, mill-awtorità kompetenti tal-Istat tar-Registrazzjoni li minnu jiġi esportat il-prodott bħala forma ta' rikonoxximent li inġenju tal-ajru jikkonforma mar-rekwiżiti applikabbli tal-ajrunavigabbiltà u tal-protezzjoni ambjentali notifikati mill-Parti importatriċi;

- (i) "Parti esportatriċi" tfisser il-Parti li mis-sistema regolatorja tagħha għas-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili jiġi rilaxxat prodott ajrunawtiku ċivili;
- (j) "importazzjoni" tfisser il-proċess li bih prodott ajrunawtiku ċivili esportat mis-sistema regolatorja għas-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili ta' Parti jiġi introdott f'dik tal-Parti l-oħra;
- (k) "Parti importatriċi" tfisser il-Parti li fis-sistema regolatorja tagħha għas-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili jiġi introdott prodott ajrunawtiku ċivili;
- (l) "bidla maġġuri" tfisser il-bidliet kollha fid-disinn tat-tip li mhumiex "bidla minuri";
- (m) "bidla minuri" tfisser bidla fid-disinn tat-tip li ma jkollha l-ebda effett apprezzabbli fuq il-massa, il-bilanċ, is-saħħa strutturali, l-affidabbiltà, il-karatteristiċi operazzjonali, il-karatteristiċi ambjentali, jew karatteristiċi oħra li jaffettwaw l-ajrunavigabbiltà tal-prodott ajrunawtiku ċivili;
- (n) "data dwar l-idoneità operazzjonali" tfisser is-sett ta' data meħtieġa li tappoġġa u tippermetti l-aspetti operazzjonali speċifiċi tat-tip ta' ċerti tipi ta' inġenji tal-ajru li huma regolati skont is-sistema regolatorja għas-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili tal-Unjoni Ewropea. Din għandha tkun iddisinjata mill-applikant jew mid-detentur ta' ċertifikat tat-tip għall-inġenju tal-ajru u għandha tkun parti miċ-ċertifikat tat-tip. Skont is-sistema regolatorja għas-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili tal-Unjoni, applikazzjoni inizjali għal ċertifikat tat-tip jew ċertifikat tat-tip ristrett għandha tinkludi, jew sussegwentement tiġi ssupplimentata minn, l-applikazzjoni għall-approvazzjoni ta' *data* dwar l-idoneità operazzjonali, kif applikabbli għat-tip ta' inġenju tal-ajru;

- (o) "approvazzjoni tal-produzzjoni" tfisser ċertifikat maħruġ mill-awtorità kompetenti ta' Parti lil manifattur li jipproduċi prodotti ajrunawtiċi ċivili, bħala forma ta' rikonoxximent li l-manifattur jikkonforma mar-rekwiżiti applikabbli stabbiliti fil-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi ta' dik il-Parti għall-produzzjoni tal-prodotti ajrunawtiċi ċivili partikolari;
- (p) "proċeduri ta' implimentazzjoni teknika" tfisser il-proċeduri ta' implimentazzjoni għal dan l-Anness żviluppati mill-aġenti tekniċi tal-Partijiet skont l-Artikolu 445(5) ta' dan il-Ftehim;
- (q) "awtorità ta' validazzjoni" tfisser l-aġent tekniku tal-Parti importatriċi li jaċċetta jew jivvalida, kif speċifikat f'dan l-Anness, ċertifikat tad-disinn maħruġ mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni.

TAQSIMA B

BORD TA' SUPERVIŻJONI TAČ-ĊERTIFIKAZZJONI

ARTIKOLU 3

Stabbiliment u kompożizzjoni

1. Il-Bord ta' Superviżjoni tač-Ċertifikazzjoni, responsabbli għall-Kumitat Speċjalizzat dwar is-Sikurezza tal-Avjazzjoni, huwa b'dan stabbilit taħt il-kopresidenza tal-aġenti tekniċi tal-Partijiet, bhala korp ta' koordinazzjoni teknika responsabbli għall-implimentazzjoni effettiva ta' dan l-Anness. Dan għandu jkun magħmul minn rappreżentanti mill-aġent tekniku ta' kull Parti u jista' jistieden parteċipanti addizzjonali sabiex jiffaċilitaw it-twettiq tal-mandat tiegħu.
2. Il-Bord ta' Superviżjoni tač-Ċertifikazzjoni għandu jiltaqa' f'intervalli regolari b'talba ta' wiehed mill-aġenti tekniċi, u jieħu deċiżjonijiet u jagħmel rakkomandazzjonijiet b'konsens. Dan għandu jiżviluppa u jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

ARTIKOLU 4

Mandat

Il-mandat tal-Bord ta' Superviżjoni tač-Ċertifikazzjoni għandu jinkludi b'mod partikolari:

- (a) l-iżvilupp, l-adozzjoni u r-reviżjoni tal-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika msemmija fl-Artikolu 6;
- (b) il-kondiviżjoni ta' informazzjoni dwar tħassib ewlieni dwar is-sikurezza u, fejn xieraq, l-iżvilupp ta' pjanijiet ta' azzjoni sabiex jindirizzahom;
- (c) is-soluzzjoni ta' kwistjonijiet tekniċi li jaqgħu taħt ir-responsabbiltajiet tal-awtoritajiet kompetenti u li jaffettwaw l-implimentazzjoni ta' dan l-Anness;
- (d) fejn xieraq, l-iżvilupp ta' mezzi effettivi ta' kooperazzjoni, appoġġ tekniku u skambju ta' informazzjoni dwar rekwiżiti ta' sikurezza u ta' protezzjoni ambjentali, sistemi ta' ċertifikazzjoni u sistemi ta' ġestjoni u ta' standardizzazzjoni tal-kwalità;
- (e) it-twertiq ta' rieżamijiet perjodiċi dwar il-modalitajiet ta' validazzjoni jew aċċettazzjoni ta' ċertifikati tad-disinn stabbiliti fl-Artikoli 10 u 13;
- (f) il-preżentazzjoni ta' emendi għal dan l-Anness lill-Kumitat Speċjalizzat dwar is-Sikurezza tal-Avjazzjoni;
- (g) skont l-Artikolu 29, jiddefinixxi l-proċeduri biex jiggarrntixxi l-fiduċja kontinwa ta' kull Parti fl-affidabbiltà tal-proċessi tal-Parti l-oħra għall-konstatazzjonijiet ta' konformità;
- (h) l-analizi u t-teħid ta' azzjoni dwar l-implimentazzjoni tal-proċeduri msemmijin fil-punt (g); u

- (i) ir-rapportar ta' kwistjonijiet mhux solvuti lill-Kumitat Speċjalizzat dwar is-Sikurezza tal-Avjazzjoni u l-iżgurar tal-implimentazzjoni tad-deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat Speċjalizzat dwar is-Sikurezza tal-Avjazzjoni fir-rigward ta' dan l-Anness.

TAQSIMA C

IMPLIMENTAZZJONI

ARTIKOLU 5

Awtoritajiet kompetenti fir-rigward taċ-ċertifikazzjoni tad-disinn,
ċertifikazzjoni tal-produzzjoni u ċ-ċertifikati tal-esportazzjoni

1. L-awtoritajiet kompetenti fir-rigward taċ-ċertifikazzjoni tad-disinn huma:
 - (a) l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għas-Sikurezza tal-Avjazzjoni; u
 - (b) għar-Renju Unit: l-awtorità tal-Avjazzjoni Ċivili tar-Renju Unit.
2. L-awtoritajiet kompetenti fir-rigward taċ-ċertifikazzjoni tal-produzzjoni u ċ-ċertifikati tal-esportazzjoni huma:

- (a) l-Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea u l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri. Fir-rigward ta' ċertifikat tal-esportazzjoni għal inġenji tal-ajru użati, hija l-awtorità kompetenti tal-Istat tar-Reġistrazzjoni għall-inġenju tal-ajru li minnu jiġi esportat l-inġenju tal-ajru; u
- (b) għar-Renju Unit: l-awtorità tal-Avjazzjoni Ċivili tar-Renju Unit.

ARTIKOLU 6

Proċeduri ta' implimentazzjoni teknika

1. Il-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika għandhom jiġu żviluppati mill-aġenti tekniċi tal-Partijiet permezz tal-Bord ta' Superviżjoni taċ-Ċertifikazzjoni sabiex jiġu pprovduti proċeduri speċifiċi li jiffaċilitaw l-implimentazzjoni ta' dan l-Anness, billi jiġu ddefiniti l-proċeduri għall-attivitajiet ta' komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Partijiet.
2. Il-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika għandhom jindirizzaw ukoll id-differenzi bejn l-istandards, ir-regoli, il-prattiki, il-proċeduri u s-sistemi tal-avjazzjoni ċivili tal-Partijiet relatati mal-implimentazzjoni ta' dan l-Anness, kif previst fl-Artikolu 445(5) ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 7

Skambju u protezzjoni ta' *data* u informazzjoni kunfidenzjali u rizervati

1. Id-*data* u l-informazzjoni skambjati fl-implimentazzjoni ta' dan l-Anness għandhom ikunu soġġetti għall-Artikolu 453 ta' dan il-Ftehim.
2. Id-*data* u l-informazzjoni skambjati waqt il-proċess ta' validazzjoni għandhom ikunu limitati fin-natura u l-kontenut għal dak li huwa meħtieġ għall-iskop ta' dimostrazzjoni ta' konformità mar-rekwiżiti tekniċi applikabbli, kif iddettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika.
3. Kull nuqqas ta' qbil fir-rigward ta' skambju ta' *data* u informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti għandu jiġi ttrattat kif dettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika. Kull Parti għandha żżomm id-dritt li tirreferi n-nuqqas ta' qbil lill-Bord ta' Supervizjoni taċ-Ċertifikazzjoni għal soluzzjoni.

TAQSIMA D

ĊERTIFIKAZZJONI TAD-DISINN

ARTIKOLU 8

Prinċipji ġenerali

1. Din it-taqsima tindirizza ċ-ċertifikati tad-disinn kollha u l-bidliet tagħhom kollha, fejn applikabbli, fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-Anness, b'mod partikolari:
 - (a) ċertifikati tat-tip, inklużi ċertifikati tat-tip ristretti;
 - (b) ċertifikazzjoni tat-tip supplimentari;
 - (c) approvazzjonijiet tad-disinn tat-tiswija; u
 - (d) awtorizzazzjonijiet tal-ordni standard tekniku.
2. L-awtorità ta' validazzjoni għandha jew tivvalida, wara li tqis il-livell ta' involviment imsemmi fl-Artikolu 12, jew taċċetta ċertifikat tad-disinn jew bidla li kienet, jew qiegħda fil-proċess li tinħareġ jew li tiġi approvata mill-awtorità li tiċċertifika, skont it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness u kif dettaljati fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika, inklużi l-modalitajiet tagħha ta' aċċettazzjoni u validazzjoni taċ-ċertifikati.

3. Għall-implimentazzjoni ta' dan l-Anness, kull Parti għandha tiżgura li fis-sistema regolatorja tagħha għas-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili, il-kapaċità ta' kwalunkwe organizzazzjoni tad-disinn li tassumi r-responsabbiltajiet tagħha tkun ikkontrollata biżżejjed permezz ta' sistema ta' ċertifikazzjoni għall-organizzazzjonijiet tad-disinn.

ARTIKOLU 9

Proċess ta' validazzjoni

1. Għandha ssir applikazzjoni għall-validazzjoni ta' ċertifikat tad-disinn ta' prodott ajrunawtiku ċivili lill-awtorità ta' validazzjoni permezz tal-awtorità ta' ċertifikazzjoni kif iddettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika.
2. L-awtorità ta' ċertifikazzjoni għandha tiżgura li l-awtorità ta' validazzjoni tirċievi d-*data* u l-informazzjoni rilevanti kollha meħtieġa għall-validazzjoni ta' ċertifikat tad-disinn, kif iddettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika.
3. Malli tirċievi l-applikazzjoni għall-validazzjoni ta' ċertifikat tad-disinn, l-awtorità ta' validazzjoni għandha tiddetermina l-bażi ta' ċertifikazzjoni għall-validazzjoni skont l-Artikolu 11, kif ukoll il-livell ta' involviment tal-awtorità ta' validazzjoni fil-proċess ta' validazzjoni skont l-Artikolu 12.

4. L-awtorità ta' validazzjoni għandha, kif iddettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika, tibbaża l-validazzjoni tagħha kemm jista' jkun fuq l-evalwazzjonijiet tekniċi, it-testijiet, l-ispezzjonijiet u s-sejbiet ta' konformità magħmula mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni.
5. L-awtorità ta' validazzjoni għandha, wara li teżamina d-data u l-informazzjoni rilevanti pprovduta mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni, toħroġ iċ-ċertifikat tad-disinn tagħha għall-prodott ajrunawtiku ċivili vvalidat (minn hawn 'il quddiem iċ-ċertifikat tad-disinn ivvalidat") meta:
 - (a) jiġi kkonfermat li l-awtorità ta' ċertifikazzjoni tkun harget iċ-ċertifikat tad-disinn tagħha stess għall-prodott ajrunawtiku ċivili;
 - (b) ikun gie ddikjarat mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni li l-prodott ajrunawtiku ċivili jikkonforma mal-bażi taċ-ċertifikazzjoni msemmija fl-Artikolu 11;
 - (c) il-kwistjonijiet kollha mqajma waqt il-proċess ta' validazzjoni mwettaq mill-awtorità ta' validazzjoni jkunu ġew solvuti; u
 - (d) rekwiziti amministrattivi addizzjonali, kif iddettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika, jkunu ġew issodisfati mill-applikant.

6. Kull Parti ghandha tiżgura li sabiex jikseb u jzomm ċertifikat tad-disinn validat, l-applikant ikollu u jzomm għad-dispożizzjoni tal-awtorità ta' ċertifikazzjoni l-informazzjoni rilevanti kollha dwar id-disinn, it-tpingijiet u r-rapporti tat-testijiet, inkluż ir-rekords ta' spezzjoni għall-prodott ajrunawtiku ċivili ċertifikat, sabiex jipprovdi l-informazzjoni meħtieġa biex jiġu żgurati l-ajrunavigabbiltà kontinwa u l-konformità mar-rekwiżiti ta' protezzjoni ambjentali applikabbli tal-prodott ajrunawtiku ċivili.

ARTIKOLU 10

Modalitajiet tal-validazzjoni ta' ċertifikati tad-disinn

1. Ċertifikati tat-tip maħruġa mill-aġent tekniku tal-Unjoni bħala awtorità ta' ċertifikazzjoni għandhom jiġu vvalidati mill-aġent tekniku tar-Renju Unit bħala awtorità ta' validazzjoni. *Id-data* li ġejja għandha tkun soġġetta għall-aċċettazzjoni:
 - (a) manwal tal-installazzjoni tal-magna (għal ċertifikat tat-tip tal-magna);
 - (b) manwal tat-tiswija strutturali;
 - (c) struzzjonijiet għall-ajrunavigabbiltà kontinwa ta' sistemi ta' interkonnessjoni ta' wajers elettriċi; u
 - (d) manwal tal-bilanċ tal-piż.

Permezz ta' proċeduri ta' implimentazzjoni teknika, jista' jiġi stabbilit dettall proċedurali fir-rigward tal-aċċettazzjoni tad-*data* rilevanti. Kull dettall proċedurali bħal dan ma għandux jaffettwa r-rekwiżit ta' aċċettazzjoni stabbilit fl-ewwel subparagrafu.

2. Ċertifikati tat-tip supplimentari sinifikanti u approvazzjonijiet għal bidliet kbar sinifikanti maħruġa mill-aġent tekniku tal-Unjoni bħala awtorità ta' ċertifikazzjoni għandhom jiġu vvalidati mill-aġent tekniku tar-Renju Unit bħala awtorità ta' validazzjoni. Bħala prinċipju għandu jintuża proċess ta' validazzjoni simplifikat limitat għall-familjarizzazzjoni teknika mingħajr l-involviment tal-awtorità ta' validazzjoni fl-attivitajiet ta' dimostrazzjoni ta' konformità mill-applikant sakemm ma jiġix deċiż mod ieħor mill-aġenti tekniċi fuq bażi ta' każ b'każ.
3. Ċertifikati tat-tip maħruġa mill-aġent tekniku tar-Renju Unit bħala awtorità ta' ċertifikazzjoni għandhom jiġu vvalidati mill-aġent tekniku tal-Unjoni bħala awtorità ta' validazzjoni.
4. Ċertifikati tat-tip supplimentari, approvazzjonijiet għal bidliet maġġuri, tiswijiet maġġuri u awtorizzazzjonijiet tal-ordni standard tekniku maħruġa mill-aġent tekniku tar-Renju Unit bħala awtorità ta' ċertifikazzjoni jew minn organizzazzjoni approvata skont il-liġijiet u r-regolamenti tar-Renju Unit għandhom jiġu vvalidati mill-aġent tekniku tal-Unjoni Ewropea bħala awtorità ta' validazzjoni. Jista' jintuża proċess ta' validazzjoni simplifikat limitat għall-familjarizzazzjoni teknika mingħajr l-involviment tal-awtorità ta' validazzjoni fl-attivitajiet ta' dimostrazzjoni ta' konformità mill-applikant meta dan jiġi deċiż mill-aġenti tekniċi fuq bażi ta' każ b'każ.

ARTIKOLU 11

Baži taċ-ċertifikazzjoni għall-validazzjoni

1. Għall-finijiet tal-validazzjoni ta' ċertifikat tad-disinn ta' prodott ajrunawtiku ċivili, l-awtorità ta' validazzjoni għandha tirreferi għar-rekwiżiti li ġejjin stabbiliti fil-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Parti tagħha sabiex tiddetermina l-baži taċ-ċertifikazzjoni:
 - (a) ir-rekwiżiti tal-ajrunavigabbiltà għal prodott ajrunawtiku ċivili simili li kienu fis-seħh fid-data effettiva tal-applikazzjoni stabbiliti mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni, u kkomplementati meta applikabbli b'kondizzjonijiet tekniċi addizzjonali kif dettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika; u
 - (b) ir-rekwiżiti tal-protezzjoni ambjentali għall-prodott ajrunawtiku ċivili li kienu fis-seħh fid-data tal-applikazzjoni għall-validazzjoni lill-awtorità ta' validazzjoni.
2. L-awtorità ta' validazzjoni għandha tispeċifika, meta applikabbli, kwalunkwe:
 - (a) eżenzjoni għar-rekwiżiti applikabbli;
 - (b) devjazzjoni mir-rekwiżiti applikabbli; jew

(c) fattur ta' kumpens li jipprovdi livell ekwivalenti ta' sikurezza meta r-rekwiżiti applikabbli ma jiġux imħarsa.

3. Minbarra r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2, l-awtorità ta' validazzjoni għandha tispeċifika kull kondizzjoni speċjali li għandha tiġi applikata jekk il-kodiċijiet tal-ajrunavigabbiltà, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi relatati ma jkunx fihom rekwiżiti ta' sikurezza adegwati jew xierqa għall-prodott ajrunawtiku ċivili, minhabba li:

- (a) il-prodott ajrunawtiku ċivili jkollu karatteristiċi ta' disinn ġodda jew mhux tas-soltu b'rabta mal-prattiki tad-disinn li fuqhom huma bbażati l-kodiċijiet tal-ajrunavigabbiltà, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi applikabbli;
- (b) l-użu maħsub tal-prodott ajrunawtiku ċivili ma jkunx wieħed konvenzjonali; jew
- (c) l-esperjenza miksuba minn prodotti ajrunawtiċi ċivili simili ohra fis-servizz jew minn prodotti ajrunawtiċi ċivili li jkollhom karatteristiċi tad-disinn simili, tkun uriet li jistgħu jiżviluppaw xi kondizzjonijiet mhux sikuri.

4. Meta tispeċifika eżenzjonijiet, devjazzjonijiet, fatturi ta' kumpens jew kondizzjonijiet speċjali, l-awtorità ta' validazzjoni għandha tagħti l-konsiderazzjoni dovuta għal dawk applikati mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni u dawn m'għandhomx ikunu aktar eżiġenti biex il-prodotti ajrunawtiċi ċivili jiġu vvalidati milli kieku jkun għal prodotti simili tagħha stess. L-awtorità ta' validazzjoni għandha tinnotifika lill-awtorità ta' ċertifikazzjoni bi kwalunkwe eżenzjoni, devjazzjoni, fattur ta' kumpens jew kondizzjoni speċjali bhal dawn.

ARTIKOLU 12

Livell ta' involviment tal-awtorità ta' validazzjoni

1. Il-livell ta' involviment tal-awtorità ta' validazzjoni ta' Parti waqt il-proċess ta' validazzjoni msemmi fl-Artikolu 9 u kif iddettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika, għandu jiġi ddeterminat prinċipalment minn:
 - (a) l-esperjenza u r-rekords tal-awtorità kompetenti tal-Parti l-oħra bħala l-awtorità ta' ċertifikazzjoni;
 - (b) l-esperjenza diġà miksuba minn din l-awtorità ta' validazzjoni waqt eżerċizzji ta' validazzjoni preċedenti mal-awtorità kompetenti tal-Parti l-oħra;
 - (c) in-natura tad-disinn li għandu jiġi vvalidat;
 - (d) il-prestazzjoni u l-esperjenza tal-applikant mal-awtorità ta' validazzjoni; u
 - (e) l-eżitu tal-valutazzjonijiet tar-rekwiżiti tal-kwalifiki msemmija fl-Artikoli 28 u l-Artikolu 29.

2. L-awtorità li tivvalida għandha teżerċita proċeduri speċjali u skrutinju, b'mod partikolari rigward il-proċessi u l-metodi tal-awtorità li tiċċertifika, matul l-ewwel validazzjoni ta' kwalunkwe ċertifikat, fejn l-awtorità ta' ċertifikazzjoni ma tkunx preċedentement ħarġet ċertifikat fil-kategorija ta' prodotti ttal-aeronawtika ċivili kkonċernati wara t-30 ta' Settembru 2004. Il-proċeduri u l-kriterji li għandhom jiġu applikati għandhom ikunu ddettaljati fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika.
3. L-implimentazzjoni effettiva tal-prinċipji stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 għandha titkejjel, tiġi mmonitorjata u rieżaminata regolarment mill-Bord ta' Supervizzjoni ta' Ċertifikazzjoni, bl-użu ta' metrika kif spjegat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika.

ARTIKOLU 13

Aċċettazzjoni

- 1 Għal ċertifikat tad-disinn soġġett għall-aċċettazzjoni, l-awtorità ta' validazzjoni għandha taċċetta ċ-ċertifikat tad-disinn maħruġ mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni mingħajr ebda attività ta' validazzjoni. F'dan il-każ, iċ-ċertifikat tad-disinn għandu jiġi rikonoxxut mill-awtorità ta' validazzjoni bħala ekwivalenti għal ċertifikat maħruġ skont il-ligijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Parti tagħha u l-awtorità ta' validazzjoni ma għandhiex tohrōg iċ-ċertifikat korrispondenti tagħha.

2. Ċertifikati tat-tip supplementari mhux sinifikanti, bidliet kbar mhux sinifikanti u awtorizzazzjonijiet tal-ordni standard tekniku maħruġa mill-aġent tekniku tal-Unjoni bħala awtorità ta' ċertifikazzjoni jew minn organizzazzjoni approvata skont il-liġi tal-Unjoni għandhom jiġu aċċettati mill-aġent tekniku tar-Renju Unit bħala awtorità ta' validazzjoni.
3. Bidliet u tiswijiet minuri approvati mill-aġent tekniku tal-Unjoni bħala l-awtorità ta' ċertifikazzjoni jew minn organizzazzjoni approvata skont il-liġi tal-Unjoni għandhom jiġu aċċettati mill-aġent tekniku tar-Renju Unit bħala l-awtorità ta' validazzjoni.
4. Bidliet minuri u tiswijiet minuri approvati mill-aġent tekniku tar-Renju Unit bħala awtorità ta' ċertifikazzjoni jew minn organizzazzjoni approvata skont il-liġijiet u r-regolamenti tar-Renju Unit għandhom ikunu aċċettati mill-aġent tekniku tal-Unjoni bħala awtorità ta' validazzjoni.

ARTIKOLU 14

Dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni għall-Artikoli 10 u 13

1. Il-klassifikazzjonijiet ta' bidla minuri jew ta' bidla maġġuri għandhom isiru mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni skont id-definizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness u interpretati skont ir-regoli u l-proċeduri applikabbli tal-awtorità ta' ċertifikazzjoni.

2. Sabiex tikklassifika ċertifikat tat-tip supplimentari jew bidla maġġuri bħala sinifikanti jew mhux sinifikanti, l-awtorità ta' ċertifikazzjoni għandha tikkunsidra l-bidla fil-kuntest tal-bidliet kollha tad-disinn rilevanti preċedenti u r-reviżjonijiet relatati kollha mal-ispeċifikazzjonijiet ta' ċertifikazzjoni applikabbli inkorporati fiċ-ċertifikat tat-tip għall-prodott ajrunawtiku ċivili. Il-bidliet li jissodisfaw kwalunkwe wieħed minn dawn il-kriterji li ġejjin huma kkunsidrati awtomatikament bħala sinifikanti:
- (a) il-konfigurazzjoni ġenerali jew il-prinċipji tal-kostruzzjoni ma jinżammux; jew
 - (b) is-suppożizzjonijiet użati għaċ-ċertifikazzjoni tal-prodott li ser jinbidel ma jibqgħux validi.

ARTIKOLU 15

Ċertifikati tad-disinn eżistenti

Għall-finijiet ta' dan l-Anness, japplikaw dawn li ġejjin:

- (a) ċertifikati tat-tip, ċertifikati tat-tip supplimentari, approvazzjonijiet għal bidliet u tiswijiet, kif ukoll awtorizzazzjonijiet tal-ordni standard tekniku u bidliet fihom maħruġa mill-aġent tekniku tal-Unjoni lill-applikanti tar-Renju Unit, jew minn organizzazzjoni tad-disinn approvata li tinsab fir-Renju Unit, fuq il-bażi tal-liġi tal-Unjoni u validi fil-31 ta' Diċembru 2020 jitqiesu li nharġu mill-aġent tekniku tar-Renju Unit bħala awtorità ta' ċertifikazzjoni jew minn organizzazzjoni approvata skont il-liġijiet u r-regolamenti tar-Renju Unit u li ġew aċċettati mill-aġent tekniku tal-Unjoni bħala awtorità li tivvalida skont l-Artikolu 13(1);

- (b) ċertifikati tat-tip, ċertifikati tat-tip supplimentari, approvazzjonijiet għal bidliet u tiswijiet, kif ukoll awtorizzazzjonijiet tal-ordni standard tekniku u bidliet fihom maħruġa mill-aġent tekniku tal-Unjoni lill-applikanti tal-Unjoni, jew minn organizzazzjoni tad-disinn li tinsab fl-Unjoni, fuq il-bażi tal-ligi tal-Unjoni u validi fil-31 ta' Diċembru 2020 huma meqjusa li ġew aċċettati mill-aġent tekniku tar-Renju Unit bħala awtorità ta' validazzjoni skont l-Artikolu 13(1).

ARTIKOLU 16

Trasferiment ta' ċertifikat tad-disinn

Fil-każ li ċertifikat tad-disinn jiġi ttrasferit lil entità oħra, l-awtorità ta' ċertifikazzjoni responsabbli għaċ-ċertifikat tad-disinn għandha tinnotifika minnufih lill-awtorità ta' validazzjoni dwar it-trasferiment u tapplika l-proċedura relatata mat-trasferiment ta' ċertifikati tad-disinn kif dettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika.

ARTIKOLU 17

Rekwiżiti operazzjonali relatati mad-disinn

1. L-aġenti tekniċi għandhom jiżguraw li, fejn meħtieġ, id-*data* u l-informazzjoni relatati mar-rekwiżiti operazzjonali relatati mad-disinn jiġu skambjati waqt il-proċess ta' validazzjoni.
2. Soġġett għal deċiżjoni mill-aġenti tekniċi għal xi rekwiżiti operazzjonali relatati mad-disinn, l-awtorità ta' validazzjoni tista' taċċetta d-dikjarazzjoni ta' konformità tal-awtorità ta' ċertifikazzjoni permezz tal-proċess ta' validazzjoni.

ARTIKOLU 18

Dokumenti operazzjonali u *data* relatata mat-tip

1. Xi settijiet speċifiċi tat-tip ta' dokumenti operazzjonali u *data*, inkluża *data* dwar l-idoneità operazzjonali fis-sistema tal-Unjoni u d-*data* ekwivalenti fis-sistema tar-Renju Unit, providuti mid-detentur taċ-ċertifikat tat-tip, għandhom jiġu approvati jew aċċettati mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni u, fejn meħtieġ, jiġu skambjati waqt il-proċess ta' validazzjoni.
2. Id-dokumenti operazzjonali u d-*data* msemmin fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu aċċettati jew ivalidati mill-awtorità ta' validazzjoni kif dettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika.

ARTIKOLU 19

Validazzjoni konkorrenti

Meta jiġi deċiż mill-applikant u l-aġenti tekniċi, jista' jintuża proċess ta' ċertifikazzjoni u validazzjoni konkorrenti, fejn xieraq u kif dettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika.

ARTIKOLU 20

Ajrunavigabbiltà kontinwa

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jieħdu azzjoni biex jindirizzaw kondizzjonijiet mhux sikuri fi prodotti ajrunawtiċi ċivili li għalihom huma jkunu l-awtorità ta' ċertifikazzjoni.
2. B'talba, awtorità kompetenti ta' Parti għandha, fir-rigward ta' prodotti ajrunawtiċi ċivili ddisinjati jew immanifatturati taħt is-sistema regolatorja tagħha, tassisti lill-awtorità kompetenti tal-Parti l-oħra biex tiddetermina kwalunkwe azzjoni meqjusa meħtieġa għall-ajrunavigabbiltà kontinwa tal-prodotti ajrunawtiċi ċivili.

3. Meta diffikultajiet waqt is-servizz jew kwistjonijiet ta' sikurezza potenzjali oħra li jaffettwaw prodott ajrunawtiku ċivili fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-Anness iwasslu għal investigazzjoni mwettqa mill-aġent tekniku ta' Parti li tkun l-awtorità ta' ċertifikazzjoni għall-prodott ajrunawtiku ċivili, l-aġent tekniku tal-Parti l-oħra għandu, b'talba, jappoġġa dik l-investigazzjoni, inkluż billi jipprovdi l-informazzjoni rilevanti rrapportata mill-entitajiet rilevanti dwar fallimenti, malfunzjonijiet, difetti jew okkorrenzi oħra li jaffettwaw dak il-prodott ajrunawtiku ċivili.
4. L-obbligi ta' rappurtar tad-detenturi ta' ċertifikat tad-disinn lill-awtorità ta' ċertifikazzjoni u l-mekkanizmu ta' skambju ta' informazzjoni stabbilit b'dan l-Anness għandhom jitqiesu li jissodisfaw l-obbligu ta' kull detentur ta' ċertifikat tad-disinn li jirrapporta fallimenti, malfunzjonijiet, difetti jew okkorrenzi oħra li jaffettwaw dak il-prodott ajrunawtiku ċivili lill-awtorità ta' validazzjoni.
5. L-azzjonijiet biex jiġu indirizzati kondizzjonijiet mhux sikuri u l-iskambju ta' informazzjoni dwar is-sikurezza msemmija fil-paragrafi minn 1 sa 4 għandhom jiġu spjegati fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika.
6. L-aġent tekniku ta' Parti għandu jżomm lill-aġent tekniku tal-Parti l-oħra infurmat bl-informazzjoni obligatorja dwar l-ajrunavigabbiltà kontinwa fir-rigward ta' prodotti ajrunawtiċi ċivili ddisinjati jew immanifatturati taħt is-sistema ta' sorveljanza tal-Parti tiegħu, u li huma fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-Anness.
7. Kull bidla fl-istatus ta' ajrunavigabbiltà ta' ċertifikat maħruġ minn aġent tekniku ta' Parti għandha tiġi kkomunikata fil-hin lill-aġent tekniku tal-Parti l-oħra.

TAQSIMA E

ĊERTIFIKAZZJONI TAL-PRODUZZJONI

ARTIKOLU 21

Rikonoxximent ta' ċertifikazzjoni tal-produzzjoni u s-sistema ta' sorveljanza tal-produzzjoni

1. Il-parti importatriċi tirrikonoxxi ċ-ċertifikazzjoni tal-produzzjoni u s-sistema ta' sorveljanza tal-produzzjoni tal-Parti esportatriċi, billi s-sistema titqies suffiċjentement ekwivalenti għas-sistema tal-Parti importatriċi fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-Anness, soġġett għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.
2. Ir-rikonoxximent tas-sistema ta' ċertifikazzjoni tal-produzzjoni u tas-sorveljanza tal-produzzjoni tar-Renju Unit mill-Unjoni huwa limitat għar-rikonoxximent tal-produzzjoni ta' kategoriji ta' prodotti ajrunawtiċi ċivili li kienu diġà soġġetti għal dik is-sistema fil-31 ta' Diċembru 2020, kif spjegat fid-dettall fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika.

3. Fil-każ li kategorija ġdida ta' prodotti ajrunawtiċi ċivili tiżdied maċ-ċertifikazzjoni tal-produzzjoni u mas-sistema ta' sorveljanza tal-produzzjoni tal-Parti esportatriċi, l-awtorità kompetenti tal-Parti esportatriċi tinnottifika lill-aġent tekniku tal-Parti importatriċi. Qabel ma jiġi estiż ir-rikonossiment tas-sistema taċ-ċertifikazzjoni tal-produzzjoni u tas-sorveljanza tal-produzzjoni għall-kategorija l-ġdida ta' prodotti ajrunawtiċi ċivili, l-aġent tekniku tal-Parti importatriċi jista' jiddeċiedi li jwettaq valutazzjoni biex jikkonferma li ċ-ċertifikazzjoni tal-produzzjoni u s-sistema ta' sorveljanza tal-produzzjoni tal-Parti esportatriċi għal din il-kategorija ta' prodotti ajrunawtiċi ċivili hija ekwivalenti biżżejjed għaċ-ċertifikazzjoni tal-produzzjoni u s-sistema ta' sorveljanza tal-produzzjoni tal-Parti importatriċi. Dik il-valutazzjoni għandha titwettaq kif dettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika, u tista' tinkludi valutazzjoni tad-detentur tal-approvazzjoni tal-produzzjoni taħt is-sorveljanza tal-awtorità kompetenti tal-Parti esportatriċi. Il-proċess għall-estensjoni tar-rikonossiment tas-sistema taċ-ċertifikazzjoni tal-produzzjoni u tas-sorveljanza tal-produzzjoni tal-Parti esportatriċi għall-kategorija l-ġdida ta' prodotti ajrunawtiċi ċivili mill-Parti importatriċi jkun dettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika.
4. Ir-rikonossiment taċ-ċertifikazzjoni tal-produzzjoni u tas-sistema ta' sorveljanza tal-produzzjoni tal-Parti esportatriċi mill-Parti importatriċi għandu jkun soġġett għal-livell ta' sikurezza pprovdut mis-sistema ta' ċertifikazzjoni tal-produzzjoni u sorveljanza tal-produzzjoni tal-Parti esportatriċi li tibqa' ekwivalenti biżżejjed għal dik ipprovduta mis-sistema tal-Parti importatriċi. L-ekwivalenza tas-sistema taċ-ċertifikazzjoni tal-produzzjoni u tas-sorveljanza tal-produzzjoni għandha tiġi mmonitorjata kontinwament permezz tal-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 29.

5. Il-paragrafi minn 1 sa 3 japplikaw ukoll għall-produzzjoni ta' prodott ajrunawtiku ċivili li għalih ir-responsabbiltajiet tal-Istat tad-Disinn huma jithaddmu minn pajjiż li mhuwiex il-Parti li tesporta l-prodott ajrunawtiku ċivili, dment li l-awtorità kompetenti tal-Parti li tesporta tkun stabbiliet u implimentat il-proċeduri meħtieġa mal-awtorità rilevanti tal-Istat tad-Disinn biex tikkontrolla l-interfaċċa bejn id-detentur taċ-ċertifikat tad-disinn u d-detentur tal-approvazzjoni tal-produzzjoni għal dak il-prodott ajrunawtiku ċivili.

ARTIKOLU 22

Estensjoni tal-approvazzjoni tal-produzzjoni

1. 1. Approvazzjoni tal-produzzjoni maħruġa mill-awtorità kompetenti tal-Parti esportatriċi lil manifattur li primarjament jinsab fit-territorju ta' dik il-Parti esportatriċi u rikonoxxuta skont l-Artikolu 21(1) tista' tiġi estiża biex tinkludi siti u faċilitajiet tal-manifattura tal-manifattur li jinsabu fit-territorju tal-Parti l-oħra jew fit-territorju ta' pajjiż terz, irrISPETTIVAMENT mill-istatus legali ta' dawk is-siti u l-faċilitajiet tal-manifattura, u irrISPETTIVAMENT mit-tip ta' prodott ajrunawtiku ċivili mmanifatturat f'dawk is-siti u faċilitajiet. F'dan il-każ, l-awtorità kompetenti tal-Parti esportatriċi għandha tibqa' responsabbli għas-sorveljanza ta' dawn is-siti u l-faċilitajiet ta' manifattura u l-awtorità kompetenti tal-Parti importatriċi ma għandhiex toħroġ l-approvazzjoni tal-produzzjoni tagħha stess għal dawk is-siti u l-faċilitajiet ta' manifattura għall-istess prodott ajrunawtiku ċivili.

2. Jekk il-faċilitajiet u s-siti tal-manifattura għal manifattur li primarjament jinsabu fit-territorju tal-Parti esportatriċi jkunu jinsabu fil-Parti l-oħra, l-awtoritajiet kompetenti taż-żewġ Partijiet għandhom jikkooperaw ma' xulxin, fil-qafas tal-Artikolu 32, bil-ħsieb li l-Parti importatriċi tipparteċipa fl-attivitajiet ta' sorveljanza tal-Parti esportatriċi fir-rigward ta' dawn il-faċilitajiet.

ARTIKOLU 23

L-interfaċċa bejn id-detentur tal-approvazzjoni tal-produzzjoni u d-detentur taċ-ċertifikat tad-disinn

1. F'kazijiet fejn id-detentur ta' approvazzjoni tal-produzzjoni għal prodott ajrunawtiku ċivili jkun regolat mill-awtorità kompetenti ta' Parti, u d-detentur ta' ċertifikat tad-disinn għall-istess prodott ajrunawtiku ċivili jkun regolat mill-awtorità kompetenti tal-Parti l-oħra, l-awtoritajiet kompetenti tal-Partijiet għandhom jistabbilixxu proċeduri biex jiddefinixxu r-responsabbiltajiet ta' kull Parti biex tikkontrolla l-interfaċċa bejn id-detentur ta' approvazzjoni tal-produzzjoni u d-detentur ta' ċertifikat tad-disinn.
2. Għall-finijiet ta' esportazzjoni ta' prodotti ajrunawtiċi ċivili fil-qafas ta' dan l-Anness, meta d-detentur taċ-ċertifikat tad-disinn u d-detentur tal-approvazzjoni tal-produzzjoni ma jkunux l-istess entità ġuridika, l-awtoritajiet kompetenti tal-Partijiet għandhom jiżguraw li d-detentur taċ-ċertifikat tad-disinn jistabbilixxi arrangamenti xierqa mad-detentur tal-approvazzjoni tal-produzzjoni sabiex jiġi żgurat li jkun hemm koordinazzjoni sodisfaċenti bejn id-disinn u l-produzzjoni u l-appoġġ xieraq tal-ajrunavigabbiltà kontinwa tal-prodott ajrunawtiku ċivili.

TAQSIMA F

ĊERTIFIKATI TA' ESPORTAZZJONI

ARTIKOLU 24

Formoli

Il-formoli tal-Parti li tesporta huma:

- (a) meta l-Parti li tesporta tkun ir-Renju Unit, il-Formola CAA 52 għal inġenji tal-ajru godda, iċ-ċertifikat tal-esportazzjoni tal-ajrunavigabbiltà għal inġenji tal-ajru użati, u l-Formola 1 tas-CAA għal prodotti godda oħra; u
- (b) meta l-Parti li tesporta tkun l-Unjoni, il-Formola 52 tal-EASA għal inġenji tal-ajru godda, iċ-ċertifikat ta' esportazzjoni tal-ajrunavigabbiltà għal inġenji tal-ajru użati, u l-Formola 1 tal-EASA għal prodotti godda oħra.

ARTIKOLU 25

Hruġ ta' ċertifikat tal-esportazzjoni

1. Meta tohroġ ċertifikat tal-esportazzjoni, l-awtorità kompetenti jew id-detentur tal-approvazzjoni tal-produzzjoni tal-Parti esportatriċi għandu jiżgura li tali prodott ajrunawtiku ċivili:

- (a) jikkonforma mad-disinn awtomatikament aċċettat jew validat, jew ċertifikat mill-Parti importatriċi skont dan l-Anness u kif dettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika;
- (b) ikun f'kondizzjoni li jithaddem mingħajr periklu;
- (c) jissodisfa r-rekwiżiti addizzjonali kollha notifikati mill-Parti importatriċi; u
- (d) fir-rigward ta' inġenji tal-ajru ċivili, magni ta' inġenji tal-ajru u skrejjen ta' inġenji tal-ajru, jikkonforma mal-informazzjoni dwar l-ajrunavigabbiltà kontinwa obbligatorja applikabbli, inklużi d-direttivi dwar l-ajrunavigabbiltà tal-Parti importatriċi, kif notifikat minn dik il-Parti.

2. Meta toħroġ ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà għall-esportazzjoni għal inġenju tal-ajru użat u registrat fil-Parti esportatriċi, minbarra r-rekwiżiti msemmijin fil-punti minn (a) sa (d) tal-paragrafu 1, l-awtorità kompetenti tal-Parti esportatriċi għandha tiżgura li tali inġenju tal-ajru tkun saritlu manutenzjoni kif suppost bl-użu tal-proċeduri u l-metodi approvati tal-Parti esportatriċi matul il-ħajja tas-servizz tiegħu, kif muri mill-ġurnali ta' abbord u r-rekords tal-manutenzjoni.

ARTIKOLU 26

Aċċettazzjoni ta' ċertifikat tal-esportazzjoni għal prodott ajrunawtiku ċivili ġdid

L-awtorità kompetenti tal-Parti importatriċi għandha taċċetta ċertifikat tal-esportazzjoni mahruġ mill-awtorità kompetenti jew detentur tal-approvazzjoni tal-produzzjoni tal-Parti esportatriċi għal prodott ajrunawtiku ċivili, skont it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness u kif dettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika.

ARTIKOLU 27

Aċċettazzjoni ta' ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà għall-esportazzjoni għal inġenju tal-ajru użat

1. L-awtorità kompetenti tal-Parti importatriċi għandha taċċetta ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà għall-esportazzjoni mahruġ mill-awtorità kompetenti tal-Parti esportatriċi għal inġenju tal-ajru użat skont it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness u l-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika biss jekk detentur ta' ċertifikat tat-tip jew ta' ċertifikat tat-tip ristrett ikun jeżisti għall-inġenju tal-ajru użat biex isostni l-ajrunavigabbiltà kontinwa ta' dak it-tip ta' inġenju tal-ajru.
2. Sabiex ċertifikat tal-ajrunavigabbiltà għall-esportazzjoni għal inġenju tal-ajru użat manifatturat taħt is-sorveljanza tal-produzzjoni tal-Parti esportatriċi jiġi aċċettat skont il-paragrafu 1, l-awtorità kompetenti tal-Parti esportatriċi għandha tassisti, b'talba, lill-awtorità kompetenti tal-Parti importatriċi sabiex tinkiseb *data* u informazzjoni dwar:

- (a) il-konfigurazzjoni tal-inġenju tal-ajru fil-mument li jiġi kkonsenjat mingħand il-manifattur; u
 - (b) bidliet u tiswijiet sussegwenti applikati għall-inġenju tal-ajru, li hija tkun approvat.
3. Il-Parti importatriċi tista' titlob rekords ta' spezzjoni u manutenzjoni kif dettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika.
4. Jekk, fil-proċess tal-valutazzjoni tal-istatus tal-ajrunavigabbiltà ta' inġenju tal-ajru użat ikkunsidrat għall-esportazzjoni, l-awtorità kompetenti tal-Parti esportatriċi ma tkunx tista' tissodisfa r-rekwiziti kollha stabbiliti fl-Artikolu 25(2) u fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, hija għandha:
- (a) tinnotifika lill-awtorità kompetenti tal-Parti importatriċi;
 - (b) tikkoordina mal-awtorità kompetenti tal-Parti importatriċi, kif dettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika, l-aċċettazzjoni jew iċ-ċaħda tagħhom tal-eċċezzjonijiet għar-rekwiziti applikabbli; u
 - (c) iżżomm rekord ta' kwalunkwe eċċezzjoni aċċettata meta tesporta.

TAQSIMA G

KWALIFIKAZZJONI TAL-AWTORITAJIET KOMPETENTI

ARTIKOLU 28

Rekwiziti tal-kwalifiki għall-aċċettazzjoni ta' sejbiet ta' konformità u ċertifikati

1. Kull Parti għandha żżomm sistema ta' ċertifikazzjoni u sorveljanza strutturata u effettiva għall-implimentazzjoni ta' dan l-Anness, inkluż:
 - (a) qafas ġuridiku u regolatorju, li b'mod partikolari jiżgura setgħat regolatorji fuq l-entitajiet regolati skont is-sistema regolatorja għas-sikurezza fl-avjazzjoni ċivili tal-Parti;
 - (b) struttura organizzattiva, inkluża deskrizzjoni ċara tar-responsabbiltajiet;
 - (c) riżorsi suffiċjenti, inkluż persunal kwalifikat b'għarfien, esperjenza u taħriġ suffiċjenti;
 - (d) proċessi adegwati li jkunu ddokumentati f'politiki u proċeduri;
 - (e) dokumentazzjoni u rekords; u

- (f) programm ta' spezzjoni stabbilit li jiggarrantixxi livell uniformi ta' implimentazzjoni tal-qafas ġuridiku u regolatorju fost id-diversi komponenti tas-sistema ta' sorveljanza.

ARTIKOLU 29

Kwalifiki kontinwi tal-awtoritajiet kompetenti

1. Sabiex ikun hemm fiduċja reċiproka fis-sistema regolatorja ta' kull Parti dwar l-implimentazzjoni ta' dan l-Anness sabiex jiżguraw livell ekwivalenti biżżejjed ta' sikurezza, l-aġent tekniku ta' kull Parti għandu jivvaluta regolarment il-konformità tal-awtoritajiet kompetenti tal-Parti l-oħra mar-rekwiziti tal-kwalifiki msemmija fl-Artikolu 28. Il-modalitajiet ta' dawn il-valutazzjonijiet reċiproċi kontinwi għandhom jiġu ddettaljati fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika.
2. L-awtorità kompetenti ta' Parti għandha tikkoopera mal-awtorità kompetenti tal-Parti l-oħra kull meta dawn il-valutazzjonijiet ikunu meħtieġa u għandha tiżgura li l-entitajiet regolati soġġetti għas-sorveljanza tagħha jipprovdu aċċess għall-aġenti tekniċi tal-Partijiet.

3. Jekk l-aġent tekniku ta' kwalunkwe Parti jemmen li l-kompetenza teknika ta' awtorità kompetenti tal-Parti l-oħra ma għadhiex aktar adegwata, jew li l-aċċettazzjoni ta' sejbiet ta' konformità magħmula jew iċ-ċertifikati maħruġa minn dik l-awtorità kompetenti għandhom jiġu sospizi minhabba li s-sistemi tal-Parti l-oħra fir-rigward tal-implimentazzjoni ta' dan l-Anness ma għadhomx jiżguraw livell ta' sikurezza li huwa ekwivalenti biżżejjed sabiex jippermetti tali aċċettazzjoni, l-aġenti tekniċi tal-Partijiet għandhom jikkonsultaw sabiex jidentifikaw azzjonijiet ta' rimedju.
4. Jekk il-fiduċja reċiproka ma tigix irrestawrata b'mezzi aċċettabbli għat-tnejn, l-aġent tekniku ta' kull Parti jista' jirreferi l-kwistjoni msemmija fil-paragrafu 3 lill-Bord ta' Superviżjoni taċ-Ċertifikazzjoni.
5. Jekk il-kwistjoni ma tigix solvuta mill-Bord ta' Superviżjoni taċ-Ċertifikazzjoni, kull Parti tista' tirreferi l-kwistjoni msemmija fil-paragrafu 3 lill-Kumitat Speċjalizzat dwar is-Sikurezza tal-Avjazzjoni.

TAQSIMA H

KOMUNIKAZZJONIJIET, KONSULTAZZJONIJIET U APPOĠĠ

ARTIKOLU 30

Komunikazzjonijiet

Sogġett għall-eċċezzjonijiet deċiżi mill-aġenti tekniċi tal-Partijiet fuq bażi ta' każ b'każ, il-komunikazzjonijiet kollha bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Partijiet, inkluża d-dokumentazzjoni kif dettaljat fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika, għandhom isiru bil-lingwa Ingliża.

ARTIKOLU 31

Konsultazzjonijiet tekniċi

1. L-aġenti tekniċi tal-Partijiet għandhom jindirizzaw il-kwistjonijiet li jikkonċernaw l-implimentazzjoni ta' dan l-Anness permezz ta' konsultazzjonijiet.
2. Jekk ma tintlaħaqx soluzzjoni aċċettabbli għat-tnejn permezz ta' konsultazzjonijiet li jsiru skont il-paragrafu 1, l-aġent tekniku ta' kull Parti jista' jirreferi kwistjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1 lill-Bord ta' Superviżjoni taċ-Ċertifikazzjoni.

3. Jekk il-kwistjoni ma tiġix solvuta mill-Bord ta' Superviżjoni taċ-Ċertifikazzjoni, kull Parti tista' tirreferi kwistjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1 lill-Kumitat Speċjalizzat dwar is-Sikurezza tal-Avjazzjoni.

ARTIKOLU 32

Appoġġ għal attivitajiet ta' ċertifikazzjoni u ta' sorveljanza kontinwa dwar l-ajrunavigabbiltà

B'talba, wara kunsens reċiproku, u kif jippermettu r-riżorsi, l-awtorità kompetenti ta' Parti tista' ttipprovdi appoġġ tekniku, data u informazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Parti l-oħra fl-attivitajiet ta' ċertifikazzjoni u ta' sorveljanza kontinwa dwar l-ajrunavigabbiltà relatati maċ-ċertifikazzjoni tad-disinn, tal-produzzjoni u tal-protezzjoni ambjentali. L-appoġġ li għandu jingħata u l-proċess għall-ghoti ta' dan l-appoġġ għandhom jiġu ddettaljati fil-proċeduri ta' implimentazzjoni teknika.
